

مونتغمري وات

# في تاريخ إسبانيا الإسلامية

(مع فصل في الأدب بقلم بيير كاكيا)

ترجمة:

د. محمد رضا المصري

ففي تاريخ إسبانيا الإسلامية  
تأليف: مونتغمري وات  
(مع فصل في الأدب بقلم بيير كاكيا)

حقوق الطبع محفوظة



شركة المطبوعات والنشر

شارع جان دارك - بناية الوهاد

ص.ب، ٨٣٧٥ - بيروت - لبنان

برقيا، انكسامس

تلفون، ٣٥٠٧٢٢ - ٣٥٠٧٢١

تلفون وفاكس، ٦٠٢٠٢٩ - ٣٥٣٠٠٠ (٩٦١١)

الطبعة الثانية ١٩٩٨

تصميم الغلاف، عباس مكي

الاخراج الفني، تركية التالى



## مقدمة المترجم

يقدم «مونتغمري وات»، في هذا الكتاب، موجزاً في تاريخ اسبانيا الاسلامية السياسي والحضاري، مع فصول في الادب الأندلسي بقلم المستشرق بيير كاكيا. والكتاب، بقسميه، التاريخي والأدبي، لا يبدو أنه يحاول الاحاطة بكل حقب التاريخ الأندلسي وحوادثها، أو أن يكون بديلاً عن تلك التواريخ التي تتبع تفاصيل الحوادث وتطورها، وتحاول أن تعيد نسج كل ما جرى. بل هو، كما يبين من عنوانه، تاريخ معين عُرض بطريقة خاصة، يضاف إلى التواريخ العديدة التي خصصت لزمن المسلمين في اسبانيا، والتي وصفها القدامى والمحدثون، مثل ابن عذارى، وابن الخطيب، ودوزي، وليفي بروفنسال، ومحمد عبد الله عنان، وسواهم. لكنه يقدم لمحة تشمل الحقب الممتدة من الفتح حتى نهاية الوجود الاسلامي بطرد الموريسكيين منها، وتقتصر على الأساسي من الحوادث، والظواهر، والخصائص التي تكشف عن حقائق هامة، ونواميس تحكمت بمصير الدولة الأندلسية بخاصة، والدولة العربية الاسلامية بعامة.

انه يحلل طبيعة الدولة العربية، ناظراً في الأفكار والمفاهيم التي قامت عليها، مؤلياً التاريخ الاجتماعي اهتماماً خاصاً من دون أن يهمل التحقيق في الحوادث التاريخية الكبرى وتواريخها وأسبابها ونتائجها. ولذلك، فإن الذي يميز هذه الدراسة بصفة خاصة: أنها دراسة غير وصفية تصور من الخارج وتقف عند حدود السرد والرواية، بل هي دراسة في العمق رائدها التحليل والتفسير والتعليل، أي الكشف عن النواميس والعلل الكامنة وراء الحوادث والظواهر. وإيجازها لا يحصرها ضمن دائرة اهتمام القارئ العادي، بل تتجاوز هذه الدائرة لتثير اهتمام المختصين بالدراسات العربية-الاسلامية والأندلسية بنوع خاص.

يرى وات أن الدولة العربية كانت عبارة عن قبيلة، أو حلف يضم مجموعة من القبائل، وأنها، في علاقاتها مع الدول الأخرى المعاصرة، لم تستطع، في جوهرها، أن تتجاوز كثيراً العلاقات التي كانت تربط القبيلة بحلفائها أو خصومها من القبائل الأخرى. وفي أحسن الأحوال، كانت تلك العلاقات صورة مطوّرة من علاقات القبائل بعضها ببعض، مستوحاة، إلى حد بعيد، من الشكل الذي اتخذته تلك العلاقات، إبان نشوء الدولة الإسلامية في المدينة، أيام النبي محمد (ﷺ). وانطلاقاً من هذا التصور، يحاول أن يعلّل انهيار الدولة الأندلسية التي هي، في نظره، نموذج من الدولة العربية-الإسلامية في خطوطها وملامحها العامة. والسبب الأساسي لهذا الانهيار، في رأيه، هو الإخفاق في تكييف الأفكار الإسلامية المتعلقة ببناء الدولة مع مشاكل العصر، وعدم وجود طبقة وسطى راسخة الأساس ومهتمة بالمحافظة على حكومة مركزية فاعلة.

غير أن وات، على الرغم من اعتباره دولة الأندلس، نموذجاً من الدولة العربية-الإسلامية، فإنه يجهد في إبراز الطابع الخاص لهذه الدولة التي قامت على بقعة مسرفة البعد عن مهد العروبة والإسلام، لها صورة اجتماعية وسياسية وثقافية مختلفة عما عرفه الفاتحون في سائر الأقطار. فضلاً عن ذلك، كان الفاتحون، وبخاصة العرب، حَمَلَة الرأية وبُناة الدولة وإيديولوجيا المجتمع، أقلية بعيدة عن جذورها الجغرافية والإثنية، في ذلك البحر الغامر من البشر والعادات والتقاليد والأعراف الخ... وعلى رأس ما يميز الأندلس، أو إسبانيا الإسلامية، تبرز الأهمية التي تتبوأها هناك الروابط الاجتماعية والسياسية وأواصر الرحم والدم بين الأسر العريقة المولدة وانسابها من مسيحيي الشمال، وأثر ذلك على العلاقات السياسية وتطور الحوادث في بعض مناطق الشمال الأندلسي المتصل بأراضي النصراني المستقلين عن الدولة الإسلامية. ولعل من أبرز تلك العلاقات غير المألوفة، في الدولة والمجتمع الإسلامي، تطبيق أعراف غير إسلامية في إسبانيا الإسلامية المتمزّمة، الحريصة على وحدة المذهب بين رعاياها المسلمين، مثل دخول أسر مسيحية في طاعة أسر إسلامية، وولاء أسر إسلامية لأخرى مسيحية سياسياً تربطها بها أواصر القرى؛ مما يثبت، في بعض الأحوال، تقدم العامل الاجتماعي أو السياسي على العامل الديني، وعدم قدرة الدين على محو كل الروابط الأخرى التي كانت تشد الجماعات أو الأفراد بعضهم إلى بعض، قبل اعتناق بعض أفرادها للإسلام، كالتى كانت تربط بني قسي بحكام مملكة نبرة النصرانية.

وهنا لا بد من الإشارة إلى أن الكاتب دائم التنبيه إلى كل وضع يرى أن الأندلس تميزت به وكان له أثر على أحوالها المادية أو الروحية. فهو، على هذا الصعيد، يرى أن للبربر وضعاً خاصاً وأثراً هاماً في توجيه الحياة الفكرية في الأندلس، إذ ساعدوا، في نظره، على منع انتشار البدع، لأنهم اضطروا إلى التضامن مع العرب، لمواجهة قدرٍ من العدائية كانوا يلقونه من جانب السكان الأصليين (ص ٥٦).

كذلك يحاول المؤلف أن يحلل الأسس الفكرية والاجتماعية للدول البربرية التي حكمت الأندلس، مثل دولتي المرابطين والموحدين وتفاعل الأندلس معها.

أما الوجه الحضاري لإسبانيا الإسلامية، فيرسم المؤلف ملامحه الفكرية والروحية والعلمية والفنية، في لمحات مأخوذة من مراحل في تاريخها، بيدوانه يعتبرها أساسية، ويوردها على النحو التالي: الانجازات الحضارية في ظل الأمويين، العظمة الحضارية إبان الانحطاط السياسي (وأخر عصر الموحدين)؛ الأدب والفن في العصر الغرناطي (نهاية إسبانيا الإسلامية)، وأخيراً يحاول أن يصدر حكماً عاماً على أهمية إسبانيا الإسلامية الخاصة ودورها في التاريخ الأوروبي مستجلباً عظمتها الذاتية.

وفي كل الفصول التي كتبها «وات» يهيمن عليه هاجس التفسير والتعليل. فهو حريص على تعليل كل ظاهرة أو حادثة بل كل شيء، مما لا يؤدي به في بعض الأحيان إلى تكوين نظرة عامة متماسكة جلية المرتكزات والنواميس، كما أن اغفال الكثير من التفاصيل التاريخية والحوادث يزرع البلبلة أحياناً في ذهن القارئ غير المطلع والعاجز، أمام الصورة المتقطعة، عن ربط خطوطها، بعضها ببعض. وكأنني بالكاتب هنا ينسى هذا القارئ، ويتوجه، بكلامه، إلى المتخصصين الذين هم على علم بهذه التفاصيل ويرمون، من القراءة، إلى تفسير التاريخ لا الاطلاع على ما حفل به من وقائع وظواهر.

غير أن تاريخ إسبانيا الإسلامية، كما يراه «وات»، وعلى الرغم من إيجازه وعدم خلوه من آراء ونظرات قد لا نوافق عليه، إنما يتسم بكثير من المزايا التي قد لا تتوافر في العديد من الكتب التي تناولت الموضوع ذاته. إنه، قبل كل شيء، نظرة شاملة، ودراسة في العمق، رائدها فهم طبيعة الحضارة العربية الإسلامية من خلال تعميق صورة من صورها تحققت في أحد الأقطار التي كانت ميداناً لها. وهو، في محاولته استجلاء هذه الصورة،

إنما يقدم غير دليلٍ على الإنصاف والحياد والتجرد عن الهوى. بل يبدي تعاطفاً مع العرب وتقديراً لمآثرهم الحضارية. وفي كثير من الأحيان، يلتمس الأعذار لفشلهم وهزائمهم، ويقلل من أهميتها، على عكس ما يفعله العديد من الدارسين الأوروبيين. ولئن طغى على دراسته تفكيره الوضعي، ونزعتة المادية، فهي، على الإجمال، دراسة قيمة، ونظرة من الخارج فيها فوائد جمة للذين عُذُّوا بلبان الحضارة العربية-الإسلامية، وعاشوا حياتهم الفكرية كلها في مدى تأثيرها، لكي ينظروا إليها، ولو منهجياً، ولبعض الوقت، من زوايا جديدة، وتحت أضواء مختلفة. وفي اعتقادي أن في ذلك إخصاباً لفهمها، ومزيداً من معرفة الدفاع عنها.

## الفصول الأدبية

يتوزع القسم الخاص بالشعر والأدب في ثلاثة فصول:

يرد أولها عند الحديث عن الإنجازات الحضارية في ظل أمويي الأندلس، بعنوان:  
الحياة الفكرية: الشعر والأدب؛

والثاني بعد الفراغ من الكلام على الحياة السياسية في عصر الموحدين وتقدم  
خطوات الاسترداد، وذلك بعنوانين هما: الشعر؛ النثر والأدب والفيلولوجيا.

أما الفصل الثالث، فيتحدث عن الأدب في العصر النُصْرِي الذي هو مرحلة تقهقر  
وانحطاط.

### الفصل الأول

يبدأ الفصل الأول بلمحة سريعة عن الشعر العربي في المشرق، منذ الجاهلية حتى  
العصر العباسي؛ ويتركز فيها الحديث حول خصائصه العامة وما طرأ عليه من تطور، بعد  
خروج العرب من شبه جزيرتهم، وإقامتهم في الحواضر الجديدة، واختلاطهم بالأمم  
الأخرى. كما ينيب إلى دور الشاعر الثانوي، وبقائه تابعاً للحكام والسادة، وأثر ذلك في  
توجهه الفني وهيمنة نماذج فنية موجهة إلى النخبة تضع التقليد الأدبي وأناقة التعبير فوق  
أي شيء آخر، مما أدى إلى استمرار أساليب الشعر وتجانسه في المناخات المختلفة.

بعد هذا التمهيد، ينتقل إلى الحديث عن الشعر الأندلسي في المرحلة المذكورة،  
فيستعرضه بسرعة، متوقفاً عند قضايا أساسية كان لها تأثير كبير في المنحى الذي اتبعه  
الشعر الأندلسي في نموه وتطوره، مثل التوجه الفكري والروحي نحو المشرق ووفود  
المشاركة، وعدم تأخر المؤلفات المشرقية في الوصول إلى أيدي الأندلسيين؛ ممّا أوجد

اتصالاً ثقافياً وحضارياً وثيقاً بين المشرق والأندلس، وحال بين الشعر الأندلسي والتطور مستقلاً عن التقليد المشرقي.

وبعد الإشارة إلى أن ظهور الفحول قد تأخر في الأندلس حتى عصر الخلافة، عندما أصبحت قرطبة مركزاً ثقافياً، ولها بلاطٌ يقدم الرعاية للشعراء وأهل العلم والأدب، يتوقف لاستخلاص الخصائص العامة للشعر الأندلسي، متخذاً من ابن هانيء أنموذجاً للسائد في عصره من الشعر، مع أن ابن هانيء خرج من الأندلس وهو دون الثلاثين، ومعظم شعره المعروف، إن لم يكن كله، قد قيل خارجها. ومهما يكن من أمر، فإن هذه الخصائص هي خصائص الشعر العربي المعاصر في كل الأقطار التي سادت فيها الثقافة العربية، وفي مقدمتها النظرة التجزيئية، وعدم تجانس الصورة العامة، وغياب الحالة النفسية الموحدة المتجانسة، وصولاً إلى الصور الجامدة والتشابهية غير المناسبة أو المموجة أحياناً؛ وكلها ملاحظات عامة فيها الكثير من الصواب والدقة قد عرض خلالها لغير رأي لعلماء مشاهير من أمثال فون غربناوم وماسينيون.

غير أن كاكيا ينتقد نظرية ماسينيون القائلة بالاتجاه الانحداري للتشبيه، ومحاولته شرح تصور الشاعر للعالم انطلاقاً من نظرة المتصوفة، الذين لا يرون في الكون الحقيقة واحدة هي الخالق، وكل ما عداه خيالات وظلال تستمد وجودها من نوره الأزلي، ويبين عدم دقتها وغلوها، مبرهنًا على دقة فهم وسعة اطلاع، ويقدم ملاحظات قيمة حول الأسس الجمالية للشعر العربي، كعدم اهتمام الشاعر بالطريق التي يسلكها التشبيه، سواء أكان صاعداً أم هابطاً. فهو يشبه الإنسان بالحيوان، والحيوان أو الجماد بالإنسان الخ... وهو مولع بالجمع بين الأشكال والألوان من دون الاهتمام بالتجارب المختلفة التي يمكن أن تكون مرتبطة بها؛ بل يكفي أن تتناسب من ناحية ما على الأقل. ولذلك يربط الشاعر بين انعكاس النار الصفراء في الماء وصباغ الزعفران على الجلد البشري وما شابه. وكذلك يقرر أن النظرة التجزيئية، والاهتمام بالتفاصيل المستقلة (المفردة) أمر مشترك بين شعراء الأندلس وشعراء المشرق، ويتعارض مع الاهتمام الغربي بالوحدة، الذي يرقى إلى أيام قدامى اليونان. ولا ينسى كاكيا أن يشير إلى شعور الاعتزاز بالانتماء الأندلسي، وإلى أن الاختلاط الاجتماعي والثقافي، بين المسلمين الوافدين وأهل البلاد، وازدهار الجماعات اليهودية والاتصال اليومي، كل ذلك لم يترك أثراً واضحاً في الإنتاج الأدبي المكتوب

بالعربية الفصحى. وأخيراً يشير إلى ظهور الموشح، لكنّه يرجئ الحديث عنه إلى الفصل التاسع (الفصل الأدبي الثاني). ويختتم الفصل بكلمة حول النثر الفني وازدهار الترسل السلطاني، وعلو منزلة الكتاب في الأندلس وميلهم إلى السجع والتأنق اللفظي.

## الفصل الثاني

أما الفصل الثاني، فيبحث في أحوال الشعر والنثر وأواخر القرن العاشر، وخلال القرن الحادي عشر. والقسم الأول منه مخصص للشعر، وفيه يحاول الكاتب أن يقدم صورة شاملة عن هذه الحقبة من تاريخ الشعر الأندلسي، دون التعرض للتفاصيل التي لا تدخل في صلب النواميس والقواعد والخصائص العامة. إنه يستعرض بسرعة مشاهير العصر، مثل ابن زيدون، وابن حزم، وابن عمار، وابن حمديس الخ... ويقرر أن الرأي القائل بانقضاء هذا العصر الذهبي مع نهاية القرن الحادي عشر رأي صحيح، إذا كان المقصود بذلك عدم نشوء نهضة ذات أهمية أو تجديد ذي شأن، بعد هذا التاريخ. لكن النماذج التي ابتكرت استمرت تقليدياً ببراعة كبرى على مدى حقبة طويلة، وظهر في ظل الدول البربرية شعراء على جانب كبير من الموهبة الشعرية، مثل ابن خفاجة. وإذا كان من المؤلفين ربط ازدهار الشعر بالحياة المتحررة والمتسامحة في دويلات الطوائف، أو كان من السهل إلقاء تبعة فقدانه الحياة على الطابع الرجعي أو القمعي للدول البربرية، التي وُصف حكامها بأنهم أنصاف برابرة، عاجزون عن تذوق رهاقة الروح الأندلسية، فإن ما يُظهر خطأ هذا الرأي، أو عدم دقته، هو أن الحياة في ظل ملوك الطوائف لم تُخلُ من مساوئها، وأن خلفاء يوسف بن تاشفين ما لبثوا أن تبثوا مواقف أندلسية، وبسطوا رعايتهم للشعراء، فلم يطرأ تغيير كبير كلما ذهبت دولة وجاءت أخرى. والقاعدة عامة لا تنطبق على الأندلس وحدها، وهي أنه لا يمكن شرح الشعر بمصطلحات الظروف السياسية والاجتماعية لا في هذا العصر ولا في أي عصر آخر. ثم إن الشعر الأندلسي اتبع في نموه خطوطاً تحددت وترسخت بسرعة. وربما لم يكن له من حوافز سوى جمال الطبيعة، ورعاية الخلافة الأموية، والطمع في مجد الشهرة. وقد استمر على هذه الحال حتى بعد أن اختلفت الحقب لا على إسبانيا فحسب، بل على العالم الإسلامي كله، وهي حقبة تهاوت فيها ثلاث خلاقات.

كل ما تقدم يجعل استمرارية منهج الشعر الأندلسي وموضوعاته أمراً محتملاً، إذ من الصعب، في نظر الكاتب، تصور مجتمعٍ ما لا يكون فيه شعر الأندلس الخاص على الدوام شعراً تقليدياً أو مغرقاً في الخيال. ثم ينتقل إلى ما يفضله شعراء الأندلس من موضوعات وأساليب فيشير إلى حسهم المرهف وتأنقهم الأسلوبية، كما يشير إلى المكانة التي تبوأتها في شعرهم الطبيعة ومجالس الشراب وما مثلته لهم الجواري والغلمان من لذة حسية، مما جعلهم في إرهاب حسي دائم، يستجيبون بسرعة لأي إثارة. وهنا يتطرق إلى الروضيات والغزل، فلا يخرج، في الموضوع الأول، عن الآراء السائدة لدى غير مؤرخ وناقد، كالحديث عن التصنع في التصوير، وبراعة التشابيه، والتشخيص، ومنح الطبيعة الحياة والشعور.

أما في موضوع الغزل، فيستوقفه، بخاصة، ما يصوره شعراء الأندلس من تقلب بين الحسية المفرطة والعفاف، وصراع بين الميلين أحياناً، مما يجعل الحب استمراراً للربغة.

ثم ينتقل إلى مناقشة آراء هنري پيريس Pères حول موقف الأندلسيين من الحب والطبيعة، فلا يوافق على ما يحاول اثباته للأندلسيين من تميز فني خاص يعود إلى أصولهم العرقية. وينبذ إلى أن الملامح التي يشير إليها پيريس، ولا يوجد مثلها في المشرق، إنما هي قليلة جداً. فهم كانوا خاضعين لنماذج الشعر المشرقي، والذوق البلاغي قد نفذ إلى أعماقهم.

غير أنه يعود فيتخذ، بعد ذلك، موقفاً توفيقياً، ويعترف بشيء من الخصوصية للأندلسيين، متمثلة في الغنائية ووفرة الانتاج في بعض الموضوعات، وفي مسحة عاطفية، وربما - كما يقول - في قدر أكبر من تماسك الوجدان وتجانس الصور، كما هي الحال في وصف ابن خفاجة لجبل شامخ. ثم يُجمل زاعماً أن النهج الأندلسي يقترب من الذوق الأوروبي حينما يبتعد عن النهج المشرقي، متفادياً الدخول في التحديد والتفصيل، تاركاً تبعات الحكم للقارئ، نافية أن يكون في اختلاط الأجناس وحده تفسير ذلك. وعلى الرغم من معارضته لآراء پيريس، فانه، كما نرى، لا يتخلص من تأثيرها تماماً؛ بل يعترف لها بقدر من الصواب ولو كان ضئيلاً؛ ويحاول أن يرد أكثر ذلك إلى الاختلاط الاجتماعي واختلاط الأدب الشعبي بأدب الطارئين. بعد ذلك يخص الموشحات والأزجال بكلمة

موجزة فيها إلمام بمعظم الخطوط الكبرى للأراء والنظريات القديمة والحديثة التي عالجت الموضوع، لكن من غير كشف جديد أو رأي مبتكر.

أما في ما يختص بالنثر الفني والأدب عامة والفيلولوجيا فيعود أيضاً إلى نشأتها بالمشرق، يشرح أسبابها ودواعيها، ثم ينتقل إلى الأندلس مروراً بنظام التعليم لدى مسلمي اسبانيا، ويستعرض بايجاز بارع كتب اللغة والأدب والمختارات، ويتحدث عن نمو الرسائل خارج إطار السلطانيات، وعن ازدهار الرسائل الوصفية والمناظرات الخيالية بين السيف والقلم وبين أصناف الزهور، ليعود فينبه إلى التأثير المشرقي، وسيطرة التصنع البلاغي والسجع، متطرقاً إلى أصول المقامة المشرقية وتقليدها ومقلديها في الأندلس. وأخيراً يعود مرة أخرى إلى اهتمام العرب بالأداء، ونظرتهم التجزئية، وغياب الأثر الأدبي الطويل ذي التصور الموحد، مستثنياً من هذا الحكم بعض المؤلفات مثل «رسالة الغفران»، و«رسالة التوابع والزوابع»، و«حي بن يقظان». ولا ينسى الإشارة إلى أن القصص والاساطير كانت جزءاً من تراث عامة الشعب تجمعت فيه خيوط متعددة المصادر والأصول ولم يتقيد بأي تقليد متزمت.

### الفصل الثالث

يتناول هذا الفصل المرحلة الأخيرة من تاريخ الأدب الأندلسي، ويعتبرها خاتمة خلت من أي إبداع فني كبير، أو تجديد شعري رائع. بل هي مرحلة اقتباس وجمع دون فيها العلم المتراكم عبر أجيال متتالية، وأعطى الشكل النهائي، وغالباً على أيدي أندلسيين نازحين، مع التوقف عند مشاهير عاشوا ضمن حدود مملكة غرناطة الضيقة، مثل ابن الخطيب وابن زمرك. بعد هذا ينتقل إلى الحديث عن ثقافة الموريسكيين ومؤلفاتهم وحوافزها وتوجهاتها. وأخيراً يختتم الفصل بكلام عن تأثير الأدب العربي في كل من اليهود والمسيحيين، وأصدائه في الأدب الإسباني بخاصة، والأدب الأوروبي بعامة وفي كل ما كتب بيرهن على وضوح رؤية، وعمق فهم، وسعة اطلاع، ومقدرة خاصة على حسن الاختيار والايجاز والتنظيم.

لقد بذلت المستطاع كي تأتي الترجمة مطابقة للأصل، أمينة على ما تضمنه من أفكار،

كما حاولت المحافظة على أسلوب الكاتب وطريقته في تأدية ما يريد، بقدر ما تسمح بذلك لغتنا العربية. ولا أدعي أنني ابتكرت جديداً، أو أربيت على الواجب المفروض، في مثل هذا العمل، إذا قلت إنني عدت إلى الأصول لاستخراج النصوص الأصلية لما ورد من الشواهد المترجمة.

غير أن عدم الإشارة، أحياناً إلى المصادر واعتماد كاكيا على كتابي أ.ر. نيكل، «الشعر العربي - الإسباني» A.R.Nykl: Hispano-arabic poetry؛ وهنري بيريس: الشعر الأندلسي Henri Pérès: La poésie andalouse en arabe classique au القرن الحادي عشر XI<sup>s</sup>. قد جعل العودة إلى المصادر العربية على شيء من التعقيد والصعوبة أحياناً. وتجدر الإشارة هنا إلى أن ترجمات بيريس ليست دائماً دقيقة، وأحياناً تكون جسيمة الخطأ. وقد نبّهت إلى بعض ذلك في ثنايا الكتاب.

د. محمد رضا المصري

بيروت ٣٠ يوليو ١٩٩٢

## تهديد

في العام ١٩٣٩، دفع توقع حربٍ كانت على وشك أن تشمل العديد من أمم آسيا، دفعت رجالا يشغلون مراكز المسؤولية في بريطانيا إلى الشعور فجأة بضآلة عدد خبرائنا في اللغات والحضارات الآسيوية. فأنشئت لجنة «سكاربروت»، وأدى تقريرها إلى توسع كبير في الدراسات الشرقية والإفريقية في بريطانيا بعد الحرب. وها هي الحوادث، في العقد الثالث بعد العام ١٩٣٩، تظهر، لجمهور القراء المتزايد دوماً، الحاجة إلى مزيدٍ من معرفة سطحية بالثقافات غير الأوروبية. وبصورة خاصة، إن تطور العديد من الدول الإفريقية، في ظلال الحرية، وكثير منها غالبية سكانها من المسلمين أو يرئسها قادة مسلمون، يؤكد الأهمية السياسية المتزايدة للعالم الإسلامي. كما يؤكد، نتيجة لذلك، الحاجة إلى توسع وتعمق في فهم هذا القسم الكبير من الجنس البشري وتقديره. وبما أن للتاريخ أهمية عظمى لدى المسلمين، ونظراً لأن ما حدث، في العام ٦٣٢ أو العام ٦٥٦، لا يزال مثاراً للجدل، فإن معرفة صحفية بظروف حاضرة تبقى غير كافية؛ بل ينبغي أيضاً أن يتحقق إدراكٌ ما لكيفية قولبة الماضي للحاضر.

إن غاية هذه السلسلة من الدراسات الإسلامية: أن تقدم للقارئ المطلع أكثر مما يمكن الحصول عليه في الكتب الشعبية العادية. ودور كل مؤلف أن يتعمق بالبحث في جانب معين من الموضوع، ويوضح المرحلة التي بلغها العلم اليوم في هذا الميدان. فحيثما وجدت صورة واضحة سنعرضها؛ ولكننا سنتناول أيضاً الثغرات والغموض والخلافات في الرأي فنشير إلى كل منها في موضعه. وسيوفر ثبت بالمصادر والمراجع كامل

ومعلق عليه الإرشاد لأولئك الذين يبتغون مزيداً من التحصيل، كما سنقدم بعض الوصف لطبيعة المصادر ومدى شمولها.

وعلى الرغم من أن السلسلة موجهة، في المقام الأول، إلى القارئ المطلع، الذي له إمام يسير بالموضوع، أو ليس له إمام على الإطلاق، فهي تمتاز بأن من شأنها أن تكون ذات قيمة لطلاب الجامعات وغيرهم ممن هم أكثر تخصصاً في الموضوع<sup>(١)</sup>.

## المترجم

---

(١) يتكلم المؤلف، في الفقرة الأخيرة من التمهيد، على الطريقة التي اعتمدها في كتابة الكلمات العربية بالأحرف اللاتينية، ولا منفعة فيها للقارئ العربي فأسقطت من الترجمة العربية.

### أهمية إسبانيا الإسلامية

الهب مسلمو إسبانيا خيال أوروبا قرونا عديدة، فأضفت الأناشيد سحراً على صمود رولان الباسل في شعب رونسفال، كما نُسجت الأساطير حول صورة السيد، وجعلت منه بطلاً عظيماً، ولم يكن النضال ضد المسلمين وحده الذي استأثر بالخيال، بل إن المواطنين الأحسن اطلاعاً في الممالك والدوقيات المسيحية، الواقعة في غرب أوروبا، أدركوا أن جنوبي البُرتات بلاداً ذات نصيب أوفر من الحضارة، يستمتع فيها الناس بمباهج الموسيقى والشعر، محاطين بأسباب الترف المادي. فحاولوا تدريجاً أن يقتبسوا ما أمكنهم من تلك الحضارة. ثم انبعث بعضٌ من الإعجاب القديم مع الحركة الرومنطيقية. وليس هناك شك في أن الحمراء غدت، من خلال تأثير واشنطن ايرفينج Irving، كلمة مألوفة لدى كثيرين لا يعرفون شيئاً عن ذلك القصر الذي بني في القرن الرابع عشر.

ولا يبدو الموضوع خُلوّاً من الجاذبية، حتى للمؤرخ الواقعي الذي يتحدث عن إسبانيا الإسلامية بأسلوب علمي: «تطلق كلمة مسلم بصورة محددة على الأشخاص». فهذه حضارة مشرقية غزت أوروبا وخلفت وراءها آثاراً معمارية رائعة. إنها تقدم مثلاً هاماً من الاحتكاك المباشر بين الحضارات المختلفة، وآخر عن إسهامها في تكوين المؤرخ الأوروبي والأمريكي. إن زيارة الآثار الرئيسة لهذه الحضارة سهلة نسبياً، وهي، في أغلب الفصول، حافلة بالمتعة. فضلاً عن ذلك، تقدم دراسة إسبانيا الإسلامية أجوبة عن أسئلة تتعلق بالطبيعة العامة لتطور التاريخ. إن أسئلة كهذه سنسترد بها خلال معالجتنا للموضوع في هذا المؤلف. وبإمكاننا الإشارة إليها هنا بإيجاز بعناوين ثلاثة.

أولاً يجب أن يُنظر إلى إسبانيا الإسلامية في ذاتها: إذ من الشائع النظر إليها على أنها تملك إنجازات عظيمة ورائعة. لكن أين تتجلى عظمتها؟ أفي روعة المباني التي خلّفتها؟ أم في مؤلفات أدبية تمثل إسهاماً كبيراً في التراث العالمي؟ أم في كتابات فلسفية أو علمية أو دينية ذات مكانة راسخة بين المؤلفات الكلاسيكية، التي يملكها العالم الواحد الذي نعيش فيه؟ أم في تلك الصورة المتأثرة، إلى حد بعيد، بالتناقض بين ترف إسبانيا الإسلامية وفقرة الحياة المعاصرة لها في مختلف أنحاء أوروبا الغربية، وكذلك بِكُونِ إسبانيا الإسلامية الطريق التي سلكتها إلى أوروبا عناصر من حضارة أرقى مادية وفكرية؟

ثانياً، إن إسبانيا الإسلامية ينبغي أن تعتبر جزءاً من العالم الإسلامي. لأنها شاركت في حضارة مناطق شاسعة منه؛ كما ينبغي النظر إلى طبيعة روابطها بالشرق، وكيفية استمرار اتصالها به: هل كانت غير فاعلة بصورة رئيسة، أم أنها قدّمت نصيباً متميزاً للحضارة الإسلامية ككل؟ أم الممكن اعتبارها خلية حية في كيان الإسلام الإجتماعي؟ ومن ناحية ثانية: إلى أي مدى تكيفت مع ظروف شبه جزيرة إيبيريا كالمناخ والخصائص الجغرافية والأديان؟ هل عملت على توحيد مختلف الفئات العرقية والاجتماعية في كيان واحد وفرض قيمها على المجتمع كله؟

هناك سؤال ثانوي يتناول العلاقات بين إسبانيا وشمال إفريقية، وبخاصة ذلك القسم الذي يُعرف اليوم بمراكش والجزائر: إلى أي مدى كان الإقليمان يشكلان منطقة حضارية واحدة خاضعة لإسبانيا؟

وآخر ما يذكر أن إسبانيا الإسلامية كانت على صلة وثيقة بجيرانها الأوروبيين، فما الذي قدمته لأوروبا تحديداً، وفي أي المجالات يمكننا تبيان تأثيرها ومعابنة ما تعلمه الأوروبيون من مسلمي إسبانيا؟

لقد تأثرت أوروبا أيضاً، بشكل واضح، بمقاومتها لإسبانيا الإسلامية، فقد كانت الحرب الصليبية، إلى حدّ ما، رداً على الجهاد أو الحرب المقدسة التي رفع المسلمون

لواءها؛ كما كانت حروب الاسترداد عنصراً كبير الأهمية في تكوين إسبانيا الحديثة. إن الجواب عن هذه الأسئلة الأخيرة هو من اختصاص تاريخ أوروبا وإسبانيا المسيحية، إلا أننا سنقدم بعض الإرشاد حول الاتجاهات التي ينبغي أن تسير فيها الأجوبة.



### الفتح الإسلامي

#### ١ - الفتح مرحلة من التوسع العربي

كان الفتح العربي، بين سنتي ٧١١-٧١٦، مفاجأة مذهلة لسكان إسبانيا. أما العرب أنفسهم، فلم يكن اجتياح إسبانيا في نظرهم سوى مرحلة من عملية التوسع الكبرى<sup>(١)</sup>. كانت مرحلة عظيمة الفائدة وناجحة جداً، ولقد تحقق النجاح بسرعة قصوى، ولكن، خلال عملية التوسع، التي ترقى بدايتها إلى سنة ٦٣٠ على أقل تقدير، عرفت مراحل تشبهها، فأبان حكم الخليفة عمر بن الخطاب ٦٣٤-٦٤٤، هزمت الدولة العربية الفتية. وكانت حتى ذلك الحين تحالفا يضم كثيراً من القبائل العربية دون أن يشملها كلها. الامبراطورية البيزنطية وتنتزع منها إقليمي سورية ومصر، وسددت إلى الإمبراطورية الفارسية ضربة بلغت من القوة بحيث زالت من الوجود، تاركة ما يسمى اليوم بالعراق وفارس تحت رحمة العرب يسارعون إلى احتلالهما فور تمكنهم من إيجاد رجال يوطنون الحكم فيهما. لم تكن تلك إلا بداية استمر العرب بعدها، على مدى قرن من الزمان، مندفعين إلى الأمام،

[رموز: E1<sup>1</sup>, E1<sup>2</sup>, E(S): Encyclopedia of Islam, four volumes and supplement

الموسوعة الإسلامية، أربعة مجلدات وملحق.

تاريخ الآداب العربية [كارل GAL, GAL.S: Geschichte der Arabischen Literatur \* بروكلمن].

(١) من أجل وصف عام للتوسع الإسلامي. راجع:

Bernard Lewis, the arabes in History, London, 1950 chs, 3,4.

مخترقين الحدود. فاتجه خط من خطوط الفتح إلى الشمال الشرقي، على طول الطريق الذهبي الممتد إلى سمرقند وما وراءها، وآخر إلى الجنوب الشرقي نحو وادي الهندوس، في حين تقدموا غرباً عبر سهول شمال أفريقيا الساحلية. ولم يكن التقدم هنا تدريجياً، بل في سلسلة من الوثبات كانت تتخللها فترات من الهدوء والتوطيد كلما واجه العرب بعض العقبات الجديّة، أو شغلوا بمعالجة الأزمات الداخلية.

لكي نفهم كيف كان هذا التوسع المذهل ممكناً، لا بد لنا من العودة إلى سيرة النبي محمد (ﷺ). كان محمد نبياً ورجل دولة معاً، وهذا جَمْعٌ لوظيفتين يصعبُ فهمه على الرجل الحديث المنفصل دينه عن السلطة الزمانيّة. كان، كرجل دولة، مهتماً بوحدة العرب؛ لكن ربما شعر أيضاً بأن الوحدة السياسية كانت من ضمن رسالته النبوية، لأنها لم تكن موجهة إلى أهل مكة فحسب، بل إلى العرب كافة. بيد أن الوحدة غير ممكنة عملياً من دون التوسع، بسبب طبيعة الحياة البدويّة. فقد كان الأساس الاقتصادي الرئيس لهذه الحياة هو تربية المواشي ورعيها، في تنقلات غير منتظمة، من المناطق التي تكثُر فيها المراعي بعد هطول الأمطار، إلى المناطق التي فيها آبار دائمة المياه. وكان البدو يفرضون إتادات على تنقل الناس والبضائع عندما تسمح ظروفهم بذلك. غير أن الحياة في الصحراء العربية لم تكن سهلة أبداً. وقد كان الغزو سِمَةً من سماتها المألوفة، وغايته في العادة الاستيلاء على مواشي الخصم واقتيادها، لكنه كان يؤدي أحياناً إلى خسائر في الأرواح البشريّة - وسقوط القتلى، في الغزوات وغيرها من المعارك، كان من شأنه أن يساعد على التخفيف من الضغط على الموارد الغذائية المحدودة. ولقد تبين لمحمد (ﷺ)، في فترة من فترات الدعوة، أن الوحدة السياسية، إن كان لها أن تتحقق، فإنها تتطلب القضاء على الاقتتال والغزوات أولاً. ولكن ذلك من شأنه أن يزيد الطلب على الموارد الغذائية المتاحة. فكيف يمكن تذليل هذه الصعوبة؟

ينبغي أن ننظر، في هذا الإطار، إلى المفهوم الإسلامي للجهاد أو للحرب المقدسة؛ إذ لم يكن قطّ ظاهرة إسلامية محضة، بل كان دائماً أداة سياسية، إلى حدّ ما على الأقل. كان الجهاد، في الحقيقة، تطويراً لعادة الغزو البدوية، وثيق الصلة بالظروف التي تزعم فيها محمد (ﷺ) المدينة وبعض القبائل الحليفة. وكان من عادة القبيلة أن تغزو أيّ قبيلة أو

عشيرة لا تربطها بها أوامر الصداقة. ولقد تصرّفت دويلة المدينة، في كثير من الأحوال، وكأنها قبيلة. فكان لها، بين القبائل البدوية المنتشرة في المنطقة المجاورة، حلفاؤها وأصداقها وكذلك أعداؤها. ثم شدّد محمد (ﷺ)، على الأقل في الفترة الأخيرة من دعوته، على أن الذين يودون أن يكونوا حلفاء كاملين ينبغي أن يعتنقوا الإسلام ويقبلوا به نبياً. فأصبح الجهاد، والحالة هذه، يعني أن نزع الغزوة لدى أتباع محمد (ﷺ) قد توجهت ضد غير المسلمين؛ ولكن عندما، اعتنقت أكثر القبائل المحيطة بالمدينة الإسلام، بات ذلك يعني أيضاً أن عمليات الغزو ينبغي أن تذهب بعيداً خارج أرض الوطن. وهناك دلائل على أن محمداً (ﷺ) كان يدرك أن نمو حلقه، بفضل توقف الغزوات بين أعضائه، من شأنه أن يزيد الضغط على الموارد الغذائية؛ فبدأ الاستعداد لغزوات أضخم، داخل سورية، أقرب الأقاليم الغنية نسبياً. وما كاد خلفاؤه يستعيدون السيطرة على بعض القبائل المرتدة حتى وجهوا غزوات ضخمة إلى كل من سوريا والعراق.

إنه لخطأ شائع الاعتقاد بأن الجهاد كان يعني أن يخير المسلمون خصومهم بين الإسلام أو السيف. وإذا كان الأمر كذلك في بعض الأحيان، فقد اقتصر على الأحوال التي كان فيها الخصوم مشركين وعبدة أصنام. أما اليهود والنصارى وغيرهم من أهل الكتاب (أي عبدة الإله الواحد أصحاب الكتب المنزلة)، فكان لهم خيار ثالث: أن يصبحوا من أهل الذمة ويؤدوا الجزية للمسلمين، فتترك لهم حرية تنظيم شؤونهم الخاصة فقط. وقد أطلق على الفرد من هذه الجماعة لفظ «ذمي». كانت القبائل البدوية التي تعيش داخل شبه الجزيرة العربية تدين كلها تقريباً بالوثنية ففرض عليها الإسلام قسراً. أما أهل الأمصار المفتوحة فكان من الطبيعي أن يصبحوا من أهل الذمة؛ إنهم لم يرغبوا على اعتناق الإسلام، بل على العكس شجعوا أن يظلوا على أديانهم التي كانوا عليها قبل الفتح.

كانت الغنائم المنقولة، التي يُستولى عليها في الحملات، توزع على المشتركين في القتال. ولكن، عندما شرع العرب المسلمون في احتلال الأراضي، لم يرغبوا في توزيعها فيما بينهم، ولا في استيطانها ليعيشوا فيها حياة المزارعين، بل كان من الأفضل لهم ترك المزارعين الموجودين فيها يستمرون في إعمارها، بينما يفيدون، هم، من أموال الجزية وريع الأراضي الموزعة عليهم، ليتفرغوا لأعباء الفتح.

تلك كانت الطريقة التي مكنت العرب من التوسع بهذه السرعة، والاستمرار في الفتوحات. فقد كان المواطنون الكاملو الوطنية، أو المسلمون، يحصلون على إعطيات من بيت المال تمكنهم من التفرغ للجنديّة تفرغاً كاملاً تقريباً. وبما أن إعطياتهم كانت قابلة للزيادة، بفضل نصيبهم من أيّ غنيمة يصيرونها، فقد كانوا متحمسين لحملة تَعُدُّهم بالريح الوفير، ولا تعرّضهم لكثير من المشاق والأخطار. إلا أنه كان من الضروري أن تُعدَّ، في البلاد المفتوحة التي خَضَعَت ودخل أهلها في ذمة المسلمين، حملات تسير قُدماً إلى بلاد جديدة، وكذلك أن تُترك حاميات في مدنها الرئيّسة.

بدأ توسع العرب غرباً بَعِيد استقرارهم في سورية، فانطلقت حملة منها باتجاه الجنوب الغربي إلى مصر وتمت السيطرة عليها ما بين عامي ٦٤٠ و ٦٤٢. وبعد ذلك مباشرة تقريباً نفذت حملة استطلاعية على امتداد الساحل إلى برقه وطرابلس. لقد أعاقت زحف العرب محاولة بيزنطية للعودة، ومشاغلمهم في مناطق أخرى. غير أنهم تمكنوا، في العام ٦٧٠، من إنشاء مدينة القيروان في تونس. وهنا أيضاً توقف الزحف بسبب مقاومة القبائل البربرية بصورة رئيّسة، مع العلم أن مدينة قرطاجة بقيت في أيدي البيزنطيين. وأخيراً استطاع العرب، عن طريق استغلالهم للعصبية التي تفرق بين القبائل البربرية، وبخاصة تلك القائمة بين القبائل البدوية والقبائل الحضرية، أن يقيموا في تونس بأمان، في حين رضيت غالبية البربر بالإسلام ديناً. وفي العام ٦٩٨ طرد البيزنطيون نهائياً من قرطاجة وبدأت بعيد العام ٧٠٠ حملات مؤلفة من العرب والبربر المسلمين. البدو على الأرجح - بدأت تجتاز الجزائر إلى مراكش وساحل المحيط الأطلسي. وسحقت مقاومة البربر الحضريين من سكان هاتين المنطقتين وأجبروا على الاعتراف بسيادة العرب. وكانت المرحلة النهائية في هذا التقدم نحو المحيط الأطلسي مهمة موسى بن نصير الذي قيل إنه عين في العام ٧٠٨ حاكماً مستقلاً على إفريقيا (تونس) ومسؤولاً مباشرة وأمام الخليفة في دمشق؛ وكان قبلاً حاكم القيروان خاضعاً لوالي مصر.

انه لمن المعقول أن يواصل العرب زحفهم جنوباً، بعد الذي أصابوه من النجاح في شمال غرب إفريقيا، ولا سيما نحو مناطق شبيهة بالتي ألفوا سكناها. غير أن الرغبة في

الغنائم كانت، من دون شك، حافزاً هاماً لعامة جند المسلمين؛ ثم ما لبث أن ظهر بجلاء أن الفوائد من الاندفاع نحو الجنوب الغربي أو الجنوب قليلة. ومن ناحية ثانية ينبغي أن تكون شائعات وأخبار شبه موثوق بها قد راجت حول ضخامة ثروات إسبانيا وروعة كنوزها، فلم يكن، لهذا مستغرباً أن يعتزم المسلمون المخاطرة باجتياز المضيق في عملية غير مألوفة وبادية التهور؛ وذلك للكشف عن حقيقة ما تضمنته تلك الأخبار. كان التوسع في إسبانيا إذن منسجماً تماماً مع امتداد سلطان العرب في شمال إفريقيا، وكان وقوعه أمراً محتملاً حتى وإن لم تشجعهم وتمهد لهم الطريق العوامل المحليّة، مثل موقف الكونت يليان ومصالحه.

وفي حين بقيت القيادة العسكرية، بعد إخضاع بربر تونس وشرق الجزائر في نحو عام ٧٠٠ في أيدي رجال من العرب (يؤخذ بعين الاعتبار نسب الأب فقط)، فإن البربر أصبحوا يؤلفون معظم الطاقة البشرية في الحملات. وفتح إسبانيا ربما تعذر لولا هذا التعاضد في الطاقة البشريّة. ولهذا فمن الأصح الحديث عن توسع إسلامي لا توسع عربي. ومع ذلك، فإن التفرقة العنصرية بين العرب والبربر لم تزل باعتراف هؤلاء للإسلام، بل أثبتت أنها مصدر خطير للتوتر الداخلي في إسبانيا الإسلامية.

## ٢ - انحلال إسبانيا القوطية

كانت إسبانيا التي افتتحها المسلمون بهذه السهولة تعاني من ضعف داخلي خطير. بيد أنه من الضروري النظر في ظروف شبه جزيرة إيبيريا خلال السنوات الأولى من القرن الثامن<sup>(٢)</sup>، لا من أجل فهم الفتح فحسب، بل أيضاً من أجل تقدير دقيق لمجمل تطور إسبانيا الإسلامية الحضاري. فلقد دخل القوط الغربيون إسبانيا لأول مرة عام ٤١٤،

---

(٢) الرواية الأفضل والأكمل موجودة في المجلد الجامع ذي العنوان المستقل *Espana visigoda* والذي يشكل المجلد الثالث من *Román Menéndez Pidal (Madrid 1940)* يضم هذا المجلد قسماً هاماً حول الفن الفيديوطي، وهو غني بالصور ينصح إلى أقصى حد بمراجعة رسالة الدكتوراه التي قدمها باللغة الإنكليزية *Alaysius K. Ziegler* وعنوانها *Church and State in Visigothic Spain (Washington 1930)* الفصل الأول من كتاب: *Henri Terrasse, Islam d'Espagne* الفصل الأول ص ١-٢٥ (راجع ص ١٨٨) يستحق أيضاً التنويه.

واحتلوا شمال شرق البلاد. المقاطعة الرومانية المعروفة باسم تَرَاكُونَنْسِيس Tarraconensis. واحتفظوا، منذ ذلك الحين، بسيطرتهم عليها، في ظل ترتيبات سياسية مختلفة، ولكن لم تجمع شمل البلاد وحدة حقيقية: لأن القوط اعتنقوا المذهب الآريوسي، الذي اعتبر مذهباً مسيحياً منشقاً بينما كانت أكثرية السكان على الكاثوليكية. ثم طرأ تغيير هام، عام ٥٨٩، عندما هجر الملك والزعماء القوط الآريوسية واعتنقوا الكاثوليكية، فساعد هذا العمل على قيام مملكة مستقرة وموحدة تضم شبه الجزيرة الأيبيرية بأكملها ومقاطعة سيبيثيمانية الواقعة في جنوب فرنسا. وفي مطلع القرن الثامن تقريباً، بدأ أن الارستقراطية القوطية والنبلاء الإسبان - الرومان قد اندمجوا معا في فئة واحدة ذات امتيازات يمكن اعتبارها طبقة النبلاء أو الخاصة. ولقد نشبت، داخل طبقة النبلاء هذه، انقسامات حزبية ولكن لا يبدو أنها اتخذت طابعاً عرقياً خالصاً. كان رجال الاكليروس ينتمون إلى الطبقات العليا. وقد أدى رؤوساء الأساقفة والأساقفة دوراً في حكم المملكة وإدارتها، غير أنها لم تكن دولة تيوقراطية، على الرغم من الإصرار على طابعها التيوقراطي في بعض الأحيان. بل على العكس، خضع الأساقفة لسيطرة الملك ومستشاريه، كما فقدوا، إلى حد كبير، تمثيلهم لمصالح الشعب.

ومن ناحية ثانية، كان نظام الملكية نفسه ضعيفاً جداً، إذ كان من المفروض أن يختار النبلاء الملك من بين صفوفهم، فلم يساعد ذلك على إرساء قانون ثابت لوراثة العرش، على الرغم من أن عدداً من الملوك حاولوا أن يؤمنوا تنصيب ابنائهم من بعدهم بإشراكهم في السلطة قبل موتهم. غير أن هذا العمل غالباً ما كان يثير حفيظة مختلف النبلاء. وفي الحقيقة، أحاطت بوراثة العرش مؤامرات مستمرة. وكان ضعف الملك عائداً إلى طبيعة جيشه غير المرصية أيضاً. فنظرياً كان على كل حراً قادر على حمل السلاح أن يخدم في الجيش عندما يدعوه الملك. إلا أن هذه العلاقة لم تكن من نوع الواجب والولاء اللذين عرفهما النظام الإقطاعي في غرب أوروبا خلال القرون المتأخرة، بل كانت علاقة تقتضي أن يكون كل رجل مرتبطاً بالملك مباشرة ويدين له بالولاء. ولقد تبين، في نهاية القرن السابع تقريباً، أن الملوك يواجهون صعوبة كبرى في جمع جيش مناسب. هذه العيوب، التي عانى منها النظام الملكي، يبدو أنها تعود إلى المفهوم الجرمانى للقبيلة أو الوحدة السياسية وهو المفهوم الذي حاول القوط أن يطبقوه في اسبانيا على ظروف لا تناسبه.

فإلى جانب الطبقات العليا، كان سكان إسبانيا يتألفون من أحرار الإسبان-الرومان، ومن نسبة كبيرة من رقيق الأرض الذين يعملون فلاحين وهم بقايا المستوطنين الرومان. وكان هؤلاء يعيشون حياة صعبة جداً، بل إن الأحرار أنفسهم كانوا يشعرون بالحرمان. ولهذا اشتدت النقمة ووجد كثير من عامة الشعب من المسلمين منقذين، وقدموا لهم كل ما استطاعوا من مساعدة. أما المدن، فغدت، في ظل القوط، أسوأ حالا مما كانت عليه أيام الرومان، وفقدت الكثير من امتيازاتها البلدية. وربما صعب على القوط، بسبب ثقافتهم البدائية، أن يقدرُوا فوائد التجارة وحياة المدن بصورة عامة؛ بيد أن السبب الرئيس لسوء الأحوال في المدن إنما كان التقهقر الاقتصادي العام الذي حدث إثر سقوط الإمبراطورية الرومانية.

ربما كان عدم تقدير الحاجة إلى التجارة واحداً من العوامل الكامنة وراء المعاملة القاسية التي لقيتها جماعات اليهود في المملكة، لأن كثيرين من هؤلاء كانوا تجاراً. كما كانت الصلة الوثيقة بين الأساقفة والملك عاملاً آخر، فكثير من أعمال الحكم في المملكة كان يقرر في مجامع كنسية، والسلطات الكيركية، المتأثرة طبعاً باعتبارات تيولوجية، كانت ترى في اليهود أعداء. وقد صدرت عن مجمع عام ٦٩٣ قرارات قاسية إلى حد جعلت من المستحيل عملياً على اليهود أن يستمروا في تعاطي التجارة؛ فاشترك كثير منهم في مؤامرة مع اخوانهم يهود شمال افريقيا، مما أدى إلى صدور قرار في العام ٦٩٤ يقضي باستبعاد كل اليهود الذين يرفضون المعمودية. فكان من شأن النقمة المنتشرة بين اليهود، حتى لو خُفف هذا القرار فيما بعد ولم ينفذ بدقة، أن تشجع المسلمين على الغزو، كما كان يهود شمال افريقيا من غير شك مستعدين لتقديم ما لديهم من معلومات. وما كاد المسلمون يهزمون الجيش القوطي حتى قدم لهم اليهود كل ما استطاعوا من عون.

كان التمهيد المباشر للغزو نزاعاً عادياً على وراثة العرش. لولا أنه أغرق شبه الجزيرة في ما كان عملياً حرباً أهلية. فقد حكم أب وابنه منذ سنة ٦٨٧، ثم أراد الابن وهو غيطشه Witiza أن يخلفه أحد أبنائه المسمى «وقلة»؛ ولكي يعدّه لتبوء العرش عينه دوقاً على المقاطعة الشمالية الشرقية (طركونة). لكن يبدو أنه عندما مات غيطشه في العام ٧١٠ بادرت جماعة قوية من النبلاء إلى انتخاب لُدريق ملكاً على إسبانيا. غير أن وقلة Akhila

احتفظ بمقاطعته، بل صك باسمه نقوداً كما لو كان عاملاً مستقلاً. وهكذا لم يكن لُدريق يسيطر سيطرة تامة على المملكة عندما توجه لملاقاة المسلمين الغزاة، فليس من المستغرب أن يهزم، والأ يظهر بعد هزيمته شخص أو جماعة قادرة على الاضطلاع بأعباء السلطة المركزية في المملكة.

لهذا يمكن أن يُعزى ضعف المملكة القوطية إلى عوامل ثلاثة: الانقسامات داخل طبقة النبلاء حول وراثة العرش، نقمة مختلف فئات المجتمع على امتيازات الطبقات العليا وما يتبع ذلك من عدم ولاء الجيش، واضطهاد اليهود.

### ٣ - مسار الفتح ٧١١-٧١٦

في شهر نيسان أو أيار من العام ٧١١ نزلت قوات المسلمين الرئيسية في جنوب اسبانيا وشاهدت الأندلس في أكثر حللها جاذبية<sup>(٣)</sup>. ولم يكن ذلك عهد المسلمين الأول بإسبانيا، ولكن ما حدث قبلاً شيء غامض ولا يُرى إلا من خلال ضباب الأسطورة. على أننا لا نملك شيئاً نعتمد عليه خيراً من هذه الأسطورة التي نسجت حول الكونت يليان، وهو شخص ثار جدل عنيف حول اسمه الحقيقي؛ وربما كان حاكماً بيزنطياً لسببته المواجهة لجبل طارق. وإذا صح ذلك فإن عزلته النسبية تفسر قيام صلات وثيقة بينه وبين أحد الأحزاب المتناحرة على عرش المملكة القوطية في اسبانيا وهو أمر يكاد يكون حتمياً. وتروي الأسطورة كيف ثار يليان لأن لُدريق أغوى ابنته الجميلة التي أرسلت لتنشأ في طليطلة عاصمة القوط. وسواء أكان لُدريق مغتصباً للعرش أم لا، فقد كان الملك الفعلي لإسبانيا، غير أن حكمه كان مهدداً بالأخطار. ويقال إن يليان ناشد المسلمين العون ليثأر لشرفه. لكن بصرف النظر عن هذه القصة، لدينا عدد من الأدلة البسيطة التي توحى بأن يليان والقوط المناوئين للُدريق حاولوا عمداً إغراء المسلمين بغزو اسبانيا وقدموا لهم في البدء عوناً ضخماً. يقال إن جماعة من رجال يليان قاموا في نحو تشرين الأول عام ٧٠٩ بغزوة عبر المضيق وبرهنوا للمسلمين أن بالإمكان الحصول على غنائم ثميّة. وفي العام

(٣) نجد تبريراً مفصلاً للروايات الواردة هنا في كتاب Levi-Provençal Histoire de l'Espagne musulmane, i.8-34 (راجع ص ١٨٣ و ١٨٤) في الترجمة العربية.

٧١٠، نزلت بقيادة طريف مجموعة من اربعمائة مسلم إلى البر عند رأس في أقصى الجنوب من الساحل الاسباني (غربي جبل طارق)، في المكان الذي يدعى اليوم طريفه Ta-rifa (أو جزيرة طريف). ونجحت العملية الاستطلاعية هذه وأصبح المسلمون على درجة من الاطمئنان تشجعهم على الإعداد لحملة حقيقية في السنة التالية. وفي الموعد المحدد، أنزل على مقربة من جبل طارق سبعة آلاف رجل نقلوا على متن سفن قدمها يليان؛ وكانوا في أكثرهم من البربر. كما كان قائدهم طارق بن زياد بربرياً ومولى لموسى بن نصير (الحاكم العربي لشمال غربي إفريقيا). وقد خلد اسمه في لفظة «خيبرالتار» Gibraltar التي هي تحريف اسباني لكلمتي جبل طارق العربييتين.

كان طارق قائداً مجرباً سبق له أن عين قائداً للقوات المرابطة في طنجة. وبفضل تغيب الملك لذريق في الشمال، أتيت للمسلمين الوقت الكافي لإقامة قاعدة في الموقع الذي بنيت فيه، فيما بعد، مدينة الجزيرة الخضراء. ولدى سماع لذريق بأنباء الحملة، خف مسرعاً نحو الجنوب. وفي ١٩ تموز، هاجم المسلمين عند واد يعرف اليوم بوادي برباط. غير أن الجيش الإسلامي عزز بنجدة قوامها خمسة آلاف جندي، وتمردت بعض فرق لذريق. كما يقال وعمدت إلى الانسحاب من المعركة، فكانت العاقبة نصراً حاسماً للمسلمين؛ أما لذريق فإما أن يكون قد قتل في المعركة، أو ضاعت آثاره.

قضى هذا النصر على نظام المملكة القوطية المركزي. وإذا كانت قد ظهرت، فيما بعد، مقاومة، فإنها كانت مرتكزة فقط على أسس محلية أو إقليمية. ولقد أدرك طارق بسرعة أن اسبانيا فتحت له أبوابها، فاتجه بادية ذي بدء إلى قرطبة. وفي الطريق، قضى على جيب مقاومة كونه القوط الذين لجأوا إلى استجه؛ وكان من نتيجة ذلك أن حظي بتأييد اليهود وغيرهم من الجماعات الناقمة في مناطق شاسعة. ثم عزم على التقدم توطاً على رأس قواته الرئيسية إلى العاصمة القوطية طليطلة، التي يبدو أنه احتلها من دون أن يلقي مقاومة جديّة. وربما استطاع أيضاً القيام بحملة استطلاعية باتجاه الشمال الشرقي نحو سرقسطة، قبل أن يعود لقضاء الشتاء في طليطلة. وفي أثناء ذلك، كانت قرطبة قد استسلمت في تشرين الأول لكتيبة من سبعمائة فارس.

تزعّم المصادر أن قلب موسى بن نصير، والي شمال غرب إفريقيا، امتلاً حسداً لدى

سماعه بانتصارات طارق، ولكن قد يكون في هذه الأخبار تحريف للحقائق. إذ إن تصرف موسى كان متفقاً مع تخطيط رزين هدفه الإفادة القصوى من الفرصة التي أتاحت للمسلمين. عبّر موسى المضيق في تموز من عام ٧١٢ مع ثمانية عشر ألفاً أكثرهم من العرب، وتقدم نحو إشبيلية. وفي الطريق إليها جرى الاستيلاء على عديد من القواعد الصغرى، ثم قضى على المقاومة في إشبيلية نفسها. بعد ذلك تحرك شمالاً لملاقاة فل قوي من القوط انسحبوا إلى ماردة وتحصنوا فيها صامدين في وجه المحاصرين المسلمين حتى حزيران من عام ٧١٣. ويبدو أن موسى وطارق لم يلتقيا إلا بعد هذا التاريخ، وذلك في مدينة طليطلة التي يمر بها نهر تاجة بعد تجاوزه طليطلة بمسافة قصيرة. وبصرف النظر عن إخضاع بعض الانتفاضات، لم يذكر سوى القليل عما جرى عام ٧١٣، بيد أنه من المحتمل في أن تكون في الجيوش الإسلامية قد شددت قبضتها على جميع المناطق التي افتتحت حتى ذلك الحين.

احتل موسى في السنة التالية سرقسطة، وربما يكون قد أرسل بعوثاً استطلاعية بلغت أربونة، لأن المملكة القوطية كانت تشمل قسماً من جنوب فرنسة يضم ساحلها المتوسطي. لكن يبدو أن الأمور في الغرب كانت حينذاك، في رأي موسى، أكثر الحاحاً، فسار غرباً ودخل اشتوريش، وكان طارق قد احتل ليون واشترقة وخضع له فرتون حاكم أرغون واعتنق الإسلام. استدعى موسى وطارق في هذا العام إلى قصر الخلافة في دمشق. وقد نسجت قصة جميلة حول سير موسى المظفر ببطء عبر شمال إفريقية ومصر، في موكب ضخم من الجواري والغنائم الخيالية الأثمان، وحول معاملة الخليفة القاسية له وموته سجيناً أو معوزاً على الأقل. بيد أن الكثير من الأخبار يدخل في عداد الأسطورة. أما مغادرة موسى لإسبانيا، فلا بد أنها حصلت في خريف عام ٧١٤، لأنه وصل دمشق في شباط من العام ٧١٥ على الأرجح.

آلت القيادة العليا في إسبانيا إلى ابن موسى عبد العزيز، الذي تابع أعمال الفتح حتى قتل في آذار عام ٧١٦. وقد امتدت سيطرة المسلمين إلى الشمال، والشمال الشرقي، إثر سقوط بنبلونة الواقعة قرب الطرف الغربي من جبال البيرتات وطركونة وخيرونه وربما أربونة الواقعة على ساحل البحر الأبيض المتوسط. وفي الجنوب الشرقي افتتحت مآلقه

والبيره وعقد صلح مع تدمير حاكم مرسية . كل هذه الحوادث يمكن الزعم بأنها جرت عام ٧١٥ ما عدا الصلح إذ من المحتمل أنه عقد عام ٧١٣ .

يمكن أن نعتبر أن مرحلة الفتح والاستيطان قد شارفت على نهايتها بموت عبد العزيز . غير أن شبه جزيرة ايبيريا لم تفتتح كلها ولا استوطنت ، بل بقيت بالفعل منطقة واسعة في الشمال الغربي خارج سيطرة المسلمين ؛ كما بقيت نواح في مناطق أخرى لم تكن فيها سيطرتهم فعّالة . ومع ذلك ، أعيدت للبلاد وحدتها التنظيمية في خطوطها العريضة ، بعد أن تلاشت مع انهيار السلطة القوطية . وأنشئت شبكة إدارية على أسس عسكرية مناسبة تشمل شبه الجزيرة كلها تقريبا ، وغدت السيطرة الفعلية التي تمارسها السلطة الإسلامية المركزية أقوى على الأرجح من سيطرة أواخر ملوك القوط .



### الولاية التابعة للخلافة في دمشق

#### ١ - تنظيم الولاية

أطلق العرب اسم الأندلس على المناطق التي استولوا عليها من شبه جزيرة إيبيريا. ويعتقد أن الكلمة تحريف لكلمة فنداليسيا المشتقة من اسم الفاتحين الفندال. وقد استعملت للدلالة فقط على القسم الذي خضع لحكم المسلمين من شبه الجزيرة، وهكذا، فإن المساحة التي أطلق عليها هذا الاسم كانت تتقلص تدريجياً مع تقدم خطوات الاسترداد. أما اليوم فيطلق اسم اندلوثيا Andalusia على الإقليم الجنوبي الشرقي من اسبانيا حيث احتفظ المسلمون بآخر موطنهم قدم لهم من القرن الثالث عشر حتى الخامس عشر.

لم تكن الأندلس بالنسبة إلى العرب سوى ولاية أو قسم من ولاية في امبراطورية امتدت من الأندلس والمغرب إلى أواسط آسيا. وكان حاكم هذه الإمبراطورية هو الخليفة، وهو الرجل الذي خلف النبي في السلطة الزمنية دون الروحية. وقد حكم خلفاء محمد (ﷺ) الأربعة الأوائل من سنة ٦٣٢ إلى سنة ٦٦١، وهم يعرفون بالخلفاء الراشدين.

بقيت الخلافة من سنة ٦٦١ إلى سنة ٧٥٠ في أيدي الأسرة الأموية، وهي فرع من قبيلة قريش التي كانت تقطن مكة. وقد كان بعض أفراد هذه الأسرة، أثناء حياة محمد، من كبار التجار في هذه المدينة. كانت دمشق عاصمة الخلفاء الأمويين، مع أن بلاطهم كثيراً ما كان يتخذ له مركزاً في أحد قصورهم المنتشرة في نواح أخرى من سورية.

على الرغم من اتساع المناطق التي خضعت لخلفاء بني أمية، فقد ظل نظام الحكم في العاصمة مستوحى من مفاهيم القبيلة العربية، وكان يهتم بالأشخاص أكثر من اهتمامه بالمناصب. أما الخليفة، فلم يكن حاكماً فرداً (أوتوقراطياً)، بل كان عليه، كشيخ القبيلة، أن يستشير وجوه خاصته ويتصرف معهم كمقدم (رئيس) بين أنداد. ولم يكن ليخفى ضعف نظام مثل هذا أمام مشاكل امبراطورية مترامية الأطراف؛ فمال نفر من متأخري الأمويين إلى نهج فارسي استبدادي في ممارسة الحكم صار، فيما بعد، أساس الحكم العباسي الذي خالف الدولة الأموية. كانت وراثته الخلافة قضية ذات صعوبة خاصة. فبحسب العقلية العربية، لم تكن لابن البكر أي امتيازات خاصة، وحتى خلافة الابن لأبيه لم تكن الاحتمال الوحيد؛ لأن رئيس القبيلة الجديد، أو شيخها، كان عادة أفضل راشد نذكر يُختار من أسرة ما لهذا المنصب، ويباع في اجتماع يضم وجوه القبيلة. وهكذا لم يكن احتفاظ الأسرة الأموية بسدة الخلافة يتحقق بلا مناورات. وكثير من العرب كانوا يرون فيه اغتصاباً.

كان الخلفاء، أسوة بالنبي، يفوضون بعض مهامهم إلى أشخاص آخرين، وكانت أهم وظيفة نشأت من جراء ذلك وظيفة قائد الجيش. ونظراً لافتتاح أقاليم شاسعة، فقد أصبح قواد الجيوش يقومون بمهام الولاية. غير أن التغيير الذي حدث، إذا ما جاز أن يسمى ذلك تغييراً، كان بسيطاً جداً. وهو يتلخص في أن القائد العسكري، إذا ما انسحب جيشه لقضاء الشتاء في مدينة - معسكر، وأنشئت في منطقة دخلت حديثاً في حوزة الإسلام - كالقيروان مثلاً - فإنه يستمر في أداء دور القائد الذي يتحول عملياً إلى وظيفة مدنية، لأن مواطني الدولة الإسلامية، الكاملي المواطنة، هم فقط الجنود الذين بإمرته. أما القضايا المالية والقضائية، فكانت عادة من اختصاص موظفين خاصين كان المفروض أن يعينوا من قبل الخليفة مباشرة؛ ولكن القائد - الحاكم كان الرجل المسؤول.

وكما سبقت الإشارة، فإن الرعايا غير المسلمين، في أي إقليم من أقاليم الخلافة، كانوا يعتبرون من أهل الذمة (وذلك على الرغم من الزعم القائل بأن لفظة «ذميّين» لم تطلق في الأندلس إلا على اليهود).

وقد أبقى على النظام المحلي القائم، وأصبح رئيس كل جماعة دينية مسؤولاً أمام السلطة الإسلامية عن دفع الجزية وغيرها من الضرائب، ومسؤولاً عن المحافظة على

النظام الداخلي. أما في المشرق، فكانت العادة أن يضطلع بهذه المسؤولية الرئيس السابق لجماعة دينية كالبطريك أو الأسقف. ويبدو أن هذه كانت السنة المتبعة في اسبانيا، ولكن في العام ٧١٣ عُقد مع تدمير، أمير مرسية، صلح يضمن له حقوقه كأمر، ولرعاياه ممارسة شعائرهم الدينية، فضلا عن أمور أخرى. ولم يكن نظام الذمة ليختلف في المناطق التي يدخلها المسلمون حربا، ولكن الشروط قد تكون أقسى وقيمة الجزية أكبر.

كان جميع المسلمين العرب في الأصل مدعويين للخدمة العسكرية ويتقاضون أرزاقاً من الدولة. وهكذا أصبحوا يؤلفون ارسقراطية عسكرية. وكانت الغنائم، التي يجري الاستيلاء عليها في الحملات، تباع للتجار وتوزع أثمانها على المشتركين في القتال. أما الأراضي، فلم تكن تباع بل تترك في أيدي أصحابها أو المزارعين المقيمين فيها على أن يؤول ريعها إلى بيت المال. ولكن الأراضي التي يهجرها أصحابها، كما يفترض أنه جرى لبعض الأسر القوطية والارستقراطية، إنما كان لحاكم الولاية أو المقاطعة الحق في توزيعها على المسلمين. فأصبح الكثيرون من المسلمين، مع مرور الزمن، من مالكي الأراضي، إلا أن من العسير تتبع تفاصيل تحولهم من طبقة مرتزقة إلى طبقة ملاكين، في أي قطر من أقطار الخلافة، وبخاصة في اسبانيا. وقد بدأ واضحا، في نحو العام ٧٥٠، أن نظام توزيع الأرزاق لم يعد بذى أهمية لأن الأرزاق لم تعد تشكل، على ما نظن، سوى جزء ضئيل نسبياً من دخل الفرد، فأهمل بعيد ذلك التاريخ على الأرجح. لكن كان كثير من عرب الأندلس قد أصبحوا، قبل ذلك، من ملاك الأراضي، وأقاموا في مدن قريبة من أقطاعاتهم.

حتى نحو العام ٧٠٠، لم يشجع في المشرق غير العرب على اعتناق الإسلام. وفي بعض الأحيان، اتخذت تدابير لصرف الناس عن ترك جماعاتهم الدينية بسبب نقص الواردات الناتج عن الأسلمة، (لأن المسلمين كانوا غير خاضعين لضريبة الرؤوس، أي الجزية).

ولقد كان هناك، على الدوام، ميل أكبر إلى تقبل أولئك الذين كانوا مستعدين للاشتراك في الحملات العسكرية؛ ومن المسلم به أن جميع البربر، الذين دخلوا اسبانيا كانوا من المسلمين، إلا أنه، حتى العام ٧٥٠م، كان على غير العربي، إذا ما أراد اعتناق الإسلام، أن يدخل في ولاء قبيلة عربية؛ وذلك لأن الدولة الإسلامية كانت ما تزال تعتبر إتحاداً من

القبائل العربية. وبما أن منزلة الموالي كانت أدنى من منزلة العرب الصرحاء، وأرزاقهم أقل، فقد انتشرت النقمة في صفوف المسلمين من غير العرب. ويبدو أن أعدادهم راحت تزداد بسرعة خلال النصف الأول من القرن الثامن.

كانت هذه النقمة عاملاً هاماً ساهم في سقوط الخلافة الأموية في دمشق. ويبدو أن ضرورة ارتباط المسلمين، من غير العرب، بالولاء للقبائل العربية، اضمحلت شيئاً فشيئاً بعيد العام ٧٥٠. أما في الأندلس، فإن البربر، الذين قَدِمَت أكثريتهم الساحقة من أقاليم شمال إفريقية الجبلية، قد أقاموا في أراضٍ تشبه مواطنهم السابقة، وعاشوا على تربية المواشي.

خضع ولاة الأندلس، خلال المدة التي كانت فيها تابعة لخلافة دمشق، لوالي إفريقية (تونس) المقيم في القيروان، وليس للخليفة مباشرة. وقد كان هذا تدبيراً حكيماً نظراً للمدة الطويلة التي كانت تتطلبها الاتصالات والسفر. وفي الحقبة الواقعة ما بين عام ٧١٦ وعام ٧٥٦، تعاقب على حكم الأندلس نحو من عشرين والياً، بعضهم وليها غير مرة؛ ثلاثة منهم فقط استمروا في الحكم لمدة خمس سنوات أو أكثر؛ وآخرون لم يكونوا سوى ولاة مؤقتين<sup>(١)</sup> حلوا محل ولاة سقطوا في الحروب ضد النصارى، أو قضوا بطرق أخرى. وبما أن ولاة الأندلس كانوا بعيدين عن دمشق، وبعيدين حتى عن القيروان، فقد تمتعوا بصلاحيات واسعة (كان هذا، من غير شك، أحد الأسباب التي أدت إلى التغييرات المتكررة)، إلا أنهم، كالخلفاء، لم يكونوا طغاة (حكاما أو توراتيين)، بل كان عليهم أن يظهروا بعض الاحترام لرأي سادة العرب في الأندلس. ويبدو أن آخر الولاة، يوسف بن عبد الرحمن الفهري، قد عيّن في انتخاب جرى في الولاية عام ٧٤٧. وقد حدث ذلك بعد أن أخذت تنهار سلطة الخليفة في دمشق. وخلال المدة التي تلت الفتح مباشرة كانت إشبيلية قاعدة الولاية (بدلاً من العاصمة القوطية طليطلة). ولكن في العام ٧١٧، حلت قرطبة محلها لأنها أقرب إلى وسط البلاد.

(١) راجع. Américo Castro, the structure of spanish History P.77-9 وقابل مع، Lévi-Provençal, Histoire, i.66, 68. الذي يبدو أنه يظهر بلايو والفونسو الأول متحدثين من أصل شينيقوطي (قوطي - غربي).

## ٢ - نهاية التقدم

بما أن مملكة القوط كانت تمتد داخل جنوبي فرنسا، فقد كان من الطبيعي أن يحتل العرب أيضاً هذا الجزء من المملكة التي افتتحوها. وفي الحقيقة كان هذا الجزء قسماً من الفراغ الذي أحدثوه بقضائهم على إدارة القوط المركزية. ولسوء الحظ، فإن المعلومات حول احتلالهم لفرنسا وحملات داخلها معلومات ضئيلة؛ ولكن لو لقي العرب في فرنسا مقاومة قوطية جدية، لكان من المرجح أن تظهر إشارة ما إلى ذلك. ومن المحتمل أن تكون الغزوات داخل إقليم أربونه قد بدأت بعيد هزيمة القوط في إسبانيا. بل من المؤكد أن الوالي السمح (ابن مالك الخولاني)، قد تمكن، في نحو العام ٧١٩، من فتح أربونة، والتقدم نحو طلوزة. إلا أن عملاً حاسماً من جانب دوق أكيتانيا «أودو» قد أدى في العام ٧٢١ إلى إرتداد المسلمين عن طلوزة ومقتل السمح.

لم يمنع الفشل المسلمين من محاولة البحث عن طرق أخرى للتوغل داخل فرنسة. ففي العام ٧٢٥ افتتحت قرقشونة Carcassona ونيمة Nimes-Noemamum، وشقت قوة من هناك طريقها صعداً نحو وادي ردان Rhône. ويقال إنها بلغت أوتون Autun على نهر الساون Saône، أو حتى أبعد من ذلك. لكن لا يبدو أن هذه الحملة الاستطلاعية أتبعته بأخرى. بل جرى عوضاً عن ذلك استكشاف للطريق المؤدية إلى غرب البُرتات على يد عبد الرحمن الغافقي.

فقد جمع هذا جيوشه في بنبلونه عام ٧٢٢، وتوغل في فرنسة عبر شعب رونسفال. فهزم الدوق أودو واحتلت بردال (بوردو). ثم وجه المسلمون ضغطهم نحو الشمال متجهين إلى تور حيث كانوا يأملون في الحصول على غنائم وفيرة، ولكن أودو توجه إلى شارل مارتل (قارلة) أمير الفرنجة الذي كان سلطانه قد استفحل، وأخطره بالأمر، فشعر شارل هذا بجديّة الخطر وسار جنوباً لملاقاة المسلمين في أواخر تشرين الأول عام ٧٢٢، ونشبت معركة عرفت بمعركة تور، أو معركة «بواتيه»، هزم فيها المسلمون وقتل قائدهم. ويبدو أن بعض القوات المتراجعة لحقت بأربونه؛ إلا أنه لا يذكر أن المسلمين حاولوا من جديد غزو فرنسة عن هذه الطريق الغربية.

إنه لمن المفيد، قبل البحث في مغزى معركة تور، الإشارة إلى بعض من نتف

المعلومات المتعلقة بالحوادث التي جرت في السنوات التالية. فقد أبدى المسلمون في العام ٧٣٤ اهتماماً جديداً بوادي رداثة (الرون)؛ وانطلقت حملة من أربونة احتلت آرل وأبنيون. ولكن، في نحو العام ٧٣٨، صدهم شارل مارتل، ثم تقدم إلى أربونة وحاصرها بعض الوقت، دون أن يتمكن من الاستيلاء عليها، ولم يسمع عن نشاط عسكري لاحق في هذه المنطقة إلى ما بعد سقوط الخلافة الأموية في دمشق. وإذ ذاك استرد خليفة شارل مارتل تلك القاعدة المهمة من المسلمين في العام ٧٥١ على الأرجح (مع أنه من الممكن ألا تكون استردت قبل العام ٧٥٩).

غالباً ما اعتبرت معركة تور إحدى المعارك الحاسمة في تاريخ العالم، لكن على الرغم من أنها كانت كذلك من بعض الأوجه، فقد يكون من الأدق وصفها بأنها النقطة التي بدأ عندها المد بالانحسار. إذ لم تصب طاقة مسلمي اسبانيا العسكرية والسياسية الرئيسية بضربة قاصمة. بل استمرت على ما كانت عليه، ولكن القادة أدركوا بعدها أن الطريق عبر الپُرتات الغربية ليست سييلاً مرضياً للتوسع. كما أظهرت هزائمهم، أمام شارل مارتل، عام ٧٣٨، أن التوسع، شمالي نهر رداثة (الرون)، لم يعد ممكناً أو مرغوباً فيه. غير أن جميع هذه الحملات، داخل فرنسة، كانت منسجمة تماماً مع السياسة التي سارت بالمسلمين عبر شمال إفريقية وإسبانية. فمع أن الدوافع الشخصية لدى قسم من المحاربين كانت دينية، والعوامل الدينية ربما دخلت في صلب الاستراتيجية العامة، فإن الغنائم كانت هدف الحملات المباشر. وقد اهتم المسلمون بصورة رئيسة بأقاليم يمكن الحصول فيها على غنائم وفيرة بسهولة. وكانوا مستعدين للقتال بضراوة، ولكن إلى مدى محدود. وإذا كان التقدم في اتجاه ما يتطلب قتالاً صعباً وطويلاً الأمد، فإن الغنائم لا تعود تساوي الجهد المطلوب للحصول عليها؛ وإذ ذاك قد توجه حملات استطلاعية في اتجاهات أخرى. وما أظهره انتصار شارل مارتل في تور هو أن قوته، في ذلك الحين، جعلت طريق التقدم ذاك غير مثمر؛ وتحركاته اللاحقة ضد أربونة بيّنت بوضوح أن الغارات داخل فرنسة لم تعد ترجى منها أي فائدة.

إن بالإمكان النظر إلى القضية من زاوية أخرى، أي أن رغبة المسلمين في التقدم كانت أضعف من عزم الفرنجة على مقاومته. ففضلاً عن ارتفاع كلفة الغنائم، علينا أن نذكر أن

المسلمين الذين اعتادوا مناخ المتوسط ربما وجدوا مناخ أواسط فرنسة غير ملائم لطبيعتهم. كذلك لا نشك في أن شعوراً مسبقاً بوشك انهيار الخلافة في دمشق قد بدأ يراودهم فأحسوا عدم الأمان. ثم إن الطاقة البشرية المتوافرة لهم من عرب وبربر أعطت أقصى ما تستطيع. وهكذا ضَعُفت، لأسباب عديدة، رغبة المسلمين في الاستمرار في محاولاتهم التوغل داخل فرنسة. لقد بدأ المد بالانحسار.

لكن المد لم ينحسر في فرنسة وحدها، بل بدأ التراجع الاسلامي في شمال غرب إسبانيا أيضاً. إننا لا نعرف إلا القليل عما كان يحدث هناك خلال ربيع القرن الذي تلا عام ٧١١. إلا أنه يمكننا الزعم بأن جميع المدن الهامة كانت تضم حاميات إسلامية. ومع ذلك بقيت في المعازل الجبلية جماعات صغيرة أبت الخضوع. ربما كان بين صفوفها نبلاء من القوط ولكن إرادة المقاومة انطلقت، على ما يبدو، من قبل زعماء السكان المحليين بصورة رئيسية، والجلالقة منهم بالدرجة الأولى، لأن نظرة هؤلاء الناس كانت مختلفة عن نظرة القوط. قد يكون بالإمكان تحديد عام ٧١٨ أو الفترة الواقعة بين عامي ٧٢١-٧٢٦ تاريخاً لمولد قصة أسطورية إلى حد ما تروي كيف صد الأميريلاي عند كوفادونجا قوة من المسلمين (كانت مصحوبة بمطران اشبيلية). وغير هذا لا يحفظ التاريخ شيئاً عن أعمال المقاومة حتى عهد الفونسو الأول ملك اشتوريش ٧٢٩-٧٥٧، الذي استرد جزءاً كبيراً من شمال غرب إسبانيا والبرتغال. ربما يكون المسلمون قد انسحبوا مما يقارب ربيع شبه جزيرة إيبييريا ولكن لم يحتل اتباع الفونسو كل تلك المساحات بل ترك قسم كبير منها خالياً إلى حد بعيد ليكون الثغور.

لم تكن أسباب هذا التراجع في اسبانيا نفسها مختلفة عن أسباب التراجع في فرنسة. لكن يضاف إلى ذلك بعض العوامل الخاصة التي ساهمت في الوصول إلى تلك النتيجة. فغالبية المستوطنين المسلمين كانوا هناك من البربر، وكما سنرى بعد قليل، كانوا غير راضين عن طريقة معاملة العرب لهم، فثاروا عليهم، ثم حدثت في مطلع العام ٧٥٠ مجاعة خطيرة زادت من تفاقم الوضع ودفعت بالكثيرين منهم إلى النزوح عن أراضيهم في اسبانيا والعودة إلى افريقية.

يرى المؤرخ، وبخاصة مؤرخ أوروبا المدرك لأهمية الاسترداد بالنسبة إلى ظهور

اسبانيا ، في نجاح الفونسو الأول بذور القضاء على السلطة الاسلامية في اسبانيا . وهذا صحيح من بعض الوجوه، إلا أن ما حدث في هذه المرحلة، من ضعف الخلافة الأموية، كان يعني ببساطة، من وجهة نظر المسلمين، أن الأندلس كانت على وشك أن تصبح حدودها مهملّة. ولكن ليس أكثر اهمالاً من كثير من حدود الخلافة الأخرى؛ وقيام مملكة اشتوريش لم يكن يعني، في حد ذاته، أن دولة الأندلس تلك كان مقضياً عليها بالزوال قبل أن تأخذ فعلاً بأسباب الحياة، يعني، ببساطة، أنه بات على المسلمين أن يواجهوا باستمرار تحدياً على حدودهم الشمالية. والمشكلة الحقيقية هي: لماذا تعاضمت على المدى الطويل القوة المسيحية وتضاءلت القوة الإسلامية؟

### ٣- أزمات الولاية الداخلية

أحدث الاحتلال السريع لشبه جزيرة إيبيريا كلها تقريباً، ومحاولات التوسع اللاحقة داخل فرنسة، صدى في صفوف الذين قاموا بأعباء تلك المهمة، أي العرب وحلفائهم البربر. صحيح أن تحوّل السكان المحليين إلى الإسلام بدأ قبل العام ٧٥٠، إلا أن الأعداد لم تكن كافية لتجعل منهم عاملاً له أثره في مشاكل العصر السياسية، وتعزو المصادر الكثير من التوتر الذي كان سائداً بين العرب إلى العصبية التي كانت تفرق بين القبائل أو بين جماعات منها. وبصورة خاصة كانت هناك عداوة مرّة بين جماعتين عرفتا بالقيسيين والكلبيين؛ وكان هذا العداء يمتدّ أحياناً حتى يشمل جماعات أوسع تتصل أنسابها بالفريقين، وتشمل أحياناً كافة القبائل العربية. وقد غلّأ دوزي في التشديد على هذه العصبية بين القبائل، أثناء عرضه لتاريخ إسبانيا، وأقره على ذلك تلميذه ليفي بروفتسال. إن العصبية كانت موجودة من غير شك وهي عامل يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار في الحياة السياسية. ولكن الصعوبة تكمن في معرفة تأويلها. ثمة أمران ينبغي التمييز بينهما: معنى الوقائع في مركز الخلافة، ومعناها في الأندلس.

كانت العصبية في دار الخلافة تفرق بين جماعات من القبائل؛ وقد علل ذلك مؤرخو المسلمين وفسّروه، زاعمين أن المجموعات التي كانت تتحالف كانت مرتبطة برابطة النسب. إلا أن المؤرخين الأوروبيين المحدثين يميلون إلى الاعتقاد بأن الأنساب ظهرت

بعد قيام التكتلات الحزبية (أي أنها من اختلاق نسأبي العصر الأموي)؛ والطريقة التي تباينت بها التكتلات في الأقطار المختلفة برهان على ذلك. إذ يبدو أن التكتلات الفعلية نشأت نتيجة الظروف في المدن- المعسكرات والأقطار المفتوحة، لا من ظروف الحياة الجاهلية في شبه الجزيرة العربية. وبدلاً من أن يلقي المؤرخون المحدثون باللائمة على العصبية القديمة يرون أن أصل التوتر في سورية يعود إلى أن كثيراً من الكلبين كانوا قد استوطنوها قبل الفتح العربي، في حين أن أكثرية الذين قدموا مع الفتح كانوا من القيسية وهكذا كان وراء التوتر صراع اجتماعي وربما اقتصادي أيضاً.

أصبحت العصبية القبلية عاملاً سياسياً مهماً في الأندلس بعد العام ٧٤٠. وإلى حدٍ ما يمكن أن يكون ما حدث في القطر ببساطة صدى لما كان يحدث في دار الخلافة. فقد كان القيسيون والكلبيون يتصرفون تصرف الأحزاب في دولة حديثة تقريباً. ولما كان الخليفة يعتمد بصورة رئيسة على أحد الحزبين، فإن المناصب في الولايات كانت تؤول إلى أفراد ذلك الحزب. وليس من شك في أن الخلافات الاقتصادية والاجتماعية بين الفريقين قد أثرت في تأييد كل منهما لهذه السياسة أو تلك. لكن لا يبدو أن المصادر القليلة المتوافرة قد درست من هذه الزاوية.

إن ما نعرفه عما كان يحدث لإسبانيا، بين عامي ٧٢٠ و ٧٤٠، قليل جداً. كانت تشن حملات داخل فرنسا، ويتوالى توطيد الأمن في البلاد واستيطانها، كما كانت تقمع ثورات محلية. لكن، في العام ٧٤٠، اندلعت ثورة بربرية في شمال إفريقيا، واستولى الثوار على طنجة، وهزموا جيشاً أرسله الوالي من مقره في القيروان. ثم، على الرغم من نجدات شامية قدمت من دمشق، فإن جيشه قد هُزم مرة أخرى عام ٧٤١. وأدت هذه الانتصارات إلى نشوب ثورة بربرية في شمال غرب إسبانيا، لأن البربر كافة تملكتم النعمة بسبب المعاملة التي كانوا يلقونها من العرب. فقد كانوا يُعطون نصيباً أقل من أي شيء يوزع، وتترك لهم أفقر المناطق ليستوطنوها. وعلى الرغم من إسلامهم، فإن العرب لم يكونوا ينظرون إليهم كأنداد. وبما أنهم كانوا أكثر عدداً، وربما أيضاً أكثر ثباتاً في قتال المواجهة الفردية، فلم يكن من الغريب أن ينجحوا في بداية الأمر.

إلا أنه، في أواخر العام ٧٤١، ظهر على مسرح الأندلس عامل جديد مهم. إذ التجأ إلى سببته، بعد الانتصار البربري في شمال أفريقيا، سبعة آلاف فارس من النجدة الشامية، بإمرة قائدهم بلج بن بشر، وحوصروا فيها من قبل البربر. وفي هذا الظرف العصيب اتفقوا مع والي الأندلس، إذا ما نقلهم إلى البر الأندلسي، أن يقاتلوا الثائرين في إسبانيا ويرحلوا عنها بعد إخماد الثورة. فنقلوا وفقاً لتلك الشروط، وهزموا ثلاثة جيوش من البربر واحداً تلو الآخر؛ وكان من المحتمل أن يغادروا البلاد لولا أن الوالي حاول التهرب من تنفيذ ما تعهد به من بنود الاتفاق كاملاً. كان هذا الوالي من الكلبيية، أو بالأحرى من الحزب اليمني، الذي لا يقتصر على الكلبيين وحدهم، في حين أن الشاميين، الذين يقودهم بلج، كانوا من القيسية. ولذلك بدلاً من أن يغادروا البلاد، ساروا إلى قرطبة فطردوا الوالي ونصبوا بلجاً مكانه. عندئذ نظم العرب المعارضون صفوفهم وظفروا ببعض التأييد من البربر، ولكن بلجاً هزمهم في آب من عام ٧٤٢، على الرغم من أنه هو نفسه قتل في المعركة.

حاول الوالي الجديد، الذي أرسل من القيروان، تهدئة البلاد بإسكان الشاميين في أراضٍ تقع في حوض الوادي الكبير، وعلى طول الساحل الجنوبي. وقد كان هؤلاء في سورية مجتدين، أي رجالاً يعطون إقطاعات مقابل استعدادهم للخدمة في الجيش عندما يطلب إليهم ذلك؛ فجرى توطينهم في الأندلس، وفاقاً لشروط مشابهة. إلا أن ذلك لم يمنعهم من التآمر مع بعض القبائل العربية الأخرى، ودعم حكم ولاية منحازين لمصالحهم طوال المدة الواقعة بين عام ٧٤٥ وعام ٧٥٥.

وفي نحو العام ٧٥٥، بدأ أن المعارضين اليمنيين يهيئون لمناهضة الحلف الحاكم، في حين كان شمال البلاد يخرج من المجاعة التي ألمت به منذ عام ٧٥٠. في هذا الظرف وجّه عبد الرحمن (المولود عام ٧٣٠)، وهو فتى أموي نجا بنفسه من العراق وسورية، حين قضى العباسيون على جميع أفراد أسرته، عندما استولوا على السلطة عام ٧٥٠، رسولا إلى الأندلس. كان عبد الرحمن قد عاش بعض الوقت في قبيلة أمه البربرية، قرب ساحل المغرب المتوسطي. وقد استقبل رسوله بحماسة من قبل بعض الجند الشاميين،

الذين كانوا في غالبيتهم من موالي الأمويين. أما زعماء الفريق القابض على زمام السلطة، فانهم، منذ عام ٧٤٥، فترددوا في البدء، ثم رفضوا مقترحات عبد الرحمن. غير أن مبعوثه نجح، بعيد ذلك، في استمالة الحزب اليمني المعارض. فاجتاز عبد الرحمن المضيق، وبمساعدة جيش مؤلف من الجند الشاميين واليمنيين وبعض البربر الأندلسيين، هزم من تبقى من القيسيين في أيار من عام ٧٥٦. عندئذ خضعت له البلاد بأسرها ونودي به أميراً على الأندلس في مسجد قرطبة الجامع. وقامت الإمارة الأموية.



### الإمارة الأموية المستقلة

#### ١- تأسيس الإمارة

عبد الرحمن الأول ٧٥٦-٧٨٨

هشام ٧٨٨-٧٩٦

الحكم الأول ٧٩٦-٨٢٢

عبد الرحمن الأوسط ٨٢٢-٨٥٢

خلق تنصيب عبد الرحمن أميراً على الأندلس وضعاً جديداً، على الرغم من أن الجديد كان نظرياً أكثر مما كان عملياً. فلقب «أمير» اتخذه حتى الآن ولاة عينتهم الخليفة. ولكن، بما أن خلفاء بني العباس كانوا مسؤولين عن مقتل جميع أفراد الأسرة الأموية تقريباً، لم يكن في وسع عبد الرحمن، بحال من الأحوال، أن يعترف بالخليفة العباسي. من ناحية ثانية، لم يكن وضعه يمكنه مطلقاً من المطالبة بالخلافة لنفسه. وهكذا نشأ، لأول مرة في العالم الإسلامي، كيان مستقل استقلالاً تاماً عن جسم الدولة الإسلامية الرئيس، من دون أن يستند إلى عقيدة منشقة. وهذا هو الجديد من الناحية النظرية. بيد أن الجديد لم يكن كبيراً على الصعيد العملي؛ لأن بطء المواصلات في ذلك الزمن وامتداد طرقها، عبر مساحات شاسعة، كان من شأنه أن يترك، لولاة الأمصار، حرية التصرف على هواهم إلى حد بعيد. وقد كانت الحال على هذا النحو بخاصة في العقد الأخير الذي سبق سقوط الخلافة الأموية عام ٧٥٠، أو قبل ذلك بقليل. لقد أرسل الخليفة بالفعل قوة ضخمة من سورية لتساعد على

إخماد ثورة البربر في شمال إفريقيا. ولكن، على الرغم من أن فرسان هذه القوة عبروا المضيق بقيادة بلج إلى إسبانيا، فإن هذا العمل كان، إلى حد ما، تدبيراً خاصاً اتخذ بين والي الأندلس والمعنيين بالأمر. بعد هذه الحادثة، استقل مسلمو الأندلس بأمورهم الخاصة استقلالاً يكاد يكون كاملاً. وكان الجديد الرئيس بالنسبة إلى عبد الرحمن إذن هو تمتعه بحق معين في الحكم، دون أن يكون له رئيس أعلى يعزله. وربما دخل في ذلك أيضاً علمه بأن الأندلس كانت مجموعة منعزلة من العصاة الجسورين في محاولتهم الاستيلاء على السلطة. كما ينبغي أن تبقى في الحسبان إمكانية قيام العباسيين بمحاولة لبسط سيطرتهم على ذلك الجزء من امبراطورية أسلافهم. إلا أنهم لم يشكوا قط خطراً على الحكم الجديد في إسبانيا، لأنه كان عليهم أن يبذلوا الكثير من الوقت والجهد لتأمين سيطرة قوية على شمال إفريقيا وحده.

إن العضلة الرئيسية التي كان على عبد الرحمن وخلفائه أن يذكروها، لإرساء دعائم الإمارة بأمان، هي اختلاف طوائف السكان من الناحية العرقية بصورة أساسية. ففي البدء قدم العرب الذين احتلوا مركز الصدارة على الرغم من قلة أعدادهم، وانقسامهم على أنفسهم. ولكن يبدو أن العصبية القديمة بين يمنية (أو كلبية)، وقيسية ذابت تدريجاً في عصبية أخرى هي التي فرقت بين عرب الطالعة الأولى، المسمين بالبلديين والقادمين بعد ذلك، الذين عرفوا بالشأميين. وبما أن الشأميين أعطوا اقطاعات كما سبقت الإشارة، فإن هذا التمييز كان إلى حد ما، اجتماعياً واقتصادياً. وبالطبع كان العرب كلهم من المسلمين.

كان هناك، غير هؤلاء، فئتان من المسلمين هما البربر والذين اعتنقوا الاسلام من أهل البلاد. وقد كان البربر أكثر العناصر أعداداً لأنهم شكلوا معظم الجيوش الغازية وجحافل المستوطنين. وكانت غالبية المستوطنين البربر من الحضرة (تميزاً لهم من البدو)، الذين استأنفوا نشاطهم الزراعي في اسبانيا. وعلى الرغم من ضخامة أعدادهم كانوا. كما ذكرنا. يعاملون على أنهم أدنى منزلة من العرب، مما جعل النقمة على الدوام كامنة في صفوفهم. وربما ضاهى الذين اعتنقوا الاسلام من أهل البلاد البربر عدداً بعد زمن أو فاقوهم قليلاً. وقد كان يطلق على الذي يعتنق الإسلام اسم «مسالم». ولكن يبدو أنه كان مقصوراً على أولئك الذين نبذوا دينهم بالفعل. أما الإسم المؤلف الذي أطلقه العرب على المسلمين الإسبان، فهو (المولدون)، ولعله يعني أنهم ولدوا على دين الإسلام. وقد اعتبرهم

المؤلفون الإسبان مرتدين Renegados . وهو اسم لم يستعمل من دون شك إلى أن بدأت حرب الاسترداد بالفعل. كان السبب الرئيس لاعتناق كثير من الإسبان الإسلام على الأرجح هو ارتباط الإسلام بحضارة أرقى وأكثر جاذبية، فضلاً عن عدم ثقتهم بالأساقفة المسيحيين لعدم تمييزهم بينهم وبين الحكم القوطي الذي لا يحظى بتأييد الشعب.

أما الفئة الكبرى الباقية، التي ضمتها الدولة الإسلامية، أي السكان المسيحيون الذين ظلوا على دينهم، فقد سُموا بالمستعربين. وهو اسم يرجح أنه استعمل في عهد متأخر، استعمله المسيحيون الذين حملوا لواء حرب الاسترداد<sup>(١)</sup>. وعلى الرغم من بقاء هؤلاء على النصرانية، يمكن القول بأنهم تأثروا بالعديد من وجوه الحضارة الإسلامية. لم يكونوا مطلقاً معادين للحكم الإسلامي، بل تعلموا العربية (مع أنهم كانوا يتكلمون إلى جانبها لهجة رومانسية<sup>(٢)</sup>) وتبنوا الكثير من العادات العربية. وقد كان إلى جانب المسيحيين في المدن الرئيسية كثير من اليهود الذين بذلوا جهداً في مساعدة الفاتحين المسلمين بعد الذي عانوه في ظل القوط؛ ولا يبدو أنهم فكروا بعد ذلك في الثورة على الحكم الجديد.

كان من الصعب حتى فرض حكم فعال على كل هذه الفئات المختلفة والمتناحرة غالباً. فقامت ثورات وانتفاضات عديدة من نوع أو آخر. وكانت تضم تارة فئة واحدة من الفئات المذكورة وطوراً تتحد فئتان أو أكثر. لقد انهار قبل العام ٧٥٠ النظام القديم الذي كان يفرض الخدمة العسكرية على كل قادر على حمل السلاح. وربما بات ضئيل الفائدة في معالجة الوضع في الأندلس. وإحدى وسائل عبد الرحمن لمعالجة المشكلة كانت إنشاء جيش نظامي شكّل معظمه على الأرجح من الرقيق الذي كان يؤتى به بسهولة من البلاد الواقعة شمال البرتات. ثم زاد خلفاؤه عدد هذا الجيش المرتزق مما جعل الأمير يستغني عن رعاياه ولكنه خلق له مشاكل خطيرة.

(١) إن الصورة اللاتينية لكلمة مستعرب (mustarabes) نقلها isidro de las Cagigas من وثيقة لألفونسو السادس تحمل التاريخ ١١٠١: 31: n. 72, (Madrid 1947), Los Mozarabes

(٢) استمرار اللاتينية أو اللسان الرومانسي أكده: Armand Abel في: Unity and Variety in muslim Civilisation ed. : G.E. Von Grunchebaum, Chicago, 1955, 207.

لقد قيل إن الأمويين جعلوا من ذلك الكيان المتنافر وحدة بتوحيدهم بين قضيتهم وقضية الاسلام . ولكن هناك تعقيدات لا يفسرها هذا الزعم . إن الموضوع سيبحث بصورة أشمل في فصل لاحق . أما هنا ، فتكفي الإشارة إلى أن تلك كانت ، في أحسن الأحوال ، السياسية البعيدة المدى . كان الهدف الآن جعل الأمير أساس الوحدة . ولكن من أجل الشروع في ذلك لا يمكن لسلطته أن تستند إلا إلى قوة مطلقة . مثال مشهور على ذلك : هو ما سمي بيوم الحفرة الذي يرجح أنه حدث في طليطلة عام ٧٩٧ ( وليس عام ٨٠٧ ) بعيد تولي الحكم السلطة . فقد استدرج الحاكم إلى القصر كل أعيان طليطلة ، وكانوا في غالبيتهم من المولدين الذين سبق لهم أن أظهروا عدم الطاعة ، بحجة إعلان ولائهم للأمير الجديد ، وما إن دخلوا حتى ضربت أعناقهم واحداً بعد الآخر وألقيت جثثهم في خندق أو حفرة .

لقد شهدت قرطبة حمام دم أكثر شهرة في أواخر عهد الأمير نفسه عام ٨١٨ على الأرجح . إذ أدت قسوته إلى انتفاضة بين سكان الرَبَضِ القائم جنوبي نهر الوادي الكبير . ومر بعض الوقت من غير أن تعرف نتيجة الصراع . لكن قوات الأمير تغلبت في النهاية . فأبيح الرَبَضِ وأعدم ثلاثمائة من الزعماء الناجين من القتال وأجلي الباقون عن قرطبة وهدم الرَبَضِ بأكمله . إن الأهمية التي جُعِلت لهذه الحوادث في المصادر العربية ، وفي بعض الروايات الأوروبية الأقدم منها ، ينبغي ألا تدفع القارئ المحدث إلى الاعتقاد بأن السلطة المركزية لم تكن تعتمد إلا على القوة وحدها . فقد تورط في هيج الرَبَضِ فقيه مسلم أو اثنان ، وظهور هذه الطبقة الجديدة دليل في الوقت نفسه على أن الأمويين كانوا يحاولون إرساء قواعد العدل والمعاملة الحسنة في مملكتهم .

بينما كان الأمويون منهمكين في تدعيم سلطانهم على الأراضي التي خضعت لهم لم تشهد الحدود الشمالية - إذا استثنينا بعض النشاط - حوادث ذات أهمية أساسية . فقد استطاعت دويلة اشتوريش ، في شمال غرب شبه جزيرة إيبيريا ، أن تمد حدود سلطانها بعض الشيء خلال المدة الواقعة بين عامي ٧٤٠ و ٧٥٥ ، وتتحصن نسبياً ضد الغارات . وكان شارلمان أيضاً ( ٧٧١ - ٨١٤ ) يرسى وراء البرتات دعائم امبراطوريته القوية ، وأحياناً يقوم بالإغارة داخل شبه الجزيرة كما حدث عام ٨٠١ عندما دخل برشلونة . وقد

اشتهرت حملته على سرقسطة عام ٧٧٨ بفضل أنشودة رولان. كانت الحادثة الرئيسية التي نسجت حولها الملحمة، وهي هزيمة قسم من مؤخرة الجيش في رونسفال، قضية عديمة الأهمية من وجهة النظر العسكرية. ولكن النتيجة الأهم للحملة هي الإخفاق في الاستيلاء على سرقسطة، ذلك الإخفاق الذي قد يكون وراء ترك شارلمان لإسبانيا وشأنها في أغلب الأحوال.

لم يكن للأندلس حدود شمالية بالمعنى الحديث للكلمة. فقد كانت تفصل المنطقة التي كان المسلمون يسيطرون عليها عن المنطقة التي تسيطر عليها دول إسبانيا المسيحية مناطق تنعدم فيها السلطة وتتحول إلى أرض غير تابعة لأي من الدول المتاخمة. تلك كانت الثغور. وكان خط الدفاع الإسلامي يعتمد على سرقسطة في الثغر الأعلى، وطليلة في الثغر الأوسط، وماردة في الثغر الأدنى. كان المسلمون، في بعض العهود، يقومون بصوائف باتجاه الشمال؛ بيد أن هذه العهود كان يفصل بينها عهود أخرى من الهدنة الثابتة. ولقد كانت الحملة ضد أربونة في العام ٧٩٣ واحدة من أشهر الحملات، كما جردت حملة أخرى إلى المنطقة ذاتها في العام ٨٤١، لكن لم تستطع هذه الحملة، ولا حملة أخرى، جردت ضد برشلونة عام ٨٢٢، انتزاع تلك المدينة من أيدي الفرنجة.

كانت الإمارة الأموية، في عهد عبد الرحمن الثاني (٨٢٢-٨٥٢)، راسخة القواعد والبلاد في ازدهار. لم يخل هذا العهد من ثورات ولكنها كانت بعيدة عن دار الإمارة، حيث تحقق قدر لا بأس به من الوحدة بين جمهور السكان. وقد كان البرنامج العمراني الواسع الذي نفذه عبد الرحمن الثاني أحد الأدلة على الإزدهار العام؛ كما تدل على قوة النظام وكفايته العملية تلك المجموعة من مراكز المراقبة التي أنشئت بعد عام ٨٤٤ لرصد تحركات الغزاة النورمان البحريين. وفي الواقع، أحس عبد الرحمن الثاني في نفسه القدرة على التدخل في سياسة مختلف الدول الصغيرة والمتوسطة التي كانت تحتل المنطقة الممتدة من مراكش إلى تونس، وعلى مساعدة بعض الدول الصغيرة ضد جاراتها الأكبر منها. إلا أنه من الأنسب إرجاء المناقشة الكاملة لأسس السلطة الأموية وازدهارها إلى ما بعد رؤية الدولة في أوجها خلال القرن التالي.

## ٢ - أزمة الإمارة

محمد الأول ٨٥٢-٨٨٦

المنذر ٨٨٦-٨٨٨

عبد الله ٨٨٨-٩١٢

عندما توفي عبد الرحمن الأوسط، عام ٨٥٢، كانت الدولة الأموية تأخذ بأسباب الإزدهار وتبدو قوية راسخة البنيان. ومع ذلك أظهرت حوادث السنين الستين التالية أن ذلك المظهر كان خادعاً، وأن البناء في الحقيقة متداع سريع الانهيار. كان مرد الاضطرابات كلها تقريباً في العصر السابق إلى سكان المدن الذين تقموا، لسبب أو لآخر، وراحوا يعبرون عن نعتهم بمناهضة السلطة؛ وفي الوقت ذاته لم تكن لديهم فكرة واضحة عن بديل أصيل للحكم والنظام السياسي القائم. إلا أنه، قبل نهاية القرن التاسع، ظهر عدد من الأفراد الطامحين الذين وجدوا في النعمة الشعبية وسيلة تمكنهم من أن ينشئوا لأنفسهم دويلات مستقلة أو شبه مستقلة.

يبدو أن هذه الظاهرة بدأت في الثغور. وكان المبدأ العام للثغور صالحاً وأثبت أنه وسيلة فعالة لحماية أكثر المناطق ازدحاماً بالسكان في جنوب البلاد وشرقها الجنوبي. ولكن هذا النظام كان يفترض إعطاء قسط من السلطة والاستقلال لحكام الثغور ومختلف العمال. ومنذ العام ٨٤٢، شق أحد هؤلاء، وهو موسى بن موسى بن قسي حاكم تطيلة، عصا الطاعة ونجح في صد عدة هجمات قامت بها قوات الأمير. فقبل الأمير في آخر الأمر الاعتراف به، ولكن بشروط موسى نفسه. كان موسى، قبل موته عام ٨٦٢، الحاكم الفعلي للقسم الأكبر من الثغر الأعلى بما في ذلك سرقسطة، ووصل إلى حد تسمية نفسه ملك اسبانيا الثالث. ومنذ العام ٨٧١ حاول ثلاثة من أولاده الذين احتفظوا بمعظم ممتلكات الأسرة استرجاع سلطته ولكن الصعوبات التي واجهتهم كانت عظيمة جداً. ثم، في العام ٨٨٤، سلم الوحيد الباقي منهم على قيد الحياة سرقسطة إلى الأمير، غير أن هذا لم يكن أفضل حالاً لأنه بات عليه أن يعتمد كثيراً في هذه المنطقة على أسرة منافسة من أصل عربي كانت تعرف غالباً بالتجيبين. وهؤلاء طالبوا هم أيضاً بقسط من الاستقلال.

يمكن الإشارة باختصار إلى سلسلتين من الحوادث لا تختلف عن التي سبق ذكرها.

في الحالة الأولى احتفظ الموأد (أو الاسباني المسلم) ابن الجليقي، لنفسه بقسط من الاستقلال في إقليم ماردة في الثغر الأدنى منذ العام ٨٧٥، ولم يخضع أولاده ومساعدوه خضوعاً كاملاً للسلطة المركزية حتى العام ٩٣٠. من ناحية ثانية تغلبت، في إشبيلية، أسرتان عربيتان في صراع مع المولدين، ثم أصبح زعيم إحداهما، إثر نزاع بين الأسرتين، حاكماً شبه مستقل للإقليم في العام ٨٩٩ فاعترف به الأمير وخلفه في آخر الأمر أولاده.

بيد أن أخطر محاولات الاستقلال هذه كانت محاولة عمر بن حفصون، وهو موأد آخر رفع راية العصيان عام ٨٨٠، مع جماعة من الناقلين في الجنوب، متخذاً حصن بيشتر قاعدة له. كانت البلاد تتأجج بالنقمة ولم يواجه ابن حفصون صعوبة تذكر في إقامة سلطانه وتحدي الجيوش الأموية. وقد تعاظمت مطامعه مع ما أحرزه من نجاح، فلم يدع المبادئ تعترض سبيل جهوده الرامية إلى توسيع سلطانه. وقرابة العام ٨٩٠، كان يفاوض والي القيروان شبه المستقل (والمعترف به من قبل العباسيين) من أجل الحصول على دعم عسكري ليستقل بإمارة الأندلس. وفي الوقت نفسه كان ابن حفصون يتلقى دعماً كبيراً من المولدين الذين مالوا إليه، إثر نشوب الصراع بينهم وبين عرب الإقليم. إلا أن خسارته للكثير من هذا الدعم ربما كانت بسبب اعتناقه النصرانية عام ٨٩٩، على الرغم من أن ذلك وقُر له، من غير شك، الكثير من تأييد المستعربين أيضاً. ولم يمنعه تغيير دينه من إعلان صداقته للحكم الفاطمي الذي كان قد أرسى دعائمه في تونس خلال السنوات السابقة. لم تتمكن السلطة المركزية، حتى في أيام عبد الرحمن الثالث، من طرد ابن حفصون من بيشتر، على الرغم من إضعافها لسلطانه. وبعد موته عام ٩١٧، استمر أبنائه يقاومون لمدة عشر سنوات. وهكذا فإن طول أمد هذه الثورة يقدم الدليل الواضح على ضعف السلطة المركزية النسبي.

إن التمازج بين الإسلام والمسيحية هو السمة الجديرة بالملاحظة في هذه الحوادث وفي العصر عامة. فقد كانت تربط أسرة موسى بن موسى بن قسي في الثغر الأعلى روابط الدم والمصاهرة بالأسرة التي كانت تنشأ في الحقبة نفسها مملكة نبرة حول بنبلونة. وفي الواقع قدم ذلك إسهاماً لا يستهان به في نمو هذه المملكة على أنه من الممكن أن تربط هذه القضية بانتشار الأعراف الإقطاعية الإفريقية نظراً لأن النظام الإقطاعي

يشدد على علاقات الرجل بسيدّه الى درجة يكاد معها يسقط دينه من الحساب<sup>(٣)</sup>. وتوحي حوادث عديدة شهدتها هذه المدة التي كان فيها الناس ينبذون دينهم، أو يعلنون ولاءهم لسيد من غير دينهم، أن صراعات القرن التاسع هذه لم تعتبر في الأصل صراعات بين الدينين. مما قد يترتب عليه أن سياسة الأمويين لم تكن، حتى هذا العهد، جعل الإسلام القوة التوحيدية الرئيسية في بلاد الأندلس. وإذا كانت لهم مثل هذه السياسة، فإنها، على الأقل، بقيت، حتى ذلك الحين، غير فعالة. من ناحية ثانية، ربما كان الأمويون، آنذاك، قد بدأوا يهتمون بالأسلمة، لأنه يقال إن الأمير عبد الله (٨٨٨-٩١٢) كان خاضعاً لتأثير الفقهاء، وربما كان وجود هؤلاء من علامات الأسلمة.

من المناسب أن نشير، بصدد هذه القضية، إلى نظرية أميركو كاسترو في كتابه بنية التاريخ الإسباني (١٣٠-١٧٠). فهو يرى أن تقديس شنت ياقب دي كومبستلا، بما في ذلك الحج إلى ضريحه، يحمل في طياته اعتقاداً جليقياً أو إيبيرياً قديماً بالتوأمين السماويين (لأن شنت ياقب كان يعتبر الأخ التوأم ليسوع) كما كان أيضاً يمنع الجليقيين وجيرانهم، بدءاً من القرن التاسع، اليقين الراسخ بأنهم يتمتعون بتأييد إلهي في حربهم ضد المسلمين. ولذلك فإنهم سينتصرون في النهاية. إن هذا الاعتقاد يشكل إذن مصدر القوة الروحية التي استندت إليها حرب الاسترداد. وبصرف النظر عن النظرية، يبقى من المؤكد أن الاعتقاد كان موجوداً في النصف الأول من القرن التاسع، وأن اتحاد مملكتي اشتوريش وليون توسع ونمت قوته في ظل الفونسو الثالث (٨٦٦-٩١٠) في حين كان المسلمون مشغولين بانقساماتهم الداخلية.

---

(٣) إن كلمة «إقطاعية» feudalism مستعملة هنا بمعنى غير دقيق من قبل أحد مؤرخي الإسلام ليشير إلى علاقات بدت لِعَيْنِهِ غير الخبيرة أقرب إلى الإقطاعية الأوروبية منها إلى أي شيء في العالم الإسلامي. ما قيل هنا إذن متفق مع نظرة مؤرخي أوروبا العامة، وهي أن إسبانيا لم يكن فيها إقطاعية بالمعنى الدقيق.

### عظمة الخلافة الأموية

١ - إسبانيا الأموية في أوجها

عبد الرحمن الثالث ٩١٢ - ٩٦١

الحكم الثاني ٩٦١ - ٩٧٦

خلف الأمير عبد الله حفيده عبد الرحمن الثالث، وكان آنذاك شاباً في الحادية والعشرين من عمره. وعندما اعتلى الحاكم الجديد العرش، لم يكن مستقبل الأندلس يبدو براقاً. فإلى جانب ما كان بالفعل حرباً أهلية ضد ابن حفصون، وفضلاً عن تضائل سيطرة السلطة المركزية على حكام الثغور، كان يلوح في الأفق خطران خارجيان هما: مملكة ليون في الشمال والقوة الفاطمية الجديدة في الرقعة التي تعرف اليوم بتونس. ومع ذلك، استطاع عبد الرحمن، بفضل مواهبه الخلقية وحنكته السياسية، وبما أتاحه له حسن الطالع من حكم مديد، لا أن يتخطى هذه الصعوبات والأخطار فحسب، بل أن يرفع الأندلس إلى مرتبة سامية من العظمة أيضاً.

كان همه الأول إعادة بناء وحدة البلاد الداخلية. وقد أدت حملات قوية وحسن القيادة، خلال السنتين الأوليين من حكمه، إلى هزيمة الكثير من أنصار ابن حفصون في المناطق الخارجة على نطاق تأثيره. كما أسفرت عن مصالحة المتذبذبين مع حكومة قرطبة وتشجيع أولئك الذين كانوا يحضونها الولاء. لقد عهد بعدد كبير من المعامل والحصون

إلى أشخاص موثوق بهم؛ كما استغل نزاع نشب بين أفراد الأسرة التي كانت تحكم إشبيلية. وكانت لا تخضع للسلطة المركزية إلا ظاهرياً. فنُصّب عليها حاكم موال لعبد الرحمن قبل انقضاء عام ٩١٣.

أضعف نفوذ ابن حفصون بمثل هذه الخطط إلى حد كبير؛ ثم اختلف ابناؤه فيما بينهم بعد موته عام ٩١٧ وتلاشى سلطانهم. وفي العام ٩٢٨، كان استسلام ببشتر إيذانا بنهاية الخطر الذي كان يهدد وحدة البلاد. ثم أكمل عبد الرحمن، في السنوات التالية مباشرة، بسط سيطرة فعلية على الثغور. ففي الثغر الأدنى تجلّى ذلك باستسلام بطليوس له عام ٩٣٠ على يدي أحد أحفاد ابن الجليقي. ثم في الثغر الأوسط احتيج إلى سنتين من الحصار قبل أن تستسلم طليطة عام ٩٣٢. أما في الثغر الأعلى، فقد تظاهر التجيبيون منذ البداية بأنهم أتباع لعبد الرحمن وأنهم صادقوا الولاء نسبياً. ومع ذلك، فقد مال صاحب سرقسطة عام ٩٣٧ بولائه لملك ليون ولم يستعد عبد الرحمن سيطرته على الثغر الأعلى إلا بعد حملة عسكرية على المنطقة وحصار سرقسطة.

شهدت السنوات العشرون الأوائل، من عهد عبد الرحمن، إرساء وحدة الأندلس من جديد، كما كانت بالغة الأهمية لما تحقق فيها من انتصارات على مملكتي الشمال المسيحيتين: ليون ونبرة. وقد يكون ضعف هاتين الدولتين، من بعض الوجوه، صدقاً لانهايار الامبراطورية الكارولنجية، أو ربما كان حكامهما، في هذه الحقبة، أقل كفاءةً من بعض أسلافهم وخلفائهم. لا ريب في أن عبد الرحمن استطاع، بفضل حملتين جردهما عام ٩٢٠ وعام ٩٢٤، أن يضع حداً لغارات المسيحيين على المناطق الإسلامية. غير أن النفوذ الإسلامي أوقف في عهد راميرو الثاني من سنة ٩٣٢ إلى سنة ٩٥٠ (من المناسب الاكتفاء بذكر ليون، عند الحديث عن مملكة أستوريش، وليون على وجه التحديد).

بلغ راميرو ذروة النجاح عام ٩٣٩ عندما سار عبد الرحمن إلى ليون على رأس جيش أضخم من المعتاد، زعم أنه قارب المائة ألف مقاتل؛ فلقية راميرو في شمنقة، جنوبي بلد الوليد Valladolid الحالية؛ وبعد بضعة أيام من المناوشات أجبرت قوات المسلمين الثقيلة على الهرب، وقُتل منهم خلق كثير بسبب الخندق الذي كان راميرو قد حفره وراء صفوفهم. لم تكن هذه الكارثة العسكرية كارثة قاصمة، ولكنها كانت ضربة قاسية لهيبة

عبد الرحمن. وقد استغل راميرو نجاحه هذا لإعادة توطين المسيحيين في نواحي شمنقة. إلا أنه ما لبث أن شُغل بقمع محاولة قشتالة انتزاع استقلالها، فاستعاد عبد الرحمن بسرعة قوته العسكرية ونفوذه السياسي.

بعد موت راميرو، أضعفت نزاعات داخلية الدول المسيحية كثيراً، وشهدت سنوات ما بين ٩٥١ - ٩٦١ تعاظماً في قوة عبد الرحمن ونفوذه. كان ملك ليون وملكة نبرة وكونتات قشتالة وبرشلونة يعترفون بالولاء لعبد الرحمن وخلفائه وبهيمنتهم، ولم يكن هذا الاعتراف قضية شكلية محضة، بل كان يصحبه دفع جزية سنوية. وكان عدم الدفع يؤدي إلى غزوة تأديبية. وقد هدم خلال هذه المدة ذاتها عدد من المعامل، أو سلم للمسلمين. وهكذا غدت سيطرة المسلمين على شبه جزيرة ايبيريا، من نحو العام ٩٦٠ إلى نهاية القرن، أشمل مما كانت عليه في أي وقت آخر سابقاً كان أو لاحقاً.

إن هذا يدعونا لأن نأخذ بعين الاعتبار وجهة النظر التي عبّر عنها توينبي في كتابه «دراسة في التاريخ» (351 VIII)؛ وهي أن إخفاق عبد الرحمن الناصر والمنصور في استكمال فتح شبه الجزيرة، في هذه الحقبة التي شهدت تفوقهما العسكري، يمثل إنحسار المد. أي نهاية التوسع الإسلامي في هذا الاتجاه، وبداية الاسترداد المسيحي. إن مناقشة القضية ستبرز بعض الملامح الهامة في اسبانيا الأموية. فقد كان احتلال شبه الجزيرة احتلالاً كاملاً، بمعنى من المعاني: لأن الزاوية الشمالية الغربية كانت داخلة ضمن مملكة ليون التي اعترفت بسيادة عبد الرحمن. ومع ذلك، كان الاحتلال غير مكتمل لاعتبارين: أولهما أن المسلمين لم يرغبوا في الاستيطان في هذه الأراضي الشمالية، والثاني أن الحكام المحليين لم يتحولوا، من أتباع يعترفون بسيادة الدولة الأندلسية، إلى زعماء جماعات من أهل الذمة.

يعود عدم استيطان المناطق الشمالية إلى أسباب شبيهة بالتي أشرنا إليها سابقاً عند الحديث عن فقدان الحماسة لمتابعة الغارات داخل فرنسا، بعد هزيمة العام ٧٣٢، والحديث عن الإخفاق في مواصلة الضغط على شمال غرب شبه الجزيرة، في أواسط القرن الثامن. إذ يكاد يكون من المؤكد أن المناخ لم يطب للعرب؛ فكثيرون منهم كانوا من أهل الحضر الذين ألقوا مدن الشمال صغيرة وخالية من وسائل الراحة. ولقد زُعم أن العرب لم يطب لهم

المقام إلا حيث ازدهرت أشجار الزيتون. أما البربر، الذين سبق لهم أن استوطنوا مناطق من الشمال الغربي فقد قاسوا قبل نزوحهم عنها تجارب بائسة بقيت نكراها من غير شك ماثلة في أذهانهم. إذ جعلت صعوبة الحياة، فضلاً عن عداء السكان المحليين، وبخاصة أهل الجبال، استيطان هذه المنطقة أمراً غير مغرٍ. أما في المناطق التي لا سلطة فيها لأي من الفريقين، أو القليلة السكان، فكان نصارى الإسبان هم الأكثر استعداداً لتحمل أعباء الاستيطان من جديد.

إن التعامل مع كيانات سياسية تابعة، ضمن نظام هو إلى النظام الإقطاعي أقرب منه إلى النهج الإسلامي التقليدي في الحكم، قد يفسره القول بأن قوة المسلمين كانت تكفي فقط لفرض نوع من التبعية (الولاء)، لا لفرض نظام الذمة الإسلامي كاملاً. إلا أنه من غير الواضح، بأي شكل من الأشكال، أن هذا الزعم له ما يبرره. بل لعل الأرجح أن الأفكار العربية والإسلامية التقليدية أثبتت، في كثير من المواضع، أنها أقل قبولاً من الأفكار الإسبانية المحلية في معالجة المشكلات الخاصة بحدود الأندلس الشمالية.

إن فكرة الحرب المقدسة أو الجهاد<sup>(١)</sup>، كما أشرنا سابقاً، كانت ممتازة لتوحيد القبائل العربية وتوجيه طاقتها نحو التوسع الضخم الذي تحقّق في القرن الأول للهجرة، ولكن هذا المفهوم كان، حتى في المشرق، غير ملائم لمبدأ تسيير على هديّ امبراطورية ضخمة في تعاملها مع جيرانها. وفي الغرب، أدى انقسام مسلمي شمال إفريقيا فيما بينهم إلى زيادة المشكلات تعقيداً.

لقد استغل عبد الرحمن، بلا ريب، فكرة الجهاد في دعوته للرجال إلى الالتحاق بالجيش، لكن الأرجح أن الحافز الأول بالنسبة إلى أكثرية جنده كان مادياً لا دينياً. وطبيعي أن يُضفى وجود معازل استراتيجية أهمية خاصة على العلاقات بين أصحاب تلك المعازل وأسيادهم الإقطاعيين. غير أن التقليد السياسي الإسلامي، الذي كان أكثر اهتماماً بعلاقات الجماعات السياسية بعضها ببعض، لم يكن لديه ما يقوله بصدد هذه القضية. وعندما سنذكر لاحقاً أن كثيرين من زعماء المولدين، أو الإسبان المسلمين، كانت تربطهم ببعض

(١) راجع: Mantgomery Watt, Islam and the integration of society. London, 1961, 1588.

الأسر المسيحية الأرستقراطية أو أصر الرحم، لن يثير استغرابنا أن نرى سادة المعامل يرتبطون فيما بينهم بعلاقات قامت على أسس إقطاعية لا دخل للدين فيها. وباختصار: لقد باء بالفشل تكيف المفاهيم السياسية الإسلامية الخالصة مع وضع كانت فيه الحصون والنبلاء السمة الأساسية لأسباب جغرافية إلى حد بعيد، وهذا الفشل قد يفسر على سبيل التصور بأنه عائد إلى فقدان الحماسة الدينية؛ إلا أنه قد يكون أقرب إلى الواقع التسليم بأن الحكام المسلمين، بعد الحقبة الأولى، لم يراعوا، في تصرفهم كسياسيين، أحكام الدين في أغلب الأحيان. وذلك على الرغم من الزعم القائل بأن الإسلام دين سياسي. لقد كان لهؤلاء حتماً قدر من الحرية في مجال استخدام السلطة السياسيّة، إلا أنه، بالنسبة لأكثرهم، كانت مصلحة الدولة تتقدم على كل الاعتبارات الأخرى. وفي غربي أوروبا، إبان القرن العاشر، لم يكن لهم بد من تطبيق المبادئ والأعراف التي وجدت ناجعة هناك على الصعيد السياسي.

إن أهم ظاهرة تلفت الانتباه، خلال تأمل السياسة التي انتهجها عبد الرحمن في شمال إفريقيا، هي قيام الدولة الفاطمية، أولاً في تونس عام ٩٠٩، ثم في مصر عام ٩٦٩. لقد كان هذا الأمر، من بعض الوجوه، انتصاراً للبربر الحضريين على البدو، بينما كان الفتح العربي الأول انتصاراً للبربر البدو على القبائل الحضريّة بتأييد من العرب. ومع ذلك، فإن هذا لم يكن القصة بأكملها. إن نجاح الفاطميين العسكري والسياسي جاء مرتبطاً بإعلان مجموعة جديدة من الأفكار الدينية. وهي أنه إذا اضطلع بالتبشير بها داعٍ متحمّس، أمكنها كسب التأييد الفعّال من أكثرين من السذج، وتحويلهم إلى مقاتلين أكفاء. توصف هذه الأفكار، من الناحية اللاهوتية (التبولوجية)، بأنها الشكل الاسماعيلي للمذهب الشيعي<sup>(٢)</sup>. وهو يبشر بأن الجماعة الإسلامية لها زعيم معيّن أو إمام - كان الإمام في تونس رجلاً يدعى عبيد الله - متحدر من سلالة النبي محمد (ﷺ) وهو بصفته الإمام الحق، كان ملهماً ومؤيداً من لدن الله. فكانت النتيجة السياسية لهذه الأفكار خلع الحكام القائمين (لأنهم ليسوا زعماء الجماعة الإسلامية الحقيقيين) وإحلال إدارة أوتوقراطية محلهم تخضع للإمام الحقيقي. ومنذ أن بدأ الفاطميون حكمهم في القيروان ادعوا السيادة المطلقة على كل أقطار

(٢) راجع: Montgomery Watt, Islamic philosophy and Theology, Edinburgh 1962, 100-103.

العالم الإسلامي بجدية فاقوا بها جميع من ادعى ذلك قبلهم. وأرسل إلى معظم أجزاء الامبراطورية العباسية دعاة حولوا ببراعة استيائها إلى تأييد للفاطميين.

ربما أمكن استغلال كثير من النعمة التي كانت تضطرم بها اسبانيا آنذاك لصالح الفاطميين. كما أن انتهازية ابن حفصون دفعته إلى إعلان ولائه للفاطميين عند تسنُّهم السلطة، ولفت اهتمامهم بذلك إلى اسبانيا. كان كثير من البربر الذين استوطنوا اسبانيا من القبائل الحضرية، وكان من المتوقع أن يرحبوا بأفكار دينية شبيهة بالتي كانت تلقى التأييد من البربر الذين ناصروا الفاطميين. وكان حادث جرى في ثغر الأندلس الأوسط عام ٩٠١ قد أعطى نذيراً باحتمالات من هذا النوع. إذ التفَّ بربر ناقمون حول رجل ادعى بأنه المهدي وسار بهم ضد سمورة التي كان النصارى قد استوطنوها من جديد؛ غير أنه هزم على يد ملك ليون وتلاشت دعوته. يبدو أن للعرق أو التقاليد أثراً كبيراً في مثل هذه الأمور. وبالفعل كان التعلُّق برجال الدين سمة مألوفة في حياة شمال إفريقية الدينية، لكن الأيبيريين كانوا أكثر اهتماماً بأن يروا قوى خارقة غير متجسدة في أشخاص معينين، تعمل نيابة عنهم. ويميّز اميريكو كاسترو بين اعتقاد الفرنسيين والانكليز بأن أمس ملك مسيحي يمكن أن يشفى من السلعة (عقد درنية Scrofula)، واعتقاد الإسبان بقوة شنت ياقب القرية الملموسة التي تمنح الرجال النصر، وهي قوة غير متجسدة في أشخاص ولكنها قد تؤثر بوساطة أشياء جامدة<sup>(٣)</sup> وما دامت هذه حال الاسبان المسلمين (المولدين)، فليس هناك من خطر حقيقي يتهدد الأندلس من الدعاية الفاطمية، لكن ربما لم يكن ذلك واضحاً لعبد الرحمن الثالث.

لم تختلف الحوادث الجارية آنذاك في شمال إفريقيا اختلافاً كبيراً عما كان يجري على الحدود الشمالية. ففي البدء عرفت الأندلس عهداً من التوسع قبل خلاله العديد من الإمارات الصغيرة بالتبعية الاموية؛ وفي نحو العام ٩٣١، أعلن القسم الأكبر من الإقليم الممتد من الجزائر حتى سجلماسة ولاءه لعبد الرحمن إثر تحقيقه عدداً من الانتصارات؛ إلا أن اهتمامه تحوّل بعيد ذلك عن شمال إفريقيا بسبب السياسة العدوانية لراميرو الثاني ملك

(٣) The Structure of Spanish History, 167-9، راجع ص ١٤٩.

ليون، ثم لم يمض وقت طويل على موت راميرو، حتى شرع المعز الفاطمي (٩٥٣-٩٧٥) في العمل بقوة على التوسع. وبعد حملة قادها جوهر عام ٩٥٩، لم يتبقَّ لعبد الرحمن سوى طنجة وسبتة، وبقيت الأمور على هذه الحال حتى أواخر عهد الحكم الثاني (٩٦١-٩٧٦). ثم عزم المعز على حشد طاقاته للتوسع باتجاه الشرق، فافتتحت مصر عام ٩٦٩، وانتقل الحكم الفاطمي إلى هناك عام ٩٧٢. منذ ذلك الحين، تضاعف تأثير الفاطميين في المنطقة الممتدة من تونس حتى مراكش. واستعادت حملات أرسلت إلى شمال إفريقيا بقيادة القائد الأموي غالب عامي ٩٧٣ و٩٧٤، بعض المناطق المفقودة، واحتفظ الأمويون حتى بدء تدهور سلطتهم المركزية بموطىء قدم هام في شمال إفريقيا.

إن أهم حدث فريد عرفه تاريخ الأندلس الداخلي إبان حكم عبد الرحمن الثالث قد ارتبط بالتهديد الفاطمي. إنه إعلان ذلك الحاكم نفسه عام ٩٢٩ خليفة وأميراً للمؤمنين، واتخاذ لقب «الناصر لدين الله». وهو، بدعواه تلك، لم يؤكد حقه الشامل في حكم المسلمين، بل استقلال حكام الأندلس عن أي سلطة سياسية إسلامية عليا. وكان في وسعه أن يدعم هذه الدعوى مشيراً إلى تحدره من خلفاء دمشق. بل قبل ذلك تلقب أمويو الأندلس بأبناء الخلائف. وهكذا لم تكن الدعوى موجهة ضد العباسيين، بل كان هدفها مواجهة ادعاء الفاطميين وإعطاء حكام شمال إفريقيا الصغار بعض السند الديني يبررون به خضوعهم لسلطان أموي الأندلس.

كان سمو المنزلة الناشئ عن اتخاذ هذا اللقب في محله، نظراً لنجاح سياسة عبد الرحمن. غير أن إمعان الحاكم في ابتعاده عن رعيته لم يكن سببه على الأرجح اتخاذ لقب خليفة، بل نجاحه في كل الميادين وازدهار عهده. وربما أسهم في إحداث التحول مجرد ضغط من جهاز الحكم، شبيه تماماً بالذي دفع ببعض الخلفاء الأمويين المتأخرين في الشام إلى التفكير في تقليد أكاسرة الفرس من بعض الوجوه. وهكذا ليس مستغرباً أن يقال إن عبد الرحمن الثالث غدا أكثر استبداداً في أواخر سني عهده.

ليست بنا حاجة إلى الإفاضة في الحديث عن عهد ابن عبد الرحمن الثالث، الحكم الثاني (٩٦١-٩٧٦)، الذي تلقب بالمستنصر بالله. فقد بقيت السلطة المركزية التي أنشأها أبوه دون أن تمس. وهكذا استمرت أوضاع الأندلس، الخارجية والداخلية على السواء، كما

كانت عليه تماماً. فقد قضى جيش بقيادة غالب عام ٩٧٥ على محاولة قامت بها ممالك ليون وقشتالة ونبرة لتعزيز استقلالها. وكان القائد نفسه، كما سبقت الإشارة، قد شرع قبل ذلك في إعادة النفوذ الأموي الى شمال إفريقيا. أما على الصعيد الداخلي، فيبدو أن الفقهاء أصبحوا أكثر أهمية إلا أن موضوع الفقهاء برمته يصعب بحثه. وسنعرض له فيما بعد بشكل أوفى. عندما توفي الحكم الثاني في العام ٩٧٦ كان سلطان دولة الأمويين وازدهار مملكتهم ما يزالان في الأوج، ولم يكن هناك ما يدعو للتنبؤ بالانحطاط المفاجيء الذي طرأ بعد عام (١٠٠٠).

## ٢ - الأساس الاقتصادي

بعد هذا الوصف المقتضب لأبرز الحوادث التي وقعت في عهد عبد الرحمن الثالث وابنه، آن لنا أن ننظر في أهم القضايا المطروحة. علينا أن نسأل باديء ذي بدء: ما الذي يجعل من هذه الحقبة «عصراً عظيماً»؟ وعندما نعجب به، فبأي شيء نعجب؟ أبتعزيز السلطة السياسية والثراء؟ أم بالمباني الرائعة؟ أم، وراء ذلك كله، ربما كان نهضة سريعة للفكر الانساني نشأت عن الازدهار، وتجلت في الفن والعمارة والأدب؟

ليست هذه بالاسئلة التي يمكن الإجابة عنها بسهولة. إن إثارة مثل هذه الأسئلة، وتركها من دون إجابة، هما في الحقيقة، من أهداف هذا الكتاب. والأسئلة المشار إليها الآن ستدخل في إطار معظم ما تبقى من دراستنا لإسبانيا الإسلامية. إلا أننا ننصرف الآن إلى النظر في قضية معينة هي أساس ازدهار الخلافة الأموية المادي.

كانت زراعة الأندلس كلها تقريباً زراعة بعلية. وكان ذلك كل ما يمكن عمله في الهضبة الوسطى. أما في الجنوب، حيث توجد اليوم مقاطعة اندلثيا Andolucia، فقد كان الري ممكناً، وهذا لم يبتكره العرب بل يبدو أنهم طوروه كثيراً، وربما أدخلوا تقنيات مطوّرة أتتهم من المشرق.

لقد أصبح بالإمكان أن تُجنى محاصيل جديدة بفضل مستوى أعلى من المهارة والتقنية. ويسود الاعتقاد بأن العرب لم ينقلوا إلى اسبانيا زراعة البرتقال وأصنافاً عديدة أخرى من الفاكهة والخضار فحسب، بل نقلوا أيضاً زراعة الأرز وقصب السكر والقطن.

كانت الأندلس من الناحية الزراعية أكثر ازدهاراً من معظم الأقطار الإسلامية الأخرى. كما كانت غنية بالمعادن. ومن المرجح أن أساليب الرومان في استخراجها قد استمرت. ومما لا شك فيه أن اسبانيا المسلمة قد ورثت عن القوط أساليب مهمة في صنع المعادن الفنية، ويبدو أن شيئاً من هذا لا يزال مزاولاً في الوقت الحاضر.

إن مآثرة الاسلام الخاصة التي يجب البحث عنها: هي في ميدان التصير بخاصة، أي في نمو المدن وما جرى فيها. ففي الأصل كان الإسلام دوماً دين ابن المدينة، وليس دين ابن الريف. وقد نشأ في مكة التي كانت مركزاً تجارياً ومالياً مزدهراً. وعلى الرغم من أن قوافل التجار المكيين كانت تجوب صحارى الجزيرة العربية أو سهوبها، لم يُعَنَّ الدين الإسلامي كثيراً بالصحراء، وقلما كان بدو الصحراء أكثر المتحمسين بين المسلمين. وهو، إن أمكننا القول، أقل صلة بالفلاح. والتقويم الإسلامي الرسمي المؤلف من اثني عشر شهراً قمرياً، أو ٣٥٤ يوماً، دليل شاهد على ذلك. وهو تقويم قد لا يحتمله دين ريفي لمدة عام واحد.

لقد انحطت الحياة البلدية في القرن السادس في ظل القوط، وظهرت طبقة من أصحاب الإقطاعات الواسعة الذين استأثروا بالقسط الأوفر من السلطة والنفوذ في البلاد. إلا أن قدوم العرب، حاملين معهم خبرتهم الواسعة التي عرفوها بالمشرق في مجال الإدارة البلدية، قد أدى إلى قلب جزئي للمسار بعثت فيه حياة المدينة بشكل تدريجي. وعلى الرغم من ضآلة نصيب العرب في حقل المؤسسات الديمقراطية، فالظاهر أنهم رعوا شعوراً أصيلاً بالمواطنة. كان النظام مفروضاً بشكل تام، وكان ثمة موظفون يراقبون الأسواق ويمنعون الغش. كما نشأت نقابات للحرفيين عرفت فيها رتب موازية لمعلم وصانع (عامل مياوم) ومتعلم، وكانت منظمة بعناية. كان هناك خانات توفر الإقامة المناسبة للتجار المتنقلين وبضائعهم. وهكذا وجد أساس راسخ أو أسباب اقتصادية لنمو المدن؛ ولم يكن المسلمون، بحال من الأحوال، غافلين عما توفره المدن من فرص لرعاية الأدب والموسيقى وغيرهما من النشاطات الفنية والفكرية.

ربما كان تشجيع التجارة، الناشئ عن الخلق الإسلامي العام حقاً، المصدر الأساسي لازدهار الأندلس. إذ لم يكتف التجار باستخدام طرق شبه جزيرة إيبيريا البرية

ودخول فرنسا (التي كانت تمر عبرها تجارة رقيق ضخمة)، بل يكاد يكون من المؤكد أنهم نموا إلى حد كبير العلاقات التي كانت للقوط بشمال إفريقيا. غير أن الأهمية الدقيقة لعلاقات الأندلس بشمال إفريقيا، وهي التي شدد عليها بروفتسال، لم تزل غير واضحة تماماً، وتستحق مزيداً من الدرس. لقد تسبب خطر الغزاة البحريين الأردمانيين ببناء أسطول بحري، فازدهرت نتيجة لذلك تجارة بحرية ربطت الأندلس مباشرة بتونس ومصر، وشاركت فيها أيضاً سفن من هذين القطرين.

كانت الصناعات المدنية تلبى بالطبع حاجات السكان المحليين بصورة رئيسة. لكن ازدياد السكان ونمو التجارة أديا أيضاً إلى نشوء سوق للأدوات الكمالية في الأندلس والخارج. لقد استخدمت المهارات والأساليب الموروثة ونميت مهارات وأساليب جديدة. واشتهرت الأندلس بأقمشتها الرائعة، كما أنتجت الفراء والأدوات الخرفية.

إنه لمن المفيد أن نلاحظ أن هذه الصورة العامة للتأثير الاقتصادي الإسلامي في إسبانيا تؤكد دراسة الكلمات العربية في اللغة الإسبانية الحديثة. هناك عدد كبير من هذه الكلمات، إلا أن المهم هو ملاحظة قطاعات الحياة التي تنتمي إليها. إذ الكثير منها متصل بالتجارة وبمختلف وجوه النشاط الاقتصادي المتفرعة عنها مثل: السفر والموازين والمقاييس وحفظ النظام في الأسواق وفي المدينة بعامه. مثال مألوف على ذلك: كلمة Aduana (في الفرنسية Douane) التي تعني الجمرك وأصلها العربي الديوان. وهناك قطاع آخر تكثر فيه الكلمات العربية هو قطاع البناء المنزلي، والكلمات فيه على الأغلب أسماء لأقسام المنزل أو أثاثها. وهي تدل على درجة من الرفاهية تتخطى الضروريات المحضة. وفي قطاع الريّ عدد من الكلمات العربية، كما أن هناك العديد من أسماء الفاكهة والخضار وأنواع الأطعمة الأخرى، ولا يستثنى من ذلك شؤون الجيش ومفردات من مختلف الصناعات والحرف. والأكثر لفتاً للنظر بضع كلمات مثل كلمة jarifo (من العربية «شريف» أي مزخرف على نحو يعوزه الذوق) التي قد تعتبر ناشئة عن درجة من الحضارة المدنية في تقدير الشخصية<sup>(٤)</sup>. وقد لخص القضية مؤرخ اقتصادي غير مختص بتاريخ إسبانيا

(٤) من أجل هذا البرهان على اللغة أنظر:

Castro, Structure of Spanish History, 96-100

وراجع: T.W. Arnold and A. Guillaume (edd) the legacy of islam Oxford 1931, 19-24.

وحدها قائلاً: «كان على الشمال، إذا ما أراد الأفضل في العلم والطب والزراعة والصناعة أو العيش المتحضر، أن يذهب إلى إسبانيا ليتعلم»<sup>(٥)</sup>.

أخيراً ينبغي أن يطرح السؤال: هل كان هناك توتر لا يمكن تفاديه بين حضارة جنوب إسبانيا المدنية القائمة على أساس تجاري وحضارة الشمال الزراعية والرعية بصورة رئيسة. ولكن من دون إعطاء جواب. كان لاقتصاد الشمال وخصائصه الجغرافية، ما جعل الإقطاع أفضل وسيلة لتوفير قدر من الأمن، مما دفع حتى المسلمين إلى تبنيه. أما الحضارة الإسلامية، فكان لها أساسها المادي المناسب المتمثل في الاقتصاد المتنوع الذي يجمع بين الزراعة البعلية المتوسطة والصناعة والتجارة. هل نحن على حق إذا ما اعتبرنا أن الصراع بين المسيحيين والمسلمين يحمل في ثناياه هذا التوتر القائم بين نظام سياسي متناسب مع اقتصاد بدائي، وآخر متناسب مع اقتصاد مديني وتجاري أكثر تقدماً؟ هل كان أي من النظامين الحضاريين قادراً على استيعاب النمط الآخر من الاقتصاد؟

### ٣- الحركات الاجتماعية والدينية

لسوء الحظ، لا يعرف قدر ما ينبغي، عن الحركات الاجتماعية والدينية في الأندلس. وما سيقال هنا، وعلى الرغم من اتفاقه مع الآراء السائدة عموماً بين العلماء المعاصرين، لا يستند إلى أي دراسة شاملة للمصادر، وإنما إلى عدد قليل نسبياً من الوقائع التي اتفق أن لاحظها العلماء. بعد هذا التنبيه يمكننا أن نقدم نظرة عامة عن مختلف العناصر البشرية التي تألف منها المجتمع الأندلسي في القرن العاشر.

في الامكان البدء بدراسة البربر لأنهم نسبياً أسهل تناوياً. ويبدو أن معظمهم متحدر من الحضرة لا من البربر البدو. وقد انضم القسم الأكبر منهم على الأرجح إلى الطبقة العاملة في الريف، في حين توجه عدد ضئيل نحو المدن وتعاطى مهناً وضيعة. ومع ذلك اشتهر واحد أو اثنان منهم في العلوم الدينية. كانوا جميعاً مسلمين؛ وبعض أسلافهم

H. Heaton economic history of Europe 2nd ed NewYork 1948 - 78 (٥)

اعتنقوا الإسلام طمعاً، من غير شك، في المشاركة في الفتوحات وما توفره من غنائم. أما الذين قدموا إلى الأندلس بعد موجة الفتح الأولى، فلربما كان العامل الأساسي الذي اجتذبهم هو مستوى من العيش أعلى، أو لعله قدر أكبر بقليل من الأمان. وما أن استقروا في الأندلس حتى ظهرت الحاجة إلى التضامن مع مختلف المسلمين، وبخاصة العرب، لمواجهة قدر من العداء، من جانب الذين لم يعتنقوا الإسلام من أهل البلاد. ربما كان هذا، إلى حد بعيد، السبب في أن البدع، التي استفحل أمرها في شمال إفريقيا، لم تمد لها جذوراً في إسبانيا. لقد جاءت تعاليم الخوارج في شمال إفريقيا تعبيراً عن شعور العداء الذي أحسّ به البربر البدو ضد العرب. فلذلك لم تجتذب البربر الحضريين الذين كانوا آنذاك قد استوطنوا الأندلس، وأدركوا الحاجة إلى مؤازرة العرب. وربما كان المذهب الشيعي المتمحور حول فكرة الإمام أو الزعيم المحاط بهالة قدسية، أكثر اجتذاباً لهم، إلا أنه، في هذه الحال أيضاً، قد تكون الحاجة إلى التضامن العربي البربري هي التي منعتهم من الانسحاق وراء أي زعيم يمكن أن يفرق بينهم وبين العرب.

وعلى الرغم من أن العرب كانوا جزءاً صغيراً من سكان الأندلس، فقد أضفوا صبغة معينة على الحضارة بكاملها. ولكن هنا نصادف واحدة من المشاكل الرئيسية في تاريخ الحضارة الإسلامية في إسبانيا. ما هو المدى الذي بلغه تأثير العرب الديني والحضاري؟ ما هي الأشكال المحددة التي تجلّى بها؟ وكيف بلغ هذه الدرجة من القوة؟ من السهل أن نفهم، بوجه عام، أسس التأثير العربي. ففي المشرق اعتبر عصر الخلافة الأموية في الشام أحد عهود السيطرة العربية. وذلك على عكس العصر العباسي الذي سيطرت فيه العناصر الفارسية. وقد ظلت الأندلس ولاية تابعة للخلافة الأموية في الشام من الفتح إلى عام ٧٥٠. ثم حكمتها الأسرة الأموية لمدة قرنين ونصف القرن من الزمان. إلا أنه كان هناك أكثر من ذلك بكثير، أكثر من مجرد واقع الحكم. فقد كان العرب يتميزون بالعصبية الشديدة أو الاعتداد بالنفس. ومن شأن ذلك، إذا أضيف إلى وضعهم الاقتصادي الأفضل. إذ استوطنوا الأراضي الأكثر خصباً. من شأنه حتماً أن يدفع فئات السكان الأخرى إلى الإعجاب بهم ومنافستهم.

في أول الأمر، كان الذين يعتنقون الإسلام من غير العرب يدخلون في ولاء أفراد من

القبائل العربية، وغالباً ما كانوا يتخذون أنسابهم. ثم تنسى مع الزمن الحلقة التي بدأ عندها تزوير النسب، ويشعر الموالى في اعتبار أنفسهم عرباً صرحاء.

يتجلى استعراب إسبانيا هذا في مجالات متعددة: في تسمية المسيحيين الذين عاشوا في ظل الحكم الإسلامي بالمستعربين، وفي الاهتمام بالأنساب العربية وغيرها من الأمور المتعلقة بأصول العرب، وفي سيطرة المذهب الفقهي المالكي المتميز بطابعه العربي، وقبل كل شيء في انتشار اللغة العربية. ليس واضحاً أن العرب الفاتحين والمستوطنين الأولين قد حملوا معهم قدراً كبيراً من الحضارة. وما كان على الأرجح أهم من ذلك هو بقاؤهم على اتصال بالبلاد الناطقة باللغة العربية في الشرق الأوسط، وتمكنهم، بفضل ذلك، من الإفادة من الرقي الحضاري الذي تحقق هناك.

كان المولدون، أو المسلمون المتحدرون من أصل إيبيري، أكثر بكثير من العرب الصرحاء. ومع مرور الزمن، أقبل كثير منهم على اتخاذ أنساب عربية صريحة؛ وبالفعل ادّعى الأديب ابن حزم أنه متحدر من جد فارسي مستعرب. إلا أن التشويش الناشيء عن مثل هذه الأنساب الموضوعية لم يكن له خطر من أي وجهة نظر عملية. فالنسب لم يكن يعتبر إلا من ناحية الأب؛ وبما أن العرب الأوائل أقبلوا على الزواج من النساء الأيبريات من غير قيود، فلم يبق، قرابة القرن العاشر الميلادي، فوارق عرقية واضحة بين كل من العرب والمولدين. لهذا لم يعد من المستغرب أن يذوب الفريقان شيئاً فشيئاً ويتحددا في كتلة واحدة.

لا يعرف الكثير بالتفصيل عن أسباب اعتناق مثل هذا العدد الكبير من سكان شبه جزيرة إيبيريا للدين الإسلامي. ربما كان للأحوال السائدة آنذاك شأن في ذلك<sup>(٦)</sup>. فقد كان، بين فئة القوط الحاكمة والسلطات الإكليريكية، قدر كبير من التعاون، بل من التواطؤ، جعل الحياة عسيرة جداً بالنسبة لأولئك الذين لم يقبلوا. بسبب مادي أو لاهوتي. كل قرارات رجال الدين. وربما كان بين هؤلاء كثير من الرقيق وبقايا الوثنيين؛ لكن من الممكن أيضاً

(٦) راجع: T.W Arnold, The preaching of islam, 3rd ed. London, 1935, 131-4.

أن تكون بقايا المعتقدات الأريوسية التي اعتنقها القوط لمدة طويلة (وهي القائلة بأن المسيح أكثر بقليل من إنسان) قد مهدت السبيل من الناحية الفكرية لاعتناق الإسلام. أما بالنسبة إلى المسيحيين من طبقة النبلاء وما دونها والطبقة الوسطى من سكان المدن فمما لا شك فيه أن هناك خليطاً من الحوافز الدنيوية والدينية - وربما احتلت الرغبة في الحصول على الفوائد الاجتماعية التي يوفرها الإسلام، والإعجاب بالحضارة المرتبطة به محلاً بارزاً بين تلك الحوافز.

ومع ذلك، وبعد تبرير كل الوقائع الحاصلة، يبقى من المستغرب تقبل مثل هذه الأعداد الضخمة من سكان إسبانيا للحضارة الإسلامية. فمن ناحية، كان أسلاف العرب، قبل فتح إسبانيا بقرن واحد، يعيشون حياة خشنة في بوادي الجزيرة العربية، ولم يكن في حياة الفاتحين الأولين متسع لبلوغ مستوى حضاري رفيع. ومن ناحية أخرى كان سان إيزودورو (المتوفى عام ٦٣٦) قد أسس في إشبيلية تقليداً علمياً جعل منها واحداً من المراكز التي كان لها الصدارة في أوروبا المسيحية. مع ذلك أهمل هذا التقليد الإيزودوري ليحلّ محله تقليد العرب وأدبهم. كيف السبيل إلى تفسير ذلك؟ هل أدى ارتباط الدين بالحكام إلى عزلهم عن عامة الشعب؟ أم كانت الثقافة الإيزودورية دائماً حكراً على حفنة من الناس؟ أم كان هناك عامل آخر لسنا على علم تام به؟

يبدو جلياً أن المولدين لم يحتفظوا بمميزات إيبريه خاصة كانت موضع اعتزازهم. وقد قام المستشرق الهنغاري الكبير إينياس جولدزيهر، بعد دراسته الحركة الشعبية في العراق وفارس، بتفحص مواد تتعلق بإسبانيا عله يجد لها آثاراً هناك. ففي المشرق، كانت تلك حركة أدبية هاجمت تفوق العرب المزعوم وأشادت، مقابل ذلك، بمآثر الشعوب الإيرانية. إلا أن كل ما استطاع جولدزيهر العثور عليه اثنان من قضاة وشُفّة عاشا في أوائل القرن العاشر، وتحمسا لنصرة قضية المولدين، ورسالة أدبية من منتصف القرن الحادي عشر تكرر حجج الكتاب الشعبويين المشاركة<sup>(٧)</sup>. والخلاصة أن المولدين، على الرغم من

Zeitschrift der deutschen morgenländischen (V)

القاضيان 1833، 601-20. Gesellschalt Iiii

دُكر في الصفحة ٦٠٥ والعبارة المستعملة هي: «شديد العصبية للمولدين. في الرقم «٢» ينبغي أن يكون العدد «١٤٧».

أنهم كانوا يضيقون ذرعاً بادعاء العرب التفوق، إلا أنهم لم يكن لديهم شيء ثابت يواجهونه

لقد أظهرت الفئة التي تلي المولدين من حيث الأهمية، وهم المستعربون أو النصاريين الذين عاشوا في ظل الحكم الإسلامي، أظهرت الافتتان نفسه بما جاء به العرب. وفي العام ٨٥٤ وصف كاتب مسيحي الوضع على النحو التالي:

«إن شبابنا المسيحيين، بمظهرهم الأنيق وفصاحتهم، متصنعون في ملبسهم ومركبهم، ومشتهرون بعلوم الوثنيين؛ وهم، بسبب شغفهم بالفصاحة العربية، يتهاكون على كتب الكلدانيين (أي المسلمين)، ويلتهمونها ويناقشونها بحماسة، ويُشهرونها بثنائهم عليها، مستخدمين، في ذلك، كل ساحر من البيان، جاهلين كل شيء عن روعة أدب الكنيسة، ناظرين بازدراء إلى أنوار الكنيسة التي تفيض من الجنة. يا للأسف! إن المسيحيين يجهلون تماماً شريعتهم الخاصة، واللاتين قليلو الأكتراث بلغتهم إلى درجة لا نكاد نجد معها بين جمهور المسيحيين أجمعين واحداً في الألف يستطيع أن يكتب رسالة مفهومة يستفسر فيها عن صحة صديق له، في حين أن في وسعك أن تجد حشداً لا يحصى من فئاتهم كافة يستطيعون أن يسردوا، سرد العالم المطلع، نتاج المراحل المتألفة من تاريخ اللسان الكلداني (العربي). بل إن باستطاعتهم أن ينظموا القصائد ذات الروي الموحد التي تكشف عن مستوى رفيع في الجمال، ومهارة في التصرف بالعروض تفوق مهارة الوثنيين أنفسهم»<sup>(٨)</sup> (\*).

إن هذه الفقرة تظهر بوضوح إلى أي مدى وصل نصاري الأندلس في إعجابهم بالحضارة العربية حتى في حال بقائهم على النصرانية. إلا أنه من المسلم به طبعاً أن هذا الوصف ينطبق بصورة رئيسة على سكان المدن؛ وقد لا تكون نسبة عالية من المستعربين في عداد هؤلاء. إن استئثار اللغة والشعر العربي بالنصيب الأوفر من الاهتمام يبين أن

(٨) Alvar, Indiculus Luminosus, & 35

عن Arnold, Preaching of Islam, 137٢

(\* ) هناك اختلاف في بعض فقرات هذا النص المنقول عن اللاتينية بين ترجمة وات الإنكليزية وترجمة بالنشيا الإسبانية

العناصر العربية الصريحة كانت، منذ منتصف القرن التاسع، هي الأبرز في الأندلس، أو، على الأقل، الأكثر جاذبية بالنسبة إلى سكان شبه جزيرة إيبيريا. غير أن المستعربين، على الرغم من تقبلهم الحضارة العربية، فإنهم لم يكونوا راضين تماماً. لقد عاضدوا ثورات المولدين مثل ثورة عمر بن حفصون. ومنذ أواخر القرن التاسع، شرعوا في الهجرة من الأندلس إلى الممالك النصرانية. ولقد تكلموا، مثل المولدين، لهجة رومانسية في حياتهم اليومية، لكن المثقفين منهم أجادوا العربية كتابةً وتخطياً.

أقام في الأندلس أيضاً جماعات من اليهود والأرقاء؛ وعاش اليهود إلى حدٍّ ما منعزلين عن حياة البلاد العامة، على الرغم من توصلهم إلى المشاركة في حياتها الفكرية. كان يمين، في الأرقاء والموالي، بين السود والصقالبة. وهؤلاء لم يكونوا من العنصر السلافي فقط، بل كان بينهم أيضاً فرنجة وأرقاء آخرون جيء بهم من الشمال.

على الرغم من أن سيل الصقالبة بدأ يتدفق على الأندلس، قبل عهد عبد الرحمن الثالث من غير شك، إلا أن أعداداً كبيرة استقدمت في عهده خاصة وذلك للتجنيد في الجيش أو الخدمة في القصر. بعض هؤلاء، وليس جميعهم بأي حال من الأحوال، كانوا من الخصيان. وقد توصل نفر قليل منهم إلى مراكز السلطة والنفوذ. وكثير منهم أُعتقوا واستقروا في أغلب الأحيان في المدن حتى غدوا في القرن الحادي عشر الميلادي يؤلفون عنصراً مهماً من السكان، واحتلوا مكانة سياسية تفوق أهميتها نسبة أعدادهم. وقد يبدو أن هؤلاء أصبحوا مسلمين بشكل طبيعي. إلا أن المسيحيين أيضاً، كما يبدو، قد امتلكوا الأرقاء، وهؤلاء يمكن الافتراض بأنهم كانوا مسيحيين.

كانت هذه إذن فئات سكان الأندلس الرئيسية.

أما التيارات الاجتماعية والدينية العامة، فبالإمكان تبيينها بشكل تقريبي، وهكذا يظفر المرء بفكرةٍ ما عن مشاكل بناء الوحدة والمحافظة عليها في الدولة الأموية.

#### ٤ - نظام الحكم

كانت الدولة الأموية في الأندلس أول أمرها دولة استبدادية (أوتوقراطية) بصورة

رئيسة. وكان كل شيء، من الناحية المبدئية على الأقل، في يدي الخليفة؛ إلا أنه كان بإمكانه، إذا شاء، أن يستنيب في كثير من أعمال الإدارة، أو حتى في كثير من القضايا المتعلقة بالإشراف العام على السياسة كما كانت الحال بالنسبة إلى الحكم الثاني. إن رأس الدولة كان المسؤول عن القضايا الداخلية والخارجية كما كان القائد الأعلى للجيش. وإليه وحده يعود أن يحكم بالموت أو يَمُنُّ بالحياة. وقد اعتمدت في البلاط، شيئاً فشيئاً، رسوم إجلال باعدت بينه وبين رعيته وجعلت الوصول إليه أمراً صعباً. حدث ذلك بخاصة بعد إعلان الخلافة في عام ٩٢٩. كان خطباء المساجد، حتى هذا التاريخ، يدعون مثلاً في خطبة الجمعة للخليفة العباسي في بغداد، باعتباره رأس الجماعة الإسلامية الشرعي. وذلك على الرغم من أنه لم يكن معترفاً به بأي شكل من الأشكال. ولكن، ابتداء من العام ٩٢٩، حل اسم عبد الرحمن الثالث (الناصر) مكانه.

كان هناك عادة رئيس للوزراء يحمل لقب الحاجب. ووظيفته هي تماماً وظيفة الوزير في المشرق. إلا أن الوزارة في الأندلس كانت منصباً أدنى يسند إلى عدة وزراء تابعين للحاجب. وقد كان هؤلاء الرجال مسؤولين عن ديوان مركزي كبير قائم في القصر الأموي في قرطبة، والأغلب أنه بقي هناك عندما انتقل الخليفة وحاشيته إلى مدينة الزهراء الحكومية الجديدة التي تبعد عن قرطبة مسافة ثلاثة أميال تقريباً. كان في كل كورة من الكور الاثنتين والعشرين، التي كانت تقسم إليها الأندلس، (ما عدا الثغور) صورة مصغرة عن هذه الإدارة المركزية. وكان على رأس كل كورة عامل؛ وكان الرعايا من غير المسلمين يتمتعون بقدر من الاستقلال الذاتي، منظمين في جماعات منتشرة في مختلف المناطق، وعلى رأس كل جماعة قومس مسؤول عن دفع جزيتها. كما كان لهم قضاتهم الخاصون بهم<sup>(٩)</sup>.

لقد سبق أن وصف نظام الثغور الثلاثة المعتمد في الدفاع عن الحدود الشمالية إلا أنه ينبغي أن تضاف زيادة يسيره تتناول القوات المسلحة. فقد استخدم المرتزقة لأول مرة

---

(٩) الدكتور E. Bosworth يلفت الانتباه إلى تكيف مماثل في الهند خلال القرنين الحادي عشر والثاني عشر، حيث كان السكان أكثر من أن يحولوا إلى الدين الجديد (اتصال خاص).

من قبل الحكم الأول (الربضي/ ٧٩٦-٨٢٢)، ثم تزايدت أعدادهم تدريجاً. وكثير منهم كانوا من الفرنجة والصقالبة. وقد كانوا في الأصل أرقاء، ثم دخل في عدادهم بربر من شمال إفريقيا والسودان. وقد كون قسم من المرتزقة حرس الأمير الخاص. إلا أنه، فضلاً عن المرتزقة، كان على عدد كبير من المواطنين مثل الجند السابقين (أولئك الذين منحوا إقطاعات مقابل الخدمة العسكرية) والبلديين أن يؤديوا الخدمة العسكرية. يضاف إليهم فريق ثالث يتألف من المتطوعين للجهاد الذين كان الأمير يستدعيهم عند التأهب للقيام بحملة ضد الممالك النصرانية خاصة.

على الرغم من أن الفقهاء لا يشكلون جزءاً من الإدارة الحكومية بالمعنى الدقيق للكلمة، إلا أنهم ينتمون إلى النظام الحاكم بشكلٍ ما. وقد تصرف الفقهاء في المشرق على أنهم زعماء لنوع من حزب محافظ على الدستور داخل الخلافة، وألحوا أن يكون الحكم في كثير من الحقول متفقاً والشريعة أو القانون المنزل. فكونوا، من هذه الناحية، حاجزاً في وجه اتجاهات الحكام الأوتوقراطية ووفروا للمواطن العادي قدراً من الضمان.

إلا أنه بقيت مجالات لم تطبق فيها مبادئ الشريعة، مثل علاقات الخليفة بحاشيته. كما أصبح الفقهاء، من بعض الوجوه، خاضعين للنظام الحاكم، منذ أن كان مسؤولاً عن التوظيف في أعلى المناصب المفتوحة للفقهاء. وقد أدى هذا إلى موجة واسعة من التهاك على أمور الدنيا في صفوف الفقهاء وغيرهم من العلماء<sup>(١٠)</sup>.

إلى أي مدى كان لهذا الوضع الذي وجد في مركز الخلافة العباسية ما يقابله في الأندلس؟ تلك مسألة لم تحظ بالدرس المناسب. كان المذهب المالكي، كما سنرى في الفصل القادم، هو المذهب الفقهي المسيطر في الأندلس. ويبدو أن نفوذ الفقهاء قد تزايد باطراد؛ ويقال إن نفوذهم في عهد الحكم الثاني (٩٦١-٩٧٦) غدا أقوى مما كان عليه في عهد أبيه عبد الرحمن الثالث. إن الإنطباع العام الذي تولده دراسة سريعة للوقائع هو أن فقهاء الأندلس في القرن العاشر كانوا أقل نفوذاً من فقهاء العراق. كما يبدو من المشكوك

(١٠) راجع: Montgomery Watt, Muslim Intellectual Edinburgh, 1963, 88-108.

فيه أن يكون الأمويون قد تعمدوا (كما يؤكد أحياناً) اتخاذ الدين الإسلامي وسيلة لتحقيق الوحدة والانسجام في مملكتهم المتنافرة العناصر. ولقد أشير، في فصول سابقة، إلى نقاط عديدة توحى بأن العنصر العربي في ثقافة المسلمين كان حتى القرن العاشر على الأقل أكثر تأثيراً من العنصر الإسلامي.

بيد أن هناك بعض الأسباب التي تحمل على الاعتقاد بأن الأثر الإسلامي كان في ازدياد مطرد. فقد استمرت الأندلس على اتصال بمهد الإسلام، وسيظهر لنا الفصل التالي معنى ذلك على الصعيدين الفكري والأدبي. لقد رأى المسلمون بوضوح أن بغداد كانت تقدم المثال الذي ينبغي أن يحتذى في كل شيء. وعلى الرغم من أن مطالبة الخلفاء العباسيين بالسيطرة السياسية على الأندلس كانت مرفوضة، نجد بلاط قرطبة في القرن العاشر يتبنى مراسم متبعة في احتفالات البلاط البغدادي، وربما بعض أشكال الإدارة التي كان يطبقها العباسيون. إلا أنه قد يكون من الخطأ الاستنتاج بأن تقليد بغداد هذا سببه الإعجاب بالصراف؛ بل هو أقرب كثيراً إلى أن يكون الاهتمام بإقامة إدارة فعالة. وينبغي ألا يغرب عن البال أن الإدارة في الأندلس قد تطورت انطلاقاً من الأشكال التي اعتمدها الخلافة الأموية في الشام أو آخر عهدها، عندما بدأت تتضح مساوئ النظام العربي القديم ويظهر الاهتمام بالأساليب الفارسية. ويبدو أن حكام الأندلس، مع مرور الزمن وتفاقم المشاكل التي واجهتهم، قد اقتنعوا بمزايا النظام البغدادي العملية. ولقد كان بإمكانهم الحصول على معلومات عنه من بغداد مباشرة أو عبر القيروان التي كانت، قبل استيلاء الفاطميين عليها عام ٩٠٩، عاصمة لدولة تابعة لبغداد إلى حد ما.

ليس في نظام الحكم الأندلسي عملياً أي شيء متحدر من التقليد القوطي. ولكن ربما ساعد الترابط الوثيق الذي كان قائماً قبل الفتح بين النظام الإكليريكي والحكام على تعاظم نفوذ الفقهاء في الدولة الأندلسية، إلا أنه لم يكن مصدر هذه النزعة. ويبدو، كما أشرنا سابقاً، وبصرف النظر عن هذا، أن النقطة الأساسية هي اعتماد الأمراء والخلفاء أفكاراً شبه إقطاعية في تعاملهم مع ممالك الشمال المسيحية.



## الفصل الخامس

### الإنجازات الحضارية في ظل الأُمويين

#### ١- الحياة الفكرية

##### العلوم الدينية

كان القانون أو الشريعة، على الدوام، مركز النشاط الفكري عند المسلمين. ومع ذلك، فإن تعبيراً من هذا النوع يميل إلى تضليل القارئ العادي نظراً لأن المفهوم الإسلامي للقانون يختلف، من وجوه عدة، عن أي مفهوم آخر. فكلمة «شريعة»، التي تترجم عادة إلى الإنكليزية بعبارة Islamic law، أي القانون الإسلامي، إنما تعني، بصورة أساسية، ما هو منزل. وهكذا، فإن الشريعة، بالمعنى الحديث، لا يمكن أن تقارن بأي مجموعة قوانين وضعيّة. لقد تضمن القرآن بعض التشريعات المحددة التي طبقت في الشريعة، لكن هذا لم يكن كافياً حتى لسد حاجات مجتمع المدينة أثناء حياة محمد (ﷺ). وهو بالأحرى أقل من أن يفي بحاجات إمبراطورية عظمى. لهذا، أخذت بعين الاعتبار أيضاً سنة النبي محمد (ﷺ) وأتباع خلفائه لها من بعده. إن الأمر اللافت، في تطور الشريعة العام، هو أنه، إلى جانب أولئك الذين كانوا مسؤولين عن تصريف شؤون القضاء، أصبح العديد من الرجال مهتمين بمناقشة مسائل فقهية من زاوية تغلب عليها الصبغة النظرية. ويبدو أن أساس

اهتمامهم كان الرغبة في إثبات أن الجماعة الإسلامية، ما دامت قد بنيت على شريعة (قانون منزل)، فينبغي أن تبقى وفيّة تماماً لتلك الشريعة<sup>(١)</sup>.

وإذا أمكن الاستعجال في إطلاق كلمة «فقهاء» على أولئك المفكرين الأوائل، فإن تلك المهمة كانت مهمة الفقهاء التنظيرية أو الدينية التي اضطلعوا بها من دون أي إشارة مباشرة إلى نظام الحكم القائم. قد يكون أحياناً رجال من طبقتهم قضاة في خدمة النظام، وأحياناً أخرى قد يشعر بعض الفقهاء بالحرص الشديد من تصرفات السلطة ويعتبرون أنها ابتعدت عن الشريعة. وقد حدث ذلك بالتحديد في ظل أمويي الشام (حتى العام ٧٥٠): أما العباسيون، فقد مالوا، في الظاهر على الأقل، إلى الإنعمان لآراء الفقهاء. هذا الفصل بين الفقهاء والحكام الفعليين كان يعني أن أحكام الفقهاء لم تكن تطبق بصورة آلية، بل فقط بقدر ما كان الحكام يقررون أنها صالحة لتكون أساساً للعمل. وفي الحقيقة، كان الفقهاء يناقشون قضايا تتعدى المسائل الشرعية، بالمعنى الحديث للكلمة، لأنها كانت تشمل ما يمكن أن نسميه بالآداب وطرق العبادة. كانت الشريعة «القانون المنزل»، «أسلوب حياة منزلاً» وشاملاً.

كانت المناقشات في البدء بصورة رئيسة على مستوى المفاهيم الأخلاقية الموجودة ضمناً في الممارسة الفعلية للجماعة، وكان من المسلم به أن هذه الممارسة كانت لا تزال مستمرة من دون تغيير. إلا أنه تبين، في مطلع القرن الهجري الثاني تقريباً، (حوالي ٧٢٠م)، أن تغييرات بدأت تتسرب إليها، وأنه في أقطار شتى من العالم الإسلامي وجدت روايات مختلفة عما كانت عليه سنة محمد (ﷺ) في الواقع. ومنذ ذلك الحين، اتخذ نشاط الفقهاء منحيين. الأول: أنه كان عليهم أن يقرروا: هل كان العمل في أي ظرف من الظروف متفقاً مع «القانون المنزل»، أي الشريعة؟ الثاني: أنه كان عليهم أن يضعوا المفاهيم الأساسية أو «أصول» القانون بطريقة تبرر، بشكل لا تناقض فيه، أحكامهم المتفرقة

(١) راجع: Montgomery Watt, Integration, 199-209

من أجل عرض شامل للفقهاء الإسلامي راجع: N.G. Coulson, Islamic Law Edinburgh, 1964

جميعها. وقد صار من المجمع عليه أن الشريعة المنزلة لم يتضمنها القرآن وحده بل سنّة محمد (ﷺ) أيضاً. كما أصبح من المسلم به أن سنّة محمد (ﷺ) تعرف من خلال أحاديث صحيحة مستوفية الشروط. لقد رأى معظم الفقهاء، فيما بعد، أن الأحكام المتفرقة يمكن تفريعها من القرآن والسنة بطرق عقلية مختلفة (كالقياس مثلاً)، لكن ثار جدل كبير حول أي الطرق كانت مباحة؟. ومع ذلك أقر أصل رابع هو إجماع الأمة.

ما بين عامي ٨٠٠ و ٩٠٠ تقريباً تركزت تيارات التفكير في المسائل الفقهية في مدارس، أو بالأحرى مذاهب (تفضل الكلمة الأخيرة عند الإشارة إلى خلافات تكون في التطبيق أكثر مما تكون في النظرية) بعض هذه المذاهب، كالمذهب الظاهري الذي كان له نصير مشهور في إسبانيا، انقرضت بعد زمن. لكن بين السنّة، أو الجماعة الرئيسة من المسلمين، أصبح معترفاً بأربعة مذاهب على أنها أشكال مختلفة مسموح بها، وهي: المذهب الحنفي والمالكي والشافعي والحنبلي. أما في الأندلس، فإن المذهب الوحيد الهام بين هذه المذاهب إنما هو المذهب المالكي المشتق اسمه من مالك بن أنس (توفى عام ٧٩٥)، الذي ينتمي إلى مدرسة المدينة. ويروى عادة أن مسلمي إسبانيا اتبعوا في البداية تعاليم فقيه شامي هو الأوزاعي، ثم تحولوا رسمياً، في نحو العام ٨٠٠، إلى مذهب مالك. هذا صحيح على وجه العموم غير أن بعض التشذيب أمر ضروري.

كانت إقامة العدل في الأندلس، من الناحية المبدئية، في يد الحاكم، سواء أكان والياً معيناً من قبل دمشق، أو أميراً مستقلاً عن السلطة المركزية أو خليفة؛ لكنه كان عادة يوكل المسؤولية إلى أشخاص معينين يضطلعون بأعباء هذه الوظيفة. وقد كان هؤلاء، يادىء الأمر، سياسيين أكثر مما كانوا فقهاء. وفي عهد عبد الرحمن الأول نفسه، لم يكن في الأندلس طبقة من الفقهاء، بل حفنة من الرجال درسوا الفقه في المشرق مثل صعصعة (المتوفى عام ٧٩٦ أو ٨٠٧) الذي درس في الشام على الأوزاعي (المتوفى عام ٧٧٣) وغيره، على ما يعتقد، قبل سقوط الأمويين هناك في العام ٧٥٠. وبما أن الأوزاعي كان زعيم فقهاء القطر الذي تقع فيه العاصمة، فقد كان من الطبيعي أن تفرض آراؤه في إقليم

الأندلس القصي، وتستمر متبعة فيه حتى عندما أصبح دولة مستقلة في ظل أعضاء من الأسرة الأموية.

أقام الأوزاعي بعد العام ٧٥٠ في بيروت، وتصالح ظاهرياً مع النظام العباسي، مع أنه قد لا يكون رضي عنهم في قرارة نفسه، فانقطعت صلته بكبار رجال السلطة وغدا أقل نفوذاً بكثير من ذي قبل. ويبدو أن التلامذة استمروا في القدوم من الأندلس للاستماع إليه، غير أنهم كانوا يذهبون أيضاً إلى المدينة وغيرها من الأماكن<sup>(٢)</sup>. ففي المدينة كانت الآراء التي قدمها مالك وشيوخ كثر آخرون، في مسائل الفقه، شبيهة بآراء الأوزاعي، لكنها كانت تتقدم عليها بقدر يسير من التطور<sup>(٣)</sup>. وقد كان المذهبان كلاهما بسيطين وبدائيين إذا ما قورنا بتفكير الشافعيين، والحنفيين في العراق. والمرجح، والحالة هذه، ألا يكون لدعوة فقهاء الأندلس، إذا ما دعوا إلى اتباع الأوزاعي أو مالك، كبير أهمية، لأن الحكام لم يعتبروا آراءهم إلزامية تماماً في أي من الحالتين.

يبدو أن تحولاً حقيقياً قد حصل عندما صنف فقيهان شابان من القيروان، أحدهما درس في العراق، عدداً كبيراً من الأسئلة في قضايا خاصة بالشرع ودوناً الأجوبة التي أعطاهما إياها في القاهرة أحد تلامذة مالك. فكون كتاباً هذين الفقيهن، اللذين يتضمنان الأسئلة والأجوبة، تصنيفاً للشريعة بحسب مبادئ مالك، وربما كانا عظيمي النفع لغايات تطبيقية. لقد أدخل أقدم هذين الكتّابين إلى الأندلس، على ما يظهر، في نحو العام ٨٠٠ على يد عيسى بن دينار (المتوفى عام ٨٢٧)، ويحيى بن يحيى الليثي (المتوفى عام ٨٤٧) وكان يحيى هذا بربرياً. ويبدو أن الأمير الحكم الأول (٧٩٦-٨٢٢) قد منح تصنيف المذهب المالكي هذا بعض الاعتراف الرسمي، بحيث أصبح، منذ ذلك الحين فصاعداً، المذهب الرسمي في إسبانيا. ودرس على نطاق واسع وتوصل الفقهاء المالكيون إلى

(٢) مثلاً الغازي بن قيس (ابن الفرضي رقم ١٠١٢ E.G.)

(٣) راجع: 14-311, 288&, Oxford, 1950, J.Schacht, the Origins of Mohammadan Jurisprudence,

تكوين فريق متماسك<sup>(٤)</sup>. وقد تبع ذلك، على ما يبدو، جدل قليل، في هذه المرحلة حول مبادئ التشريع العامة لكن كان هناك نشاط فكري مهتم باستخراج الأحكام الخاصة وتطبيقها على الأوضاع الإسبانية. كان عيسى بن دينار واضع مؤلف من اثني عشر مجلداً، غير أن أشهر مؤلف كان من عمل فقيه تأخر عنه في الزمان قليلاً هو العتبي (المتوفى عام ٨٦٩) وقد كان، على ما يظهر، تكلمة للمصنفات المبكرة.

وهكذا يمكن أن يعتبر قيام هيئة من الفقهاء المالكيين النشاط الفكري الرئيس في حقل الدين بالاندلس إبان حكم الأمويين. وقد كانت أهداف هؤلاء الفقهاء أهدافاً تطبيقية أكثر مما كانت أهدافاً نظرية، وعملوا في تنسيق وثيق مع فقهاء المالكية في القيروان وغيرها من أنحاء شمال إفريقيا. وليس من قبيل الصدفة تماماً أن إسبانيا وشمال إفريقيا تمسكتا بالمذهب المالكي مفضلتين إياه على سائر المذاهب. ففي العراق، حيث ازدهر المذهب الحنفي والشافعي، كان كثير من المسلمين ينتمون إلى سكان المنطقة السابقين الذين خضعوا قبل اعتناقهم الإسلام لتأثير الحضارة الهلينية. أما في شمال إفريقيا وشبه جزيرة إيبيريا، فقد كان العرب حملة الثقافة الفكرية المسيطرة؛ وقد كان تراث البربر الثقافي الخاص ضئيلاً، كما أن الإيبيريين فضلوا ثقافة العرب على ثقافة النهضة الإيزودورية اللاتينية لأسباب ليست واضحة تماماً. وبسبب نظرة هذين القطرين العربية الخالصة، والتي لا يداخلها أي عنصر من الاهتمام التأملي الهليني، كان من الطبيعي أن يستأثر المذهب المالكي البسيط، والعربي الأصيل، بأكبر قدر من الإهتمام، وأن يشجع منه النهج الذي اختط في القيروان وتميز باتجاهه التطبيقي البارز. كما كان من الممكن أن ينشأ في أقاليم حدودية، شبيهة بهذين القطرين، ميل للتشبث بالمذهب السني. تخطر في البال هنا مقارنة مع شكل الثقافة البريطانية في أقطار مثل كندا أو أستراليا. إلا أنه من

(٤) M.Talbi, "Kairouan et le malikisme espagnol", in Études Lévi-provençal, Paris, 1962, i.317-37.

راجع: R.Brunschvig in Al-Andalus, xv(1950), 401.

كانت الكتب هي: الأسدية لأسد بن الفرات والمدونة لسحنون، (المتوفى ٨٥٤) والكتاب الأخير أهم بكثير من الأول.

الصعب تبيان ما يمكن أن يقصد بكلمة سنّة Orthodoxy هنا؛ وأياً ما كان المعنى المعطى لها، يبدو أن الرغبة في شيء بسيط وعملي كانت أكثر تأثيراً.

من الشائع المتفق عليه أن المذاهب الفقهية الأخرى لم يكن لها أتباع في إسبانيا، لكن ذلك ليس دقيقاً تماماً. ربما لم يعترف بها رسمياً، أو لم يعمل بها في المحاكم. لكن يبدو، من ناحية ثانية، أن ابن حزم (المتوفى عام ١٠٦٤) قد تلقى تعليماً شافعيّاً في الأندلس. وكان بَقِيّ بن مخلد (المتوفى عام ٨٨٩) أشهر من زعم أنه اعتنق آراءً شافعية. وهو، كالكثرّة الغالبة من وجوه فقهاء الأندلس وعلمائها، في ذلك الوقت، قد درس في المشرق. غير أنه، خلافاً لكثيرين سواه، قد اهتم بالنواحي التأملية من التشريع وباستخراج الأحكام من الأحاديث. ولدى عودته تعرّض لعداء المالكيين، إما بسبب توجهاته العامة، أو تدرّسه الحديث. لكنه استطاع متابعة نشاطه بقرطبة في ظل حماية الأمير محمد الأول (٨٥٢-٨٦٦). ثم بدأت دراسة الحديث تترسخ في إسبانيا، على الرغم من معارضة المالكيين المتمزتين.

بعد نحو نصف قرن من الزمان، اشتهر عن أحد الوجوه البارزة في الأوساط الفقهية بالأندلس أنه كان ظاهرياً. أي من أتباع المذهب الذي اعتنقه فيما بعد ابن حزم المذكور ثم تلاشى أخيراً. كان هذا منذر بن سعيد البلوطي الذي تولى منصب قاضي الجماعة أو قاضي قرطبة من عام ٩٥٠ حتى وفاته، عام ٩٦٦، عن عمر يناهز الثانية والثمانين. ينبغي أن تكون الأفكار التي اعترض عليها المالكيون في حالتي منذر وبقيّ قد اعتبرت آراء خاصة في قضايا ثانوية ولا يمكن أن تنتشر على نطاق واسع. والتأييد الذي لقيه من الحكام أمر يسترعي الاهتمام لأنه يوحى، فضلاً عن أمور أخرى، بأن الحكام لم يكونوا، حتى ذلك الحين، مستعدين للسماح للمالكيين بأن يجعلوا الفقه حكراً عليهم.

ثمة آثار ضئيلة في الأندلس من بعض التيارات الفكرية الأخرى التي ظهرت في المشرق. ففي كتب التراجم مثلاً، يذكر عن واحد أو اثنين من الرجال أنهما اعتنقا بعض

التعاليم التي تنسب عادةً إلى المعتزلة، وهم فرقة شبه فلسفية من علماء الكلام اشتهرت في العراق خلال النصف الأول من القرن التاسع<sup>(٥)</sup>. وكان الجاحظ، المتوفى سنة ٨٦٨ م، والذي حظي بتقدير كبير في الأندلس، وقرئت مؤلفاته، كان أديباً معتزلياً؛ وربما ساعد إعجاب الأندلسيين به على تقبل الأفكار المعتزلية. غير أنه، بصفة عامة، لم ترسخ قدم الاعتزال في الأندلس. كان ابن سره (المتوفى عام ٩٣١) أكثر تأثراً بالفلسفة اليونانية. ويبدو أن آراءه، على الرغم من أنها غير معروفة جيداً، تحتوي عناصر أنباز وقيسية. وقد كانت معارضة مالكيّ قرطبة له معارضة قوية إلى درجة جعلته ينسحب إلى معتزل في الجبال المجاورة حيث استطاع أن يعلم ويكوّن عدداً صغيراً من الأتباع، وربما أن يرسّي قواعد التصوف الأندلسي<sup>(٦)</sup>.

إنّ يمكن القول عموماً إنّ المذهب المالكي في الفروع أو الأحكام الشرعية التفصيلية كان، حتى نهاية القرن العاشر، حقل الدرس الأفضل تطوراً. أما فيما يتعلق بالعلوم الدينية الأخرى، فقد شرع في دراسة الحديث وتفسير القرآن. كانت للبعض آراء حول أصول التشريع وقضايا علم الكلام، لكن يكاد يكون من الصعب القول بأنها وجدت في شكل نظريات (كان النحو وعلم اللغة اللذان يحتاج إليهما من أجل التفسير القرآني، يدرسان ولكن موضوعيهما سيعالجان في الفصل التالي). أما العلوم الدخيلة (أي الفكر اليوناني)، فلم تكن الفلسفة تدرس ما خلا فلسفة ابن مسرة، لكن منذ نحو عام ٩٥٠، تحقق بعض التقدم في دراسة الطب، بينما شجع الحكم (٩٦١-٩٧٦) علمي الفلك والرياضيات.

بصرف النظر عن الكتب التي ألفت في الفقه المالكي، وضعت أيضاً مؤلفات هامة في حقل التاريخ والتراجم. ولقد استمدّ علم التاريخ الإسلامي قسماً من جذوره من اهتمام

(٥) راجع: Islamic philosophy and theology, ch.7.

(٦) M.Asín Palacios, Obras escogidas, i(Madrid 1946), 1-216, "Ibn Masarra y su escuela"; Appendix II

يتناول المعتزلة الأوائل في إسبانيا (179-84)

عرب الشمال بالانساب وبمآثر قبائلهم البطولية والقسم الآخر من التراث التاريخي الإيراني (والمسيحي على نطاق أضيق). ويمكن القول إنه بلغ مرحلة النضج في المشرق قرابة العام ٩٠٠. إن ما يثبت أن ثقافة الأندلس كانت ما تزال، حتى ذلك الحين، فرعاً من الثقافة الإسلامية العامة هو اشتهاار أحد مواليد إسبانيا، عريب (المتوفى عام ٩٨٠) بأنه مكمل لتاريخ الطبري، أعظم التواريخ العربية الأولى من العام ٢٩١ إلى العام ٣٢٠ (٩٠٤ - ٩٣٤م). وبصرف النظر عن هذا، فإن أكثر المؤلفات التاريخية والتراجم في إسبانيا، كانت تعالج قضايا ذات اهتمام محلي. وأول شخص يحق له المطالبة بلقب «مؤرخ» هو أحمد الرازي (المتوفى عام ٩٥٣) الذي يشكل مؤلفه أساس الوثيقة الإسبانية المعروفة بمدونة المغربي الرازي Cronica del Moro Rasis. وقد ألفت، في الوقت نفسه تقريباً، معاجم (كتب تراجم) في علماء قرطبة وغيرها من البلدان ما تزال مفقودة إلى اليوم. غير أنه حُفظ من الضياع تاريخٌ لقضاة قرطبة وضعه عالم من القيروان أقام في قرطبة يدعى الخشني (المتوفى عام ٩٧١ أو ٩٨١)<sup>(٧)</sup>. وهذه التفاصيل اليسيرة كافية لتظهر كيف أصبح مسلمو الأندلس، بفضل ما تحقق في ظل عبد الرحمن الثالث من ثروة وقوة، يُعون أنهم كيان متميز ضمن العالم الإسلامي، فتعاظمت بذلك ثقّتهم بأنفسهم

## ٢ - الحياة الفكرية

### الشعر والأدب

كان للعرب شعر رائع يتغنون به، قبل أن يبدأوا بالظهور على المسرح العالمي مع ظهور الإسلام وتأسيسهم إمبراطورية. ولم يكن شعراًؤهم مبتدئين يتلمسون طريقهم مستجيبين لحافز مجد طارف، بل كان لهم تراث من القصائد الرنانة التي تتبع نهجاً ثابتاً، فتستهل عادة بمطلع غزلي ثم تنتقل عبر سلسلة من الموضوعات التقليدية (وصف الناقة أو الفرس، مشاهد الطرد والمعارك)، لتنتهي إلى مدح سيد شريف أو قبيلة باسلة. وتكثر

(٧) تاريخ قضاة قرطبة للخشني الترجمة الإسبانية لـ Julian Ribera Madrid 1914

الاصطلاحات والرواسم: ففي المطلع كان على الشاعر أن يزعم الارتحال عبر الصحراء لا يرافقه غير صاحب أو اثنين والوقوف على أطلال لا تميز إلا بشق النفس («كباقي الوشم في ظاهر اليد») يتعرف فيها على مكان أقامت فيه، ذات مرة، امرأة، أحبها. وكانت للقصائد أوزان متطورة وقافية موحدة من أول القصيدة إلى آخرها. كل شيء فيها كان ينم عن تقليد راسخ، وهو تقليد قلما واجه تحدياً حتى العصور الحديثة.

حقاً لم تعد حياة الفاتحين المسلمين حياة بدو الصحراء والرحل. وفي الواقع أن العرب، بعد أن تعرضوا لسخرية رعاياهم الأكثر منهم تطوراً، على أنهم «رعاة جمال وأكلة ضباب»، لم يلبثوا أن تبنوا العادات الفارسية ودرسوا الفكر اليوناني. لكنهم كانوا أقل تحمساً. وهذا أمر طبيعي. لتمثل القيم الجمالية، كما أبدوا اهتماماً ضئيلاً جداً بالأدب اليوناني الذي كان مشوباً بالأساطير الوثنية. أما المأثرتان التوأمان، اللتان كان بإمكان العرب الافتخار بهما، خلال الحرب الكلامية التي احتدمت بين العرب والأعاجم، في صدر الدولة الإسلامية، من دون أن يخشوا إنكارهما من قبل ثالبيهم الذين اعتنقوا الإسلام، فكانتا الوحي الذي خُصّوا به وحدهم من دون سائر الشعوب، واللغة التي نزل بها هذا الوحي وكانت ضرورية لفهمه. ولقد ارتبطت هذه اللغة، مع الشعر الجاهلي بعُرى لا تنفصم. كما أن المحافظة على القديم، الملازمة للتقليد الجاهلي، الناشئة عن حياة الصحراء الثابتة، قد ترسخت بعد أن أصبحت مرتكزاً للاعتزاز العنصري.

لقد حدثت فعلاً تغييرات في المجال الأدبي نظراً لأن ذلك كان أمراً لا بد منه. فنمت أغراض ثانوية كانت تابعة للمطولة، واستقلت في أناشيد غزلية وخرمية. وقد اكتسبت قدرات شاعر الصحراء الذي كان يسجل، بعين موضوعية وتصويرية إلى حد الغرابة، وبالطريقة ذاتها، كأن يسجل الشامة على خد الفتاة وبعر الغزالة فوق الرمال، استجابة وجدانية لطبيعة أكثر غنى، قد اتسعت لتشمل القصور والسفن وغير ذلك من روائع صنع الإنسان. إن الجزء الأخير من القرن الثامن، الذي تراقق مع تأسيس الإمارة الأموية في إسبانيا، كان في المشرق عصر تجديد جريء عندما عمد أبو نواس (المتوفى عام ٨٠٣)

إلى السخرية الصريحة من القصيدة التقليدية وتحريفها تحريفاً مضحكاً؛ وعندما نقل أبو العتاهية (المتوفى عام ٨٢٦) لغة الأسواق إلى البلاط. إلا أنه عندما هدا كل ذلك الغليان، كان كل ما تبقى لري ظلماً ما لا يحصى من أجيال المثقفين الناطقين بلغة الضاد هو الشراب التقليدي من دون زيادة، اللهم إلا نكهة جديدة قويّة واحدة هي التصنيع البلاغي. كان تفوق الأقدمين أمراً مسلماً به، وكانت معرفتهم ومحاكاة قصائدهم يعتبران التنشئة المثلى للشاعر. كانت بنية القصائد وأوزانها تقليدية. حتى الأغراض كانت في الغالب أغراضاً تقليدية. وما كان يطلب من الشاعر المعاصر هو مزيد من التأنق في التعبير ضمن إطار تقليدي. ولقد كان نفر من الشعراء المشاركة، كالمثني (المتوفى ٩٦٥) من العبقرية بحيث استطاعوا أن يفجروا قوالب التقليد هذه دون الاستخفاف بها، بينما حاول نقادهم من دون نجاح يذكر، أن يفسروا عظمتهم انطلاقاً من شروط التفوق في هذه الرواسم المسرفة في التقليد. غير أن الهدف الذي رمى إليه معظم الشعراء كان صقل المعاني القديمة وعرضها في صور مختلفة متناهية البراعة، وتمويهها بالتشابه المتكففة والمبالغات الجريئة وما أشبه ذلك. يقول أ.ج. أربري A.J. Arberry:

«كما كان الفن الإسلامي والعمارة الإسلامية يرفضان تماماً استيحاء الجسد البشري، ويميلان بصورة حتمية إلى إتقان الزخرفة الأربسكية والتنوع البارع واللامتناهي في الرسوم الهندسية؛ كذلك كان عمل الفنان المبدع في حقل الشعر العربي يتمثل في ابتكار نماذج ذهنية وصوتية ضمن إطار تراثه المقدس. فغدا الشعر زخرفاً أربسكياً من الكلمات والمعاني»<sup>(٨)</sup>.

من الواضح أن هذا الشعر كان موجهاً إلى المثقفين. أما عامة الشعب، ففي الوقت ذاته كانوا يطورون فيه لهجات محلية مختلفة عن اللغة الفصحى، كانوا يستمتعون، من غير شك، بأغانٍ وقصص شعبية نملك منها نماذج في ألف ليلة وليلة. غير أن هذه قلما شرفها

---

Moorish Poetry, intrd, Xiii (٨)

المتقنون تسميتها أدبا. وحده الشعر الراجح بشكل رئيسي، في بلاطات الأمراء والسادة وغيرهم ممن حذا حذوهم، كان يعتبر جديرا بالدرس والتدوين. وكان مصير الشاعر يتوقف على الفوز برعاية سيد غني صاحب نفوذ يجزيه على مدحة معينة أو يلحقه بخدمته. وإذا كانت له أيضاً مواهب أخرى أمكن لبراعته في الشعر أن تشق له الطريق إلى منصب رفيع؛ إلا أن مركزه في حد ذاته كان تابعا؛ وكان يتوجه في الأصل، لا إلى الجماهير غير القادرة على الإفصاح عن مشاعرها والمحتاجة إلى التعبير عن تجاربها وتوسيعها أو صقلها، بل إلى نخبة مثقفة حسنة الاطلاع متقنة جيداً لقواعد الصنعة، ومهياة للاستمتاع ببراعته الفنية الفائقة وتقديرها.

يتميز الشعر العربي، لاحتدائه نماذج نخبة تضع التقليد الأدبي والتأنق في التعبير فوق أي اعتبار، يتميز باستمرار أساليبه من جيل إلى جيل، وتجانسها حتى في أقاليم مختلفة. أما أثر الظروف المحلية وأثر التغييرات الثقافية فينبغي الكشف عنه في التفصيلات الثانوية والمحسّنات الأدائية البارعة.

من حيث الجوهر، كان الشعر العربي الذي أنتج في الأندلس فرعاً من بوحه الشعر المشرقي. أما في الحقبة التي نتحدث عنها، فكان أكثر من ذلك بقليل. كانت لعبد الرحمن الأول منية شبيهة بمُنِيَّةِ جدّه بالقرب من دمشق سميت مثلها الرصافة(\*)؛ وإليه تنسب أبيات من الشعر مطلعها:ـ

تبدت لنا وَسَطَ الرصافة نخله      تناءت بأرضِ الغَرْبِ عن بَلَدِ النخلِ  
فَقُلْتُ شبيهي في التغرُّبِ والنَّوى      وطولِ التناثي عَن بَنِي وَعَن أَهْلِي

(\*) المُنِيَّةُ، جَمْعُ مَنَى، في هذا السياق: منزل أنيق يُتَّخَذُ في الريف خصوصاً، وهو ما يعرف اليوم بهـ الغيلاء. ولعلها سميت «مُنِيَّةً» لأنه، مما يتمنى، شيء مميز وقد ذكر المؤلف «بمنية عمه». والصحيح ما أثبتنا (المترجم).

ومهما تكن هذه الأبيات قليلة الأهمية من حيث القيمة الفنية، إلا أنها تُظهر بوضوح كافٍ أين كان الوطن الروحي لأوائل شعراء الأندلس.

لقد كان عبد الرحمن الداخل وغيره من القادمين الجدد إلى الأندلس يحملون معهم زاداً ثقافياً يعتزون به. أما القوط الذين زال سلطانهم فلم تكن لهم ثقافة ظاهرة القيمة إلى درجة تقتضي اندماجاً فورياً بثقافة الفاتحين. وفي الواقع، كان كتاب القرن التاسع المسيحيون على حق في تدميرهم من تعلق الشبان المسيحيين باللغة العربية وآدابها إلى درجة جعلتهم يهتمون النصوص اللاتينية بل يزدرونها<sup>(٩)</sup>. أما بالنسبة إلى أولئك الذين ولدوا ونشأوا على اللغة العربية، فلم تكن هناك حاجة حتى إلى الاختيار؛ والحقيقة الخطيرة بالنسبة إلى إسبانيا الأموية: أنها كانت تتوجه إلى المشرق لتتهدى بنهجه الثقافي على الرغم من العداء السياسي الذي كان قائماً بينها وبينه.

لم ينشأ الأدب الأندلسي من غرسة مشرقية وحسب، بل كان على الدوام يغتني ويتطور بفضل لقاحات جديدة تصل تباعاً من المشرق. فمن بغداد، قدم المغني زرياب (المتوفى عام ٨٥٧)، تلميذ إسحق الموصلي ومناقسه، مع أولاده وجواريه، ليؤسس المدرسة الأندلسية في الموسيقى والغناء، وليعلم، بصورة عرضية، آداب المجتمع البغدادي. ومن بغداد قدم أيضاً العالم الشهير أبو علي القالي (المتوفى عام ٩٦٥)، ليستقبل بحفاوة عظمى ويملي كتابه الضخم «الأمالي». وكانت هذه دروساً متفرقة تتناول بشكل رئيسي مسائل في اللغة والنحو، وتدرس حسب التقليد العربي، مع شواهد شعرية تنقل غالباً، ولو بشكل ضمني فقط نماذج أدبية فضلى كان لها تأثير لا حدود له على أجيال متعاقبة من المثقفين الأندلسيين. وقد كانت آثار فحول الشعراء المشاركة تدرس وتُحاكى في الأندلس بعد ظهورها بفترة وجيزة من الزمن تثير الدهشة بقصرها. والحقيقة أن الذوق الجديد، الميّل إلى المحسنات البلاغية، كان الأقوى في نتاج الشعراء الأندلسيين على الرغم من أن الشعر الجاهلي كان متدارساً.

(٩) انظر الفصل الرابع رقم ٨ (وص ٥٦)

لم يكن مستغرباً الا تُطَّلَع الأندلس شعراء فحولاً بعد الفتح مباشرة. هناك عدد غير قليل من شعراء أواخر القرن الثامن والقرن التاسع، الذين حفظت أسماؤهم وبقيت لنا نماذج من نظمهم غير أنهم لم يكونوا أكثر من مقلدين. والحقيقة أن كثيرين منهم كانوا أمراء من البيت الأموي، ويدينون لجاههم ومنزلتهم الاجتماعية بالاهتمام الذي لقوه من مؤرخي الأدب ومصنفي كتب المختارات. ثم ما لبثت الأندلس أن أُطِّلعت في العصر الأموي، وعندما أصبحت قرطبة مركزاً تعليمياً، وشرع البلاط بتقديم رعاية قيمة لذوي المواهب وأهل العلم، ما لبثت أن أُطِّلعت أدبيين من ذوي الشهرة الخالدة.

اشتهر ابن عبد ربه (٨٦٠-٩٤٠) الذي لم تخل أشعاره الغزلية من جمال، اشتهر، قبل كل شيء بموسوعته الأدبية، العقد الفريد، التي نالت رواجاً كبيراً خلال عدة قرون سواء في المشرق أو المغرب. وقد صنَّفها على غرار الكتاب الذي وضعه ابن قتيبة في المشرق بعنوان: عيون الأخبار، كما استمد معظم مواده من المشرق؛ وبالفعل، لم يورد شواهد من الشعر الأندلسي سوى أشعاره الخاصة. ولا بن عبد ربه أيضاً أرجوزة من ٤٥٠ بيتاً، وهي ضرب من النظم أقل صعوبة من القصيدة التقليدية، لأن الأشرطة تعتبر عادة أبياتاً مستقلة كل بيتين منها لهما قافية موحدة. موضوع الأرجوزة مآثر عبد الرحمن الثالث الحربية، وهي تستحق أن ينوّه بها لأن الشعر القصصي بقي نادراً في العربية خلال مختلف العصور.

أما ابن هانئ (المتوفى عام ٩٧٣)، فقد كان من غير شك أقدر شعراء عصره، لكن اتهامه في دينه جعله، وهو في نحو السابعة والعشرين من عمره، يغادر الأندلس التماساً للحظ لدى الفاطميين. لقد لقب «بمتنبي الأندلس» إلا أن هذا ينبغي أن يؤخذ على أنه إشارة إلى منزلته بين الأندلسيين وأسلوبه الفخم الطنان وحكمته أكثر مما هو إشارة إلى عبقريته. وهذا الوصف لأسطول الخليفة الفاطمي المعز يمثل أسلوبه بصورة واضحة:

إن هذه الغزارة في الصور غير المتجانسة التي تشبه الصخور المتدرجة من الجبال هي سمة مميّزة للأسلوب الشعري الذي ساد الأقطار الناطقة بالعربية في ذلك الحين.

فَمِنْهَا قِنَانٌ شُمُخٌ وَرِيودُ	من الراميات الشَّم لولا انتقالها
فليس لها إلا النفوسَ مصيِّدُ	من الطير إلا أَنهنَّ جوارحُ
فليس لها يومَ اللقاءِ خُمودُ	من القاذحات النارَ تُضرمُ للطلى
كما شَبَّ من نارِ الجَحيمِ وَقودُ	إذا زَقَرَتْ غيظاً ترامت بِمَارِجِ
وأقوامُهُنَّ الزافِراتُ حديدُ	فأنفاسُهُن الحاميات صواعقُ
وما هي من آل الطريد البعيدِ]	[تشب لآل الجائليق سعيها
دماءٌ تَلقَّتْها ملاحفُ سودُ	لها شَعَلٌ فوق الغِمَارِ كأنها
سليطٌ لها فيه الذُّبال عتيد	تعانق موجَ البحر حتى كأنه
كما باشرت ردع الخلق جلود	ترى الماء منها وهو قانِ عُبَابُه
مسومة تحت الفوارس قود]	[وغير المذآكي نجرها غير أنها
وليس لها إلا الحبابَ كديدُ(*)	فليس لها إلا الريحَ أعنةُ

وهناك خاصتان لهذا الأسلوب تبدوان مستهجنتين للذوق الغربي. الأولى هي تفككه: إذ لا يحاول الشاعر أن ينشئ لوحة متماسكة أو يتتبع حالة نفسية متناغمة. وهذه ظاهرة يمكن ملاحظتها في الشعر العربي منذ مراحل الأولى؛ إذ كل فكرة أو صورة تستوفى في بيت واحد من الشعر. أما الخاصة الثانية، فهي استعمال الصور المجازية بطرق تبدو فيها أحياناً خالية من الحياة بشكل مستغرب، ولا قيمة لها من الناحية الجمالية كما هي الحال بالنسبة إلى تشبيه السفن قاذفات النار بالذبال العتيد(\*\*).

(\*) الديوان، ص ٥٤، البيتان الموضوعان بين معقوفين غير واردين في الترجمة الانكليزية (المترجم).

(\*\*) الديوان ص ٤.

لقد أبدى لويس ماسينيون الملاحظة الرائعة التي تقول بأن روح الإسلام الفنية تميل إلى إخراج الأشياء من واقعها وتجميدها بحيث تتبع الاستعارة خطوات إنحدارية: فيشبه الإنسان بالحيوان، والحيوان بالزهرة، والزهرة بالحجر الكريم. وعندما ينظر الشاعر إلى الماضي لا يحاول أن يعيش الانفعال من جديد، بل يتناول الذكرى على أنها ذكرى فحسب، ويتعامل مع أحلام وأطياف وأشباح. لأن المثل الأعلى في الفن الإسلامي ليس الارتفاع بالصورة إلى المستوى الأمثل (التاليه)، بل النفاذ إلى من وراءها، إلى الواحد الأحد الذي يحركها كما هي الحال في الفانوس السحري أو خيال الظل، إلى الواحد الذي لا يبقى سواه<sup>(١٠)</sup>. لكن مهما بلغت جاذبية هذا التحليل، فليس صحيحاً، بحال من الأحوال، أن الاستعارة تنحدر من الحي إلى الجامد. بل إن الشاعر يبدو غير مكترث بالاتجاه الذي تسلكه راضياً بتكديس الأشكال أو الألوان شريطة أن تتناسب فقط مع وجهه ما. كتناسب انعكاس النار الصفراء على صفحة الماء مع صباغ الزعفران على الجلد الآدمي. من غير اهتمام بالتجربتين المختلفتين تمام الاختلاف اللتين قد تكون أي من الصورتين مرتبطة بهما.

هاتان الخاصتان تكشفان كلتاهما عن نظرة تجزيئية، واهتمام بالجزء المستقل عريق في تراث العرب الثقافي، أو يكن في طبيعتهم، ويتعارض بشدة مع الاهتمام بالوحدة الذي أبداه الأدباء الأوروبيون منذ أيام اليونان القدامى.

وبشأن هذه القضية الهامة، لم يكن هناك فرق ظاهر بين شعراء الأندلس وشعراء المشرق. كان من الممكن أن تصبح الأندلس، منذ عهد مبكر، مركز الحياة الثقافية الإسلامية غربي مصر. فالعلاقات بالبلاطات المسيحية في شمال إسبانيا ومع بيزنطة، والتسامح مع العلماء اليهود الذين عملوا مترجمين ووسطاء، والاطلاع على المصادر اليونانية، وحتى بعض المصادر اللاتينية، كل هذا كان من شأنه أن يمكن الأندلس من

---

"Les Méthodes de réalisation artistique des peuple de l'Islam" Syria (1921), 19. (١٠)

تكوين مزيجها الثقافي الخاص. بل ربما بدأ أن التزاج مع الإيبيريين والاتصال اليومي بأهل بلاد احتفظ قسم كبير منهم بالمسيحية ديناً، وبالرومانسية لغة، كان من شأنه أن يلوّن عقلية العرب الذين لم يشكلوا من الناحية العددية أكثرية ساحقة بين السكان. غير أن هذا لم يظهر في الإنتاج الأدبي حتى الآن. يبدو أن كتباً لم يُعثر عليها حتى الآن، قد صنفت في أدياء من أصل أندلسي. وقد يكون هذا دليلاً على اعتزاز قومي ناشئ. لكن المنطلق الجديد الهام هو ظهور نوع جديد من النظم هو الموشح (الذي سنناقشه في الفصل التاسع)، الذي قيل إن مخترعه هو مقدم بن معافى أو محمد بن محمود، وكلاهما عاشا في قبره، بالقرب من قرطبة، في مطلع القرن العاشر.

أما النثر الفني أو الأدب، فقد كان التراسل هو النوع الوحيد المستعمل، وكان ميدانه، في الغالب، المراسلات الرسمية. ويبدو أن الكتاب كانوا في الأندلس كثيرون العدد، وذوي منزلة عالية لأننا نعرف أن ثلاثة كتب صنفت فيهم، ولكن لم يبق لنا واحد منها. ومن المرجح أن الأندلسيين هنا أيضاً حذوا حذو المشاركة في تفضيل البلاغة في الرسائل السلطانية، وفي الميل المتزايد إلى السجع وغيره من المحسنات اللفظية الأخرى.

### ٣ - الفن

على الرغم من أن دراسة الفن خارجة عن مجالات المؤرخ العادية، إلا أنه من المهم، في دراسة إسبانيا الإسلامية، أن تدخل في الحسبان استنتاجات الخبراء في هذه القضايا، لأن تطور الفن الإسلامي، أو بالأحرى المغربي، متم لتاريخ الأندلس الأدبي والفكري<sup>(١١)</sup>.

كانت الحقبة التي امتدت حتى العام ٩٧٦ هي المرحلة الإبداعية أو الخلاقة في تاريخ الفن المغربي، وفيها ظهرت ملامحه الخاصة وروحه المتميزة التي كونت عظمته. وقد كان

---

(١١) ما قيل في هذا القسم (والاقسام الأخرى التي تبحث في الفن) يترسم خطى معالجة Henri Terrasse في Islam d'Espagne

الإنجاز البارز مسجد قرطبة الجامع الذي بدأ بناءه عبد الرحمن الأول ثم زاد فيه على التوالي عبد الرحمن الثاني (الأوسط) والحكم الثاني (المستنصر) ثم المنصور بن أبي عامر (بعيد عام ٩٧٦). وقد هدم بعد الاسترداد قسم من وسطه لتبني مكانه كنيسة مسيحية، لكن مساحة واسعة منه لا تزال كما كانت تماماً في نهاية القرن العاشر.

إن القسم الأقدم من المسجد يدل على نشوء غير متوقع لتراث معماري جديد. ولم يكتشف له نموذج أصلي دقيق على الرغم من أن فيه زكريات من مبانٍ أموية وشامية. لقد أصبح اليوم معروفاً أن عقد حدوة الحصان المستعمل في كل أجزاء المسجد قد أخذ عن العمارة الفيزيقوطية. غير أن استعمال العقود المزدوجة لتأمين مزيد من الارتفاع للسقف - ومن الممكن أن تكون مستوحاة من الأتنية الرومانية - هو شيء جديد. ويسود الاعتقاد بأن ذروة الإنجاز الفني قد تحققت في القسم الذي أضافه الحكم الثاني بعقوده البالغة التنميق وزخرفته المتقنة وبخاصة حول المحراب أو المشكاة التي تحدد الاتجاه إلى مكة.

أما الإنجاز الفني البارز الآخر فهو مدينة الزهراء. وعلى الرغم من أنها خربت وهجرت في العام ١٠١٣، فقد كشف مؤخراً عنها (وأصلح قسم صغير منها)، فغدا بالإمكان الآن تكوين فكرة ما عما كانت عليه خلال المدة القصيرة التي كانت فيها أهلةً بسكانها. وهي لم تبين لغاية نفعية خالصة، على الرغم من أنها استعملت استعمالاً جيداً، بل كانت بالأحرى تعبيراً عن ثقة الخليفة الأول بنفسه. ذلك أنه لم يألُ جهداً في جعلها أثراً لا مثيل له في الجمال. وتصميم الجدران مستمد من التراث الروماني والبيزنطي وكذلك الزخرفة. بل من المحتمل أن يكون قد استحضر نحاتون بيزنطيون إلى قرطبة من أجل هذا الغرض. وقد قيل أيضاً إن الحكم الثاني استقدم عمالاً مختصين بصناعة الفسيفساء.

إلى جانب هذه الأعمال العمرانية الكبرى، وعدد من الحصون التي بنيت في الحقة ذاتها، بقيت أيضاً أدوات صغيرة، تستعمل في مجالات متعددة، وهي من العاج والمرمر إلى المذهبات والبلور (اكتشف البلور في قرطبة قرابة العام ٨٥٠). ولقد ورث المسلمون عن قوط إسبانيا تراثاً قيماً في صناعة الأدوات المعدنية. لكن الحرف الأخرى تطورت بشكل رئيس في ظل المسلمين، وأحياناً انطلاقاً من تقنيات مشرقية.

يبدو الفن المغربي مزيجاً من الفنين الشرقي والغربي، إلا أنه من الصعب تحديد مُختلف عناصره. وإنه لأمر طبيعي أن تكون معظم المواد والتقنيات المستعملة مما أعطته إسبانيا القوطية. فالموضوعات الزخرفية تكشف عن تأثيرات هِلينستية كثيرة تسرب بعضها عبر إسبانيا القوطية من غير شك مع أن بعضها ربما جاء من فن سورية المصطبغ بالصبغة الهلينية. وفي الواقع بقي فن إسبانيا الإسلامية لمدة طويلة يكشف عن آثار من فن سورية الأموي بكل ما حمله من مؤثرات. ففي عهد متأخر مثل عهد عبد الرحمن الثالث، كانت مثذنة جامع قرطبة الجديدة مربعة المقطع مثل مآذن سورية التي صممت على طراز أبراج الكنائس. أما المؤثرات البغدادية فلم تتضح معالمها إلا مع زيادات خليفته الحكم الثاني على المسجد الجامع وبالطبع كانت هذه هي المرحلة التي بذلت فيها جهود واضحة لاستيعاب ثقافة المشرق. كيف السبيل إلى وصف امتزاج الثقافات هذا؟ يتحدث هنري ترأس في موضع من كتابه عن التعبير عن «روح إسبانيا في ثوب إسلامي»: لكنه يقول بعد بضعة أسطر «إن إسبانيا الأموية قد حققت على الرغم من تماسكها السياسي العابر وحدة في الفكر والعيش كانت تزداد رسوخاً مع الأيام<sup>(١٢)</sup>»، وهذا قد يعني أن الحضارة كانت في الأصل عربية وإسلامية. فهل هي إذن في جوهرها شيء إسباني أم عربي أم إسلامي؟ إن القدرة على التوسع داخل إسبانيا وإقامة الدولة الأموية هناك جاءت من دينامية الشعوب العربية التي سارت على هُدًى تعاليم الإسلام. ومع ذلك لم يندمج في هذه الجماعة البربر فحسب بل كثير من السكان الإيبيريين وكان الدمج تكاملاً أصيلاً داخل وحدة في الفكر والعيش». يبدو أن كلاً من هاتين الصيغتين يمثل وجهاً من الحقيقة.

#### ٤ - مصادر الحضارة الأندلسية

ينبغي أن تستكمل الملاحظات الواردة في الصفحات السابقة حول الفن الأندلسي بالنظر في مسائل مشابهة في حقل الأدب والفكر. وهنا يقفز إلى الصدارة التمييز بين العناصر العربية والعناصر الإسلامية.

كما لوحظ، بصدد عدد من النقاط السابقة هناك أشياء كثيرة توحى بأن العنصر

(١٢) المصدر السابق ص ١٠١

العربي كان في البدء هو المسيطر. وقد كان ذلك طبيعياً في دولة كانت في الأصل ولاية تابعة للخلافة الأموية التي تميزت، قبل كل شيء، بعروبيتها. كانت اللغة والشعر هما الشكل الفني الرئيسي عند العرب، وبطريقة ما انتقل إعجاب العرب بلغتهم إلى الكثيرين من سكان شبه الجزيرة الآخرين، ومن بينهم المستعربون. وكان طبيعياً أن يؤدي ذلك حتى إلى نشوء اهتمام بالغ بالشعر واللغة. كما كان الإقبال على المذهب المالكي منسجماً مع نظرة العرب العملية والمجافية للتأمل النظري.

فضلاً عن ذلك كان هناك أيضاً رغبة في الانتماء إلى الجماعة الإسلامية الكبرى. والبقاء على اتصال بتطورات الفكر ذات الطابع الإسلامي المميز التي كانت تجري على أرض المشرق. وخلال عصري الإمارة والخلافة الأموية، ارتحل إلى المشرق زعماء الفقه كلهم تقريباً ليجالسوا كبار الأساتذة هناك. وقد لوحظ كيف استقبل زرياب، منذ عهد مبكر يرقى إلى عام ٨٢٢، بحفاوة في قصر قرطبة وغدا مقرر الزي المتبع في كثير من المجالات إلى حين وفاته عام ٨٥٧.

بيد أن أهم الخطوات التي اتخذت للمحافظة على استمرار النهج البغدادي في الأدب والفكر كانت في القرن العاشر؛ بدأها عبد الرحمن الثالث. لكن الحكم الثاني جعلها هدفه الأساسي. كان الشعر والأدب قد حظيا باهتمام قبل ذلك، ووصلت إلى إسبانيا مختارات أبي تمام (المتوفى عام ٨٤٦) ومؤلف للجاحظ (المتوفى ٨٦٩) في البلاغة إبان عهد محمد الأول (٨٥٢-٨٨٦) مع علماء عائدين من المشرق<sup>(١٣)</sup>؛ بينما عرفت مؤلفات ابن قتيبة (المتوفى عام ٨٨٩) قرابة عام ٩١٠<sup>(١٤)</sup>. لكن عبد الرحمن الثالث كان هو الذي رحب بقدوم اللغوي القالي عام ٩٤١. كذلك ينبغي أن يكون عريب قد ألف في هذا الوقت تقريباً وبتشجيع من البلاط مختصرة وتكملته لتاريخ الطبري. وقد استغل الاحتلال الفاطمي للقيروان لتشجيع علماء السنة المتضايقين من الظروف الجديدة على الإقامة في الأندلس.

(١٣) عثمان بن المثنى (ابن الفرزي رقم ٨٨٩) وفرج بن سلام (المصدر ذاته رقم ١٠٣٦)  
(١٤) المصدر ذاته رقم ١٩٩؛

R.Guest, The Governors and judges of Egypt, 548 نجد مثالا من المدى الذي بلغه المسلمون الإسبان في تمثيل المثل العليا لعرب الجاهلية في مقالة A.Abel في  
Unity and Variety, ed. Von Grunbaum, 214

كان الحكم الثاني نفسه شديد الاهتمام بالعلم والكتب. وقد شرع في جعل مكتبة الخلافة واحدة من أكبر المكتبات في العالم الإسلامي وأحسنها. ويقال إنه جمع أخيراً أكثر من أربعمئة ألف مجلد. لقد عين المؤرخ عريب كاتباً إلا أنه لا يعرف: هل أشرف على المكتبة أم لا. وفي العام ٩٦٣ وبعد تبوئه الحكم بقليل، نزل قرطبة عالم من المشرق كان عالماً بالقراءات<sup>(١٥)</sup> وهو موضوع اكتسب مؤخراً أهمية سياسية في العراق. وقد كان لهذا الرجل حظاً من الفقه على مذهب الشافعي، لكن يمكن الزعم بأنه لم يكن قادراً على تطبيقه بسبب المعارضة المالكية. ثم إن وصول خبير مشرقي آخر في الموضوع نفسه إلى الأندلس، قبل وفاة الأول، يظهر كيف كان ممكناً أن يؤسس في الأندلس تقليد علمي حي في مختلف فروع «العلوم الدينية».

قد تبدو الملاحظات التي أوردناها متعارضة مع وجهة النظر القائلة بأن الطابع الإسلامي المميز لثقافة المسلمين كان جلياً في أوائل عهد الإمارة إلا أنه، على العكس، يتضح لنا أكثر فاكثراً أن التأثير الثقافي الرئيسي الأوّل هو الذي سبقت تسميته بالتأثير العربي فقط في منتصف القرن العاشر، وفي ظل الرخاء الناتج عن نجاحات الخليفة الأول، توصل أهل الأندلس إلى تمكين العلوم الإسلامية من ترسيخ جذورها فيما بينهم. أما زعم ليثي بروفنسال<sup>(١٦)</sup> بأن عبد الرحمن الثالث قد شجع الطرز الفنية البيزنطية من أجل التقليل من تبعيته لبغداد، فقول خاطيء بكل تأكيد، لأن هذه الحقبة كانت حقاً الحقبة التي بذلت فيها الأندلس أضخم الجهود لترسخ في أرضها تقاليد المشرق الفكرية السنية.

---

(١٥) أبو الحسن الأنطاكي (ابن الفرضي رقم ٩٢٢ السبكي ii ٢١٢، شذرات الذهب iii ٩٠) يقال إنه عاش مما كانت تكسه جاريته من غزلها، لكن لم يُحدد تاريخ لهذا. فيما يتعلق بالعالم الآخر أنظر ابن الفرضي رقم ٩٢٢.

(١٦) Histoire, ii 147&

### إنهيار الحكم العربي

١ - الدكتاتورية العامرية والإنحلال

الخلفاء: - هشام الثاني ٩٧٦ - ١٠١٣

سنة خلفاء آخرين: ١٠٠٩ - ١٠٣١

ثلاثة حموديين: - ١٠١٦ - ١٠٢٧

حجّاب: المنصور (ابن أبي عامر) ٩٧٨ - ١٠٠٢

المظفر (عبد الملك) ١٠٠٢ - ١٠٠٨

المأمون (عبد الرحمن) ١٠٠٨ - ١٠٠٩

عندما توفي الحكم الثاني، عام ٩٧٦، خلفه ابنه هشام الثاني، وكان في الحادية عشرة من عمره. وقد كان هناك نفر من أصحاب النفوذ الذين أرادوا تنصيب أخ أصغر للحكم، لأنهم وجدوا أن قيام مجلس وصاية لن يكون في صالحهم؛ إلا أن جعفر المصحفي، الوزير الذي أوكل إليه الخليفة تصريف الأعمال أثناء مرضه، عمل بجد وأمن خلافة الصبي واستمرار نفوذه الخاص.

في هذه الحوادث، كان يؤيد المصحفي رجل في الثامنة والثلاثين من عمره يعرف غالباً بابن أبي عامر، ويتحدّر من أسرة عربية عريقة تمتلك إقطاعات بالقرب من الجزيرة الخضراء. جاء ابن أبي عامر إلى قرطبة لدراسة الفقه والأدب، ثم عيّن وكيلاً للسلطنة

صبح، يرمى لها الأملاك والإيرادات الخاصة بابنها هشام الذي كان يعتبره الحكم خليفته من بعده. وانطلاقاً من وظيفته المتواضعة تماماً، استطاع ابن أبي عامر أن يخطط ويحتال لارتقاء سلم الوظائف المدنية؛ حتى غدا نفوذه، عام ٩٧٦، عاملاً هاماً في تأمين خلافة هشام. غير أن مطامحه لم تقف عند هذا الحد، بل خطط ودبر بنفاد غريب إلى حركة الحوادث وفهم عميق لردود فعل البشر عليها. وأحياناً برباطة جاش كاملة. حتى أبعد الحاجب المصخفي عام ٩٧٨ وأصبح مكانه حاجباً بتأييد من القائد غالب، بعد أن تزوج من ابنته.

إنهمك ابن أبي عامر، في السنوات الثلاث التالية، بزيادة تدعيم مركزه، كما كان كسب تأييد الفقهاء أحد جوانب سياسته. وقد قَدِّمت له مؤامرة، دُبرت ضد الخليفة، الفرصة ليأمر بإعدام معتزلي مناويٍ للفقهاء، متورطٍ في المؤامرة. ولكي يكسب مزيداً من التأييد حرر بيده نسخة من القرآن، وأخرج من مكتبة الحكم كثيراً من الكتب المتعارضة مع الدين وأحرقها. أما الوجه الآخر من سياسته، فكان يتمثل في جعل الخليفة الفتى إنساناً عاجزاً. إذ شجعه على الانغماس في الملذات وأبعده عن الاتصالات والنشاطات التي من شأنها أن تُعده للاضطلاع بأعباء الدولة. لكن، عندما رأت السلطنة صبح ما كان يجري لابنها، امتلأت حقداً مرّاً على حظيها السابق، الذي قيل إنه كان عشيقها. غير أن جهودها الرامية إلى قلب الأوضاع جويته بسهولة من قبل المغامر السياسي الداهية. ثم كانت الضربة النهائية في العام ٩٨١، عندما نقل الإدارة من قصر الخلافة في قرطبة ومن مدينة الزهراء إلى قصر جديد شاده لنفسه وسماه «المدينة الزاهرة». فأصبح الخليفة، عملياً، معزولاً عن الاتصالات الخارجية؛ وأشيع أنه عزم على تكريس نفسه للعبادة وسلم مقاليد الأمور كلها في المملكة إلى ابن أبي عامر.

في هذا العام نفسه، نشب صراع بين ابن أبي عامر وحَمِيهِ غالب؛ وقد حصل هذا على بعض العون من أمراء الشمال المسيحيين. غير أن ابن أبي عامر، مستعيناً ببصيرة نقّادة، أمر قائداً آخر بالعبور من إفريقيا إلى إسبانيا بجنوده البربر وجعل اعتماده عليهم وعلى المرتزقة النصارى. أما الأجناد، أو جند الكور، فوزعهم على فرق مستحدثة حلت محل توزيعهم القبلي السابق، وغدوا بذلك أضعف بكثير مما كانوا. هُزم غالب وقتل رغم

مساعدة النصارى له، واتخذ ابن أبي عامر لدى عودته إلى قرطبة لقب «المنصور بالله» الذي كان يختصر عادة بـ «المنصور Almanzor» في اللهجات الرومسية. وقد منح أيضاً أو انتزع حق نكر اسمه بعد اسم الخليفة في خطبة يوم الجمعة. علامة على أنه قارب منزلته. ومع مرور الزمن، حصل على القاب ملوكية أخرى، إلا أنه كان على قدر كاف من الحكمة يجعله يمتنع عن أي دعوى في الخلافة لنفسه. وهكذا فإن الحقبة الممتدة من العام ٩٨١ إلى وفاة المظفر ابن المنصور في العام ١٠٠٨ تُعرف، بحق، بالدكتاتورية العامرية، لكن بصرف النظر عن كون المنصور قوياً وكفوفاً معاً، فإن حكمه لم يكن أكثر أو توراتية من غالبية الأنظمة الإسلامية الأخرى المعاصرة.

عرف عهد المنصور بأنه عهد نشاط عسكري ضخم، بيد أن النتائج كانت هزيلة. يقال إنه قاد سبعا وخمسين حملة مظفرة. وكانت نتيجة هذا النشاط كله توسيع رقعة المنطقة التي يحتفظ بها المسلمون ويحتلونها بصورة نهائية والاحتفاظ بقدر من الهيمنة على الممالك المسيحية. كان الحكام المسيحيون الذين يحاولون نقض الاتفاقيات المعقودة مع المنصور يتعرضون لحملة تاديبية قاسية، وأغلب الحملات كانت تجرد ضد ليون وقشتالة أو ضد الكوردييات شبه المستقلة الواقعة في هذه المنطقة الواسعة. لكن في عام ٩٨٥، سار المسلمون ضد برشلونة، بينما شهد عام ٩٩٧ الحملة الكبرى التي نهبت خلالها ودمرت كنيسة شنت ياقب وضريحه في الزاوية الشمالية الغربية من شبه الجزيرة. قبر القديس وحده ترك دون أن يمس. هل كان التعقل أم غير ذلك هو الذي دفع المنصور إلى هذا الإستثناء؟ إنه، من غير شك، هو الذي حول المسيحيين أن يدعوا، إثر ذلك، أن القديس كان أقوى من أن ينال المسلمون منه<sup>(١)</sup>. لكن في عام ١٠٠٠ عندما دفعت الكارثة عدداً من الحكام المسيحيين للاتحاد والوقوف جنباً إلى جنب من أجل مقاومة المسلمين، كانت النتيجة هزيمة أخرى أشد وطأة عليهم. وهكذا أصبح سلطان المسلمين

(١) راجع A. Castro, the structure of Spanish History, 158.

«إن الأذى الذي سببته هذه الحملة الإسلامية زاد الإيمان بالضرير المقدس ورفعته إلى درجة من القداسة بحيث أخفق المنصور نفسه في تدميره.

العسكري، في أواخر عهد المنصور، هو الأقوى عملياً حتى جبال البرتات. والحقيقة أن حيوية الأندلس وقوتها بلغتا مستوى مكنها من بسط نفوذها خلال السنوات ذاتها على شمال إفريقية، كما تمكن ابن المنصور (الذي لقب فيما بعد بالمظفر) من أن يرفع نفسه في فاس عام ٩٩٨ إلى مركز شبيه بمركز نائب الملك.

عندما توفي المنصور عام ١٠٠٢ مرهقاً، على ما يبدو، بمتاعب وظيفته الشاقة، لم يلاق ابنه عبد الملك صعوبة تذكر في تولي منصب أبيه، بعد حصوله من الخليفة هشام الثاني على (تفويض) يمنحه سلطات مماثلة. وخلال عهده الذي دام ست سنوات لم يختلف وضع المسلمين كثيراً إزاء الممالك المسيحية في الشمال على الرغم من مواجهة مصاعب متزايدة. فقد كان من الضروري بذل مجهود عسكري دائم. وبعد حملة مظفرة عام ١٠٠٧، توفي حاكم الأندلس هذا في ظروف يكتنفها بعض الغموض، بعد أن برهن أنه حاكم كفاء وقائد عسكري من الدرجة الأولى وإن لم يبلغ شأو أبيه.

كانت السنوات التي امتدت من عام ١٠٠٨ إلى عام ١٠٣١، من بعض الوجوه، ربع قرن من أكثر الحقب مأساوية في التاريخ كله. فقد هوت الأندلس من ذروة بحبوحاتها وقوتها وإنجازاتها الحضارية إلى حضيض الحرب الأهلية الدامية. ولم تعد هناك سلطة مركزية قادرة على إرساء النظام في كل البلاد، فسادت الفوضى في كل مكان. وظهر عدد من الزعماء واحداً بعد الآخر، كل واحد مع أنصاره، وحاولوا أن يقيموا في العاصمة حكماً فعالاً؛ ولكن كان عليهم أن يتقبلوا الفشل واحداً إثر الآخر. ومنهم من لم يبق في الحكم أكثر من شهر أو شهرين. لكن لم تتجاوز مدة حكم أي منهم السنتين أو الثلاث. لقد اتخذ الزعماء الاسميون (والفعليون أيضاً في أغلب الأحيان) الذين تزعموا مختلف المحاولات لإعادة الحكم المركزي، اتخذوا لقب خليفة. ففضلاً عن هشام الثاني الذي أجبر على التخلي عام ١٠٠٩، ثم أعيد عام ١٠١٠، تعاقب على كرسي الخلافة في هذه المرحلة ستة من أفراد البيت الأموي وثلاثة من أسرة نصف بربرية تعرف بالحموديين. ثم انتهت المهزلة عام ١٠٣١ عندما قرر مجلس أعيان اجتمع في قرطبة إلغاء الخلافة وإقامة مجلس دولة. غير أن هذا المجلس لم يحكم، بالطبع، سوى إقليم قرطبة.

إن المسار المحزن الذي اتخذته الحوادث بدأه شقيق المظفر الأصغر الذي خلفه في الحكم. إذ لم يلبث أن أثار عداوة أهل قرطبة بإقدامه على إقناع الخليفة بإعلانه ولياً للعهد؛ فخلعوا الخليفة أثناء وجوده في الشمال ونصبوا مكانه أموياً آخر. ومع ذلك، لم يعرف العامري الشاب كيف يحافظ على ولاء جيشه ثم ما لبث أن هلك. لكن لم يطل العهد بالخليفة الجديد، حتى خسر غالبية مؤيديه الأصليين، ثم جاء دور فريق من الضباط البربر ليستولوا على السلطة باسم مرشح أموي للخلافة. وبعد ذلك، قفز إلى الواجهة فريق من الصقالبة معظمهم خدم مديون أو جنود مرتزقة وحذوا حذو السابقين مع مرشح لهم. واستمرت الأمور على هذا النحو. وإنه لَمَنْ المستحيل أن نعطي هنا كل التفاصيل، لكن بالإمكان الإشارة إلى أن الفئات الثلاث الرئيسية التي كانت تصنع الخلفاء هي: عامة قرطبة، والبربر، والصقالبة.

في نحو العام ١٠٣١ أصبح لكل من المدن الثلاثين مهما كان حجمها حاكم مستقل إلى حد ما. وهذه هي الأحوال التي كانت سبباً في إطلاق اسم عصر ملوك الطوائف على الحقبة التي تبدأ عام ١٠٣١ (أو عام ١٠٠٩).

## ٢ - أسباب الإنهيار

على الرغم من أن انهيار الخلافة يحتل مكاناً رئيساً في تاريخ إسبانيا الإسلامية، فإن الأسباب التي أدت إلى ذلك الانهيار لم تبحث بصورة شاملة، ولهذا يبقى ما سيقال هنا ذا طابع مؤقت مرة أخرى.

كانت الحقيقة الجلية الأولى التي تسببت بالانهيار هي ما يسمى بالتشردم. والتشردم كان إقليمياً وعرقياً معاً. إذ من المرجح أن صعوبات في المواصلات ناتجة عن سلاسل جبال عديدة شجعت في مقاطعة الميل لتصبح وحدة سياسية مستقلة. والحكام المحليون كانوا يتمتعون بسلطات فعلية ولم يكن يكبح جماحهم إلا جهد كبير يبذله الحكم المركزي. كذلك أخذ اختلاط الأجناس، ابتداءً من نحو منتصف القرن العاشر، يشكل أكثر من معضلة. قد تكون العناصر الدخيلة (الطارئة) التي قدمت في القرن الثامن انصهرت منذ ذلك الحين

إلى حد بعيد. وحتى حيث قل الاختلاط البشري عن طريق الزواج بدا أن هناك درجة من التجانس الحضاري. لكن في القرن العاشر، أصبح من المألوف استقدام أعداد كبيرة من الرقيق من شمال أوروبا وغربها، عرفوا بالصقالبة، ليخدموا جنوداً في الجيش، أو ليشغلوا مناصب في الإدارة المدنية. وقد غدا زعيمهم يتمتع بنفوذ كبير. فضلاً عن ذلك، استقدم المنصور خلال صعوده إلى السلطة، من إفريقية فرقاً جديدة من البربر تختلف مواقفهم السياسية عن مواقف البربر الذين قدم بهم العهد في بلاد الأندلس. وكل هذه الوقائع كانت تشير إلى ازدياد حدة الانقسامات العرقية.

على الرغم من أن هذه الأحوال كانت واضحة إلى درجة كافية، فلا يتضح لنا لماذا أصبح صون الوحدة في مطلع القرن الحادي عشر بالغ الصعوبة إلى هذا الحد. وإذا كان بعض من أولئك الذين حاولوا إعادة الحكم المركزي عاجزين، فمن المؤكد أن الجميع لم يكونوا كذلك. وإذا كانوا، فهل طرأ شيء من التغيير على خلق الشعب؟ نحن نعرف أن الثراء ازداد كثيراً في عهد الرحمن الثالث، وربما أصبح جمهور السكان الأعظم مادياً في نظرتهم إلى الأمور، إلى حد قل معه القادرون على تقديم التضحيات التي تتطلبها الوحدة. هذه النظرة المادية التي كانت للزعماء أو لمؤيديهم أو للفريقين معاً، يرجح أنها كانت أحد العوامل التي أدت إلى الإنهيار.

إن تأمل وجوه الشبه بين الأحوال في كل من الأندلس وبغداد يوحى بمنحى آخر من التفكير. فقد أفلتت هناك السلطة من يدي الخليفة خلال فترة من الزمن، واستقرت عام ٩٤٥ نهائياً في أيدي زمرة من القادة العسكريين. لكن لم يحاول هؤلاء ولا خلفائهم إخضاع كامل أنحاء الخلافة. وعلى الرغم من أن الانهيار لم يكن كاملاً، كما حدث في الأندلس، ثم تلاه انبعاث جزئي، فإن هناك شيئاً ما يشبه الدكتاتورية العامرية وفقدان وحدة البلاد. أقمن الممكن، إذن، أن يكون هناك خلل أساسي ما في الحضارة الإسلامية أو في بُنى العصر الوسيط الاجتماعية كافة؟ نقطتان تبدوان وثيقتي الصلة بالموضوع بخاصة: الإخفاق في تكييف الأفكار الإسلامية مع مشاكل معاصرة، وعدم وجود طبقة وسطى راسخة الأساس ومهتمة بالمحافظة على حكومة مركزية فعالة.

بشأن أولى النقظتين، نستطيع أن نلاحظ أن الإسلام، على الرغم من إشتهاره بأنه دين سياسي، لم يكن ناجحاً بشكل جليّ في أفكاره السياسية<sup>(٢)</sup>. وقد سارت الأمور على ما يرام في عهد النبي محمد (ﷺ)، لأنه كان قادراً على تكييف الأفكار والمؤسسات الموجودة مع حاجات جماعته النامية. إلا أنه، هو وخلفاءه المباشرين (الأولين) ظلوا عملياً حبيسي المفاهيم السياسية المرتبطة بالقبيلة العربية. وقد أثبتت هذه المفاهيم، في قضية واحدة أو اثنتين، أنها أهلٌ لتطور مفيد، وخصوصاً في اعتبارها جماعة المسلمين قبيلة، والجماعات غير الإسلامية قبائل خاضعة لها. إلا أن أفكاراً كهذه لم تكن وحدها كافية في إمبراطورية واسعة، مما فرض اقتباس أفكار فارسية في فن الحكم، كانت على عهد أموي الشام محاولات مترددة، ثم ما لبثت أن شهدت، في عهد العباسيين، إقبالا لا تحفّظ فيه.

بعض هذه الأفكار الفارسية وصلت إلى إسبانيا أيضاً. غير أن ما تجدر الإشارة إليه، بالنسبة إلى إسبانيا، وكما أشرنا سابقاً، هو تقبُّل بعض مفاهيم أوروبا الغربية الإقطاعية. فهل كان الحكام المسلمون، الذين يدخل في ولائهم أمراء مسيحيون يعتقدون أنهم، (عندما يتركون لهم استقلالاً محلياً)، يتصرفون حسب نهج النبي محمد (ﷺ) في التعامل مع أهل الذمة من دون أن يَعمُوا الفوارق؟ أو أنهم كانوا يعون، ولكنهم، لحسن الحظ، قرروا قبول الأعراف المحلية؟ إذا كان الخيار الأخير قريباً من الحقيقة، فهل من الممكن أن يكون الدين الإسلامي أقل فعالية من الدين المسيحي (حتى وإن كان الدين المسيحي بعيداً عن الكمال)، في دعم علاقة إنسانٍ ما بسيده الإقطاعي؟ وبما أن الأفكار السياسية، التي عمل المسلمون بموجبها، لم تكن مرتبطة إرتباطاً وثيقاً بمبادئ الإسلام الأساسية من حيث هو دين، فقد استقل العمل السياسي عن الدين، ومال الناس بسبب ذلك إلى مراعاة مصلحتهم الخاصة، أو مصلحة الدولة العليا. وبعبارة أخرى، أصبح هم أي نظام قائم المحافظة على ذاته لا على خير المحكومين.

إن بحث الأفكار الإقطاعية هي أكثر صلة بأن تُناقش: هل فشل المسلمون في التوسع

(٢) راجع: Islam and the integration of Society، الفصل الخامس ومن ٤٢ قبله.

في شبه جزيرة إيبيريا، أو حتى في الاحتفاظ بما كانوا يحتلونه منها؟ بل يتناول أيضاً جوانب أخرى من المعضلة كالسياسة العسكرية مثلاً. لقد استُقدم بربر جدد وصقالبه لتأمين إخضاع الأمراء النصراري، والتوسع في شمال إفريقيا. لكن هل كانت هذه أعمالاً سياسية إسلامية أصيلة غايتها الحفاظ على بنیان سياسي يستطيع الناس فيه أن يعبدوا الله بحرية، ويعدّوا أنفسهم ليوم الحساب؟ لقد تحدث حكام الأندلس من غير شك عن الجهاد؛ لكن هل كان ذلك أكثر من وسيلة لرفع معنويات جيوشهم؟ إن العلاقة بين السياسة والدين لم تكن سهلة أبداً. فالسياسة لها استقلالها الخاص. والنشاطات السياسية ينبغي أن تخضع لاعتبارات سياسية. لكن أحياناً كانت الممارسات السياسية في العالم الإسلامي تنفذ كلياً ضمن منظومة من الأفكار الدينية، وهذه كانت الحال في عدد من أكثر العهود نجاحاً. كذلك، فإن السياسة، في أمكنة أخرى كالأندلس، قد انطلقت من الإطار الديني، وإن المرء ليعجب عن مدى إسهام ذلك في الإخفاق السياسي.

القضية الثانية المطروحة على بساط البحث هي عدم وجود طبقة وسطى مهتمة بالمحافظة على سلطة مركزية قوية، وبعض من الأمور التي أشرنا إليها الآن مرتبطة أيضاً بهذه القضية. إن مسألة البنية الطبقيّة في المشرق الوسيطي ليست مسألة سهلة. وبصفة عامة، يبدو أن الوضع يتلخص في وجود طبقتين: طبقة عليا وطبقة دنيا. تتكون الأخيرة من كادحي المدن والأرياف. أما الأولى، فتتكون من الحكام والموظفين المدنيين وسائر الإداريين ومن ملاك الأراضي (وهم على الغالب من رجال الإدارة أيضاً) وربما شملت كبار التجار. وقد شكل المثقفون الذين كان فقهاء السنة ممثليهم الرئيسيين فئة مستقلة، لكنهم أصبحوا عالية على الحكام إلى حد بعيد وتابعين لهم، ويقدر ما كان المثقفون يؤدون مهمتهم في الحفاظ على أسس الإسلام الفكرية كان لهم بعض التأثير على عامة المدن. وأما الطبقة العليا (الخاصة) فقط كانت فاعلة سياسياً وذات تأثير.

لكن ربما بدا أن تزايد الثروة في البلاد كان من أثره على الطبقة العليا، (سواء في الأندلس أو العراق)، أن زاد في حدة انقسامها إلى فرقاء أو جماعات، كل يحاول تحسين أوضاعه المادية على حساب الفرقاء الآخرين. وفي التاريخ الإسلامي نادراً ما وجدت الطبقة العليا حافزها الأساسي في مثل الدين؛ أما الحوافز غير الدينية، فكانت، بلا ريب،

حواجز قوية عند الأندلس في نهاية القرن العاشر. وفي حين كان أولئك الذين يمسكون بزمام السلطة مستعدين لاستغلال الأفكار الدينية، كالجهاد، لحث العامة على بذل جهود أكبر، كانت فئات أخرى من الطبقة العليا تدرك الهدف من هذا الاستغلال. لا ريب في أن منافسي العامريين كانوا ينظرون إلى سياستهم التوسعية على أنها تهدف إلى زيادة سلطانهم ومجدهم الشخصي أكثر مما تهدف إلى مجرد إخضاع الأمراء النصاري. وفي مثل هذه الظروف، قد يقلّ تأييد هذه السياسة بين صفوف الطبقة العليا، وربما تسرب شيء من هذا الموقف إلى من هم دونهم من فئات المجتمع. وعلى أي حال، فإن إزدياد الرفاهية قد يجعل الكثيرين من الناس غير راغبين في تعريض أنفسهم لمشاق الحملات العسكرية وأخطارها.

إن الإخفاق في تطوير مفهوم ذي أساس ديني لدور الطبقة العليا في الأمة الإسلامية هو في أساس بعض الصعوبات الوثيقة الارتباط بهذه الأحوال. فقد كانت هناك فكرةً ما سائده عن مركز الإمام الخاص أو القائد، لكن، في الواقع، لم تكن هناك صلة بينه وبين المسلم العادي. وكانت النتيجة، في الممارسة، أن العلاقات بين الخليفة والطبقة العليا لم يكن رائدها أي أفكار دينية، بل المصلحة الخاصة دون غيرها. لم يكن لدى أي من أفراد الطبقة العليا ما يعزز الولاء للسلطة المركزية باعتباره مبدأ بنيويًا تقوم عليه الأمة. وإذا ما عارضوا من هم في مركز السلطة، فقد يكون ذلك من وحي حرصهم على مصلحتهم الخاصة أملاً في زيادة نصيبهم من النفوذ. وكذلك لم يكن لدى الموسرين من أبناء العامة أي دافع لتحمل عبء المحافظة على بنية المجتمع. وفي الواقع، كان بالإمكان تحريض الجماهير على القيام بأعمال عنف بوساطة أفكار مثل مقاومة البدع. لكن مثل هذه الأفكار كانت بعيدة جداً عن الظروف المعاصرة وتطبيقها على مثل تلك الظروف كان عملاً انتهازياً محضاً كذلك، ربما كان واقع الأمر في الأندلس أنها كانت تخفي وراء ظاهرها السني نوعاً من الاحترام الشيعي لشخص الإمام المعصوم. وهذا قد يكون منسجماً مع نظرة شعوب شمال إفريقيا، وما يوحى بأن هذا العامل كان مهماً هو الذعر الذي قالت الروايات إنه أصاب الكثيرين عندما أعلن الابن الأصغر للمنصور (وهو طبعاً لم يكن يجري في عروقه قطرة من دم أسرة النبي)، نفسه ولياً للعهد. هذه هي إذن بعض من العوامل التي حددت وضع

الأندلس قبيل انهيار الخلافة والحكومة المركزية. لكننا نحتاج قبل إعطاء التقويم النهائي، إلى أبحاث كثيرة أخرى.

### ٣ - ملوك الطوائف (١٠٠٩ - ١٠٩١)

بدأ انتشار عقد الوحدة الأندلسية عام ١٠٠٩، ومع ذلك استمر ظل شاحب للخلافة حتى عام ١٠٣١. ومنذ أن فقدت الحكومة المركزية السيطرة اضطر الحكام المحليون وغيرهم من الزعماء، عملياً لتسليم زمام السلطة. أما في مناطق الحدود أو الثغور، فلم يكن التفكك كبيراً إلى هذا الحد، لأن سلطة أكبر كانت تجمعت، من قبل، في أيدي القادة هناك. وهكذا استمرت قائمة كيانات سياسية متوسطة المساحات متخذة قواعد لحكمها في مدن بطليموس وطليلة وسرقسطة المنتشرة في الثغور الثلاثة: الأدنى والأوسط والأعلى. أما في سائر أنحاء البلاد، فكان الوضع مختلفاً إلى حد ما؛ وفي مطلع القرن الحادي عشر، نشأ ما يقرب من ثلاثين كيانات سياسية مستقلة على الشواطئ الجنوبية والشرقية أو بالقرب منها، بعضها لم يحافظ طويلاً على أي قدر من الحرية. وقد استمرت المؤامرات سواءً بين الدويلات أو داخل كل منها، كما استمرت الحروب أيضاً. وغالباً ما كان الحاكم فاقده الثقة بكبير وزرائه، ومع ذلك كان مضطراً للاعتماد عليه؛ وكان أعضاء أسرة الحاكم يتآمرون لإسقاطه والحلول محله<sup>(٢)</sup>. وهكذا، غدا تاريخ هذه الحقبة السياسي مجموعة غامضة وشديدة التعقيد من الحوادث المحزنة.

إن الطوائف التي اشتق منها اسم «ملوك الطوائف» هي ثلاث فئات عنصرية: بربر وصقالبة وأندلسيون؛ وقد كانت الفئة الأخيرة تضم كل المسلمين المتحدرين من أصل عربي وإيبيري، أو ربما بعض المتحدرين من المستوطنين البربر الأوائل الذين انصهروا تقريباً آنذاك في فئة واحدة، وهذا ما يجعل العرب غير معتبرين طائفة منفصلة. لم تحاول طائفة واحدة في أي مقاطعة التسلّط وتسخير الحكم لخدمة مصالحها الخاصة من غير

(٢) من أجل صورة شاملة للأوضاع بعد ذلك بقليل يراجع:

Al-Andalus, iii, iv (1935, 1936). Lévi-Provençal "Mémoires de Abdallah... de Grenade" مذكرات الامير عبد الله.

كثير اهتمام بمصالح بقية السكان. وهكذا كانت الوحدة مفقودة حتى داخل الدويلات الصغيرة التي نشأت إثر تفكك إسبانيا الإسلامية.

سيطر البربر على الساحل الجنوبي، من الوادي الكبير إلى غرناطة وساحلها. وقد كان بنو حمود سلالة مرموقة، أُطُلت قبل عام ١٠٣١ ثلاثة من المطالبين بالخلافة، كما حكمت مالقة والجزيرة الخضراء إلى ما بعد منتصف القرن. ومع ذلك، فقد كان بنو زيري، حكام غرناطة الذين ضموا مالقة إلى ممتلكاتهم بعيد منتصف القرن، أقوى منهم. وفي الوقت ذاته تقريباً، أصبحت الجزيرة الخضراء، والبلدان الصغيرة الواقعة بينها وبين الوادي الكبير، تابعة لإشبيلية. أما الصقالبة، فتوجه معظمهم شرقاً عند انهيار السلطة المركزية، وبعض زعمائهم استولوا على السلطة في مدن ساحلية مثل المرية وبلنسية وطرطوشة ولكنهم لم يؤسسوا سلالات حاكمة مثل البربر.

كانت سلالة بني عباد أقوى السلالات الحاكمة بين «الأندلسيين»، وكان مؤسس دولتهم القاضي محمد بن عباد هو الذي أمسك بزمام السلطة العليا من العام ١٠١٣ إلى العام ١٠٤٢. وقد خلفه ابنه ثم حفيده، ويعرفان عادة بلقبهما الملوكيين: المعتضد (١٠٤٢-١٠٦٨) والمعتمد (١٠٦٨-١٠٩١). مد المعتضد حدود مملكة إشبيلية الصغيرة بعيداً نحو الغرب والجنوب الغربي واشتبك في الشرق بحرب مع مملكتي قرطبة وغرناطة. ثم ضمت قرطبة أخيراً إلى مملكة إشبيلية في عهد المعتمد. وعلى الرغم من الاضطراب السياسي، فقد ازدهر الأدب والفن في ظل ملوك الطوائف، لأن كل حاكم صغير كان يقلد أبهة البلاط الخلافي بقدر ما كانت تسمح له موارده. إلا أن بلاط إشبيلية كان من غير شك في ظل المعتضد والمعتمد أكثر البلاطات في إسبانيا تالفاً<sup>(٤)</sup>.

كانت قرطبة، بعد سقوط العامريين عام ١٠٠٩، المسرح الرئيسي للصراع من أجل الخلافة. فنهبت خلال هذا الصراع في عام ١٠١٣ من غير رحمة. بعد ذلك قام، أبو الحزم

(٤) راجع: I:12, url. Abbadids

ابن جهور، وهو الرجل المسؤول عن الإعلان الذي ألغى الخلافة عام ١٠٣١، فتسلّم عملياً، زمام السلطة العليا، على الرغم من محاولته أن يؤكد أن الحكم كان في أيدي مجلس. وقد خلفه ابنه ثم حفيده من بعده؛ وأحياناً يتحدث المؤرخون عن دولة لبني جهور<sup>(٥)</sup>. أخيراً ضمت قرطبة، كما أشرنا، إلى ممتلكات إشبيلية بعد فترة قصيرة عابرة خضعت خلالها لطليطة.

كان انفراط عقد الأندلس، بطبيعة الحال، الفرصة التي ينتظرها الأمراء النصاري في الشمال، فعلى الرغم من أنهم كانوا ما يزالون يتقاتلون فيما بينهم بين الحين والآخر، فإنهم لم يدعوا الفرصة تفلت من أيديهم. وبدلاً من أن يؤديوا الجزية للخليفة، أصبحوا قادرين على طلب الجزية من ملوك الطوائف. وقد كان حكام الثغور، في بطليموس وطلليطة وسرقسطة، أول من انحدر إلى هذا الدرك من التبعية. لقد استطاع أقوى حكام النصاري، الفونس السادس، ملك ليون وقشتالة (١٠٦٥-١١٠٩)، أن ينتزع الجزية حتى من مملكة إشبيلية القوية نسبياً. وقد كانت مملكة طليطة أضعف ممالك الثغور فسقطت في أيدي الفونسو عام ١٠٨٥. وكانت تلك مرحلة هامة من حرب الاسترداد، نظراً لأن طليطة لم تعد قط، بعد ذلك التاريخ، إلى أيدي المسلمين. ومع ذلك يتعجب المرء إلى أي مدى كان رجل مثل الفونسو يعي أنه يقاتل المسلمين كمسيحي أو يقاتلهم فقط من أجل تقوية مملكته الخاصة. لقد سبق الزعم بأن نصاري الإسبان، والمسلمين من عرب مختلطين بالإيبيريين (الذين سبقت تسميتهم بالأندلسيين)، كانوا يشعرون بأنهم في الأصل شعب واحد. وهناك نقطة تؤيد هذا الزعم، وهي تقبل المسلمين للأفكار الإقطاعية (وهو ما نوقش في الفصل السابق). كما أن سيرة السيد يمكن أن تكون مثلاً آخر يوضح هذه القضية. واسم السيد، في الأصل، لقب عربي (السيد أو السيد) أطلق بصورة خاصة على رودريجو دياس دي فيفار Rodrigo Dias de Vivar وهو نبيل قشتالي عرض خدماته كقائد عسكري على ملك

(٥) راجع: Ei2 art. Djuhwariids

سرقسطة المسلم، بعد خصام نشب بينه وبين الفونسو السادس في نحو عام ١٠٨١، وانتهى حاكما مستقلا لمدينة بلنسية. وعلى الرغم من علاقته الوثيقة بالمسلمين، فقد اعتبرته إسبانيا المسيحية نموذجا لبسالة الرجال<sup>(٦)</sup>.

لقد دفع سقوط طليطلة، والوضع الخطير عموماً، المعتمد ملك إشبيلية إلى طلب العون من حاكم الدولة المرابطية القوية في شمال إفريقيا يوسف بن تاشفين. فجاء يوسف بجيش عبر به المضيق إلى إسبانيا وهزم الفونسو السادس في معركة الزلاقة، بالقرب من بطليوس عام ١٠٨٦؛ ثم عاد بعد ذلك مع جنده إلى إفريقيا. غير أن التهديد استمر على الرغم من النصر الإسلامي ودعي يوسف مرة أخرى فوصل عام ١٠٨٨. لم تكن الحملة بالسهولة التي كان يرجو، فعزم، تحت تأثير الفقهاء المالكيين الأندلسيين، لا على متابعة الأهداف المحدودة للذين دعوه، بل على بذل كل ما في وسعه للاضطلاع وحده بمهمة استرداد أمجاد الإسلام. وفي نهاية العام ١٠٩٠، شرع في خلع الحكام المسلمين فسقطت قرطبة وإشبيلية في يديه خلال عام ١٠٩١. وهذا يمكن اعتباره بداية لعصر المرابطين.

---

(٦) قام جدل كثير حول الأساس التاريخي للأساطير التي نسجت حول «السيد» لكن هذا متعلق بصورة أولية بتاريخ إسبانيا المسيحية.

أفضل كتاب في الموضوع هو كتاب: El Espana del Cid 1929 Roman Menéndez Pidal الخ... الترجمة الإنكليزية: The cid and his Spain, London 1934 etc...



### الامبراطوريات البربرية: المرابطون

#### ١ - أسس الدولة المرابطية

كانت الدولة الإفريقية - الشمالية، التي اتجهت إليها أنظار الأندلسيين بعد سقوط طليطلة في العام ١٠٨٥، قد نمت إلى حد كبير في أقل من نصف قرن. فهي لم تضم كامل المغرب وموريتانيا فحسب، بل ضمت أيضاً حوض نهر السنغال في الجنوب، والجانب الغربي من الجزائر في الشمال. ولم يحفظ من التاريخ المادي لحركة المرابطين الدينية سوى روايات ضئيلة قلما تساعد على فهم الأسباب الأساسية لنجاحها السريع. وهذا واحد من موضوعات كثيرة تستحق بحثاً أكثر شمولاً<sup>(١)</sup>.

بدأت الحركة بين جماعة من رعاة الجمال يؤلفون قبائل بربرية متبدية، تعرف، بمجموعها، باسم صنهاجه. وقد كان هؤلاء يقطنون الصحراء، غير أن قسماً منهم نزح جنوباً نحو حوضي نهر السنغال ونهر النيجر الأعلى. إنهم أسلاف الطوارق المحدثين، وقد يكون اسم «سنغال» مشتقاً من اسمهم عبر تحريف له في إحدى اللهجات جعل لفظه «صاناجا».

(١) العرض الأكمل هو عرض Alfred Bel في كتاب: La religion musulmane en Berbérie, I, Paris, 1938, 211-31. (وهو الذي كان قبل ذلك مسؤولاً عن مقالة «المرابطون» في الموسوعة الإسلامية 1، 1، وستظهر المقالة التي تعالج الموضوع نفسه في الموسوعة الإسلامية 2؛ بعنوان «مرابطون» "Murabitun")

بدأت قصة الحركة مع قيام فريق من أعيان إحدى قبائل صنهاجة بتأدية فريضة الحج إلى مكة، برئاسة زعيمهم يحيى بن ابراهيم. ففي طريق عودتهم قضوا بعض الوقت في مدينة القيروان التي كانت حينذاك مركز شمال إفريقيا الثقافي (باستثناء مصر). وهناك تأثروا كثيراً بتعليم فقيه مالكي هو أبو عمران الفاسي<sup>(٢)</sup> الذي يرجح أنه مات بعد زيارتهم بيضعة أشهر. أدرك أبو عمران كم كانوا يفتقرون، هم وأمثالهم من البدو، إلى التفقه بأمور الدين، وقد نجحوا بمساعدته في إقناع تلميذ لأحد تلامذته بأن يرافقهم كي يقوم بمهمة التدريس. كان هذا الرجل ابن ياسين (الاسم الكامل: عبد الله بن ياسين الجزولي) والزمان نيسان ١٠٣٩.

لم يرق تعليم ابن ياسين لفرع صنهاجه الذي ينتمي إليه يحيى بن ابراهيم، فاعتزل أخيراً مع نفر من التلامذة من فرع آخر في جزيرة على نهر النيجر، وانصرف، على ما يروى، إلى التفقه في الدين والتعبّد. إلا أن المفاهيم الأوروبية ينبغي ألا يُسمح لها بتضليلنا، لأن هؤلاء الرجال، على الرغم من نسكهم وتصوفهم الصادق، ما لبثوا أن برزوا جنوداً أشداء وأكفاء. إن الكلمة العربية التي تطلق على مثل هذا المعتزل الذي اتخذوه هي رباط. ومنها اشتق الاسم الذي اشتهر به اتباع ابن ياسين وهو «المرابطون» الذي انتقل عبر الإسبانية والفرنسية على شكل «الموراڤيدس» Almoravids الموراڤيدس». هذه الوقائع تساعد على تبيان أن ما اجتذب صنهاجه في المقام الأول لم يكن الفقه المالكي وحده، بل الفقه المالكي مصحوباً بالتعاليم الصوفية. وتجدر الإشارة إلى أن متأخري المتصوفة كانوا يعتبرون أبا عمران الفاسي، الرجل الذي تأثرت صنهاجه بتعاليمه في البداية، ويعتبرونه ولياً.

دخل جيش المرابطين مرحلة التوسع في نحو العام ١٠٥٥ عندما احتل الدولة التي كانت عاصمتها في واحة سجلماسة. وكان القائد العسكري حينذاك يحيى بن عمر، غير أن ابن ياسين كان ما يزال يعتبر الزعيم الروحي. وعندما قتل يحيى بعدما يقرب من سنة، تدبر ابن ياسين الأمر بتولية أخيه أبي بكر بن عمر. وبقي أبو بكر أميراً للحركة (بعد أن قتل ابن ياسين بدوره في نحو عام ١٠٥٨)، إلى أن مات في العام ١٠٨٧. لقد توالفت

(٢) «فاسي» تعني من مدينة فاس» GALS, i.660

الانتصارات بسرعة. وفي العام ١٠٦١ قلد أبو بكر ابن عمه يوسف بن تاشفين قيادة شبه مستقلة على المناطق الشمالية، بينما كرس هو نفسه كل اهتمامه للجنوب. مدّ ابن تاشفين حدود سيطرته من العاصمة الجديدة مراكش حتى شملت المناطق الخصبة من المغرب والقسم الغربي من الجزائر الحديثة.

إن توسع المرابطين هذا، ونمو سلطانهم يفسرهما، إلى حد ما، أن المناطق التي افتتحوها كانت مقسمة في ذلك العصر إلى دويلات عديدة وضعيفة. لكن من المحتمل أن يكون الجمع بين الأهداف الدينية والأهداف السياسية هو الذي أكسب المرابطين قوتهم، لأنه مكّن من تحقيق قدر من الوحدة بين مختلف فروع صنهاجه. ولم يكن نمو الإمبراطوريات السريع، انطلاقاً من بداية متواضعة، ظاهرة نادرة في الحياة البدوية. وفي الحال تخطر في البال مقارنتها بالحركة الدينية والسياسية التي قامت في الجزيرة العربية بزعامة محمد (ﷺ). إلا أنه، بصرف النظر عن النتيجة النهائية، فقد كانت هناك فروق عديدة أحدها: أن المرابطين وجدوا نظاماً قانونياً جاهزاً وعملوا ما أمكنهم بمساعدة الفقهاء المالكيين الموجودين بين ظهرانيهم. وفرق آخر: هو أنهم اعترفوا بكونهم جزءاً من وحدة أكبر بإعلانهم الولاء للخلفاء العباسيين في بغداد.

## ٢ - المرابطون في إسبانيا

يوسف بن تاشفين (١٠٩٠) - ١١٠٦

علي بن يوسف ١١٠٦ - ١١٤٣

تاشفين بن علي ١١٤٣ - ١١٤٥

لا شيء كان بإمكانه أن يحمل المعتمد، ملك اشبيلية، وسائر حكام الأندلس، على استقدام يوسف بن تاشفين إلى إسبانيا، سوى الوضع اليائس الذي وجدوا أنفسهم فيه بعد سقوط طليطلة في العام ١٠٨٥. فقبل التوصل إلى إبرام اتفاق معه، وضعوا شروطاً حول عودته إلى إفريقيا بعد هزيمة النصارى المرجوة. وهو، إذ قبل هذه الشروط من حيث المبدأ، فقد وضع بعض الشروط المضادة. وأخيراً أعطي الجزيرة الخضراء قاعدة له. وفي

أواخر صيف عام ١٠٨٦، سار بقواته لملاقاة جيش ألفونسو السادس والتقى الجيشان في الزلاقة قرب بطليوس. وكانت النتيجة انتصاراً كاملاً للمسلمين؛ أما النصارى، فكان نصيبهم إما القتل، وإما الفرار بلا نظام. وفي الوقت المحدد عاد يوسف ورجاله إلى إفريقيا وفقاً لتعهداته.

بيد أن انتصار الزلاقة، على الرغم من كونه نكسة لألفونسو السادس، فإنه لم يُخلّ بالوضع الأساسي القائم في إسبانيا، أي أن المسلمين كانوا أضعف بكثير من النصارى وغير قادرين على صدّ الهجمات بسبب انقسامهم على أنفسهم إلى الحد الذي رأيناه (وربما لأسباب أخرى) وخاصة أن المنطقة الساحلية الممتدة من بلنسية إلى لورقة كانت ما تزال عملياً تحت سيطرة ألفونسو. وبفضل حامية قشتالية كانت تتحصن في حصن لبيط القوي بين لورقة ومرسية، أخذت سيطرته على المنطقة تزداد. لذلك وجهت استغاثات جديدة إلى يوسف بن تاشفين من الفقهاء المالكيين ومن المعتمد وسائر الأمراء على السواء. كان يوسف وقادته من جانبهم قد تذوقوا شيئاً من رفاة الأندلس وكانوا، على الأرجح، غير زاهدين في العودة إليها. فضلاً عن ذلك، كانوا يعتقدون أنهم يُعلّون شأن الإسلام بقتالهم ضد أعدائه. فنزلت لذلك قوات المرابطين في الجزيرة الخضراء للمرة الثانية في ربيع عام ١٠٩٠، وقادها يوسف مع الفرّق الأندلسية ضد حصن لبيط. فامتدّ الحصار عدة أشهر. وعندما اقترب ألفونسو مع جيشه للنجدة انسحب يوسف إلى لورقة. غير أن ألفونسو رأى أن الدفاع عن الحصن غداً مستحيلاً من كل الوجوه فهدمه إلى الأرض. وحقق يوسف بهذا هدفاً هاماً.

كان يوسف، أثناء الحصار، يقوم الوضع السياسي العام في إسبانيا. فرأى أن مقاليد الأمور، في أغلب الدويلات، كانت في أيدي أفراد من الأرستقراطية العربية الأندلسية. ولكن هؤلاء الأشخاص، على الرغم من كونهم مسلمين، لم يكونوا شديدي التعلق بالدين الإسلامي، بل يهتمون بصورة رئيسية بالشعر والأدب والفنون عامة. من ناحية ثانية كان يدرك أنه يتمتع بقدر كبير من التأييد لدى عامة الشعب وفقهاء المالكية. وإذا أمكن الزعم بأنه كان في الأصل ينوي الانسحاب مرة أخرى إلى إفريقيا، بعد أن جعل مسلمي إسبانيا يقفون على أقدامهم، فقد اتضح له، خلال الأشهر الأخيرة من العام ١٠٩٠، أن ذلك لم يكن ممكناً. كانت الأرستقراطيات الحاكمة في الدويلات والإمارات عظيمة الشك كل منها في

الأخرى، لتتمكن من الصمود أمام الفونسو. فدعت مصالح المسلمين عامة يوسف بن تاشفين لتوحيد الأندلس تحت رايته، وربما دفعته في هذا الاتجاه مطامحه الخاصة مدعومةً بالروح التوسعية لدى الدولة المرابطية التي كان رئيسها الأعلى.

لم يُضِعْ يوسف وقتاً لتنفيذ ما عزم عليه، فاحتل غرناطة من دون قتال قبل نهاية العام ١٠٩٠. وفي آذار من العام ١٠٩١ سقطت قرطبة، ثم بدأ بعيد ذلك حصار إشبيلية الذي انتهى باستسلام المدينة واستسلام المعتمد نفسه في شهر أيلول. وقد دخل أيضاً في طاعة يوسف عديد من المدن الأصغر حجماً. وهكذا ضم جنوب إسبانيا إلى الإمبراطورية المرابطية. وكانت سيطرتها تمتد نحو الشمال كلما سنحت لها الفرصة. وقد كانت المراحل الأكثر أهمية سقوط بطليوس عام ١٠٩٤، وبلنسية عام ١١٠٢، وسرقسطة عام ١١١٠. ففي بلنسية مات السيد عام ١٠٩٥، إلا أن أرملته استطاعت المحافظة على الاستقلال لمدة أطول. كان سقوط بلنسية، كسقوط غيرها من الدويلات، دليلاً على تفوق المرابطين العسكري الكبير على الفونسو. لكن، مع ذلك، لم يكونوا على قدر من القوة يمكنهم من استعادة أي مساحة كان قد احتلها بالفعل المسيحيون الذين دأبوا على إعادة إعمار الأراضي الخالية بمستعربين مسيحيين نزحوا من الأندلس، وبصورة خاصة عجز المرابطون عن استعادة طليطلة.

لم يبق سلطان هذه الدولة البربرية طويلاً في أوجه. فقد امتلأ القواد وغيرهم من الضباط والرجال إعجاباً بحضارة الأندلس وترفها المادي اللذين فاقت كثيراً ما عرفته مدن شمال إفريقيا، وبخاصة ما عرفه السهب المجاور الذي قدموا منه في الأصل. وإذا لم يكن هذا الإعجاب قد أدى إلى فساد أخلاقي، فإنه، على الأقل، قد أدى إلى إضعاف المتانة الخلقية. لقد شرع الجميع في الاهتمام بمصالحهم الخاصة، وفقد كبار الضباط الرقابة على من تحت إمرتهم، كما قلّ التماسك في مؤسسات الحكم. وقد انضافت صعوبات مالية إلى غطرسة الجنود البربر لتثير النقمة بين فئات من عامة الشعب. وكانت هذه النقمة كافية لتحديث تغييراً في مصير النظام.

بدأ الانحطاط سنة ١١١٨ مع فقدان سرقسطة وسقوطها في يد ألفونسو الأول (المحارب) ملك أرغون؛ وقد أسهم في حدوث هذه النكسة عدم ولاء قسم كبير من العامة. واستطاع الملك المسيحي ذاته أن يقوم بحملات توغلت بعيداً داخل جنوب البلاد عامي

١١٢٥ و ١١٢٦، وينقل أعداداً من المستعربين لإعادة توطينهم في المناطق المسيحية التي تم الاستيلاء عليها مؤخراً في الشمال. كما تمكن الفونسو السابع من القيام بحملة مماثلة داخل الجنوب عام ١١٣٣. وأخيراً أدّى نفور العامة ونقمتها المتعاضمان إلى عصياني عامي ١١٤٤ و ١١٤٥، اللذين أنهيا حكم المرابطين في إسبانيا.

لم يتفق العلماء بعد على تقويم إسبانيا المرابطية. فنظرة دوزي التي سادت في الأغلب حتى الآن اعتبرت أن يوسف بن تاشفين وقواده كانوا نصف برابرة، وأن الفقهاء المالكيين ليسوا سوى متزمتين ضيقي العقول. مما قلب تآلق الحضارة الأندلسية ظلاماً، وحرّم الشعراء وسائر الأدباء حرية التفكير. هناك عدد من الوقائع التي تتفق وهذه النظرة، لكنها، على العموم، تبدو كثيرة الانحياز، تنظر إلى الأمور من جانب واحد<sup>(٣)</sup>، مع أن هذه القضية هي واحدة أخرى من تلك القضايا التي تتطلب مزيداً من الدرس. فمن ناحية، هناك تدخل لعامل «الصراع الطبقي». إذ إن الطبقة التي كانت حاكمة في العهد السابق وسميها بالارستقراطية العربية. الأندلسية، فقدت سلطتها لصالح الدولة المرابطية المتعاونة مع الفقهاء المالكيين، والمتمتعة بتأييد عامة الشعب (الذين كانوا على الأرجح أكثر رضى في البدء منهم خلال عصر ملوك الطوائف). ومن ناحية ثانية، فإن معلوماتنا عن الحكم المرابطي مستقاة في الأغلب من أفراد من الطبقة الحاكمة السابقة. الطبقة ذاتها التي أصبحت الحياة صعبة بالنسبة إليها. ولئن قل رعاة الشعراء المخضرمين، فمن المعروف أن الفنون الزخرفية كانت مزدهرة في ذلك الحين. ويبدو أن الشيء ذاته يصح بالنسبة إلى الألوان الشعبية من الشعر والغناء.

ربما تبين أيضاً أن مسلمي إسبانيا أصبحوا لأول مرة في عصر المرابطين، يعون تماماً الطابع المميز لدينهم ومجتمعهم الديني. ذلك أنه، حتى ذلك التاريخ، كان الإسلام الإسباني في أحوال كثيرة، وربما غالباً، ديناً شكلياً ورسمياً مقبولاً بشكلٍ عفوي، لكن من دون أي حماس ملهّب. أما الآن، فقد غدا بالنسبة إلى كثير من الناس قضية اقتناع داخلي. ولا شك في أن التشديد على الإسلام كدين هو السبب الذي حمل الفقهاء على جعل الحياة

(٣) راجع: A. Gonzalez Palencia, Historia de la España musulmana Madrid, 1945, 96-8.

صعبة بالنسبة إلى اليهود والنصارى. ربما كان وعي الإسلام الجديد رداً، إلى حد ما، على تعاضم وعي المسيحيين لذاتهم. وذلك الإعراض الذي لقيه الشعر والأدب ربما كان سببه أن هذين الفنين كانا دنيويين وإسبانيين وليساً إسلاميين بالقدر الكافي. وقد شاركت الأرستقراطية المسيحية والأرستقراطية العربية - الأندلسية في قسم كبير من الثقافة المشتركة. وفي استعداد المسلمين للبقاء تحت رعاية قانونية، في المدن التي كانوا يعيشون فيها، بعد انتقالها إلى حوزة النصارى، بعض الدليل على ذلك.

بعد نهاية حكم المرابطين الفعلية في إسبانيا عام ١١٤٥، ساد عهد من الاضطراب قبل أن تستقر الأندلس نهائياً في حوزة الموحيدين قرابة العام ١١٧٠. وقد عرفت هذه السنوات أحياناً بالمرحلة الثانية من عصر ملوك الطوائف، إلا أن الاسم غير موفق تماماً. لقد حصل في الواقع بعض التفكك إلى دويلات بزعامة ملوك صغار، لكن هؤلاء لم يكونوا يمثلون طوائف كما كانت الحال بالنسبة إلى حكام الدويلات التي ظهرت عندما انهارت الدولة الأموية. كذلك، بعد عام ١١٤٥، أصبح بعض حكام الدويلات تابعين للموحيدين، كما غدا البعض الآخر تابعاً لعدد من الملوك النصارى. لكن، من أجل بحث كهذا، يكفي أن نعتبر أن عصر الموحيدين بدأ عام ١١٤٥ مع تدخلهم الأول في شؤون الأندلس.



## الفصل الثامن

### الإمبراطوريات البربرية: الموحدون

#### ١- ابن تومرت وحركة الموحدين

هناك وجوه شبه متعددة بين الإمبراطورية الموحدية والإمبراطورية المرابطية. فكنتا الإمبراطوريتين نشأت في شمال غرب إفريقيا، ثم ضمت الأندلس إلى أراضيها، وكتاهما حكمتها سلالة بربرية، ووجدت مؤيديها الأوائل بين رجال القبائل البربرية. ككتاهما كانت في الأصل حركة دينية، أو بالأحرى قامت على أساس ديني. وقد كان طبيعياً أن يكون البربر الذين أيدوا الموحدين هم الأعداء التقليديين لأولئك الذين ساندوا المرابطين. كان هؤلاء بدواً من مجموعة القبائل التي تعرف باسم صنهاجه، في حين كان أولئك من سكان جبال الأطلس الذين ينتمون إلى مصمودة. فضلاً عن ذلك، يرى العلماء أن ما لدينا من معلومات حول نشأة الموحدين أكثر بكثير من معلوماتنا حول نشأة المرابطين<sup>(١)</sup>.

(١) مراجع عامة: Goldziher, "Materialien Zur Kenntniss der Almohaden-Bewegung", Zeitschrift der  
Almohaden-Bewegung", Zeitschrift der deutschen morgen-ländischen Gesellschaft, xli (1887), 30-140;

وذلك مقدمته لـ: J.D. Luciani, le livre de Mohammed  
Ibn Tuumart, Algiers, 1903 وهذا لم يتجاوزاً بعد  
المقالات:

"ibn Tuumart" in E1(s) ابن تومرت

"Abd al-Mu'min" in E12 عبد المؤمن

موحدون (غير جاهز بعد) "Muwahhidûn" in E12

R.Bunschvig, sur la doctrine du Mahdi Ibn Tuumart" Ignace Goldziher Memorial Volume (ed. S. Lövinger),

ii-1-13

يعرف مؤسس حركة الموحدين عادة بابن تومرت (تومرت هو، في البربرية، تصغير لاسم أبيه عمر). تنتمي أسرته إلى فرع من قبيلة هنتاتة، وقد ولد في قرية في جبال الأطلس قريبا من العام ١٠٨٢ م. زار قرطبة طلباً للعلم ثم توجه شرقاً إلى الإسكندرية ومكة وبغداد. يُشك في أنه سمع من الغزالي، رجل الفكر العظيم في ذلك الزمان، لكن من المرجح أنه تعلم شيئاً من علم الكلام على مذهب الأشعرية في المدرسة النظامية ببغداد والإسكندرية. وخلال دراسته ورحلاته امتلاً حماساً للإصلاح. غير أنه وضع أساساً لإصلاحاته، مذهباً إسلامياً جديداً (صاغ العقيدة الإسلامية في كل جديد) شدد فيه على فكرة التوحيد فعرف أتباعه لذلك بالموحدين.

دفع الحماس بابن تومرت إلى البدء بالتبشير بين ملاحى السفينة المبحرة من الإسكندرية وركابها، ثم بين سكان المدن التي كان يمرّ بها. غير أن النتائج لم تكن مشجعة تماماً. وأحياناً كان يواجه بمعارضة عنيفة ويضطر إلى الرحيل بسرعة. ثم حدث بعد طرده من بجاية عام ١١١٧ أو ١١١٨ أن لقي الرجل الذي سيسير بالحركة في طريق النجاح السياسي، وهو عبد المؤمن بن علي. وقد كان هذا نفسه طالباً وسبق له أن فكر في السفر إلى المشرق، إلا أنه، منذ ذلك الحين، لزم ابن تومرت. وبعد أن قضيا معاً بعض الوقت في مراكش حيث الخليل المعتاد من التأييد والمعارضة، انسحب إلى العزلة النسبية في مدينة تينمّل (تينمال، الخ..). النائية. فغدت هذه المدينة مركز الدعوة للعقيدة الجديدة التي اكتسبت أنصاراً بسرعة واعتمدت تنظيمياً تراتبياً<sup>(٢)</sup>. وفي نحو العام ١١٢١ أقدم ابن تومرت على الادعاء بأنه المهدي، أي الزعيم الذي هداه الله والأهمه، ولم يلبث أن انضم إليه عدد كاف من الرجال لمقارعة الحكم المرابطي على المستوى المحلي. لم تُوقِفْ تقدمه هزيمة نزلت به في عام ١٠٢٣. وقد كان هو نفسه قائداً عسكرياً وزعيماً روحياً، ولقي مصرعه في معركة جرت عام ١١٣٠.

كان ابن تومرت قد عين عبد المؤمن خليفة له. لكن لم يناد به حتى العام ١١٣٣. وقد كان عليه في البدء أن يكتفي بحرب العصابات، لكنه في آخر الأمر كسب في المناطق

---

J.F.P. Hopkins, "The Almohade Hierarchy Bulletin of the school of Oriental and African Studies, xvi: راجع: (٢)  
(1954), 93-112.

الجبيلية تأييداً كافياً ليجرؤ على ملاقاته جيوش المرابطين الرئيسية في السهول. فرجحت كفته إلى حد ما في مواجهة بالقرب من تلمسان عام ١١٤٥، ثم مات الحاكم المرابطي بعيد المعركة في حادث. وأدى ما تبع ذلك من ضعف إدارة المرابطين إلى فقدانهم عاصمتهم مراكش عام ١١٤٧، وإقامة الموحدين فيها. وعلى أي حال كان ذلك نهاية دولة المرابطين.

على الرغم من أن عبد المؤمن تدخل في أمور الأندلس منذ العام ١١٤٥، إلا أنه لم يوجّه جهوده العسكرية الرئيسية بعد العام ١١٤٧ للاستيلاء على المناطق الخاضعة لسلطان المرابطين هناك، بل اكتفى ببذل جهود دبلوماسية. لقد أدرك أن هناك فرصاً للتوسّع شرقاً في أفريقيا بعيداً وراء الحدود التي وصل إليها المرابطون. لكن كان عليه أن يواجه هناك تهديداً نصرانياً يمثله روجر الثاني ملك صقلية. ومع ذلك سقط في يده نصف الجزائر الحديثة نتيجة حملة أعدت بعناية عام ١١٥٦ في حين أن حملة لاحقة، جرّدت عام ١١٥٩-١١٦٠، أكسبته تونس بما في ذلك مدن تونس والقيروان والمهدية (عاصمة الفاطميين السابقة) وساحل شمال أفريقيا حتى طرابلس شرقاً.

## ٢- إسبانيا في ظل الموحدين (حتى عام ١٢٢٣)

عبد المؤمن ١١٣٠-١١٦٣

أبو يعقوب يوسف ١١٦٣-١١٨٤

أبو يوسف يعقوب المنصور ١١٨٤-١١٩٩

محمد الناصر ١١٩٩-١٢١٣

أبو يعقوب يوسف الثاني ١٢١٣-١٢٢٣

يبدو أن وضع الأندلس بعد اضمحلال سلطان المرابطين عام ١١٤٥، وحتى بعد استيلاء الموحدين على مدينة مراكش عام ١١٤٧، كان غامضاً. فقد كانت السلطة الفعلية في أيدي عدد من الحكام المحليين الضعفاء. وربما بقي هؤلاء فترة من الزمن تابعين لملوك النصارى من بعض الوجوه، إلا أنهم مالوا، شيئاً فشيئاً، للاعتراف بسيادة الخليفة

الموحدي. وأكبر قدر من الاستقلال أظهره ابن مردنيش الذي حكم إشبيلية وكانت له بعض السيطرة على القسم الأكبر من غرب الأندلس.

بعد أن ضم مؤسس الإمبراطورية الموحدية، عبد المؤمن بن علي، تونس وطرابلس، شرع يفكر مرة أخرى في شبه جزيرة إيبيريا، وبدأ، منذ العام ١١٦٢، يعدّ للقيام بحملة كبرى فيها. لكن الموت فاجأه قبل أن يحقق خطته، ولم ينفذ هذه الخطط ابنة أبو يوسف يعقوب الذي خلفه (بعد فترة خلاف قصيرة). وفي الواقع لم يحدث، حتى العام ١١٧١، أن حاول الخليفة الجديد إحكام قبضته على الأندلس. كانت هناك مقاومة من قبل ابن مردنيش، إلا أن موته عام ١١٧٢ لم يترك لخلفائه من خيار سوى تسليم إشبيلية للموحدين. بعد هذا، تابع الخليفة الموحد سيره نحو الشمال، وحاصر طليطلة بعض الوقت، لكنه أدرك في النهاية الصعوبة الكبرى للعملية، وأدرك حماقته إن هو تابع هذه المهمة، فتخلى عنها. لكن يبدو أن الموحدين سيطروا بعد ذلك سيطرة فعالة على أكثر أجزاء الأندلس. وفي حملة لاحقة استطاع أبو يعقوب يوسف أن ينقل الجهاد إلى داخل أرض العدو. إلا أنه، لسوء الحظ، جرح أثناء محاصرته قلعة شنترين (بالقرب من لشبونة) ثم ما لبث أن مات متأثراً بجراحه (في العام ١١٨٤).

كانت المهمة الأولى لابنه وخليفته أبي يوسف يعقوب هي استرداد مدينة بجاية، والمنطقة المجاورة للساحل الجزائري، من رجل من سلالة المرابطين نصب نفسه هناك حاكماً مستقلاً. وقد أظهرت سلسلة الحوادث هذه أنه، على الرغم من قدرة الموحدين على جمع جيش قوي جداً عند اللزوم، إلا أن القوات التي يحفظون بها النظام في الظروف العادية كانت غير كافية لكبح جماح المغامرين. وهكذا، فقد كان من المعتاد أن يفنقر جزء من الإمبراطورية إلى اهتمام خاص من الخليفة الموحد. غير أن أبا يوسف يعقوب لم يتمكن من إيلاء الأندلس اهتماماً من هذا النوع حتى عام ١١٨٩. فمكنته عدة انتصارات من انتزاع موافقة ملكي قشتالة وليون على عقد هدنة لمدة خمس سنوات عام ١١٩٠. ثم استطاع، بعد عمليات لاحقة نفذها ضد بعض القلاع في البرتغال خلال السنة ذاتها والسنة التالية، أن يترك الأندلس في أوضاع مستقرة نسبياً، ليهتم بقضايا مستعجلة في إفريقيا. إلا أن انقضاء الهدنة أدى إلى مرحلة جديدة من النشاط العسكري في شبه جزيرة إيبيريا. ولم يلبث الموحدون أن أحرزوا انتصاراً كبيراً في تموز ١١٩٥ على الفونسو الثامن ملك قشتالة في موقعة الأرك (Alarcos)، (الواقعة في منتصف الطريق تقريباً بين قرطبة

وطليطلة)، فاستغل الانتصار بصورة جزئية حينذاك وفي السنة التي تلت. لكن يبدو أن الموحدين أعوزتهم الإمدادات لتحقيق تغيير أساسي في ميزان القوى بين إسبانيا المسيحية والأندلس.

من ناحية ثانية، حفزت هذه الهزيمة، التي جاءت تماماً في وقت بدا فيه أن الاسترداد يتقدم بخطى ثابتة حفزت، المسيحيين على بذل جهود متزايدة، فقام أساقفة، ونواب أساقفة، بدور نشيط في رأب الصدع بين الزعماء السياسيين وتسوية الخلافات وإزالة الشكوك المتبادلة. لقد قامت الدعوة إلى حرب صليبية، لا في إسبانيا فحسب، بل وراء جبال البرتات أيضاً، وجمعت هذه الدعوة إمدادات عظيمة. ولقد سهل أمر هذه الاستعدادات الهدنة التي عقدت بعد معركة الأرك وضعف الخليفة الموحد الجديد الذي خلف والده عام ١١٩٩. وقد كان الوضع مستقراً لبعض الوقت، والحكم الموحد في إسبانيا كان، ظاهرياً، في أوج سلطانه. لكن، عندما تحول المسيحيون أخيراً إلى الهجوم، بدا جلياً بسرعة أن تغييراً حاسماً كان يحصل في ميزان القوى. وفي تموز ١٢١٢ تحركت قوى مشتركة من ليون وقشتالة ونبرة وأرغونة من طليطلة جنوباً ولاقت الموحدين في سهل العقاب Las Navas de Tolosa فمُنِي الموحدون بهزيمة بلغت من القسوة أنها قضت عملياً على سلطانهم في إسبانيا إلى الأبد، على الرغم من أن هذا الأمر لم يتضح حتى العام ١٢٢٣ بسبب انشغال المسيحيين مرة أخرى بمشاكل داخلية. وربما كانت وفاة الخليفة عام ١٢١٣ مجرد صدفة إلا أن ابنه الذي خلفه (وهو أبو يعقوب يوسف الثاني)، البالغ من العمر خمسة عشر عاماً، كان غير قادر على استعادة أمجاد الحكم المتداعي.

قد يكون من المفيد معرفة أسباب انهيار الحكم الموحد. لكن الموضوع لم يحظ إلا باهتمام يسير. ولهذا، فإن أي شيء يقال في هذا الصدد ينبغي أن يكون غير نهائي. ومع ذلك فإن هناك كثيراً من النقاط المؤكدة نسبياً. فقد نشأ ابن تومرت في ظل الامبراطورية المرابطية، وتعاليمه معتبرة من وجهة نظرٍ ما موجهة ضد المرابطين. كان النظام المرابطي مرتبطاً ارتباطاً وثيقاً بالفقهاء المالكيين الذين كانت الشريعة بالنسبة إليهم تعني العلم بالفروع (تفاصيل القانون) كما هي مطبقة عملياً، أي معرفة ما قرره السلطات المعترف بها. غير أن ابن تومرت كان يعتقد أن الفقيه ينبغي أن يكون قادراً على استخراج أحكامه المتعلقة بتطبيق القانون من مبادئ أولية، أي من نصوص حقيقية، من القرآن والحديث

ومن إجماع المسلمين. وقد كان ادعاء ابن تومرت أنه المهدي (الزعيم المرسل من الله ومعيد النظام) قضية هامة أخرى، ومع أن ذلك كان أقرب إلى أن يكون اعتقاداً شيعياً منه سنياً، فإن ابن تومرت لم يكن يفكر من دون شك في إقامة أي صلة بالشريعة في المشرق، بل في استقطاب الاحترام المتأصل في نفوس البربر للأولياء والصالحين (الاحترام الشعبي اليوم للأولياء marabouts دليل على ذلك).

إن نظاماً له مثل هذا الأساس العقائدي كان ملزماً بمعارضة طبقة الفقهاء المالكيين، التي كان لها تأثير كبير في ظل المرابطين. ومع ذلك، لا يبدو أنهم اتخذوا هيئة بديلة من الفقهاء على الرغم من أن فريقاً من الفقهاء الذين أيدهم كانوا ظاهريين. وفي بلاد غير الأندلس ادعى زعماء من الشيعة، مثل الفاطميين، الأهلية لإصدار أحكام رسمية في مسائل من الشرع، ولكنهم نادراً ما وضعوا بالفعل جديداً وأفيا في حقل القانون. ولا يبدو أن ابن تومرت نفسه ادعى مثل هذا. فقد شدد في بعض المسائل على تطبيق ما جاء في القرآن والحديث تطبيقاً دقيقاً. لكن يبدو أنه، من وجهة عامة، ارتضى بالقانون كما كان مطبقاً. وهكذا لم يكن هناك، بين التعاليم الجديدة والتطبيق الشرعي الشائع، خلاف أساسي يقتضي إقصاء الفقهاء الموجودين ألياً. في الواقع أعلن الموحدون أنفسهم خلفاء وأهلوا حتى الإعراف الشكلي بالعباسيين في بغداد، لكن من المحتمل أن الفقهاء المالكيين لم يكونوا مهتمين كثيراً بالعباسيين. فاستمروا لذلك يمارسون وظائفهم أكثر فاكثراً في ظل الموحدون بالأندلس.

قد يكون اضطرار الموحدون، فيما بعد، إلى تقديم تنازلات في بعض الأحيان من أجل كسب ود الفقهاء دليلاً على أخطر ضعف عانوه، وهو فقدان التأييد الشعبي. لقد اقتلع المرابطون الأرستقراطية العربية - الأندلسية من السلطة، ولقوا تأييداً لدى الفقهاء المالكيين وعامة الشعب. وقد يكون الموحدون حصلوا، إلى حد ما، على تأييد فعال من جانب الأرستقراطية المخلوعة. لكن نصيبهم من التأييد لدى العامة تضاعف منذ أن زال شعور الارتياح العابر بالخلاص من مساوئ المرابطين. إن صورة المهدي التي اجتذبت البربر كانت على الأرجح ضئيلة الجاذبية بالنسبة إلى سكان الأندلس تماماً مثلما كان من الممكن أن يكون بالنسبة إلى العرب في أقطار إفريقيا الشمالية الواقعة شرقي امبراطورية الموحدون. وإذا صح ذلك فإنه يعني أن الامبراطورية الموحدية كانت قبل كل شيء،

وبصورة أساسية، دولة عسكرية لا تتطلب سوى القدر الأقل من الموافقة من جانب الناس المحكومين. لم يكن لدى الشعب حماسة ولا إحساس بأنه مرتبط بالنخبة الحاكمة من أجل قضية خطيرة. ثم في الأيام العصيبة التي تلت عام ١٢٢٣ تخلى على الأقل عضو واحد من الأسرة الحاكمة عن ولائه لتعاليم ابن تومرت. وهكذا يمكن تصور الحال في صفوف العامة. ان هذا الأمر كان، في ما يبدو، أكثر من أي شيء سواه سببا في انحطاط حكم الموحدين.

لا شك في أن تحدر النخبة الحاكمة من أصل بربري كان عاملا مساعدا. إلا أن هذا يعني أن صورة المهدي كانت على الأرجح قليلة الجاذبية بالنسبة إلى غير البربر من مسلمي الأندلس. ويبدو أن الميل الأساسي لسكان البلاد الأصليين المتحدرين من أصل إيبيري كان مع التدخل الخارق المباشر<sup>(٣)</sup>. كما برز واضحا أن هناك شكلاً جنينياً من الوعي القومي أو العرقي ربما كان مرده إلى أسباب لغوية بصورة أساسية. لقد نجح الموحدون، في البدء، في كسب ولاء العرب الذين كانوا كثيرون في تونس وشرق الجزائر؛ لكن من الطبيعي أن يحدث اختلاف التوجهات الأساسية للجماعات المتباينة اللغات، فيما بعد، تأثيرات سياسية.

### ٣ - تقدم الاسترداد

من ١٢٢٣ - ١٢٤٨

لم يترك الخليفة الموحد الذي مات عام ١٢٢٣ عقباً، فتلا ذلك خلافات بين أفراد الأسرة الحاكمة قضت فعليا على المقاومة ضد حرب الاسترداد في الأندلس مع استثناء واحد. ذلك أنه، على الرغم من الخلافات داخل الأسرة الحاكمة، استمرت بقية من الامبراطورية الموحدية في شمال إفريقيا، لكنها أخذت تتلاشى شيئا فشيئا مع استقلال الحكام التابعين للخليفة بمناطقهم، وقيام دول جديدة إلى أن اضمحلت نهائيا عام ١٢٦٩.

(٣) A. Castro, Structure of Spanish History, 130, ff, esp. 167-9.

أما في الأندلس فقد احتفظ بعض ولاية الأندلس الموحدين بقدر من السلطة في مناطق محدودة لسنين عديدة بعد عام ١٢٢٢. إلا أن الحكم المركزي كان قد زال.

والظاهر أن أحد المتحدرين من حكام سرقسطة السابقين قد حقق، في هذه الفترة من الغوضى وإلى حين، قدراً ممتازاً من النجاح في شرق الأندلس وجنوبها. لكن، بعد اتحاد مملكتي ليون وقشتالة عام ١٢٣٠، عاود المسيحيون الهجوم فهزم في القتال أكثر من مرة ثم اغتيل في النهاية. بعد هذا، لم ينل زعيم مسلم واحد تأييداً كبيراً على الرغم من أن البعض حافظوا، لمدة عقدين أو ثلاثة، على قدر واهٍ من شبه الاستقلال. لقد كان فرناندو الثالث قائد التقدم المسيحي منذ العام ١٢١٧ ثم شارك في المهمة أيضاً ملك ليون ابتداء من عام ١٢٣٠ (وحتى موته في العام ١٢٥١). وخلال سلسلة من الحملات امتدت من العام ١٢٣١ فصاعداً، سقط في أيدي المسيحيين قلب الأندلس الحقيقي. وقد كانت الأحداث البارزة احتلال قرطبة عام ١٢٣٦ وإشبيلية عام ١٢٤٨. ثم تلا ذلك عمليات تطهير وبخاصة في الشرق يمكن القول بأنها دامت عشرين عاماً. في نهاية هذه المرحلة زال الحكم الإسلامي من إسبانيا ما عدا جزءاً واحداً.

إن الاستثناء الوحيد، ومضة الضياء الوحيدة التي بقيت للمسلمين هي ظهور مملكة غرناطة النُصْرِيَّة. فقرابة العام ١٢٣١ أسس رجل عربي الأصل (من المدينة) هو محمد بن يوسف بن نُصْر دولة صغيرة لنفسه حول مدينة جِيَّان، ثم استولى بعد ذلك على غرناطة وجعلها عاصمة له. ولقد نجا من المحن بفضل دبلوماسية بارعة وحصل على عون مسيحي ضد منافسين مسلمين محليين، وبعد ذلك على عون إسلامي من شمال أفريقيا ضد المسيحيين. إن خصائص هذه المملكة الصغيرة الجغرافية، فضلاً عن عوامل أخرى، قد مكنتها من البقاء مدة قرنين ونصف القرن.

لكن بصرف النظر عن هذا الاستثناء الصغير، ولو كان هاماً، فإن سقوط الموحدين كان نهاية إسبانيا الإسلامية.

## الفصل التاسع

### العظمة الحضارية إبان الانحطاط السياسي

#### ١ - الشعر

إن الشعر الذي استوطن الأرض الجديدة، ونما واشتد ساعده في ظل أمويي إسبانيا، قد تفتق زهراً في أواخر القرن العاشر وخلال القرن الحادي عشر. لقد كانت تلك الحقبة عهد انقسام سياسي وعدم استقرار. غير أن الشعر لا ينهض أو ينحط مباشرةً مع كل تقلب في المصير السياسي، وقد أفسحت الظاهرة المتمثلة في قيام عدة بلاطات في عصر ملوك الطوائف كل منها ينافس الآخرين في رعاية الشعر والأدب، المجال أمام كثير من الشعراء كي يثبتوا مواهبهم وينالوا الجوائز.

لم تخل الأندلس من موهبة، وكان أشهر الشعراء الأندلسيين ابن زيدون (١٠٠٣ - ١٠٧٠) الذي عبّر برقة ورهافة عن حبه البائس للأميرة ولأدة التي كانت هي نفسها شاعرة. كما وضع الفقيه المتشدد ابن حزم (٩٩٤ - ١٠٦٤) رسالة في الحب، عنوانها طوق الحمامة في الالفه والألاف، صور فيها كل وجه من وجوه الحب وتجارب المحبين وضمّنّها أشعاراً له ولسواه. وقد تميز بخاصة بلاط بني عباد في إشبيلية حيث اختط النهج أمراء كانوا هم شعراء مطبوعين كالمعتضد (١٠١٢ - ١٠٦٩)، الذي كان شاعراً قوي القريحة، قادراً في أحسن أحواله على ابتكار بعض التشابيه الخلابه، وابنه المعتمد (١٠٤٠ - ١٠٩٥)، الذي فاقه في هذا المضمار. لقد خلع المعتمد صوراً رائعة على الموضوعات الرائجة في عصره قبل أن يصير إلى ذل الأسر على أيدي المرابطين، ويفرغ لواعج صدره

نواحاً مؤثراً. وكان في خدمته صديق حميم له ارتقى أعلى الرتب ولكنه في النهاية فقد مكانته وقُتل. إنه ابن عمار (١٠٣١-١٠٨٣) الذي اتسمت أشعاره ببعض الفخامة والرنين؛ كما قدم إلى بلاطه ابن حمديس (١٠٥٥-١١٣٢) عندما تسبب غزو النورمان في نزوحه عن وطنه صقلية.

يعتقد عموماً أن هذا العصر الذهبي الذي شهده الشعر الأندلسي انتهى مع نهاية القرن الحادي عشر. وهذا صحيح إذا كان المقصود أنه لم تطرأ بعد ذلك نهضة ذات شأن؛ لكن النماذج التي ابتكرت آنذاك استمر تقليدها ببراعة كبرى وتأنق على مدى قرون عديدة. كما استمر شعراء ممتازون في كسب الشهرة والنجاح في ظل الدولة البربرية، لا يقل في ذلك نصيب الأقاليم عن نصيب العاصمة. وقد كان أبرز شعراء الأقاليم ابن خفاجة شاعر جزيرة شقر (١٠٥٠-١١٣٩) الذي اشتهر خاصة بوصفه للرياض.

إنه لمن المغري الربط بين ازدهار الشعر والحياة في دويلات الطوائف الدنيوية وغير المتمزمتة، «تلك الجمهوريات الإيطالية المتعممة»، كما سميت، أو بالأحرى بين الشعر والدعة في بلاطاتها. وإنه لمن السهل أيضاً أن يُعزى خُلُو الشعر من الحيوية فيما بعد إلى طبيعة الدول البربرية الرجعية والقمعية التي وصف حكامها غالباً بأنهم شبه برابرة عاجزون عن تذوق لطائف الطبع الأندلسي. والحقيقة أن في هذه الاحكام القاطعة قدراً من الصواب، لكن ينبغي أن يواجه القبول التام بها بالوقائع التي تبين أن الحياة في ظل ملوك الطوائف لم تكن تخلو من جانبيها الأسوأ المتمثل في مؤامرات دنيئة وعدم استقرار مدبر، وأن خلفاء يوسف بن تاشفين سارعوا إلى تبني مواقف أندلسية وبسطوا رعايتهم للشعراء، وأن الشعر في الواقع لم تتغير طبيعته بشكل خطير مع حلول دولة محل أخرى.

لا يمكن في هذا العصر، أو في أي عصر آخر، أن يفسر الشعر بمصطلحات الظروف السياسية والاجتماعية دون سواها. وربما كان سخاء الطبيعة، ورعاية الخلافة الأموية، ورجاء تحقيق الأمجاد، أبرز حوافز الشعر الأندلسي الذي نما ضمن أطر تحولت بسرعة إلى تقليد، ثم استمر على هذا المنوال حتى بعدما توالى حقب كثيرة الاختلاف، لا على إسبانيا فحسب، بل على العالم الإسلامي بأسره. وهي حقب شهدت انهيار ثلاث خلافات وكان فيها الأعداء يهددون من الخارج والإسلام السنني يقاوم من الداخل<sup>(١)</sup>.

G. Marçais. La Berbérie musulmane et l'Orient au moyen âge, 12. (١)

إنه لمن الصعب، في الواقع، تصور مجتمع لا يكون فيه شعر الأندلس الخاص تعبيراً تقليدياً أو مغرقاً في الخيال. فموضوعاته الرئيسية كانت متصنعة تتوخى اللذة المترفة. وقد كان لموضوعات أخرى لها مكانتها في الأدب العربي، مثل الحكمة والزهد والتصوف، شعراؤها المهتمون بها، إلا أنها كانت واهنة الصوت. وفي المقابل نقرأ عن مجالس شراب كانت تعقد في النهر خلال الليل، أو في أيكّة أو حرج مزهر، إما في برودة المساء اللطيفة، أو عند الفجر:

شربنا وجفن الليل يغسل كحله

بماء صباح والنسيم رقيق (\*)

كما نقرأ عن غلمانٍ من الروم مثل الخشف، أو حسان نحيلات الخصور ومخصيات الأرداف، تحت على السكر بما تصب من خمر، وبما ترسل من نظرات وما تهب من قُبَل، في حين يتراقق عزف العود إما مع جارية تغني، أو أخرى ترقص، ثم تتجرد في النهاية من ثوبها لتبدو مثل برعم يتفتح من عنقود زهر:

نَضَّتْ بَرْدَهَا عَنْ عُصْنِ بَانٍ مَنَعْمٍ

نضيرٍ كما انشَقَّ الكمام عن الزُّهر (٢)

كان في هذه اللذات إرهاف وحسية. وقد أبدى الشعراء الأندلسيون اهتماماً دقيقاً ومفعماً بالحياة بكل شيء جميل. والنموذج الذي صوّره ابن خفاجة لم يكن رجلاً جاداً أو رواقياً أو رزيناً لا يضيع نوم ليله بسبب الحب، وإنما هو رجل يستجيب فوراً لأي إثارة، تغضبه المحنة أو تبئسه، لكنه يرتعش أيضاً بعبور عند مرأى الجمال (٣):

كَأَنَّني عُصْنُ بَانَةٍ خَضِلٌ      تَنْنِيهِ رِيحُ الصَّبَا هُنَا وَهُنَا

هذه الحسية المرهفة تظهر في الاهتمام الخاص الذي كان يبديه شعراء الأندلس بالطبيعة والحب.

كانت الطبيعة تُقدّم الإطار الريفي لمجالس الخمرة ولقاءات العشاق. إلا أنها كانت

(\*) ابن الأبار: الحلة السرياء ج ٢ ص ٤٩ ومختارات من الشعر الأندلسي ص ٧٦. والبيت للمعتضد بن عباد.

(٢) انظر: Nykl, Hispano-Arabic Poetry, 135-6

(٣) المصدر نفسه ص ٢٢٩-٢٣٠

تصور في تلك الحال بشكل غامض . فقد كانت العادة أن تدخل في شكل أغراض متفرقة تتخلل لحظة تأمل: الغسق، الأمواج الصغيرة التي تملو صفحة النهر، وبخاصة أزهار معينة شاعت أو صافها حتى ملأت عددا من كتب المختارات، واعتبرت فناً قائماً بذاته. كانت الأزهار، بصورة خاصة، ترسم على الأغلب بشيءٍ من التكلف يجعل منها باقات من الأحجار الكريمة: النيلوفر: لألوان بيضاء مع خرزة سوداء في الوسط، الظيان (الياسمين البري) على قضبان الخضر مثل ياقوتة صفراء على قضيب من الزمرد. لكن كان هناك أيضاً تشابيه على قدر كبير من التنوع والبراعة غالباً ما تتضمن التشخيص، فإذا النهر الجاري كشح مرتعش لراقصة ترتدي غلالة، والليل ملك من الزنج اتخذ القمر تاجاً والجوزاء قُرطاً. ولم يقصر شعراء الأندلس في بث الانفعالات في الطبيعة، فأروا في هديل الحمام وفي تنهد النسيم تعابير عن التعاطف مع محبين يعانون ألم الفراق.

وفي شعر الغزل أيضاً كان الأندلسيون يغالون في انتقالهم من الهوى المضني إلى الدعابة، من تعابير الخضوع المذل لمعشوقة واحدة إلى المقاضاة الساخرة جزاء جراحات الحب، من حسية صريحة لشاعر مثل ابن خفاجة<sup>(٤)</sup>:

تسافر كلتارا حتى بجسمه      فطوراً إلى خَصْرٍ وطوراً إلى نهد  
فتهبط من كَشْحِيهِ كَفُّ تَهَامَةٍ      وتصعد من نَهْدِيهِ أُخْرَى إلى نجد

الى احتجاج ابن حزم بأنه يفضل أن يقابل محبوبته في الحلم مخافة أن تتلاشى في اليقظة من لمس يده<sup>(٥)</sup>:

أغارُ عليكِ من إدراك طَرْفِي      وأشْفُقُ أنْ يذِيبَكَ لمسٌ كَفِي  
فامتنع اللقاء حذارَ هذا      واعتمد التلاقي حين أعْفِي  
فروحي إنْ أنْمُ بِكَ ذُو انفراد      من الأعضاء مستتر ومخفي

(٤) انظر ترجمة مختلفة بعض الشيء في Nyki ص ٢٢٨ نجد هي الهضبة الوسطى في الجزيرة العربية، تهامه هي السهل الساحلي الضيق. كانت عادة متبعة في الشعر العربي التحدث عن المعشوقة بصيغة المنكر.

(٥) Pères, Poésie Andalouse, 424.

ووصلُ الروحُ اللطيفُ فيك وقِعاً من الجسمِ الموصلِ ألفَ ضعفٍ

إلا أن المجال لا يذهب به بعيداً وراء المحسوس مهما كان مرهفاً. ففي «طوق الحمامة» يعكس ابن حزم النظرة (الأفلاطونية الحديثة الخالصة) القائلة بأن الحب هو اتحاد شقي روح خلقت كتلة واحدة، لكن التعارف كان يتحقق عبر الجاذبية المادية. والحب الأفلاطوني، في هذا السياق، متصل بسايكولوجية غريبة لعفاف غامض يغدو معها الاتجاه الجنسي استمراراً مَرَضياً للرغبة<sup>(٦)</sup> نظراً لأن تحقيق الرغبة والارتواء ينبغي أن يتحدا في الحب المادي. لقد قيل إن المرأة نالت حرية واسعة ومكانة رفيعة جداً في المجتمع الأندلسي. أما في الشعر، فقد كانت فتنتها المادية هي المتغنى بها، والسمة الخلقية الوحيدة التي أشير إليها - على الرغم من أن العفاف كان محموداً في الرجال أحياناً - هي تقلبها وقسوتها في صدودها عن عاشقها. وقد أورد هنري بيرييس<sup>(٧)</sup> مقطعاً للراضي ابن المعتد (بن عباد) يقول فيه لمحبوبته: «حسننت في خَلْقٍ وَخَلُوقٍ»، غير أنه مقطع يتضمن أيضاً دلالة مدهشة ونادرة على تأثير مسيحي، لأن الشاعر يقول عن محبوبته إنها «ملاك»<sup>(\*)</sup>.

(\*) يبدو أن المؤلف اعتمد هنا الترجمة الفرنسية للأبيات التي أوردها المستشرق الفرنسي هنري بيرييس في كتابه:

La poésie andalouse en arabe classique au XI<sup>e</sup> Siècle P.465

وهي:

يا قمرأ أصبح لي مالكا لا تتركني هكذا هالكا  
رق على قلب العميد الذي يود لو يجري على بالكا  
حسننت في خَلْقٍ وَخَلُوقٍ فلم رَضيتُ بالقبح لأفعالكا؟

العماد الاصفهاني جريدة القصر وجريدة العصر تونس ١٩٧١ ج ٢ ص ٤٧ والترجمة محرفة كثيرة الخطأ، لأن «مالكا» أصبح فيها ange «ملاك» وفعل «أصبح» ترجم حرفياً وصار le matin «في الصباح».

والنص الفرنسي هو: Lune qui est pour moi, le matin, un ange Ne m'abandonne pas ainsi quand je suis sur le point de périr.

Garcia Gomez, Poemas arábigoandaluces, 43-4 (٦)

(٧) المصدر السابق ص ٤٦٥ - ٦٠

وهكذا يطرح موضوع العلاقة المحتملة بين عدد من المواقف التي تطالعنا في الأدب الأندلسي والأدب الأوروبي على السواء. وقد تفحص پيريس بدقة فاق بها أي باحث سواه الانتاج الشعري في القرن الحادي عشر. وأورد أمثلة كثيرة من تشخيص الطبيعة مبيناً أنها ضد ميل العرب إلى تجميدها. ذلك الميل الذي نوقش في فصول سابقة. وقد لاحظ أنها تتميز بعدد من السمات، وجَزَم بأن السمة الأساسية هي حب الطبيعة الذي يمد جذوره عميقاً في الواقع على الرغم من بعض التصنع في التعبير؛ كما تتميز بأسى دفين يجعل الشعراء الأندلسيين يفضلون الألوان الشاحبة: يفضلون الربيع على الصيف، والمساء والليل على الظهيرة. وإن المرء ليشعر بأنهم يفضلون الصمت والعزلة حتى عندما يكونون بين رفاقٍ جذلين. ربما شعروا، بسبب عدم استقرار الحياة، أن ليس من لذات تامة الصفاء و«بقلق - يندر أن نلاحظه لدى المشاركة - ينغص كل عمل، إنه جزية الحياة». إن موقفهم المتذلل أمام المرأة، ومفهومهم للحب، أمران مسيحيان تقريباً. «وقد استبدلوا بكل فضائل القوة والعمل التي تشكل المثل الأعلى المناسب للمجتمع العربي في الإسلام، مزايا اللطف والخضوع والرفقة والتأمل والاستغراق في التفكير. أحبوا أن يكونوا أكثر إنسانية بتنمية كل الملكات وربما بالسماح للقلب أن يتقدم على العقل والإرادة».

الحقيقة أن هنري پيريس يعتقد بتغلب الدم الأيبيري - الروماني عند الأندلسيين مما يجعلهم استمراراً لسكان البلاد الأصليين، على الرغم من وجود العناصر الشرقية التي لا يمكن إنكارها، كما يعزو إلى العنصر اليهودي - المسيحي دوراً كبيراً في نمو خصائصهم المميزة<sup>(٨)</sup>.

إنه لمن الصعب الموافقة على استنتاجات پيريس، مهما تكن دراسته رائعة ومفيدة، أو الموافقة، في الأقل، على الوزن الذي يجعله لتمييز الشعر الأندلسي، إذ لا يختلف هذا الشعر، من ناحية الجوهر، عن شعر المشرق الإسلامي. والأندلسيون لم يفقدوا قط اهتمامهم بإنتاج المشرق الأدبي. وعادتهم في تمييز شعرائهم بالقباب مثل «المتنبي» أو «ابن رومي المغرب» تدل على احترام لنماذج المشرق؛ حتى أن ابن حزم يتذمر مدعيًا أنه كان من الممكن أن يحظى بتقدير أكبر لو لم يولد في إسبانيا. الواقع أن موضوعات الشعر الأندلسي كلها تفرعت بشكل طبيعي من الشعر العربي الفصيح، وقليلة جداً هي السمات

(٨) المصدر السابق وبخامة ص ٤٧٢ - ٥.

التي توقف عندها پيريس ولم تكن معروفة في أقطار العالم الإسلامي الأخرى. وفي مجال الأداء أيضاً لم يقصر الأندلسيون عن سواهم في بحثهم عن الصور المصنّعة. وقد كان الميل إلى التلاعب البلاغي بالكلمات شيئاً راسخاً بحيث أن المعتمد المتلاشي في الأغلال، عندما سمع أن اثنين من أولاده قتلا، راح يعبر عن شكواه الصادقة التي لا يرقى إليها شك بتوريات مرّة مشتقة من اسميهما(\*) كما لم يتجنبوا على الدوام لا التصنيع ولا الذوق الرديء في البحث عن طرق تعبير مسرفة في المبالغة، حتى أمكن لشاعر مرهف الحس سديد النظر مثل أبي عامر بن شهيد (٩٩٢ - ١٠٣٥) أن يكتب (\*\*).

كاد أن يرّجع، من لثمي له، وارثشا في الثغر منه، أدردا

ومع ذلك فاننا لا نفتقد الغنائية المتميزة، وقد شعر بها الكثيرون منذ أن أشار إليها البارون دي سلان<sup>(٩)</sup> Baron Mac GueKin de Slane؛ غير أنها تكمن في رواج أغراض معينة، في مسحة عاطفية، وربما أيضاً في قدر أكبر، إلى حدّ ما، من تماسك الوجدان وتجانس الصور كما هي الحال في وصف ابن خفاجة لجبل شامخ وعر<sup>(١٠)</sup>، أو في هذه الأبيات التي تصف كوكبة من الفرسان وتتضمن استعارات مشتقة كلها من الماء.

ركبوا السيول من الخيول وركبوا فوق العوالي زُرُقَ نَطَافِ  
واستودعوا الخِلَ الجداول واصطفوا بيضَ الرؤوسِ مِنَ الحَبَابِ الطافي  
وتجللوا العُدْرانَ مِنْ ماذِيهِم مرتجّةً إلا على الأكتاف<sup>(١١)</sup>

الجدير بالاهتمام أن النهج الأندلسي في الأدب يقترب من الذوق الأوروبي حيثما يبتعد عن النهج المشرقي.

(\*) افتح لقد فتحت لي باب رحمة كما بيزيد الله قد زادني أجري  
(\*\*) لديوان ص ٥٠

(٩) في مقدمة ابن خلكان لوفيات الأعيان ج ١ (باريس ١٨٤٢) ص ٣٥

(١٠) انظر Pères المصدر السابق ص ٦٠٤٦٥

(١١) الأبيات لـ ابن قزمان (المتوفى ١١٦٠) وزير المتوكل حاكم بطليوس وNyk يعطى ترجمة مختلفة في كتابه.

إن اختلاط الأجناس لا يفسر وحده هذه الظاهرة. والمسلمون الفاتحون، كما رأينا سابقاً، لم يجدوا في إسبانيا حضارة راقية جديدة بأن تقتبس. لكن أهل البلاد كان لهم على الأقل أدب شعبي. وفي المجتمع الذي كان يتطور - مجتمع ربما أبقى على حواجز قليلة بين المولدين والمستعربين الذين كانت تربط بينهم غالباً صلة الرحم، مجتمع تكيف مع تعايش الحضارات المختلفة حتى اصطنع عدداً من الأعياد الإسلامية لتتوافق مع الأعياد المسيحية، على الرغم من التفاويم المختلفة - في هذا المجتمع، ينبغي أن يختلط هذا الأدب الشعبي وينصهر مع أدب الطرائين. هناك في الواقع نص من القرن الثالث عشر يؤكد «أن أهل الأندلس في القديم كان غنائهم إما بطريقة النصراني، وإما بطريقة حداة العرب»<sup>(١٢)</sup>. وليس من الصعب التصور بأن بعض المواقف التي كانت شائعة في الأدب الشعبي الأصلي فرضت نفسها بعد حصول الاختلاط على المستوى الشعبي حتى على شعر الخاصة التقليدي من طريق<sup>(١٣)</sup> التأثير المتبادل.

إن عملية مثل هذه مُرَجَّحٌ حدوثها بخاصة في تطور الضرب المضفر من الشعر، أي الموشحة والزجل اللذين يشكلان، بلا مراء، إسهاماً أصيلاً من الأندلس في الشعر العربي. والموشحة، في شكلها الأكثر شيوعاً، منظومة من خمسة مقاطع، أو ستة. لها مطلع من جزئين يمكن أن يستخدمهما لازمة لكنهما، على أي حال، يقدمان عنصراً متكرراً بحيث يتكون كل مقطع من ثلاثة أبيات ذات قافية خاصة يليها بيتان على قافية جزأي المطلع. فيغدو إذن تصميم القوافي على النحو التالي:-

أ ب ب ب أ أ ( أ أ ) ث ث أ أ ( أ أ ) الخ...

(١٢) Garcia Gomez, Poesie arábigoanda luza pp.30-31

(١٣) هذا بالفعل الافتراض الذي قدمه في البدء ريبيرا وتبناه مع تعديله غرثيه غومث في «حول نموذج ثالث محتمل من الشعر العربي الأندلسي». Estudios. Sobre un posible tercer tipo de poesie arábigoandaluza, Estandios. Dedicados a Menendez Pidal II (Madrid 1951) PP.397-408

لتفسير ظهور الطراز المضفر من الشعر. ولا يبدو تطبيقه بعيد الاحتمال إذا توسع ليشمل التغييرات الطفيفة التي يمكن ملاحظتها في الشعر التقليدي.

بيد أن تطويرات وتغييرات كثيرة أدخلت على هذا التصميم. فقد كان القفل الأخير، المسمى خرجة، يعتبر مركز المنظومة كلها. وقد، أوضحت مصادر قديمة بحثت في أصول الموشح، أن الخرجة ينبغي أن توضع في البداية، لكن كان من الممكن أيضاً أن تستعار. كذلك ينبغي، بحسب هذه المصادر القديمة، أن تكون الخرجة حارة وماجنة ومنظومة، لا باللغة العربية الفصحى، بل باللهجة العامية أو الرومانسية (العجمية) (\*).

وقد اكتشفت، في السنوات الأخيرة، خرجات من هذا النوع وهي خليط من العامية والرومانسية وتأتي دائماً تقريباً بشكل كلام موضوع على لسان امرأة (\*\*).

أما الزجل، فمنظوم كله باللغة العامية وله عادة نظام تقفية أبسط مع جزء واحد في نهاية كل مقطع يكرر قافية المطلع مثل:

أ ب ب ب أ (أ ب) الخ<sup>(١٤)</sup>

لقد نُظمت بعض الموشحات الأندلسية على بحور الشعر العربي الفصيح، أو على بحور مشتقة منها. وبعض آخر لفت نظر ابن سناء الملك المتوفى ١٢١٢ - ناشر هذا الفن في المشرق - بخلوه من وزن يمكن للأذن أن تكتشفه<sup>(١٥)</sup> عند القراءة، على الرغم من أنه يفترض أن يكون مصنوعاً ليناسب عند الغناء نموذجاً إيقاعياً بتقصير المقاطع أو مداها بصورة كيفية. وبين هذين الطرفين، هناك كثير من الموشحات التي يمكن أن توزن وفق نظام مقطعي قد يكون مشتقاً من البحور التفعيلية التقليدية إلا أنه يختلف عنها بصورة واضحة. وهذه الموشحات أثارت مسائل صعبة لم تُقل فيها الكلمة الفصل حتى الآن<sup>(١٦)</sup>.

ليس الموشح والزجل سوى اثنين من ضروب النظم العامية التي استعملت في

---

(\*) والشرط فيها أن تكون حجاجيه من قبل السخف، قزمانيه من قبل اللحن، حارة محرقة حادة منضجة من الفاظ العامة ولغات الدامه. دار الطراز ص ٢٠

(\*\*) وأكثر ما تجعل على السنة الصبيان والنسوان والسكرى والسكران (دار الطراز ص ٢١).

(١٤) انظر: S.M. Stern, Les chansons mazarabes xiii-xvii.

(١٥) دار الطراز (دمشق ١٩٤٩)، ٢٧.

(١٦) انظر: Garcia Gomez "Sobre un posible tercer tipo de poesia arábigoandaluza" 400-1.

الأقطار الناطقة بالعربية<sup>(١٧)</sup>. واحد منها على الأقل - هو المواليا - يعرف أنه نظم في العراق منذ القرن الثامن الميلادي، كما أن هناك منظومات مقطعية تنسب إلى شاعرين بغداديين هما أبو نواس (المتوفى ٨٠٣) وابن المعتز (المتوفى ٩٠٨) وليس من المستحيل اعتبارهما رائدي فن التوشيح<sup>(١٨)</sup>. لكن ليس من دليل إيجابي يثبت أن هذه الأمثلة الوحيدة كانت بمثابة نماذج احتذاها شعراء متأخرون. من المؤكد أن تطور الشعر المقطعي (المضفر) بقي في الشرق، إلى حد بعيد، محصوراً ضمن نطاق الأدب الشعبي إلى أن بلغ الأندلسيون بالموشع والزجل المستوى الذي أثاروا فيه إعجاب المثقفين المسلمين في الأقطار الأخرى، وحَقَّزْوهم على المنافسة، مما يجعل سَبْق الأندلس في هذا الميدان أمراً لا خلاف فيه.

إن أقدم الموشحات الأندلسية المعروفة تَرَقَّى إلى القرن الحادي عشر. لكن اختراعها منسوبٌ إلى شاعر من قبلة توفي في القرن العاشر. وكلمة «اختراع» هنا ينبغي ألا تعني أكثر من أن هذا الشاعر كان أول من أعطى الموشح شكلاً مقبولاً لدى أهل الأدب، لأن طبيعة الخرجة تَنَمَّ عن أصل شعبي - ربما كان أغنيات تغنيها مغنيات من أهل البلاد الأصليين أمام جمهور من الناطقين بالعربية. وقد أظهر غرثية غومث كيف كان من الممكن لشاعر التقطت أذنه بيتاً من الشعر، مُقَمَّما بالحيوية، من أغنية شعبية، أن يضع الموشحة الأولى إطاراً له<sup>(١٩)</sup>، لكن يبدو مرجحاً أن ما اقتبس هذا الشاعر ينبغي أن يكون أكثر من ذلك، لأن بنية الموشحة كلها تختلف كثيراً عن بنية القصائد العربية التقليدية.

لقد لاقى هذا الفن رواجاً كبيراً ومارسه كثيرون من فحول الشعراء، وبعضهم - مثل أبي بكر محمد بن زهر المتوفى عام ١١١٠ - بنوا شهرتهم الأدبية على براعتهم فيه. وقد

(١٧) لفت انتباه المستشرقين إلى هذه الطرز غير التقليدية في أول الأمر:

Thon Hamer Von Hammer في: "Notice" sur dix:

formes de versification arabe dont une couple à peine était connue jusqu'à présent des Orientalistes européens", Journal Asiatique, 3<sup>e</sup> série tome VII (août 1839), 162-71

جمعت حديثاً بطريقة مفيدة كمية كبيرة من المعلومات المبعثرة في المصادر على يدي علي الخاقاني في «فنون الأدب الشعبي» (بغداد ١٩٦٢)

(١٨) أنظر: Nykl, Hispano-Arabic Poetry P.269

(١٩) Poésia arábigoandaluza, 43-9

استسلم هذا الفن بسهولة لذوق التصنع السائد. وهو باعتماده المقطع لا البيت وحدةً وطُرُزاً عروضية طيعة وخارجة على العرف معاً، إنما أعطى، في الوقت ذاته، عدداً من أروع قصائد الغزل الأندلسية وأرقّ القطع الوصفية عندما تعاطاه الفحول.

لم يظهر الزجل حتى عصر متأخر جداً، وقد استحق ممثله الرئيس أبو بكر بن قزمان (المتوفى ١١٦٠ أو ١١٦٩)<sup>(٢٠)</sup> أكبر الفضل لأنه وصل به إلى درجة الكمال. إلا أن هذا لا يعني أنه لم يمر قبل ذلك بتاريخ طويل: فهو، كفنٍ شعبي حقيقي، ربما لم ينل اهتمام أهل الأدب الذين كان عليهم أن يدونوه. وابن قزمان كان الأول الذي اكسبته حيويته وظرفه الماجن قبولاً لدى أهل الأدب ومن ثم لدى الأجيال اللاحقة.

وهكذا كانت إسبانيا، دون سائر أقطار الإسلام، البلد الوحيد الذي خرقت فيه روح عامة الشعب الوثابة جدار التقليد الذي شيده أنصار القديم.

## ٢ - الأدب النثري والفيلولوجيا

كانت الدراسات اللغوية والأدبية، على الدوام، مترابطة بشكل خاص في اللغة العربية. وقد سعى أوائل النحويين واللغويين إلى ترسيخ ما كان عليه الاستعمال العربي القديم الخالص. ومن أجل بلوغ هذا الهدف كانت مادتهم الأولى شعر القدماء بحيث غدت مؤلفاتهم مستندة إلى شواهد لا تُستخدم أمثلةً فحسب، بل تعتبر مرجعاً أيضاً. وفي الحقيقة كانوا هم الذين شجعوا على تدوين مثل هذا الشعر، وكان توسع اهتماماتهم وتطورها هما اللذان أديا إلى تصنيف المختارات وجمع النوادر الأدبية، وكتابة الشروح على النصوص الأدبية ونمو النقد الأدبي نفسه.

ويبدو، بجلاء أن المسلمين في إسبانيا كان لديهم نظام تعليمي متميز، أقرب إلى العقل من النظام المتبع في المشرق، كما سارع إلى إظهار ذلك هنري بيرييس<sup>(٢١)</sup>. وبموجب هذا النظام، كانت اللغة تدرس أولاً، ثم العلوم الدينية. غير أن العلوم اللغوية ذاتها كانت خاضعة

(٢٠) من المؤكد تقريباً أنه ليس الرجل نفسه الذي أشير إليه في الحاشية رقم ١١ لكن هناك بعض الغموض في المصادر.

Poesia andalouse 24-5 (٢١)

للتقليد المشرقي خضوعاً تاماً. وقد نُقلت في البدء، كما أشرنا، على أيدي علماء مثل القالي، واستمرت الصلة بين الأندلس والمشرق بفضل انتقال العلماء والمؤلفات العلمية؛ وهما طريقاً اتصال عززتا وحدة الثقافة الإسلامية الأساسية.

وهكذا شارك النحويون العرب، في الأندلس كما في سواها من الأقطار، في نتاج مشترك من المعرفة بكتابتهم شروحاً على مؤلفات قيمة وُضعت في المشرق. وقد وُضِعَ اللغوي ابن سيده (٩١٠٠٦-١٠٦٦) عدداً من المؤلفات بينها معجمان ضخمان لم يكونا قليلي الشهرة سواءً في المشرق أو المغرب.

وقد صُنِّفت، في إسبانيا أيضاً، كتب الأدب، وهي عبارة عن مقتطفات من موضوعات متنوعة، موسوعية في حقلها، لأن هذا النوع يضم كل شيء يهتم الإنسان المثقف. منها مؤلف بعنوان «سراج الملوك» لأبي بكر الطرطوش المعروف أيضاً بابن أبي رندقة (١٠٥٩ - ١١٣٠) يتألف بكامله تقريباً من نوازل حول سلوك الملوك. وربما كان بالإمكان نسبته إلى مجموعة كتب «الآيين» (\*) الخاصة بالملوك. وكتاب آخر ليوستف بن الشيخ المالقي (١١٣٢-١٢٠٧) يعالج مجموعة واسعة من الموضوعات بحسب الترتيب الأبجدي غداً يُستعمل دليلاً في الثقافة العامة.

بدأت تظهر هناك أيضاً مختارات يحتل فيها الشعراء مكانة مرموقة وبخاصة مختارات تتناول موضوعاً واحداً يعكس غالباً بهجة الأندلسيين في أحضان الطبيعة؛ وأقدم الموجود منها اليوم هو كتاب أبي الوليد الحميري (١٠٢٦-١٠٨٤) الذي خصص بكامله للربيع وأزهاره. أما كتاب ابن حزم، «طوق الحمامة»، الذي سبقت الإشارة إليه كمختارات شعرية، وكان في الواقع مستوحى من كتاب مختارات مشرقية هو كتاب الزهرة لأبي داود الأصفهاني، فهو، في الوقت نفسه، رسالة في الحب ذات أصالة كبرى وشهرة لا تفوقها شهرة.

وقد وضع ابن بسام (المتوفى سنة ١١٤٧)، من أجل غاية صريحة هي الانتصار للعبقرية الأندلسية والتخلص من وصاية النماذج المشرقية، وضع تاريخه الأدبي المسمى

(\*) آيين: كلمة فارسية معناها «رسوم» و«تقاليد» و«أعراف» و«آداب»، الخ وقد ترجمها ديكنز بكلمة *Mirror* أي مرآة. غير أنها لم تظهر بهذا المعنى في أي مرجع قديم. ومرآة تقابلها في الفارسية «آيينه» *Ayench* (بإضافة هاء مهموسة (فارسية، معتلة) لا تلفظ *Ayéné*)

بحق: «الذخيرة»، لأنه لا يزال يعتبر حتى اليوم واحداً من أغنى كنوز مكتباتنا المختصة بالأخبار الأدبية. ثم قام معاصر لابن بسام أصغر منه سناً هو الفتح بن خاقان، فاعتمد اعتماداً كبيراً على كتاب الذخيرة في تاريخيه الأدبيين اللذين اكتسبا، مع ذلك، شهرة ممتازة بفضل روعة أسلوبهما النثري. وأخيراً، ليس بعيداً عن المنافسة بين الشرق والغرب، ولكن رداً على تحدُّ بربري برز في بلاط الخليفة الموحد المنصور، ألف الشقندي (المتوفى سنة ١٢٣١) رسالة في الدفاع عن الثقافة الأندلسية تميزت بنقاشها المعتدل وفطنتها وأسلوبها الرفيع.

وعلى الرغم من أن روعة كل من الفتح بن خاقان والشقندي الأسلوبية قد أشير إليها، فإن النثر الفني، في حد ذاته كان في الأساس يهدف إلى إحداث متعة فنية أكثر مما يهدف إلى نقل المعلومات - كان نشاطاً أدبياً نشأ من المراسلات الرسمية. فكتاب الأمراء لم يكونوا ناسخين فحسب، بل موظفين مدنيين رفيعي المنزلة، رجالاً ذوي مسؤولية واعتبار، لم تكن براعتهم في تصريف الكلام غير جديرة باهتمام نقاد الأدب.

أخيراً اتسع مجال النثر الكتابي متجاوزاً حدود المراسلات الرسمية إلى رسائل في أغراض مختلفة: قطع وصفية، مناظرات خيالية بين السيف والقلم، أو بين أصناف مختلفة من الزهور. وقد انطلق المشعل مرة أخرى من المشرق حيث طور عدد من الكتاب - والجاحظ (المتوفى ٨٦٩) كان أوفرهم موهبة وأسلوباً نثرياً شائفاً ومطبوعا، وكان لهؤلاء معجبون ومقلدون في الأندلس. وأشهر هؤلاء ابن زيدون الذي كانت رسالتاه - واحدة كتبها عندما كان مغضوباً عليه يلتمس عفو الأمير والأخرى موجهة إلى منافسه ابن عبدوس ذات طابع هجائي - كانتا قطعيتين رائعتين في فن الكتابة، عنيفتين ومليئتين بالتلميحات العلمية.

كان تذوق الصنعة البلاغية قد غزا قبل ذلك بزمن طويل النثر والشعر على السواء. وغدا النثر المسجوع المزخرف ببراعة في المشرق كما في المغرب، يهدف إلى إثارة إعجاب القارئ أكثر مما يهدف إلى إثارة مشاعره المتعاطفة، والقاعدة في كل ما يكتب هي محاولة الحصول على منزلة أدبية رفيعة.

هذا النوع من النثر وجد مُتنفّساً مناسباً له في فن المقامة بخاصة. وهي أقصوصة

تروي ببراعة فائقة، على الرغم من تفننها المتكلف، حيلة ينفذها غالباً محتال ظريف كي يفوز بوجبة مجانية، أو عطية متواضعة. والشائع أنها ابتكرت في المشرق، على يدي بديع الزمان الهمذاني (٩٦٩-١٠٠٨). لكن، مرة أخرى، ينبغي ألا تعني الرواية أكثر من أنه كان أول من وهبها تعبيراً أدبياً صقيلاً. إن شكل المقامة<sup>(٢٢)</sup> واسمها يتفقان مع واقع نشوئها من نوع من النادرة كانت في القرن التاسع تتحدث عن بدوي، من ذوي الفصاحة الفطرية والتصرف الخشن، يخطب في جمع من الأعيان، مشيداً بالفضائل القديمة التي باتت حياة الرفاهية تتهددها، غير أن دور البطل فيها انحدر، بعد قرن من الزمان، إلى دور طفيلي يُقحم نفسه بين من هم أيسر منه حالاً، لينال بالكدية وجبة طعام.

لقد أبدى بديع الزمان شيئاً من البراعة والدقة في الحيل التي رواها، وأبدى ملاحظات مفعمة بالحياة حول السلوك البشري. غير أن اهتمامه الخاص كان ينصب على المناسبة التي توفرها المقامة لعرض بيان رفيع وتعايير بارعة. ولهذه الأمور تدين المقامة بنجاحها. ثم سار الحريري البصري (١٠٥٤-١١٢٢) خطوات إلى الأمام في جعل بطله لا يعتمد إلا نادراً على وسيلة أخرى غير فصاحته لخلق لب سامعيه وخداعهم. وهكذا لم تعد القصة أكثر من إطار هزيل للأعياب لفظية تأخذ بمجامع القلوب.

إن كتابات بديع الزمان - من الرسائل والمقامات على السواء - قد ذاعت في إسبانيا بسرعة، وأعجب الناس بها كثيراً وقلدوها منذ وقت مبكر. ومقامات الحريري لم تكن أقل رواجاً منها، وقد روي أن بعض الأندلسيين سمعوها من المؤلف نفسه؛ وفي الواقع غدا شرح أندلسي لمقامات الحريري، وهو أبو العباس الشريشي (المتوفى ١٢٢٢)، الشرح المعترف به في العالم الإسلامي. والمعروف أن المقامات بدأت تؤلف في الأندلس ابتداءً من أواخر القرن الحادي عشر الميلادي، ويرجع أن المبرز في هذا الفن هو أبو الطاهر محمد التميمي السرقسطي أي الاشتراقوني (المتوفى ١١٤٣)، الذي لزم في مقاماته الخمسين ما لا يلزم منافساً بذلك، على ما يبدو، الشاعر المشرقي أبا العلاء المعري (٩٧٣-١٠٥٧) في لزومياته<sup>(٢٣)</sup>.

(٢٢) أنظر: R. Blachère, "Étude sémantique sur le nom maqâma" Mashriq, 47 (1935), 646-52.

(٢٣) ما يزال نتاج المقامات الأندلسية بكامله بحاجة إلى دراسة مناسبة. والمادة المتوافرة أشار إليها الدكتور أحمد مختار العبادي بشكل ملائم في «مقامة العيد»، مجلة المعهد المصري للدراسات الإسلامية، ٢ (١٩٥٤) ٧٣-١٥٩. مدريد

على الرغم من أن اهتمام المقامة بالحوادث التي تروى هو أقل من اهتمامها بإظهار براعة الكاتب، فإنها، مع ذلك، وإذا استثنينا النادرة القصيرة، إنما تشكل الفن القصصي الوحيد الذي نما في الأدب العربي منثور ومنظومه.

تبوّأت ترجمة مبكرة، لخرافات بيدبا، وضَعَهَا الفارسي ابن المقفع، (المتوفى سنة ٧٥٧)، تبوّأت مكانة أثر أدبي نموذجي. ويبدو أن قصصاً فارسية في ترجمة ممتازة مماثلة كونت نواة لكتاب ألف ليلة وليلة. غير أن كونها مؤلفاً عُفْلاً، وعدم العناية بأسلوب الزيادات المتأخرة التي أدخلت عليها، ينمان عن أصل شعبي. لقد ترك شيوخ النثر العربي في الواقع قصصاً إخبارية تكاد تكون كلها موجهة إلى عامة الشعب، غير أنهم، وفقاً للرؤية التجزيئية التي سبقت الإشارة إليها في آثار العرب الأدبية، وعلى الرغم من بلوغهم، في صقل أساليب التعبير، حدّاً أكسب هذه الأساليب بريق الماس، لم ينشئوا ملاحم، كما أنهم، حتى العصر الحديث، لم يَضَعُوا مسرحيات ولا روايات، أو أي نوع أدبي يتطلب عملية إبداع طويلة الأمد وتراعي تصوراً موحداً. والمؤلف النثري الوحيد الذي يشذ عن هذه السمة المميزة هو رسالة الغفران التي وضعها في المشرق الشاعر أبو العلاء المعري، ووصف فيها رحلة إلى السماء ومقابلات هناك مع شعراء قدامى. وقد لفتت وجوه الشبه السطحية بينها وبين الكوميديا الإلهية انتباها عارضاً خلال الجدل الذي قام حول مسألة: هل كان دانتي يدين بشيء من الإهامه إلى مصادر إسلامية<sup>(٢٤)</sup>؟

لم تختلف الصورة جوهرياً في إسبانيا الإسلامية. فقد كانت الحكايات والأساطير - التي حفظ بعضها - جزءاً من تراث عامة الشعب، وهؤلاء، نظراً لكونهم غير مقيدين بأي رباط واع يشدهم إلى تقليد محافظ، جمعوا بحرية خيوطاً من أيّ معارف كانت توفر متعة

(٢٤) كان ميغيل آسين بلاثيوس Miguel Ain Palacios اول من اثار مسألة التأثيرات الإسلامية الواسعة على دانتي

في: La escatologia musulmana en la divina Comedia (Madrid 1919) أحدث ذلك جدلاً مثيراً استعرضه آسين بلاثيوس في الطبعة الثانية من كتابه (مدريد ١٩٤٢) غير أن العلاقة المباشرة بين المعري ودانتي أقرب إلى الحدس بصورة شاملة ولاقت قليلاً من التصديق سواء من المستشرقين أو من العلماء العرب المحدثين، أنظر عبد الرزاق حُميدة، في الأدب المقارن (القاهرة ١٩٤٨) ٩٠ - ١٠١. لقد سبقت الإشارة، في ص ١٥٩، إلى قناة أكثر احتمالاً قد تكون وصلت عبرها الأفكار الأخرى إلى دانتي.

وإطلاعا، خيوطا ذات أصول عربية أو يونانية أو محلية، ونسجوها بحرية أيضاً في النماذج المستلهمة من مخيلتهم التي أخصبها الاختلاط. لكن لم تنشأ قصة أدبية مطولة على الرغم من أن رجلاً يدعى ابن الكثاني، وهو طبيب من القرن الحادي عشر، قد ألف كتاباً بعنوان محمد وسعدى، وهو اليوم أثر مفقود لكن يبدو أنه كان ضرباً من القصص الغرامي الخيالي.

بيد أن هناك مؤلفين بالغى الأهمية في هذا الموضوع، على الرغم من أن العنصر القصصي فيهما كليهما كان ثانوي الأهمية في ذهن المؤلف.

الأول هو «رسالة التوابع والزوابع» لأبي عامر بن شهيد (٩٩٢ - ١٠٣٥) وفيه يصف المؤلف رحلة إلى عوالم غريبة (خارقة) حيث يقابل التوابع (الجن)، الذين كانوا، بحسب المعتقدات الجاهلية، يلهمون الشعر، ويختص كل منهم بشاعر دون سواه. لقد قابل توابع ثلاثة من الشعراء الجاهليين وعدد من المحدثين. وفي أغلب المقابلات، لا يحدث أكثر من حوار مقتضب يصغي خلاله التابع الخاص إلى قصيدة منظومة على طريقة شاعره الخاص لكن من نظم ابن شهيد، مبدياً استحسانه بما يسمع. غير أن هناك أيضاً مقاطع تصور تعاقب الشعراء على المعاني وصور الكلام؛ ثم ينتهي الكتاب بمناقشة حول قصيدتين وقيمة كل منهما: الأولى لبغل والثانية لحمار، وبحديث لإوزة. يحتمل أن يكون هجاء في شخصيات أدبية لا يسميها.

هذه الرسالة هي أول كتاب من نوعه معروف في العربية لأنه سابق على رسالة الغفران للمعري ببضع سنوات، على الرغم من عدم وجود دليل يشير إلى أن المعري قد سمع به. وقد رأى بيريس<sup>(٢٥)</sup> أن من الممكن أن تكون الرسالة ذاتها مستوحاة من بعض مناظرات أفلاطون أو لوسيان، لكن ليس لدينا أيضاً أي دليل على ذلك. ومهما يكن من أمر، فإنها، قبل كل شيء، نقد أدبي معروض في إطار خيالي. إلا أن القصة تروى، بشيء من الحيوية، وأحياناً تتخللها سخرية، نادرة حقاً في الأدب العربي. ولقاء الشاعر لتوابع

---

(٢٥) المصدر السابق ص ٣٧ - ٨.

الشعراء، وليس للشعراء أنفسهم، يتيح فرصاً لرسم الشخصيات من طريق الوصف المادي، وهي لا تسنح إلا بين الفينة والفينة، ولكنها تستغل في حينها برشاقة تامة.

أما المؤلف الثاني الذي يُعرض في قالب قصصي، فهو قصة حي بن يقظان لابن طفيل (المتوفى ١١٨٥)، التي نتناولها في فصل لاحق بوصفها أثراً فلسفياً. لكن من، منطلق تاريخ الأدب، يمكن الإشارة إلى أن ابن طفيل اقتبس العنوان الدقيق والفكرة العامة. وهي الوصول إلى الحقيقة السامية من طريق رياضة الملكات الانسانية. اقتبسه من مؤلف سابق لفيلسوف سابق هو ابن سينا (٩٨٠ - ١٠٣٧). لكن في حين أن مؤلف ابن سينا مقالة فلسفية، واسم البطل، حي بن يقظان، ليس أكثر من رمز ظاهر، فقد ضم إليه ابن طفيل قصة شعبية تتحدث عن طفل ربه ظبية، وكساً تأملاته لحماً ودماً بتصويره التطور العقلي لإنسان منعزل في جزيرة غير مثقل بمعتقدات موروثية، ولا مقيد بقيود اجتماعية. إنها إرهاب لـ «إميل» روسو. والجمع غير المؤلف بين الفلسفة والقصص الشعبي فيها قد منح الأدب العربي قصته التي بقيت الأقوى والأروع حتى العصور الحديثة.

### ٣ - العلوم الدينية والتاريخ

كان الاضطراب السياسي الذي أعقب انهيار الخلافة الأموية، بالنسبة إلى العلوم العقلية المختلفة، كما كان بالنسبة إلى الشعر، حقبة ازدهر فيها ما كان قبلاً ينمو ببطء. ولا شك أن ما فرض ازدهار هذه المعارف إنما يرتكز، إلى حد بعيد، على ما تحقق في الربع الثالث من القرن الرابع - أي في السنوات الأخيرة من عهد عبد الرحمن الثالث وفي عهد الحكم الثاني - من إنشاء مكاتب وتشجيع علماء من المشرق على المجيء إلى إسبانيا. كما ينبغي أن تكون روح العصر قد ساعدت أيضاً على ذلك، لأنه يبدو أن الوعي الذاتي والثقة بالنفس، اللذين وجدا في ظل عبد الرحمن الثالث، استمرتا حتى بعد زوال حكم الأمويين بزمن طويل. لذلك ليس من المستغرب أن تُطلع إسبانيا، في القرنين الجادي عشر والثاني عشر، رجالاً من ذوي العلم الواسع نال معظمهم شهرة في أقطار المشرق، كما استطاع علماء من الأندلس، عند ضياع معظم إسبانيا الإسلامية في القرن الثالث عشر، أن يجدوا وظائف في شمال إفريقية ومصر وسورية.

كان ابن حزم القرطبي (٩٩٤-١٠٦٤)، في القرن الحادي عشر، عالم الأندلس الأبرز الذي لم يضاهاه أحد. وهو معروف أحياناً في اللغات الأوروبية باسم Aben Hazam<sup>(٢٦)</sup> لكن في نسبه ناحية تستأثر بالاهتمام، وهي انتماءه إلى جد فارسي قديم إلى إسبانيا مولى لأحد أفراد الأسرة الأموية. ولقد قبل هذا الادعاء بعض مؤلفي كتب التراجم المتأخرين. ومع ذلك سخر منه أحد معاصريه لأنه متحدر، في الواقع، من أسرة إسبانية من غرب إشبيلية<sup>(٢٧)</sup>. أحس ابن حزم أنه واحد من العرب بعامه، ومن الأسرة الأموية بخاصة، وكان خصماً لدوداً للمسيحيين. ومن مؤلفاته الثانوية رسالة في الأنساب العربية.

شغل أبوه مناصب رفيعة في ظل المنصور العامري وابنه المظفر، (المتوفى ١٠٠٨)، واستمر من غير شك منغمساً في مشاكل الأندلس بين هذا التاريخ ووفاته عام ١٠١٢.

ربما كانت تنشئة ابن حزم قد اكتملت في ذلك التاريخ تقريبا، عندما بدأ انفراط عقد الخلافة عام ١٠٠٩. وهناك إشارات متفرقة إلى انتقال الأسرة من منزل إلى آخر، ومن حالة إلى أخرى، حتى أقامت أخيراً في شاطبة بالقرب من بلنسية عام ١٠١٣. ويبدو أن ابن حزم قد انغمس، حوالي عام ١٠١٦، في مناورات سياسية، مؤيداً للأمويين. بيد أن عمله باء بالفشل وتمخض عن حرب وسجن. ثم أصبح، في كانون الأول من العام ١٠٢٣، كبير الوزراء لأحد خلفاء الأمويين القصيري العمر، لكن الخليفة اغتيل بعد سبعة أسابيع من توليه الحكم، وزج ابن حزم نفسه مرة أخرى في السجن. يروى أنه شغل، ما بين العام

---

(٢٦) بالنسبة إلى ابن حزم، انظر مقالة في الموسوعة الإسلامية E1 أيضاً: I. Goldziher. Die Zāhiriten Leipzig, 1884, esp. 116072 الذي يناقش فقهه ولاهوته.

M. Asin Palacios, Abenházam de Cordoba, y su histoire critica de las ideas religiosas, V vols Madrid, 1927-32.

يتضمن المجلد الأول بحثاً مفيداً في حياته وفكره بصورة عامة، والباقي ترجمة أو تلخيص، مفضلان أحياناً، لكتابه في الملل والنحل.

تربط الدراسة الهامة التي وضعها Roger Arnaldez، وهي: Grammaire et théologie chez Ibn Hazm de cordoue, Paris, 1956 بين موقفه اللاهوتي ونظرات له خاصة حول طبيعة اللغة.

(٢٧) Levi-Provençal, Histoire, iii. 182.

١٠٢٧ والعام ١٠١٣، منصباً سياسياً آخر لمدة يسيرة، لكنه لم يلبث أن انسحب نهائياً من ميدان السياسة وكرس نفسه للعلم تكريساً كلياً.

يعتبر مؤلفه النثري الأول، طوق الحمامة<sup>(٢٨)</sup>، مفاجأة متميزة تبدر من رجل بلغ فيما بعد مرتبة سامية في حقلي الفقه والإلهيات، وذلك لأنه في الحب والمحبين، ويتضمن كثيراً من النوادر المفعمة بالحيوية. وعلى الرغم من أنه يصور شيئاً من تجاربه الخاصة واهتماماته أيام الصبا، فإنه قد يفهم بصورة أفضل من زاوية اهتمام ابن حزم باللغة العربية وممارسته براعته في استعمالها؛ فالنثر مسبوك بعناية ويتخلل الكتاب أبيات رشيقة من نظمه. هذا الاهتمام باللغة هو رابط يجمع بين كتاب طوق الحمامة والمذهب اللاهوتي الذي اعتنقه فيما بعد.

كانت دراسة ابن حزم الأولى، في العلوم الدينية، مستمدة من المذهب المالكي السائد في إسبانيا، ومقتصرة، بصورة رئيسية، على النظر في تفاصيل النظام الفقهي من زاوية تطبيقه العملي (على علم الفروع). لكن كان من المستحيل الحؤول بين تلميذ نكبي وطرح أسئلة حول تحليل أحكام معينة، لأنه كان في إسبانيا، آنذاك، علماء حديث كبار وفقهاء شافعيون، ولا بد أن يكون هؤلاء قد درسوا شيئاً من «الأصول»، أو مصادر الشرع الأساسية. لقد تعمق ابن حزم في درس الحديث، ثم ألف بالفعل كتاباً ضخماً في الفقه من وجهة النظر الشافعية. إلا أنه، في نحو العام ١٠٢٧، بدأ يميل عن المذهب الشافعي ويخضع لتأثير أحد شيوخه القدامى في الأدب، فأدخله عندئذ المذهب الظاهري في الفقه، من ثم، حلقة الفكرية. وضع المذهب الظاهري داود الأصفهاني (المتوفى ٨٨٤)، وجعل مبداه الأساسية التمسك بالمعنى الظاهر لكلمات القرآن والحديث. وقد كان هذا المبدأ الأساسي في الأصل وثيق الصلة بمحاولة واضحة للتوفيق بين روايات متناقضة وردت في النصوص الأصلية، من غير الوقوع في التأويل المجازي (الذي كان مداناً في الأوساط المحافظة).

(٢٨) (طوق الحمامة) ترجمة: A.J. Arberry. London, 1953. تُفضّل هذه على الترجمة الإنكليزية الأحدث التي وضعها A.Nyki. هناك أيضاً ترجمات في عديد من اللغات الأوروبية الأخرى.

إن جاذبية المذهب الظاهري ينبغي أن تكون شيئاً عظيماً في نظر ابن حزم. إذ، حتى ذلك الحين، لم يكن أكثر من مدرسة فقهية أو مذهب. ولكن ابن حزم غدا الآن يحاول أن يبني، على المبدأ الأساسي نفسه، نظرية في علم الاعتقاد أيضاً. قد يبدو أنه في هذه المحاولة يمزج بين المفهوم العربي الأساسي في اللغة، (وعلاقة اللغة بالمعرفة)، والميل التأملي الذي كان على الأرجح إيبيري الأصل، (نظراً لأنه قد يكون متمثلاً أيضاً في الإنجازات الفلسفية التي تحققت في القرن التالي). فاللغة، بالنسبة، في نظر العرب، لم تكن مجرد اصطلاح بشري، وإنما كانت شيئاً خلقه الله ليناسب الأشياء التي يرمز إليها. والقرآن، بصفته كلام الله، يجب أن يكون أداة كاملة لتتنقل إلى الناس ما شاء الله أن تنقل. وهكذا، فإن العمل الرئيسي للعالم هو فهم ما قصده الله في القرآن، وثانياً فهم المقصود من أحاديث محمد (ﷺ) المختلفة. غير أن هذا الفهم يفترض، أول ما يفترض، معرفة واسعة بالقرآن والحديث (بما في ذلك حفظ القرآن عن ظهر قلب) ويفترض، بعد ذلك، أبلغ الاهتمام بالأجيال المتعاقبة من العلماء عند نقل النص الحرفي الدقيق لهذه النصوص المقدسة. إن مفهوماً كهذا كان منتشرًا انتشاراً واسعاً بين علماء المسلمين، ولم يكن، بحال من الأحوال، حكراً على أتباع المذهب الظاهري، لكن ابن حزم الظاهري هو الذي أخذه بمزيد من الجدية وحاول أن يستنبط مضامينه.

يبدو أن ابن حزم أحدث تأثيراً كبيراً في نظرة الأندلس الفكرية المتأخرة، لكن لم يكن له في علم الاعتقاد أتباع معترف بهم. لقد تبني بعض من تلامذته، إلى حين الأقل، المذهب الظاهري في الفقه، ثم استمرت المدرسة الظاهرية لمدة قرن أو قرنين على الرغم من أنها، على الدوام، لم تحظ إلا بجماعة قليلة جداً من الاتباع. كان لسان ابن حزم مضرب المثل في حدته. وخلق له خصوماً كثيرين. وقد وجد، لبعض الوقت، ملاذاً في ميورقة. غير أن خصومات نشبت هناك أدت إلى طرده. فقضى السنوات الأخيرة من عمره في ضيعة الأسرة بالقرب من لبلبة (غربي اشبيلية) ومات فيها عام ١٠٦٤.

وبصرف النظر عن مؤلفاته في النظرية الشرعية، أولى العلماء المحدثون كتابه في الملل والنحل أكبر الاهتمام. فقد نُوه به على أنه أول مؤلف على الإطلاق في الدين المقارن، لكن هذا ليس دقيقاً تماماً. فمن ناحية هناك دراسات عديدة سابقة في الفرق باللغة العربية، ومن ناحية أخرى كانت الغاية من الكتاب غايةً جدلية لا وصفية. وربما كان اختلاط الأديان

في إسبانيا قد حمل عالما مثل ابن حزم على التأمّل في فضل دينه على منافسيه. وبالإجمال، بقي لنا قرابة ستة وثلاثين مؤلفاً لابن حزم، مع أن بعضها لا يزيد على الكراسات إلا بالشيء اليسير، وهي تغطي مجالاً واسعاً. وفضلاً عن هذه المؤلفات التي أشرنا إليها، هناك مؤلف في الأخلاق (ترجم إلى الإسبانية) ونقده للمنطق الأرسطاليسي (مبني على فهم غير دقيق بحسب قول كتاب التراجم)، ورسالة في الدفاع عن الأندلس ضد الاتهام القائل بإهمال الأندلس لسير علمائها<sup>(٢٩)</sup>.

لم يكن ابن حزم نموذجياً تماماً لأنه كان نسيجاً وحده. أما ابن عبد البر (٩٧٨ - ١٠٧١)<sup>(٣٠)</sup>، فقد كان عالماً من الطبقة الأولى، اشتهر في المشرق، إلا أنه كان أكثر انسجاماً مع العبقورية الأندلسية. وعلى الرغم من أنه درس في قرطبة وحدها، فقد كاتب علماء مقيمين في المشرق، وأصبح أعظم محدث في إسبانيا وشمال أفريقيا في زمانه. شملت دراساته وكتاباته العديد من المعارف المتقاربة مثل الأنساب العربية وحياة محمد (ﷺ) وغزواته. وقد لفت معجم له في تراجم صحابة محمد\*<sup>(\*)</sup>. والأول في سلسلة سند الحديث كان دائماً صحابياً. لفت كثيراً من الاهتمام، ومهد السبيل أمام معاجم أكثر شمولاً.

بيد أن مؤلفه الأكثر أصالة كان كتاباً يمكن اختصار عنوانه على النحو الآتي: «جامع بيان العلم وفضله»<sup>(\*\*)</sup>. وهذا، من حيث المنهج، مؤلف نموذجي يمثل طريقة علماء الحديث: لأنه يكاد يتألف فقط من أخبار تتناول أقوال محمد (ﷺ)، وأقوال عديد من أوائل المسلمين البارزين وأفعالهم، مع شروح لوجهات النظر التي اعتمدها العلماء. وابن عبد البر لا يدلي بآرائه الخاصة مباشرة، مع أنها يمكن أن تستنتج في بعض الأحيان من روايات كالتي تفيد بأن جميع الفقهاء والعلماء يتفقون على أن القياس مباح في الأحكام الشرعية إلا في حالتين، لكنه غير مباح في علم الاعتقاد (الالهيات). بيد أن اختيار الموضوعات له أهمية كبرى ويتضمن قضايا متصلة بمفهوم العرب للعلم (كما شرحنا تماماً) مثل: واجب طلب العلم؛ فضل العلم على التقوى والاستشهاد؛ هل تدوين العلم

(٢٩) من أجل ثبت بمؤلفاته راجع: Guls, i. 692-7.

(٣٠) GAL, i. 453f. GALs, i. 628f.

(\*) لعله: «الاستيعاب في أسماء الأصحاب» راجع تاريخ الفكر الأندلسي ص ٣٩٧.

(\*\*) العنوان الكامل هو: «جامع بيان العلم وفضله وما ينبغي في روايته وحمله الصلة ص ٦١٨».

مستجد (وهو نهج منافع لثقافة العرب الشفوية قبل الإسلام)؛ الرحلة في طلب العلم؛ احترام التلميذ لشيخه؛ موقف العلماء من الحكام؛ مصادر العلم الشرعي والديني وأنماط البراهين الممكنة في هذه المجالات ويُظهر ابن عبد البر في هذا ميلاً للابتعاد عن نهج القرن العاشر المالكي المتشدد. في الواقع، يدين، بصراحة، التقليد أو الانقياد الأعمى لما هو سائد. ولا يثير استغرابنا أن نعلم أنه انتمى في البدء إلى المذهب الظاهري، وأنه، على الرغم من اعتناقه المذهب المالكي السائد، وتقلده قضاء أشبونة، فإنه كان يعتقد بأن له ميولاً شافعية. وقد عاش الشطر الثاني من عمره المديد في عدد من المدن الواقعة على الساحل الشرقي، أو بالقرب منه، وهناك أيضاً وافته المنية في مدينة شاطبة.

لقد ألقيت، فيما بعد، أضواء على الأوضاع التي كان يعيش فيها العلماء خلال تلك الحقبة، بفضل اطلاعنا على حياة الحميدي. وقد ولد الحميدي في ميورقة قبل العام ١٠٢٩. وربما كان انتقال أبيه من إحدى ضواحي قرطبة إلى هناك بسبب عدم استقرار الأحوال. وفي ميورقة، تأثر الحميدي بابن حزم واكتسب معرفة ممتازة بالحديث والموضوعات المتفرعة منه، كما درس على ابن عبد البر. وقد يكون التقاه في قرطبة. وفي العام ١٠٥٦، خرج في رحلة دراسية إلى المشرق تضمنت تادية فريضة الحج وقضاء بعض الوقت هناك. وقيل أيضاً إنه درس الحديث في تونس ومصر ودمشق وبغداد. لكن لا يعرف: هل عاد إلى إسبانيا لبعض الوقت أم لا. لقد تبنى وجهة نظر شيخه ابن حزم الظاهرية وعانى من المعارضة العامة التي لقيها هذا المذهب. وبسبب هذه المعارضة استقر أخيراً في بغداد. وإلى جانب مؤلفات متخصصة في الحديث - لكنها لا تستحق الاهتمام - ألقعه أيضاً بعض أصحابه في بغداد بوضع معجم في علماء إسبانيا صنفه من حفظه. توفي في بغداد عام ١٠٩٥، وكان أحد أوائل المهاجرين من إسبانيا الذين توجهوا ناحية الشرق.

إن استمرار المستوى العالي للعلم في الأندلس، على الرغم من اضطرابات العصور، يشهد عليه، ليس فقط أسماء العديد من العلماء وتراجمهم خلال القرن ونصف القرن التاليين، ولا فهارس المخطوطات الباقية، بل، قبل كل شيء، الشهرة التي نالها القاضي عياض (١٠٨٣ - ١١٤٩) في المشرق. فهو، على الأرجح، شخصية عصر المرابطين الرئيسية. ولد في سبته الواقعة على الجانب الإفريقي من الإمبراطورية المرابطية، ودرس

في قرطبة ولكنه عاد في النهاية إلى سبته قاضياً قُلد وظيفة مماثلة في غرناطة. غير أنه انتقل بعد وقت قصير (في العام ١١٢٧) إلى قرطبة. ومن غير شك، فإن الوضع المضطرب، نظراً لاشراف حكم المرابطين على نهايته، كان السبب في انسحابه إلى مراكش حيث مات عام ١١٤٩.

اشتهر القاضي عياض بأنه أعظم محدثي المغرب الإسلامي في زمانه، وخلف عدة كتب متوسطة المستوى في الفقه ودراسة الحديث ومعجماً في تراجم الفقهاء المالكيين. غير أن مؤلفاً واحداً عنوانه «الشفاء» رفعه عالياً فوق المستوى المتوسط. وقد بقي لنا أكثر من عشرين شرحاً عليه كتبت من القرن الرابع عشر حتى التاسع عشر. وعلى الرغم من أن العنوان الكامل يتحدث عن حقوق النبي(\*)، فإنه، في الأصل، كتاب في مديحه، ترفع فيه صورته إلى مستوى خارق. ويؤكد حصول المعجزات التي اجترحها (على عكس علماء الدين الذين يصرون على أن معجزته الوحيدة هي القرآن)؛ وكماله الخلفي مصور، وعصمته من الخطأ والعيب مؤكدة. وهكذا فإن الكتاب يحقق خطوة واسعة إلى الأمام في تطور النظرية الدينية حول شخصية محمد (ﷺ). وقد يكون، لهذا السبب، اجتذب عدداً كبيراً من الشراح. وإنه لمن المغري الربط بين موقف الكتاب العام وتبجيل الأولياء السائد في شمال إفريقيا. وعلى الرغم مما قيل عن أن جد عياض من أنه هاجر في البدء من الأندلس إلى فاس، ثم هاجر منها إلى سبته، فإن الأسرة ربما كانت حقاً بربرية الأصل، ويكاد يكون من المؤكد أن دماً إفريقيًا شمالياً جرى في عروقها من ناحية الأم. وهكذا يرجح أن الوراثة شاركت البيئة في تنمية النظرة التي يتميز بها شمال إفريقيا<sup>(٣١)</sup>.

كان المذهب المالكي إن أخذاً في التطور إبان عصر المرابطين، مغايراً لما كان عليه في أواخر القرن العاشر، وأصبح الفقهاء المالكيون يُدخلون في مجالهم قضايا تجاوز التفاصيل الشرعية التطبيقية مجاوزة بعيدة. ومنذ أن بدأ خطر الموحدين يظهر في شمال إفريقيا (من نحو العام ١١٢٥ فصاعداً)، شعر المالكيون، الذين كانوا يدعمون المرابطين،

(\*) العنوان الكامل للكتاب هو «كتاب الشفاء بتعريف حقوق المصطفى» تاريخ الفكر الأندلسي ص ٢٨٢.

(٣١) GAL, i. 455f, GALS, i. 630-2; Tor Andrae, Die Person Mohammeds in Lehre und Glauben seiner Gemeinde, Stockholm, 1918, 60, 112, 118f, 131, 147-50, 204-12, etc

(كان كتاب الشفاء: مصدراً هاماً لآراء Andrae المتأخرة). Andrae مخطيء في اعتبار عياض أشعرياً. يعتبر مالكيًا بحيث كان الباقلائي صنوه في التفكير.

بأنهم مضطرون، لا إلى مهاجمة تعاليم ابن تومرت وأتباعه الموحدين فحسب، بل إلى مهاجمة اعتقاد الأشعرية الذي كان سائدا آنذاك في بغداد. وكان يعتقد، (وهذا في مجمله غير صحيح)، أن له أكبر الأثر في آراء ابن تومرت. لقد صدرت بصورة خاصة تهجمات شنيعة على المتكلم الأشعري والصوفي البارز، أبي حامد الغزالي؛ وألفت كتب تنتقده، وأدينت آراؤه رسميا بأنها خارجة على الدين، كما أحرق مؤلفه الضخم، «إحياء علوم الدين» على رؤوس الأشهاد (وكان ذلك، على ما يبدو، بأمر من القاضي عياض).

ومع قيام السلطة الموحدية في إسبانيا ابتداء من عام ١١٤٥ فصاعدا، لم يعد الفقهاء المالكيون يحظون بالتأييد الرسمي الذي نعموا به في ظل المرابطين. لكن بعضهم على الأقل احتفظوا بوظائفهم. ومع مرور الزمن، وجد الحكام الموحدون أنهم لا يستطيعون الاستغناء عن الفقهاء المالكيين وفئة الشعب التي كانوا ينطقون بلسانها. وعلى الرغم من أن الموحدين بدأوا دعوتهم مستندين إلى لاهوت (اعتقاد) رسمي، فإن هذا لم يكن بالضرورة مرتبطا بأي نظام فقهي. يقال إن أبا يوسف يعقوب الذي حكم من العام ١١٨٤ إلى العام ١١٩٩ شجع الظاهريين. وابن رشد (١١٢٦-١١٩٨)، فقيه العصر الأشهر، قلما عدَّ بين الفقهاء لأنه غدا أحد فلاسفة العالم العظام. ومع ذلك فقد تحدر من أسرة من الفقهاء، وهو نفسه تقلد قضاء إشبيلية ثم قرطبة، ويبدو أنه أنجز، في العام ١١٨٨، مؤلفا هاما في الفقه كتب القسم الأكبر منه، على ما يظهر، قبل عشرين عاما. يتناول الكتاب «الخلافت»، بين مختلف المذاهب (أو المدارس) الفقهية، ويولي أنماط البراهين التي يستعملها كل منها لتبرير أحكامه اهتماما خاصا<sup>(٣٢)</sup>. وقد كان موضوع أصول «الشرع» هذا واحدا من الموضوعات التي تفادها في الأصل فقهاء المالكية في إسبانيا، لكن اعتنت به الفئات الأقل عددا من ظاهريين وشافعيين، ويبدو من المرجح أن هؤلاء كانوا أنصار الموحدين الرئيسيين في مجال الفقه.

أخيرا يمكن الإشارة، بإيجاز، إلى الكتابات التاريخية في إسبانيا<sup>(٣٣)</sup>. وهذا ليس

(٣٢) هناك عرض كامل في: R. Brunschvig, "Averroès juriste" "Études Lévi-provençal, i (Paris, 1962), 35-68.

(٣٣) قدّم شارل بلانظره شاملة في:

"The origin and development of historiography in Muslim Spain" in B. Lewis and P.M. Holt (edd), *Historians of*

*The Middle East*, London, 1962, 118-25.

خارجاً عن موضوع الفصل لأن كثيراً من كتاب التاريخ والتراجم كانوا فقهاء أيضاً. وأهم المؤرخين الأوائل، في نظر ليثي برفنسال، هو ابن حيان (المتوفى عام ١٠٧٦) الذي يضم مؤلفه كثيراً من المعلومات القيمة والموثوقة على الرغم من أنه لم يبق منه سوى أجزاء فقط. وقد ترك معاصر له هو صاعد، قاضي طليطلة، (المتوفى عام ١٠٧٠)، موجزاً في التاريخ العالمي (ترجم إلى الفرنسية عام ١٩٣٥ *Livre des catégories des nations* بعنوان كتاب طبقات الأمم). يقسم هذا الكتاب الشعوب إلى شعوب عنيت بالعلوم، وأخرى لم تُعَنَ بها، ويبيّن مدى انتشار العلوم الإسلامية والثقافات الدخيلة في هذه الحقبة. كما صنفت في الأندلس معاجم كثيرة في السيرِ معظمها في العلماء المحليين. لكن، من الناحية العملية، يهتم العلماء المُحدَثون في هذه الكتابات التاريخية كلها، بالمضمون أكثر مما يهتمون بقيمتها الأدبية.

لقد استمرت ثقافة إسبانيا الإسلامية، من بعض الوجوه، في شمال إفريقيا. ولذلك، فمن المناسب أن نختتم كلامنا بذكر اسم ابن خلدون (١٣٣٢-١٤٠٦) الذي ينتمي، على الرغم من ولادته في تونس، إلى أسرة عربية عاشت في إسبانيا منذ القرن الثامن وقامت، فيما بعد، بدور هام في حياة إشبيلية استمر حتى عهد قريب من استيلاء النصارى عليها. إنه واضع مؤلف تاريخي ضخم تتناول أجزاؤه الأخيرة تاريخ مختلف دول شمال إفريقيا. بيد أنه اجتذب كثيراً من الاهتمام بمقدمة هذا التاريخ التي تعتبر عموماً مؤلفاً رائداً في علم الاجتماع. ومع أنه عاش الشطر الأكبر من حياته في أنحاء مختلفة من شمال إفريقيا، بما في ذلك مصر، وقضى فقط ما يزيد قليلاً على السنتين بإسبانيا، في غرناطة (١٣٦٢-١٣٦٥)، فإن آخر مترجميه قد رأى أن ولائه الأساسي لإسبانيا وحضارتها «تَمَثَّلُ في تأثير» عميق لهما ظهر في أساس مؤلفه<sup>(٣٤)</sup>. وهو لذلك يمثل واحدة من القنوات التي قدمت الأندلس عبرها إسهاماً أفاد منه العالم الإسلامي كله.

(٣٤) ابن خلدون، «المقدمة»، *Ibn Khaldun, the Muqaddimah, an introduction to History*, tr. by Franz Rosenthal, 3 Vols. London, 1958, P. xxxvi.

## ٤ - الفلسفة والتصوف

سبقت الإشارة إلى أن الفلسفة في الأندلس كانت موضع اهتمام ابن مسرّة ومدرسته، في أوائل القرن العاشر. لكن، على الرغم من علائم من عناية مستمرة بالأفكار الفلسفية، فليس من عالم ذي شأن يمكن أن ينعى بأنه فيلسوف حتى نصل إلى ابن باجة (المتوفى ١١٣٨). ولد ابن باجة في سرقسطة، لكنه عاش، فيما بعد، بضع سنوات في إشبيلية وقرطبة. ثم انتقل، في أواخر أيامه، إلى حاضرة المرابطين فاس، حيث دس له السم، على ما يبدو، طبيب بارز. كان عنوان مؤلفه الرئيس تدبير المتوحد، ويمكن أن يقال بصورة عامة إنه وُضع للتعبير عن احتجاج أخلاقي على مادية الطبقات الحاكمة في ذلك الزمن وتهالكها على الدنيا. وبما أن المجتمع فاسد إلى هذا الحد، فقد أصر ابن باجة على أن من واجب الإنسان الذي رأى وضعه الحقيقي أن يعتزل، في الفكر على الأقل. إن وراء مؤلف ابن باجة نزعة خلقية أصيلة، لكن على المرء أن يتذكر أن الفقهاء والماليكين المتشددين كانوا يراقبون الحياة الفكرية في ظل المرابطين، وأنه لم يكن يتاح لابن باجة أكثر من العزلة والتوحد. وبما أن الفيلسوف الخالص يختلف عن المؤرخ، فإن أهمية مؤلفه الكبرى تكمن في تحليله «الصور الروحانية»، أو الأفكار القائمة في الفكر البشري<sup>(٣٥)</sup>.

إن البذرة التي زرعا ابن باجة آتت ثمرة رائعة بعد سقوط المرابطين وقيام الحكم الموحد في الأندلس. وبالإمكان الكشف عن أسباب جعلت ظهور إنجازات فلسفية في ظل الموحدين أمراً ممكناً. فمؤسس الحركة الموحدية، ابن تومرت (١٠٨٠ - ١١٣٠)، كان لاهوتياً (متكلماً) وليس فيلسوفاً، لكنه شجع أكثر جوانب الكلام (اللاهوت) فلسفة. ويكاد يكون مؤكداً أنه لم يدرس على الغزالي نفسه (المتوفى ١١١١)<sup>(٣٦)</sup>، ذلك اللاهوتي العظيم الذي أحاط بفلسفة العصر الأفلاطونية الحديثة، وأظهر، على الرغم من انتقاده إياها، أن كثيراً منها يمكن أن يتفق مع نظرية لاهوتية صحيحة. لكنه - أي ابن تومرت - اتصل بهذا

(٣٥) تدبير المتوحد نشر وترجمة: The rule of the solitary, ed and tr. by M. Asin Palacios, Madrid 1946

الترجمة الانكليزية للقسم الأول لـ D.M. Dunlop in Journal of the royal Asiatic society 1945, 61-81

(٣٦) بالنسبة إلى الغزالي أنظر: Islamic philosophy and theology, ch. 13 und Watt, Muslim intellectual, Edinburgh, 1963

الاتجاه الفكري. وفضلاً عن ذلك، تضمن دفاع المالكية الفكري، في ظل المرابطين، (كما رأينا)، تهجمات على الغزالي وعلى عقيدة الموحدين. وهكذا لم تكد المعارضة الفكرية تتسلم مقاليد السلطة، حتى أصبح من الممكن وجود مناخ ملائم لرأي عام يشجع على الفلسفة. وهذا ما حدث بالفعل.

كان ابن طفيل (١١٠٥-١١٨٥) أول فيلسوف مهم ظهر في ظل الموحدين، وكان أيضاً يعرف، في العصر الوسيط، بـ Abubacer من كنيته «أبو بكر». ولد في وادي آش بالقرب من غرناطة. وبعد أن عمل كاتباً لدى حاكم المنطقة، تبنوا وظيفة وزير ووظيفة طبيب البلاط لدى السلطان الموحيدي أبي يعقوب يوسف (١١٦٣-١١٨٤). وقد قدمت فلسفته إلى الناس بشكل رمزي إلى حد ما (ربما لتفادي المعارضة) في قصة «حي بن يقظان» التي ترجمت إلى عدة لغات أوروبية<sup>(٣٧)</sup>.

نشأ بطل القصة، حي منذ طفولته، في جزيرة خالية، دون أن يتصل بالناس، وتولت إرضاعه وتربيته ظبية. وعن طريق تأملاته الخاصة في ما يرى حوله، أنجز تدريجاً نظاماً فلسفياً كاملاً يتضمن نظرية في الخالق، كما بلغ درجة من الوجد الصوفي. ثم جاء الجزيرة فتى آخر اسمه أسال سَعياً إلى اعتزال الناس من أجل القيام بتأملات صوفية (على طريقة ابن باجة). وعندما التقى الاثنان، وقارنا ما لاحظاه، وجدنا أن دين حي الفلسفي مماثل لموقف أسال الذي وصل إليه عن طريق النقد الفلسفي للدين التقليدي. فامتلاً حي آنذاك حماسة للعمل على هداية عامة الشعب في الجزيرة المأهولة إلى دينه الفلسفي، لكن، عندما رحل الاثنان وحاولا ذلك، وجدنا أن الشعب لا يريد ما يحملان له ولن يقبله.

تشير هذه القصة الخلافة، بوضوح وقبل كل شيء، إلى مشاكل العلاقة بين الفلسفة والدين في ذلك العصر. ويمكن القول إن حي كان يقف إلى جانب الفلسفة الخالصة، وأسأل

---

(٣٧) ترجمة S. Ockly تحت عنوان The improvement of human reason, London, 1708 راجعه A.S. Fulton, London 1929

وكذلك P.Brannle تحت عنوان.

The awakening of the soul, London, 1904

انظر ايضاً: Gal, i. 602f. GALS, i. 831f.

إلى جانب دين فلسفي ربما كان شبيهاً بعقيدة ابن تومرت. وحاكم الجزيرة المأهولة هو سلامان الذي يقال إنه يؤيد معنى النصوص الظاهر وينفر من التأويل. وقد يقف في سبيل ذلك إلى جانب الظاهريين وسواهم من الفقهاء المؤيدين للموحدين (لكن ليس إلى جانب المالكيين). وهكذا يكون حلّ ابن طفيل لمشكلاته حلاً سلبياً. إن الدين الفلسفي دين صحيح، لكن لا يمكن أن يستعمل بطريقة مباشرة في سياسة أمور الدولة أو حياة عامة الشعب. ويمكن لأفراد قلائل مميزين أن يصلوا، من طريق الفلسفة، إلى أعلى مستويات الحياة البشرية، لكنهم لا يتوصلون إلى ذلك إلا عبر اعتزال حياة الناس العملية، مما يذكر المرء بملوك جمهورية أفلاطون الفلاسفة، الذين يجدون حياتهم الحقيقية في تأمل الخير في ذاته. بيد أن ما لم يشرحه ابن طفيل هو كيف يستطيع تأمل الفلاسفة أو وجدّهم الصوفي أن يسهم في خير الدولة الدنيوية المكونة من الناس العاديين.

إن فيلسوف عصر الموحدين العظيم الآخر - ومن بعض الوجوه أعظم الفلاسفة الذين ألفوا بالعربية على الإطلاق - هو ابن رشد (١١٢٦ - ١١٩٨) الذي سبقت الإشارة إليه فقيهاً. كان صديقاً لابن طفيل، خلفه بعد وقت قصير (١١٨٣) طبيبياً في بلاط الموحدين. وكان ابن طفيل قد قدمه من قبل، في نحو العام ١١٥٣ على الأرجح، إلى الأمير الموحي أبي يعقوب يوسف، الذي أصبح فيما بعد خليفة. وعلى الرغم من أن ابن رشد الشاب كان متمكناً من العلوم اليونانية فقد بدأ خائفاً وأنكر علمه بمثل هذه الموضوعات عندما سأله الأمير: هل يرى الفلاسفة أن السماء قديمة أو حادثة. ولم يجازف ابن رشد بالمشاركة في الحديث إلا عندما التفت الأمير إلى ابن طفيل وتكلم بحرية عن أفلاطون وأرسططاليس وغيرهما. وعلى الرغم من هذه البداية، التي لم تكن تبشر بالخير، فقد عقد أوامر صداقة حميمة مع الأمير. كما كان ابن الأمير وخليفته أبو يوسف يعقوب المنصور على علاقة ودية بالفيلسوف، لكن، في العام ١١٩٥، أقصاه عن منصبه قاضياً على قرطبة، وأمر بإحراق كتبه طمعا في كسب تأييد الفقهاء المالكيين في حربه ضد القشتاليين؛ إلا أنه عوض عن ذلك بعد فترة وجيزة باستقدمه إلى البلاط في مراكش.

إن أهم عمل فلسفي لابن رشد هو الشروح التي كتبها على عديد من مؤلفات أرسططاليس. فقد نفذ إلى أعماق تفكيره، ولهذا استطاع أن يشرح كتاباته بأسلوب أرسططاليسي أصيل. كان فهم المفكرين المسلمين لأرسططاليس من قَبْلِ خاضعا، إلى حد

كبير، للتقليد الأفلاطوني الحديث، الذي حرف تعاليمه بطرق مختلفة، وقلل من شأن الفرق بينه وبين أفلاطون. كما تسبب في بلبلة أكبر، انتشار ترجمة عربية لمؤلف أفلاطوني حديث بعنوان الهيات أرسططاليس. فلذلك كانت إحدى فضائل ابن رشد العظيمة بعث أرسططاليس الحقيقي ونقل فكره إلى أوروبا. وقد حدث هذا عندما ترجم العلماء المسيحيون واليهود في إسبانيا شروح ابن رشد إلى اللاتينية والعبرية. فكان إيصال ابن رشد هذا إلى أوروبا أحد العوامل الرئيسية التي أسهمت في الإنجاز العظيم الذي حققته مدرسة توما الإكويني، ومع ذلك، لا يلام ابن رشد لأن نظريته إلى العلاقة بين العقل والوحي قد حرفت من قبل من يسمون بالرشديين اللاتين في نظرية «الحقيقة المزدوجة».

على الرغم من أن المالكيين هاجموا، في ظل المرابطين، الغزالي والموحدين معاً، فقد شعر ابن رشد أن عليه المدافعة عن الفلسفة ضد الانتقادات التي وجهها الغزالي في كتابه «تهافت الفلاسفة» (الذي كتب في نحو عام ١٠٩٥). وابن رشد، في دفاعه وردّه لكتاب «تهافت التهافت» قد تفحص الكتاب الأول فقرة فقرة، ودحض بالتفصيل انتقادات الغزالي القاسية للفلاسفة، وشرح اعتقاده الخاص في قدرة العقل على إدراك أسرار الكون القصوى<sup>(٢٨)</sup>. جاء هذا الكتاب على أرفع مستوى، وأحدث بعض التأثير في الفكر الأوروبي (ترجم إلى اللاتينية في نحو العام ١٣٢٨)؛ لكن الأوان كان قد فات، وأصبح من العسير على أطراف العالم الإسلامي أن تحقق أي أحياء للفلسفة في قلبه. إن ما كان متداولاً من الفلسفة هناك كان يضطلع به المتكلمون وبخاصة الأشاعرة؛ وقد كانت فلسفتهم تابعة لعقيدة لاهوتية. وعلى الرغم من أن إنتاج ابن رشد كان معروفاً في المشرق، فإن نظريته قد بلغت من الغرابة، في نظر أولئك الرجال، درجة لم تكن معها تعني لهم شيئاً.

وبصرف النظر عن أن أرسططاليسية ابن رشد كانت أصفى، فإنه يختلف عن ابن

(٢٨) هناك ترجمة إنكليزية ممتازة وضعها: Simon Vanden Bergh

بعنوان: Averroës Tahafut al-Tahafut (The incoherence of incoherence) London, 1954 (Gibb Memorial Series)

ترجمة أخرى مفيدة هي:

جورج فؤاد حوراني Haurani London 196 Ibn Rushd (Averroës) an the harmony of religion and philosophy. Georg. F.

جورج فؤاد حوراني

طفيل في موقفه الأكثر إيجابية من العلاقة بين الدين والفلسفة. فقد كان ابن رشد مقتنعاً اقتناعاً عميقاً بأن الفلسفة والدين كليهما صحيحان. وهذا كان أساس حياته التي جمع فيها بين التأليف الفلسفي ووظيفة القاضي. وفي رسالة قصيرة ترجمت إلى الإنكليزية بعنوان *The Harmony of religion and philosophie* فصل المقال وتقرير ما بين الشريعة والحكمة من الاتصال، يؤكد أنه لا يمكن أن يكون بين الفلسفة والوحي خلاف لأن كليهما صحيح. ثم يبين، في بعض التفاصيل، كيف ينبغي التوفيق بين التناقضات الظاهرة. ومع أن الفلاسفة يمكن أن يخطئوا في نقاط تفصيلية، فإن الفلسفة عموماً صحيحة، ولذلك يجب أن يكون التوفيق عن طريق إيجاد تأويلات للنصوص المقدسة تكون متفقة مع نظرية فلسفية مقبولة.

يبرر ابن رشد، من وجهة النظر هذه، مشاركة الفيلسوف في الحياة العملية اليومية. فأفكار عامة الشعب صالحة عندما تفهم وتؤول كما ينبغي. ولذلك، كان على الفيلسوف ألا يتجنب الاتصال بالدين الشعبي، بل «عليه أن يختار أفضل دين في زمانه» يقبل نصوصه ويشرحها. وهو، بعمله هذا، يشارك في حياة الدولة التي يؤدي فيها الدين مهمة خطيرة. وقد كان ابن رشد واعياً تماماً لمكانة الدين في المجتمع، مما جعله يرى أن الدين الموحى به – طبعاً عندما يفهم بطريقة فلسفية – هو أسمى من دين العقل الصرف. ربما كان سبب الخلاف بين ابن طفيل وابن رشد، على هذه النقطة، هو تأثر تفكير الأول بكرامية المرابطين والمالكيين للفلسفة، تلك الكرامية التي تتعارض مع التسامح والرعاية اللذين عرفهما الفلاسفة في ظل الموحدين.

بلغت الفلسفة مع ابن رشد هدفها الأقرب في إسبانيا الإسلامية. وعصر التسامح انتهى بموته، لأن الوضع السياسي الخطير أعاد المالكيين إلى السلطة. وقد جرى الحديث أحياناً عن فلسفة لمحي الدين بن العربي لكنها أقرب إلى أن تكون ثيوصوفية. أما ابن سبعين (المتوفى عام ١٢٧٠)، فكان أصغر بعض الشيء من محيي الدين بن العربي (ولد على الأرجح قبل عام ١٢٠٠ بوضع سنين) لكنه أحق منه بأن يكون فيلسوفاً. ولد ونشأ في إسبانيا وانتمى إلى التراث الإسباني إلا أنه فضل، منذ عهد مبكر، أن يرحل إلى شمال إفريقيا، ويقال إنه أنهى حياته منتحراً في مكة «بقص يديه وترك الدم يخرج حتى

تصفي،(\*) .نسب إليه كتاب على جانب من الأهمية (مع أن الشك في ذلك كبير) يعرف بالأجوبة عن المسائل الصقلية . وكانت هذه مسائل وجهت إلى علماء المسلمين في سبته من قبل الإمبراطور فردريك الثاني (بوساطة عامل الموحدين في ذلك الحين). وقد كانت فلسفته أقل أريسططاليسية من فلسفة ابن رشد وأكثر أفلاطونية حديثة. وهذا ليس بمستغرب نظراً لأن ابن سبطين كان صوفياً أيضاً<sup>(٣٩)</sup>.

إنه لمن العسير الكتابة بوضوح عن التصوف في إسبانيا، لأن التصوف في إسبانيا متداخل، من ناحية، مع الفلسفة المتدائرة في إسبانيا، وهو، من ناحية أخرى، تابع لتطور التصوف في شمال إفريقيا وغيره من الأقطار.

يرقى ارتباط التصوف بالفلسفة إلى ابن مسرة . وأسماء بعض تلامذته الذين كانوا نشطين في أواخر القرن العاشر وأوائل الحادي عشر معروفة . لكن الحركة المسرية الخالصة انتهت عندما نصب رجل نفسه زعيماً مجتراحاً للعجائب وانغمس في السياسة . كان للمتصوفة المسريين مركز في بجاية Pechina فضلاً عن مركزهم في قرطبة؛ كما أسست حركة صوفية أخرى في ضواحي المرية في النصف الثاني من القرن الحادي عشر. وقد اتخذت هذه الحركة شكلها النهائي على يد ابن العريف (المتوفى ١١٤١). وكان لها مراكز ثانوية في إشبيلية وغرناطة والغرب (البرتغال). وقد ارتاب حكام المرابطين، على ما يبدو، بالارتباطات السياسية المحتملة للحركة، بسبب تداعي سيطرتهم على الأندلس واستدعوا كلا من ابن العريف ومؤيده في إشبيلية ابن برجان إلى شمال إفريقيا حيث ماتا كلاهما. أما الزعيم في الغرب، فقد احتال للاحتفاظ لنفسه باستقلال سياسي من العام ١١٤١ - إلى العام ١١٥١<sup>(٤٠)</sup>.

ينبغي، وفقاً لـ«ميجيل آسين بلاشيو»، أبرز دارسي التصوف في إسبانيا، أن نرى

(\*) قوات الوفيات، ج ٢١ ص ٥١٧

(٣٩) راجع GAL, i. 611, GAI.S, i. 844

Mi Asin Palacios, "El místico Abū-l-Ahbas ibn al-Arif de Almería..." Obras escogidas, I (Madrid, 1946), (٤٠)

217-42.

بحسب تاريخ الأدب العربي لبروكلمان صيغة عريف مفضلة على عريف GAI, i.559 حيث يوجد أيضاً خبر عن ابن برجان.

تأثير الأفكار المسرية لدى أعظم متصوفة الأندلس، محي الدين بن العربي<sup>(٤١)</sup> (١١٦٥-١٢٤٠) أيضاً. ولد ابن العربي في مرسية وتلقى علومه في كل من إسبانيا وشمال إفريقيا البلدين اللذين كانا في ذلك الحين متحدين تحت راية الموحدين. وفي إشبيلية على الأرجح تأثر بابن العريف وابن برجان. إلا أنه رحل في العام ١٠٢١ إلى المشرق لأداء فريضة الحج، وقضى بقية عمره في بلدان مثل مكة وبغداد ودمشق، متصلاً، بفضل تنقله، بمختلف تيارات التصوف في المشرق، ومن بينها التيار الحنبلي. كان إنتاجه الأدبي إنتاجاً ضخماً تبنى فيه كثيراً مما وجده لدى مؤلفين متصوفة سابقين. وقد أكد آسين بلانثيوس أيضاً وجود تأثيرات مسيحية لديه على الرغم من أن علماء آخرين يميلون إلى التقليل من شأنها. يعظم ابن العربي شأن فكرة اللوغوس التي يوحد بينها وبين محمد أو حقيقة محمد؛ لكن هذا لا يوازى نظرية اللوغوس المسيحية لأن مذهب ابن العربي هو، على العموم، مذهب حلولي وتوحيدي والإيغال في تفاصيل مثل هذه القضايا أكثر ارتباطاً بالدراسة الشاملة للتصوف الإسلامي.

تجدر الإشارة، أخيراً، إلى أن رجالاً ولدوا في الأندلس قدموا خدمات جليلة ساعدت على نمو جماعة الدراويش، أو حركة التصوف الخاص بالشاذلية. وقد جاء أبو مدين التلمساني، (المتوفى ١١٩٢)، الذي يعتبر أحياناً شريكاً للشاذلي، (المتوفى ١٢٥٨)، في تأسيس الجماعة، أصلاً من إسبانيا، كما قدم منها أيضاً التابع الرئيس للشاذلي وخلفه أبو العباس المرسي (المتوفى ١٢٨٧). أما أهم هؤلاء الأندلسيين، الذين قضوا فترة نضجهم في شمال إفريقيا، فكان ابن عباد الرندي (١٣٣٣-١٣٩٠) الذي قضى قسماً كبيراً من

(٤١). Obras escogidas, i 145-51.

A.J. Arberry, Sufism, London, 1950, 97-101; A.E. Affifi the mystical philosophy of

Muhyid Din ibn ibnul Arabi, Cambridge, 1939;

ترجمان الأشواق ترجمة

R.A. Nickolson, London, 1911; H. Corbin, l'imagination créatrice dans le çoufisme d'Ibn Arabi, Paris 1958;

A.Jeffery, "ibn al-Arabi's shujarat al-Kawn" Studia Islamica, x.43-77, xi-113-160. ترجمة

حياته في الرباط ثم استقر أخيراً في فاس<sup>(٤٢)</sup>. ويذكر بصورة خاصة لشرح وَضَعَهُ على أحد المؤلفات الأساسية للجماعة<sup>(\*)</sup>، ولمجموعة «رسائل ذات اتجاه روحاني».

## ٥ - الفن في القرنين الحادي عشر والثاني عشر

يستحق فن إسبانيا الإسلامية، في ظل ملوك الطوائف والمرابطين والموحدين، اهتمام المؤرخ، لأنه يلقي ضوءاً على بعض المسائل التي يحاول الإجابة عنها، كما يُدخل تعقيدات إضافية أيضاً. واحدة من هذه التعقيدات: أن مسار التطور في الفنون المرئية يختلف كثيراً عنه في الأدب. أما السبب، فقد يكون مرده إلى أن الضربين ينبعان بصورة رئيسة من وسطين اجتماعيين مختلفين. فالأعمال الفنية، وبخاصة المعمارية منها، كانت تتولى مهمة التكليف بها النخبة الحاكمة في أي عصر من العصور وينقدها، في أغلب الأحوال، أعضاء من جماعة الحرفيين الذين ورثوا المهارات اللازمة.

إن أبرز أثر معماري باقٍ من عصر ملوك الطوائف هو قصر الجعفرية في سرقسطة، وهو قصر بناه الحاكم المحلي أبو جعفر المقتدر (١٠٤٩ - ١٠٨١). ولدى مقارنته بأبنية من القرن العاشر، نتبين فيه اهتماماً متزايداً بالزخرفة. فالعقود مفصّصة بإتقان، والرسوم الهندسية المضفرة تغدو أكثر دقة. كما أن هناك نوعاً من الولع بإحداث تضاد ظاهر في المعاقبة بين مساحات غير مزخرفة ولوحات مليئة بالزخرفة المعقدة، وكل هذا يتبع خط تطورٍ طبيعي منطلق من فن العصر الأموي.

ليس في إسبانيا نفسها أعمال بارزة من العصر المرابطي، لكن بالإمكان استخلاص طابع فنهم العام من مبانٍ مختلفة في شمال إفريقيا، بعدما نزع عنها، في عهد متأخر نسبياً، الجص الذي غطيت به في عصر الموحدين. لقد استعمل المرابطون حرفيين من الأندلس، فأدى ذلك إلى انتقال طرز العمارة الأندلسية إلى شاطئ المتوسط الجنوبي. ويلاحظ بخاصة الميل إلى تغطية مساحة بأكملها بالزخرفة في نماذج عديدة من عمل

(٤٢) (7-79). (1933). M.Asín Palacios, "un precursor hispano-musulman de sun i, GALs, ii.358: من مجلة الأندلس

Juan de la Cruz", Obras escogidas, i.243-326

Letres de direction spirituelle, tr. P.Nwya, Beirut, 1958

(\*) لعله «شرح كتاب الحكم» لابن عطاء السكندري راجع: بالنتيا، تاريخ الفكر الأندلسي ص ٢٩٠ المترجم

المرابطين. ومن ناحية ثانية، لا يبدو أن معتقدات المرابطين الدينية ومؤيديهم الفقهاء المالكيين، أُنثرت بحال من الأحوال في إنجازاتهم الفنية.

بيد أن عنصر التزمت في نظرة الموحدين الدينية قد أدى، على العكس، إلى ردة فعل لديهم ضد زخرفة العصر السابق المترفة. ولهذا السبب، كُسيت بعض مباني المرابطين بالجص. وبساطة فن الموحدين العظمى تطالعنا مباشرة في نماذج شمال إفريقيا بخاصة، حيث نشعر أيضاً أن عليها مسحة من الجلال. غير أن هذا ليس واضحاً إلى هذا الحد في أعمال الموحدين في إسبانيا ذاتها. وخير الداء إشبيلية (اليوم برج جرس الكنيسة المصور في اللوحة رقم ٩)، التي تعتبر واحدة من آثار الموحدين الرئيسية، هي أقرب إلى الطرز الإسبانية السابقة منها إلى طراز شمال إفريقيا المعاصر.

إن تقبُّل الحكام البربر الجدد السريع لتراث الأندلس المعماري هو من بين القضايا ذات الأهمية الكبرى التي ينبغي الإشارة إليها. فنظراً لأن حضارتهم المادية كانت في غاية البساطة، لم يكن لديهم في الواقع بديل من اقتباس التراث أو محيد عن المشاركة فيه. والأفكار الدينية التي قامت عليها الحركتان المرابطية والموحدية، على الرغم من تشديدها على الجانب الديني الصرف (وعلى تفوق الإسلام على المسيحية)، فقد كان لها تأثير مباشر ضئيل على الإنجازات الفنية. وبما أن تراث الأندلس كان إسلامياً صريحاً ومناقضاً للمسيحية، لم يكن لدى المتحمسين المسلمين تخوف من اقتباسه. وربما شعروا فعلاً أن في زخرفته الهندسية والزهرية الاصطلاحية شيئاً إسلامياً خاصاً.

### خاتمة إسبانيا الإسلامية

#### ١- نصريو غرناطة

كان مؤسس الدولة النصرية، كما سبقت الإشارة، محمد بن يوسف بن نصر، ويعرف أيضا بابن الأحمر. وعلى الرغم من أنه نصب نفسه، في الأصل، حاكما على جيان (نحو العام ١٢٣١)، إلا أن تقدم حركة الاسترداد على يد فرناندو الثالث ملك قشتالة، وبخاصة سقوط جيان نفسها عام ١٢٤٥، أجبره على الانكفاء جنوبا واتخاذ غرناطة التي استولى عليها في العام ١٢٣٥ قاعدة لحكمه. وعندما تبين له أنه لا يستطيع الصمود إلى ما لا نهاية في وجه قوات قشتالة، بموارده العسكرية الضئيلة، قرر أن يدخل في ولاء فرناندو، كما كان يفعل العديد غيره من الحكام المسلمين المحليين. وبهذه الصفة قدم العون إلى مولاه في الحملات التي أدت إلى سقوط إشبيلية والحوض الأدنى لنهر الوادي الكبير، وفي حملات أخرى تلت ضد المسلمين. كانت الدولة التي أنشئت على هذا النحو تمتد من جزيرة طريف (خلف جبل طارق تماما) في الغرب إلى نحو عشرين ميلا أو ثلاثين وراء المرية ناحية الشرق، في مجموع يصل إلى نحو ٢٤٠ ميلاً. أما في الشمال فكانت الحدود، على الأرجح، أقرب إلى جيان منها إلى غرناطة، على مسافة ستين ميلاً أو سبعين من البحر في خط مستقيم.

عندما دخل محمد الأول في ولاء قشتالة، لم يكن الحاكم المسلم الوحيد في هذا الوضع. غير أن الآخرين اختفوا واحداً تلو الآخر واستبدل بهم حكام مسيحيون وكان

آخرهم أمير مرسية الذي عزل في العام ١٢٦٤. لهذا يجدر بنا أن نسأل لماذا نجحت غرناطة في الحفاظ على استقلالها طوال قرنين ونصف القرن؟ بالإمكان إعطاء أسباب عديدة، مع أن أيا منها لا يبدو حاسماً. فمحمد الأول أظهر أنه كان تابعا صالحا لفرناندو وولده، واستحق لذلك معاملة كريمة؛ وربما أصبح القبول بغرناطة مستقلة، في عهد قريب من وفاته عام ١٢٧٣، بنداً ثابتاً في سياسة قشتالة. وقد تكون قشتالة أيضاً شعرت أن من المفيد، مع وجود كثير من الرعايا المسلمين فيها، أن تبقى بقربها دولة إسلامية يستطيع أن يلجأ إليها من تفاقم سخطهم. غير أنه قد يكون من الواجب التركيز، بشكل أساسي، على عاملين جغرافيين: طبيعة البلاد الجبلية وقربها من إفريقيا. فأكثر أراضي غرناطة كانت تتألف من جبال عالية نسبياً، وهذه المنعة الطبيعية كانت تدعمها قلاع قوية ومدن محصنة مثل رندة في الأماكن الأسهل اقتحاماً. وما دامت الأمور تسير على ما يرام، فإن حكام قشتالة كانوا يشعرون، على الأرجح، أنه ما من محاولة للتوسع تستحق التكاليف العسكرية اللازمة. يضاف إلى ذلك أن قرب إفريقيا كان يمكّن بني نصر طلب المساعدة بين الحين والآخر من المرينيين حكام المغرب الأقصى الجدد. وهذا كان يعني أنهم لم يكونوا تماماً تحت رحمة قشتالة. إلا أنهم، مع ذلك، كانوا حريصين على ألا يدعوا للمرينيين فرصة لضم غرناطة إلى ممتلكاتهم الإفريقية.

كانت دولة غرناطة دولة إسلامية، واعية إسلامها تماماً. ترحب باللاجئين القادمين من مختلف أنحاء إسبانيا، ولا تتكلم غير العربية. وعلى الرغم من وجود يهود فيها، فقد خلت من المستعربين. لكن ليس من الواضح مسألة: هل يعود ذلك إلى تشريع معين، أو أن موقف عامة المسلمين جعل الحياة عسيرة بالنسبة إليهم. إن هذا التشبث بالإسلام والدفاع عنه يبدو معقولاً بعد الاهتمام بالجهاد، الذي أظهره المرابطون والموحدون، وبعد وعي حركة الاسترداد المتزايد لذاتها خلال مرحلة النجاح من العام ١٢١٢ إلى العام ١٢٤٨.

قليلة هي المعلومات المتاحة لنا حول كثير من جوانب تاريخ دولة بني نصر. وأكثر ما يعرف يتناول علاقاتها بالدول النصرانية نظراً لوجود معلومات حول هذا الموضوع في مدوناتهم. ولقد شهدت المرحلة الأزهى من تاريخها ما بين العام ١٣٤٤ والعام ١٣٩٦، وهي الحقبة التي بنيت فيها أروع أقسام الحمراء. كانت الدولة، على العموم، مزدهرة بفضل زراعتها المكثفة وجرّفها المدينة وتجارها. غير أنها كانت تعاني صعوبات داخلية

كثيرة. فان الصراع على وراثه الحكم كان يتكرر بين أعضاء الأسرة الحاكمة، وبخاصة ابتداء من العقد الأخير من القرن الرابع عشر. وكان لكل منهم مؤيدوه من أصحاب النفوذ. ثم إن موقف الدولة الإسلامي الملتزم كان يشجع على تزايد نفوذ الفقهاء، وهؤلاء كانوا، مع المرتزقة الأفارقة وبعض العناصر من أهل المدن، كانوا يميلون إلى تأييد الحرب. وكان يقف في الجانب المعارض النخبة الحاكمة والتجار والفلاحون الذين كان السلم يخدم مصالحهم بصورة أفضل بكثير.

لقد انتهى حكم النُصريين بسبب ضعفهم الداخلي وتعاضم قوة النصارى معا. فهذه القوة ازدادت كثيرا بفضل اتحاد مملكتي أرغون وقشتالة إثر زواج فرناندو وإيسابلا، إذ اعتلت إيسابلا عرش قشتالة عام ١٤٧٤، كما اعتلى فرناندو عرش أرغون عام ١٤٧٩. لا بل قبل ذلك أظهر سقوط جبل طارق في العام ١٤٦٢ أن قوة النصارى كانت في ازدياد. ومع ذلك ربما كان بالإمكان تأجيل الانهيار النهائي لو أن الزعماء المسلمين حافظوا على رباطة جأشهم ولم يدعوا لنفاد الصبر سبيلا إلى نفوسهم. ففي عام ١٤٨١، وقبل انتهاء مرحلة من الهدنة انتزع فريق منهم حصن «الصخرة» Sakara من أيدي النصارى، فحمل هذا العمل الاستفزازي والبسيط من غير شك فرناندو وإيسابلا على توطيد العزم على وضع نهاية لوجود غرناطة. لقد تفادى فرناندو هجوماً عسكرياً صريحاً واستعاض عنه باستغلال انقسامات المسلمين فهادن فريقاً منهم بتأييده بينما كانت جيوشه تستفرد الفريق الآخر. وبهذه الطريقة نجح في الإستيلاء على رندة (١٤٨٥) ومالقة (١٤٨٩) في الشرق. ثم وجهت الحملة النهائية ضد غرناطة في عام ١٤٩١، وقبل نهاية العام، أدرك المدافعون أن لا أمل في صمودهم ووافقوا على التسليم. فمنحت شروط مشرفة وغدا التسليم نافذاً في أول يوم من عام ١٤٩٢. ولقد نسجت قصة رومانسية حول المشهد الذي ودع فيه آخر بني نصر - آخر الحكام المسلمين في إسبانيا - أبو عبد الله (أو Boabdil) الأندلس من موقع مشرف في جانب التل.

## ٢ - المسلمون في ظل الحكم المسيحي

كان سقوط بني نصر، من بعض الوجوه، نهاية إسبانيا الإسلامية، إلا أنه مع ذلك لم يكن النهاية من وجهة نظر أخرى. ولقد كان لما يجري في بعض أجزاء إسبانيا غير

الإسلامية، خلال القرنين الثالث عشر والرابع عشر، أهمية، بالنسبة إلى مؤرخ الحضارة الإسلامية، تضاهي على الأقل أهمية ما كان يجري في غرناطة النُصْرِيَّة. فلذلك بات من الضروري، لإتمام قصة إسبانيا الإسلامية، النظر إلى حياة المسلمين الذين ظلوا في دول نصرانية والنظر إلى إنجازاتهم.

إن تألف العلماء مع ما أشيع عن عدم تسامح إسبانيا المسيحية، مضافاً إلى المكانة البارزة التي جعلت لفكرة الاسترداد، قد أوحى، في بعض الأحيان، بأنه ما تكاد مقاطعة تقع تحت السيطرة النصرانية حتى لا يبقى فيها أحد من المسلمين. وعلى الرغم من أن قشتالة بخاصة قد شجعت سياسة توطين مستوطنين مسيحيين في أراضٍ غير معمورة، فإن هذا لا يدل أبداً أن الحال قد وصلت إلى عدم وجود مسلمين تحت الحكم النصراني. وعندما سقطت طليطلة في العام ١٠٨٥، بقي فيها كثير من الصناع ومعهم عدد من العلماء أدوا دوراً مهماً في نقل العلوم الإسلامية والفلسفة إلى أوروبا.

كان في الممالك النصرانية، بعد عام ١٢٤٨، كثير من المسلمين. وقد كونوا في إقليم قشتالة الأندلسي الجديد أكثرية السكان بينما كان المسيحيون، في أرغون الأصلية وفي إقليم بلنسية، أقلية صئيلة نسبياً. وهذا الأمر لم يكن بالإمكان تفاديه؛ إذ اضطر الحكام لاستبقاء المسلمين لأنهم كانوا جزءاً أساسياً من اقتصاد البلاد، وفي الوقت نفسه، لم يكن للمسلمين إقليم آخر يمكنهم أن يمارسوا فيه مهاراتهم على نحو مناسب.

يعرف هؤلاء المسلمون، الذين ظلوا في أوطانهم السابقة بعد تغير الحكم، بالمدجنين (في الإسبانية mudéjars)، أي المسلمين الذين سمح لهم بالبقاء حيث هم بعد سقوط بلدهم في أيدي النصارى، وذلك من «دَجَنَ بالمكان» بمعنى أقام به ولزِمه، ومنه دواجن البيوت(\*)). وقد كان لهم وضع شبيه بوضع الأقليات الذمية في الدول الإسلامية. فاحتفظوا بدينهم وقوانينهم وعاداتهم، كما كانوا أحراراً في مزاوله مهنتهم وتعاطي التجارة. وقد كان لكل جماعة محلية رئيس مسلم يعينه الملك. وفي مقابل امتيازاتهم، كانوا يدفعون ضريبة على الرؤوس أو جزية. كما كونوا جماعات متميزة أجبرت في بعض الأحيان على أن تتميز

---

(\*) ترجمت هذه الفقرة بشيء من التصرف بحيث تناسب القارئ العربي:

باللباس وتسكن أحياء خاصة بها من مدن رئيسه. كثيرون منهم كانوا فلاحين كادحين في المناطق الريفية وبعض الحرف كانت كلها تقريبا في أيديهم.

كان وجود المدجنين في إسبانيا المسيحية قليل الأثر على مسار الحوادث التاريخية التي مال مؤرخو القرن التاسع عشر إلى التركيز عليها. بل إن حياتهم الهائلة دليل على ظاهرة تاريخية هامة وهي وجود بنية اقتصادية وثقافة دنيوية يشترك فيها المسيحيون والمسلمون. وقد اتسع نطاق هذه البنية الاقتصادية والثقافة الدنيوية في عصر التدجين- في القرنين الثالث عشر والرابع عشر- حتى شمل تلك الأجزاء من إسبانيا الشمالية التي لم يكن لها عمليا اتصال مباشر بالمسلمين. وأهم البراهين على هذا إنجازات العصر الفنية.

ينبغي، في الوقت نفسه، أن ندرك أن الاختيار كان رائد المسيحيين في تمثلهم لهذه الثقافة. فما كان يتعارض بوضوح مع المفاهيم المسيحية الأساسية لم يكن يقتبس قط. وكان هذا يطبق على أعلى مستويات الحياة الفكرية وبخاصة بالنسبة إلى المسيحي الإسباني العادي. وفي الواقع، قدم علماء مسيحيون من خارج إسبانيا للاطلاع على التراث الباقي من الفلسفة الإغريقية في ثوبه الاسلامي، وقد أريق مداد كثير من أجل فصل ما يمكن تنصيره عما لا يمكن؛ غير أن هذا لا يخص تاريخ إسبانيا وحده.

في نحو مطلع القرن الخامس عشر، أصبح بالإمكان اكتشاف بعض التحول في الموقف بين المسيحيين الإسبان. وذلك قد يكون راجعا، إلى حد ما، إلى الشكاوى الاقتصادية، لأن كثيراً من المدجنين كانوا من أهل اليسار. ومن غير المشكوك فيه أنه بدأ يظهر بين عامة الشعب تحامل على المسلمين. ثم أصبح لمثل هذا التحامل بعض الأثر في السياسة بعد اتحاد إسبانيا بزعامة فرناندو وإيسابلا. لقد استمرت سياسة التسامح الديني القديمة وهيمنت على شروط التسليم التي منحت لسكان غرناطة في عام ١٤٩٢، ولكن، في العام نفسه، صدر مرسوم فرض على اليهود في جميع أنحاء إسبانيا إما قبول المعمودية أو مغادرة البلاد. وكان التفتيش قد اكتسب قبل ذلك، في عام ١٤٧٨، طابعا قوميا بحيث أصبح أعضاء محاكم التفتيش في إسبانيا يعينهم الملك أو الملكة وليس البابا. فكانت نتيجة ذلك، حسب ما تبين، أن الذي شُجع أو حتى فُرض لم يكن المسيحية الحقة البسيطة بل المسيحية الحقة كما فهمها الزعماء الإسبان.

ثم برز جانب آخر من السياسة الجديدة في العام ١٤٩٩ عندما زار غرناطة الكاردينال القوي النفوذ خيمينث دي ثيسنبروس وتناقش مع الفقهاء هناك. تبع ذلك إحراق كتب دينية إسلامية وعمليات تنصير إجباري. فكانت النتيجة انتفاضة بدأت في العام التالي واستمرت خلال العام الذي تلاه. فخير مسلمو غرناطة، عقاباً لهم، بين المعمودية أو النفي. فاختار كثيرون المعمودية ولو من دون أي تغيير في المعتقد الأصلي. وفي عامي ١٥٢٥ و١٥٢٦ اتخذت تدابير مشابهة ضد المسلمين في أقاليم أخرى. وبعد ذلك لم يبق في إسبانيا مسلمون بصورة رسمية لكن كان على حكامها أن يواجهوا معضلة الموريسكيين على مدى قرن تقريباً.

بالإمكان تقديم أسباب عديدة لزيادة التعصب في إسبانيا بعد عهد التسامح الطويل. لقد مر زمن كان يرجى فيه أن ينصهر أتباع اللاديان الثلاثة في بوتقة واحدة. لكن استحالة ذلك أخذت بالاتضاح. والوحدة السياسية في ظل فرناندو وإيسابلا، مع إمكانيات التفتت الجديدة، جعلت تحقيق وحدة المعتقد أكثر الأمور إلحاحاً. لا شك في أن تصلب غرناطة وموقفها الدفاعي خلال عقودها الأخيرة قد أسهما في اعتزام فرناندو وإيسابلا العمل من أجل وحدة أصيلة في الرؤية. كانت إسبانيا في نحو العام ١٥٢٥، وهي آنذاك تنمو لتصبح قوة امبراطورية، واعية للتهديد الإسلامي الموجه إلى أوروبا، المتمثل في تقدم الأتراك نحو فيينا (كانت محاصرة بالفعل عام ١٥٢٩). وكانت التزامات هناك، وراء الأطلسي، تفرض على القوة البشرية الإسبانية أقصى المتطلبات. وهكذا فإن الحس السليم كان يقضي بإزالة عناصر معادية محتملة من القاعدة، في وقت كان فيه كثير من الرجال الموثوق بهم ممن هم في سن الخدمة العسكرية خارج البلاد.

لقد قيل بأن تفاهماً مع المسلمين قد جرى، وقضى بإعطائهم مهلة أربعين عاماً لتنفيذ تدابير ١٥٢٥ و١٥٢٦. لكن سواءً أصبح ذلك أم لا، فقد جرى إحياء التشريع المعادي للمسلمين في العام ١٥٦٦. إن التدابير السابقة لم تكن فعالة. وأحد الأسباب أن العرف الديني الإسلامي في المشرق وغيره من الأقطار أجاز التقية غالباً وبررها، أي كتمان المرء لمعتقداته الدينية الحقيقية، حيث الكشف عنها يمكن أن يعرض الحياة للخطر. ويبدو أن الموريسكيين حصلوا على فتاوى رسمية من فقهاء مسلمين مقيمين خارج إسبانيا تنص على أن كتماناً كهذا الكتمان لتمسكهم بالإسلام كان مسموحاً به في الظروف التي عاشتها

خلال القرن السادس عشر. وقد حفظت مخطوطات مشهورة باسم الخاميايادوس، «المستعجمين»، كتبت باللغة الإسبانية ولكن بحروف عربية. وهي تحتوي شروحات للعقيدة الإسلامية وشعائرها وضعها الموريسكيون لاستعمالهم الخاص. وقد أضيف سبب آخر لعدم التسامح بات يفرض نفسه آنذاك هو ارتفاع معدل المواليد بين المسلمين الذي كانت نسبتهم تزيد بين السكان. من ناحية أخرى دفع إسهام الموريسكيين الأساسي في حياة إسبانيا الاقتصادية والمادية كثيراً من النبلاء في أرغون وبلنسية إلى مساندتهم.

تزايد الضغط على الموريسكيين منذ العام ١٥٦٦، فثار فريق منهم، في العام ١٥٦٩، وتلقوا مساعدة من حاكم الجزائر العثماني. فضلاً عن ذلك بقيت جماعاتهم في المدن محتفظة بطابعها بلا تغيير يذكر بفضل طبيعة حياتهم المستقلة، وذلك على الرغم من الضغط. فأثبتوا بذلك أنهم عنصر غير قابل للانصهار في مجموع السكان. أخيراً صدرت مراسيم طرد بين عامي ١٦٠٩ و ١٦١٤ قيل إنها أدت إلى ترحيل نحو نصف مليون نسمة إلى شمال إفريقيا. إن ما حدث في بعض الأماكن هناك يلقي ضوءاً هاماً على الأحوال التي كانت سائدة في إسبانيا. فعلى الرغم من أن الموريسكيين باتوا بعد ذلك بين المسلمين أثبت بعضهم أنهم غير قابلين للانصهار تماماً كما كانوا في إسبانيا المسيحية. كانت حضارتهم حضارة إسبانيا الدنيوية التي كانت تراثاً مشتركاً للمسلمين والمسيحيين على السواء. وفي بيئة شمال إفريقيا الإسلامية أصبحوا، أكثر من أي وقت مضى، واعيّن لإسبانييتهم وتفوقهم على المسلمين الأفارقة من بربر وسواهم. والواقع أن شيئاً من إسبانيا الإسلامية قد حفظ في عدد من مدن شمال أفريقيا إلى اليوم مما يجعلها ما تزال حية ضمن هذا المجال المحدود.

### ٣ - الأدب في عهد انحطاط

لم يكن من الظلم وصف هذه المرحلة من تاريخ الأدب الأندلسي بأنها خاتمة فحسب، فهي لم تشهد حركة إبداع كبرى ولا تجديداً شعرياً رائعاً. بل كانت عصر جمع واطلاع واسع دون فيه العلم المتراكم الذي خلفته أجيال متعاقبة أو أعطى شكلاً نهائياً على أيدي أندلسيين نزحوا عن وطنهم، كما كنت الحال في المشرق الإسلامي أيضاً.

كان النحوي ابن مالك (١٢٠٨ - ١٢٧٤) واحداً من هؤلاء النازحين. وقد عرض النحو العربي كله في أرجوزتين، ولا تزال أقصرهما، وهي تناهز الألف بيت من الشعر

الردديء<sup>(١)</sup>، إلى اليوم تستعمل نصا تعليميا. أندلسي آخر علم في المشرق هو أبو حيان (١٢٥٧-١٣٤٤) الذي اشتهر في الأصل نحويا ولكنه كان أيضاً حسن الاطلاع متضلّعاً من عدد من العلوم الإسلامية؛ ومن الأدلة على سعة اطلاعه وضعه مؤلفاً هاماً في النحو التركي، كما يقال إنه وضع مؤلفاً آخر في النحو الاثيوبي. كذلك ابن سعيد المغربي، (المتوفى عام ١٢٧٤). لقد كان أندلسيا آخر ذا مواهب متعددة، جمع مختارات قيمة ضمّنها أشعاراً له ليست بالقليلة.

أما أولئك الذين ظلّوا في مناطق إسبانيا الإسلامية المتقلّصة الحدود، فقد كانوا يعيشون بأموال مدخّرة، ولكنها على درجة من الضخامة مكنتهم من العيش بكرامة ومظهر حسن وفي ظل نصريي غرناطة، وبخاصة في البلاط، في تلك الحمراء التي ترتاح قصورها وأجنحتها الرائعة النقش برفق على عمُد رشيقة، وتوهمنا بنحولها أنها راقصة باليه تقف على رؤوس أصابعها، في ظلهم كان شعراء وكتاب أكثر وعيا لتراثهم منهم لمصيرهم الزاحف، كانوا ما يزالون قادرين على نشر شيء من تالق عصر سابق.

بز لسان الدين بن الخطيب (١٣١٣-١٣٧٤) كل الشخصيات الأدبية الأخرى. فقد تولى الوزارة مرات عدة، وكان مؤرخاً ومصنفاً لمعجم تراجم جليل الفائدة، كما كان شيخاً من شيوخ النثر الفني، كتب مقامات عديدة، وشاعراً بلغ في الإجابة درجة رفيعة، ونظم شعراً فصيحاً وموشحات رائعة معاً. كما نظم أرجوزة بعنوان «رقم الحلل في نظم الدول»، تروي تاريخ الإسلام في المغرب ويعتبرها عربي محدث جديدة بأن تحمل عنوان «شاهنامه عربية»<sup>(٢)</sup>، على الرغم من أنها لم تمدّ قط جذورها في خيال الشعب كما فعلت الملحمة الفارسية. وعلى العموم لم يشتهر ابن الخطيب بارتياح طرق جديدة، بل اشتهر بصنّعه المرهقة السهلة الغناء ومشاعره الخلاية، وتخيلاته الرائعة، عندما يتغنى بالعشاق المتلاقين في أحضان الطبيعة ليس عليهم من رقيب سوى نرجس حاسد، أو سوسن يصغي بأذنيه عند مرورهم ويشاركهم في:

(١) بالإمكان الحصول على مقاطع موضحة في «خلاصة تاريخ تونس» لحسن الصمادحي (تونس ١٩٢٥) ص ١٤١ ف.ف. (مرجع أبلغنا عنه G.M. Wickens).

(٢) محمد مزالي «البطولة كما يصورها الأدب العربي في الأندلس وشمال إفريقيا» الفكر ج ٥ رقم ٥ (شباط ١٩٥٩) ٢٢-٢٣.

وطر ما فيه من عيب سوى أنه مرّ كلمح البَصْرِ (\*)

كان ابن زمرك (١٣٣٣ - ١٣٩٣) صنيعة ابن الخطيب وخليفته، آخر فحول الشعراء الأندلسيين، وكانت جدر ان الحمراء تزخرف بأشعاره.

أما الموريسكيون الذين ألفوا أنفسهم تحت الحكم النصراني، فكانت لهم طبعاً مشاغل مختلفة إلى حد بعيد. إذ لم يكن ليتلاءم ومتطلباتهم أدب مترف متكل على رعاية السادة. بل كانوا يتناقلون فيما بينهم عوضاً عنه مؤلفات مهمتها مقاومة الضغوط التي ترزح تحتها عقيدتهم: شروح فقهية، كراريس جدلية، بعض الأشعار في مديح النبي وفي بعض الموضوعات الإسلامية الأخرى، ومجموعة غير قليلة من القصص والأساطير المستمدة من الفولكلور العالمي، والمستوحاة من المتصوفة أو الناشئة من الإشارات القرآنية إلى موسى ويوسف وسليمان والإسكندر، أو المشيدة بمآثر محمد (ﷺ) والأبطال المسلمين الآخرين. هذا الأدب المستعجم المكتوب باللغة الإسبانية، رغم رسمه بالحروف العربية، لا يتطلب أكثر من إشارة. عابرة في هذا البحث؛ لكن تجدر الإشارة إلى أن قصصاً شعبية كثيرة كانت محفوظة بهذا الشكل، ربما غابت عن بال المثقف في مجتمع عربي اللسان تقليدي التفكير.

إن وفرة القصص الشعبي على النحو الذي كشف عنه ليست عديمة الصلة بتقدير ما ترك الأدب الأندلسي خارج إسبانيا الإسلامية من تأثيرات، وهي تأثيرات لا تقتصر، بحال من الأحوال، على المرحلة التي ندرسها في هذا الفصل، بل تشمل أيضاً تلك التي استعجلها الاسترداد وضخمها.

فمن ناحية، كانت الفرص دائماً متاحة للمشرق كي يتذوق أروع إنجازات الأندلس الأدبية، فوصل إليه طراز الموشحات. أما وقد تقلص سلطان المسلمين وزال، فقد أخذ

---

فيكونَ الروضُ قد مكنَ فيه	(*) أي شيءٍ لامرئٍ قد خلاصاً
أمنتُ من مكره ما تنقيهُ	تذهبُ الأزهارُ منه الفرصاً
وخلأ كلَّ خليلٍ بأخيه	فإذا الماءُ تنجى والحصى
يكتسي من غيظه ما يكتسي	تُبصرُ الوردُ غيراً برما
يسرقُ السمعَ بأذني قرس	وترى الآسَ لبيباً قهما

مزيد من وجوه أسر الأندلس وعلماؤها يَنْشُدون حماية إخوانهم في الدين ورعاية الأمراء المسلمين خارج الأندلس وبخاصة في شمال إفريقيا. وغدت تونس، ومن بعدها فاس، مستقرا للحضارة الأندلسية حتى إننا لندين لأفريقيي شمالي درس في فاس هو المقري، المتوفى عام ١٦٣١، بقدر كبير من المعلومات التي لدينا الآن عن الأندلس وأدبها.

ومن ناحية ثانية أصبح المسيحيون يحكمون خليطا من السكان لهم حضارة بدأوا يُعجبون ببعض وجوهها ويتمثلونها في حضارتهم الخاصة.

وقبل ذلك، عندما كان نجم المسلمين في صعود، اجتذبت علومهم علماء من كل الأديان. وقد كان يهود إسبانيا خاصة مدينين للفكر العربي بصورة مباشرة، وعديدون منهم، ومن بينهم ابن ميمون العظيم (١١٣٥ - ١٢٠٤)، جلسوا عند أقدام أساتذة يتكلمون بالعربية، وألفوا كتبهم بها. وحتى في الأدب تأثر شعراء عبرانيون - مثل ابن جبيرول (١٠٢١ - ١٠٥٢) - بالعروض العربي، وكتبت موشحات عبرية لم تعتمد مصطلحات الشكل العربي فحسب، بل كانت «في أكثر الحالات... محاكاة لقصائد عربية بعينها»<sup>(٣)</sup>. وكذلك فإن كتاب القرنين الثاني عشر والثالث عشر، الذين كتبوا مقامات باللغة العبرية لم يكونوا قلة. منهم يهودا بن شلومون الجزيري<sup>(\*)</sup> (١١٦٥ - ١٢٢٥)، الذي ترجم مقامات الحريري عام ١٢٠٥. كما تَرَجَمَ كليلة ودمنة إلى العبرية اثنان: رباني يدعى جويل، والرباني اليعازر بن يعقوب (١٢٨٣) الذي كان كاتب مقامات أيضاً.

اجتذبت العلوم العربية المسيحيين أيضاً حتى يوم لم تستلمهم العقيدة الإسلامية؛ والشروح العربية على النصوص اللاتينية تُظهِر أن رجال الدين المسيحي كانوا يتقنون العربية. غير أن العلاقة بين العربية والآداب التي نشأت فيما بعد، على الأرض الإسبانية ليست واضحة المعالم أو مباشرة، كما كانت بالنسبة إلى العبرية.

إن أوضح علاقة من هذا النوع هي انتقال فن القصص. ففي مطلع القرن الثاني عشر، جمع بدرو ألونسو Pedro Alonso، وهو يهودي اعتنق المسيحية وعمد في العام ١١٠٦، جمع ثلاثا وثلاثين قصة إما عربية الأصل، أو منقولة عن طريق العربية، فترجمها إلى

(٣) S.M.Storm «عاشقين اعتنقا - موشح عربي وتقليده العبري» مجلة الأندلس ١٢٨، (١٩٦٣) ١٠٥٥ - ٧٠.  
(\*) ورد الاسم وات Harizi، وعند پالنتيا في النص الاسباني Jarizi، وفي ترجمة حسين مؤنس الجزيري.

اللاتينية، ونشرها بعنوان *Disciplina clericalis* «أدب الكتاب»، مشيراً إلى أن الهدف منها هو تثقيف الأديب. انتشر الكتاب انتشاراً واسعاً جداً في أوروبا، وترجم إلى لغات عديدة وترددت له أصداء في مؤلفات شهيرة مثل كتابي «دون كيخوتي»، و«الديكامرون»: كما نقلت إلى اللاتينية ترجمة الرباني جويل لـ«كليلة ودمنة»، بعنوان «دليل الحياة الانسانية» *Directorium viloe Humanae*، نُقِلَها جون الكابوي *Jhan of Capua* وهو نفسه يهودي متنصر.

يدين الأدب القصصي الإسباني، بصفة خاصة، بكثير من زخمه الأول، لترجمات مبكرة لثلاثة مؤلفات شرقية وصلته، على الأقل جزئياً، عبر اللغة العربية. وقد كان أولها كتاب «كليلة ودمنة» أيضاً الذي ترجم عن العربية بأمر من ألفونسو العاشر قرابة منتصف القرن الثالث عشر. أما الكتابان الآخران، فهما كتاب «السندباد» *Syntipas*، المعروف كذلك بكتاب «سندباد نامه» *Sindibad-Name* و *Sendebars*. وهو مجموعة أخرى من القصص من أصل هندي ترجمت عام ١٢٥٢، بعنوان «مكايد النساء وحيلهن *Libro de los enganos et los asayamientos de los mujeres*» وقصة *Barlaam Jose phat* «ابرلعام» و «يواصف» التي نشأت عن قصة حياة بوذا فيما بعد.

ترددت أصداء هذه القصص وأصداء أصدائها في أدب إسبانيا المتأخر وغيره من آداب البلدان الأوروبية الأخرى، وذلك كما جرى لعدد من أقاصيص ألف ليلة وليلة. وفي الإمكان إيجاد أدلة محددة على التأثير العربي هنا وهناك. وهكذا فإن (\*) مجادلة الحمار لتورميديا (١٤١٧)، التي يجعل فيها الحمار داحضاً للبراهين الدالة على التفوق المزعوم للإنسان، تترسم عن كُتُبٍ خطيٍّ واحدةٍ من رسائل إخوان الصفا وهي مجموعة رسائل في العلم والفلسفة وُضعت في القرن العاشر. كما تبين أن غراتيان اعتمد، إلى حدٍّ ما، على القصة الشعبية ذاتها التي استعملها ابن طفيل في كتابه حي بن يقظان<sup>(٤)</sup>، بل قد تكون قصة

(\*) يقول جنثال: «وهذا الكتاب المشهور إن هو إلا ترجمة حرفية، أحياناً كثيرة، لفقرات من مجادلة الحيوانات لبني آدم الواردة في رسائل إخوان الصفا» (تاريخ الفكر الأندلسي، ترجمة حسين مؤنس ص ٥٨٨).

(٤) انظر: Angel Gonzalez Palencia, Historia de la literatura arábigoespañola, 334-48.

صعود محمد إلى السماء، المعراج، التي ترجمت إلى القشتالية بأمر من الفونسو العاشر، أدت دوراً في قولبة خيال دانتي<sup>(٥)</sup> على الرغم من أنها اليوم معروفة في ترجمتين فقط: فرنسية ولاتينية.

يبدو إذن أن الإلهام كان إلى حد بعيد مستوحى من قصص شعبي، لكن سبق الزعم بأن قصة الكدية التي ظهرت في القرنين السادس عشر والسابع عشر، وتُروى بطريقة طريفة تُشردُّ بطل وضيع المنبت ومغامراته، قد تكون مدينة بوجودها للمقامة.

قال ريبيرا أيضاً بوجود شعر ملحمي شعبي مبكر وحاول تحديده تأثيره المحتمل في أنشودة رولان *Chanson de Roland* وقصيدة السيد *Poema de mio Cid*.

ولقد ثار جدل كثير بين المستشرقين والعلماء المتخصصين في الآداب اللاتينية المحدث<sup>(٦)</sup> حول التأثير المحتمل للشعر العربي وبخاصة الموشحات والأزجال في شعر «الجونجليير» و«التروبادور»، ومن ثم في تراث الآداب الرومانسية (اللاتينية المحدث) الغنائي بأسره.

كثيرة هي الفرص التي كانت متاحة لمثل هذا التأثير في بيئة عاش فيها المسيحيون والمسلمون جنباً إلى جنب، وكان التبادل فيها بين البلاطات أمراً شائعاً؛ وليس من المحتم، في هذا الصدد، أن تكون الاتصالات إبان الحرب أمراً عقيماً، والقول بوجود هذه الفرص ليس من قبيل الحدس وحسب. بل من المعروف أن جوارِي موريسكيّاتٍ مغنياتٍ كُنَّ يعزفن ويغنين في البلاطات المسيحية؛ وفي كتاب أناشيد سانتا ماريا لالفونسو العاشر رسمٌ يظهر فيه مسلم ومسيحي يغنيان معا ويعزفان على عودين متشابهين؛ ثم إن مجمع

(٥) أنظر: Enrico Cerulle, *Libro della scala et la question delle fonti arabo-spagnole della divina comedia* (Vatican, 1949) and Francesed Gabrieli,

«ضوء جديد على دانتي والإسلام» مجلة المجمع العربي في دمشق ٣٢ القسم الأول (كانون الثاني ١٩٥٨) ٥٥-٣٦

(٦) من بين الذين يقولون بأن العنصر العربي كان ذا تأثير: خوان أندريس، ريبيرا، بورداخ، سنجر، موليرت، نيكل ومنيديز بيدال، P.Juan Andre, Ribera, Burdach, Singer, Mulert, NYKL and Ménéndez Pidal. ومن بين الذين يفضلون النظرية المعاكسة غاستون باري جانروا، بيبي، شروت، وفوسلر. Gaston Paris, Jeanroy, Pillet, Schrötter, and Vossler

بلد الوليد لم يكن يشجب شرا وهميا عندما حظر في العام ١٢٢٢ استخدام المغنين والعازفين المسلمين في الكنائس. ومن المعروف أن تروبادورا هو غرثيه فرناندث قد تزوج من مغنية مسلمة (موريسكية)، وتَنقَّل في إسبانيا بين أقاليم مسيحية وأقاليم إسلامية<sup>(٧)</sup>.

في الواقع يمكننا اكتشاف وجوه شبه ذات دلالة بين الشعر الغنائي الأندلسي والشعر الغنائي الرومانسي. وأوفر هذه الوجوه حفا من إمكانية البرهنة عليها هي التي تركز على بنية الشعر الأندلسي المضفر.

وفي الحقيقة يبدو أن غيوم التاسع ضمن أنشودته الخامسة<sup>(٨)</sup> بعض الأبيات العربية. إلا أنه قامت أيضاً أدلة على وجود وجوه شبه هامة في المضمون، وبخاصة في المواقف من النساء والحب. إذ أن شعراء التروبادور كانوا يرددون رواسم الشعر الأندلسي. مثل قسوة المحبوب، واستبداده، وعبودية المحب، وآلامه، وتدخّل شخصيات تقليدية في علاقة الغرام السرية مثل العازل والنمّام والرقيب، كما ردوا أفكاراً تدور كلها حول مفهوم للحب أكثر إرهافاً من الذي كان معروفاً في أوروبا حتى عهد ابن حزم.

قد يكون من الصعب إنكار أن التراث الشعري الأندلسي كان إحدى القوى العديدة الفاعلة في حقبة تكوين الأدب الرومانسي، وخصوصاً عندما يتذكر المرء ما حققته حضارة إسبانيا الإسلامية من إسهامات لا جدال فيها في سائر الحقول، ومن بينها الموسيقى الوثيقة الصلة بالشعر. إلا أن عمق التأثير واتساع مداه يمكن أن يحددا فقط عن طريق دراسات تفصيلية للنصوص ومناقشة دقيقة لوجوه الشبه التي لم يتفق عليها حتى الآن<sup>(٩)</sup>. لذلك فلا فائدة من إصدار حكم متسرع. يكفي هنا أن نكرر وجهة نظر منيذث

(٧) أحمد لطفي عبد البديع· التروبادور غرثيه فرناندث، مجلة المعهد المصري للدراسات الإسلامية ii ٢٠١-٩٢٠٨٥ (١٩٥٤).

(٨) أنظر: Levi-provençal, "Arabica Occidentalia, II" Arabica, i (1954) 201-11.

(٩) إذا كانت مثلاً العناصر الأساسية للزجل محصورة في مقاطع ذات قواف على النحو التالي: ب ب ب آ ث ت ث آ الخ يمكن العثور على موازيات بعيدة مثل الأغاني الاسكتلندية والإيرلندية. أنظر: Gonzalez Palencia: المصدر السابق 357 ff op.cit.

غير أن NYKL و Menéndez Pidal يبينان استنتاجاتهما على وجوه شبه أكثر تعقيداً بكثير.

بيدال، العالم الرومانسي البارز والحسن الاطلاع: وهي أن التأثير العربي كان واحداً من تأثيرات عديدة يمكن الكشف عنها في المنظومات الأولى للتروبادور البروفنسيين، وبخاصة غيوم التاسع، وماركبرو، وسركامون. ولكنه تلاشى بسرعة، مستمرا على الأغلّب في الأغاني الشعبية المغفلة الفرنسية والإيطالية ولم يتسرب على نحو هام إلى الشعر الجليقي. البرتغالي إلا في أناشيد سانتا ماريّا لألفونسو العاشر؛ كذلك بقي مهيمناً على الشعر القشتالي حتى القرن السادس عشر عندما اقتلع في مجمله إلا من أكثر فنون ذلك الشعر سوقية، ومع ذلك فإن آثاراً منه لا تزال باقية في المسرح الإسباني الكلاسيكي الحافل بالأغاني التقليدية<sup>(١٠)</sup> المتوارثة.

يبقى، مع ذلك، أن نؤكد أن ما سلّمه الأندلسيون إلى ورثتهم الرومانسيين لم يكن تراثهم الكلاسيكي (الفصيح) - ليس قصائدهم ذات القافية الموحدة وتتابع موضوعاتها التقليدية، ولا نثرهم المثقل بالمجازات. بل حكايات خيالية وأنواعاً مضفّرة (مقطعية) من الشعر، وربما أيضاً غنائية منظوماتهم الغزلية المتميزة بإرهافها. وقد كانت هذه سمات قريبة الشبه بشكل واضح من تلك التي اعتبرت مميزة لأدبهم من أدب اخوانهم المسلمين في المشرق. وهي أيضاً سمات تنتمي بمقدار غير قليل إلى أدب شعبي أو مشتقة منه.

يتفق هذا وصورة إسبانيا الإسلامية الشاملة التي كان فيها أدب الخاصة، مؤيداً برعاية الحكام، يسعى إلى تأمين الاستمرار لنماذج تقليدية صالحة من غير شك، ولكنها مقتبسة وقد نالت مكافأة المحافظة على التقليد في روائع باهرة. إلا أن أدباً آخر كان يتعايش معه ويتسرب إليه جزئياً فقط، لكن إلى أعماق مما وصل إليه في أقطار أخرى سادت فيها اللغة العربية، وقد كان هذا التعبير الطبيعي عن شعب عرف الاختلاط العرقي والحضاري وفيه أعطى العنصر العربي وأخذ، اندمج وفرض طابعه خضع لمؤثرات حفزته ثم أنشأ بدوره وطوره. إن انصهار هذه العناصر العرقية والحضارية ولد السمات المميزة لأدب الأندلس كما ساعد على بقائها.

---

Poesia árabe y poesia europea, 68078. (١٠)

كان الأدب الأندلسي كدرية رجل استقرطي يعيش في المنفى، وله زوجان واحدة حرة من عرقه وبيئته وحضارته، والأخرى جارية من أهل البلاد التي أقام فيها. فتألق أولاد الأولى في البلاط، وكان أولاد الجارية أكثر قدرة على التكيف، حتى عندما قضى التحول السياسي على امتيازات أبيهم.

#### ٤ - فن القرنين الثالث عشر والرابع عشر

على الرغم من الوضع السياسي المتفاقم في القرنين الثاني عشر والثالث عشر، كان تراث إسبانيا الإسلامية الفني ما يزال حياً ويولد بالفعل بعضاً من أعظم أعماله. وبالإمكان اعتباره متفرعاً إلى فرعين: الفن المدجّن، وفن غرناطة (أو الفن الغرناطي).

كان المدجّنون، كما شُرح آنفاً، هم المسلمين الذين اختاروا البقاء في أراضٍ حكمها النصارى. وكان عددهم كبيراً في بعض المناطق. وعن طريق هذا الشكل الجديد من الاختلاط بين المسلمين والنصارى، انتقل الكثير من حضارة الأندلس إلى إسبانيا المسيحية، أو بالأحرى تمثلته إسبانيا المسيحية خلال توسعها. إن هذا اللقاء بين مجتمعين، في ما يمكن اعتباره كيانا حضارياً واحداً، هو ما يسمى، في بعض الأحيان، «ظاهرة المدجّنين». غير أن الفن المدجّن ليس ببساطة الفن الذي أنتجه المدجّنون. بل هو بالأحرى الفن الذي انبثق من هذه الوحدة الحضارية الجديدة. كان فناً أكمل تراث الفن الإسلامي الموروث عن الممالك الإسلامية المستقلة، وكذلك كان في الصميم من هذا المجتمع الجديد المتعدد الأجناس، والذي يحكمه النصارى. وقد بلغ الأمر حداً كان فيه الحرّفيون الذين أنجزوا الأعمال أحياناً مسيحيين، وأحياناً مسلمين من غرناطة المستقلة، ومع ذلك كان العمل يحمل الطابع المدجّن؛ بينما أنجز حرّفيون مدجّنون ذهبوا إلى مناطق أخرى أعمالاً في أساليب مختلفة.

لقد ميز الخبراء، ضمن إطار الأسلوب المدجّن، بين الفن المدجّن الخاص بالبلاط، والفن المدجّن الشعبي. يتمثل الأول، قبل كل شيء، في قصر إشبيلية، ويميل إلى احتذاء النماذج الأموية. أما الآخر، فقد وصفه هنري ترّاس بأنه فن إسبانيا القومي خلال هذه المرحلة وهو يختلف بعض الشيء من إقليم إلى آخر لأنه يضم ملامح من التراث الإقليمي.

هناك أمثلة رائعة عن العمل المدجن في كنائس طليطلة التي بنيت ابتداءً من نهاية القرن الثاني عشر. وكل هذا شائق في ذاته إلى حد بعيد. غير أن أهمية الفن العظمى، من وجهة نظر البحث الحاضر، تكمن في الدليل الذي يقدمه على تواصل المجتمعات، الناشيء عن تبني الكثير من حضارة الأندلس المادية والفكرية في حياة الممالك النصرانية.

إن فن غرناطة معروف لدينا بصورة خاصة، من خلال الحمراء، إنجازهُ الأعظم، مع أن الحمراء ليست الثمرة الوحيدة لنشاط المملكة النصرانية الفني. يمكننا أن نرى، من خلال الحمراء، كيف أثرت نظرة المملكة العامة في فنّها. فقد كانت مجتمعاً في موقف الدفاع، واعيّاً أنه معقل الإسلام في وجه عالم معادٍ ويحاول المحافظة على ما ورثه. وهذا يعني، في عالم الفن، أنه بقي صامداً ضمن حدود تراث الأندلس الفني السابق ولم يحدث أي تجديد، وأنه ارتقى إلى قمم إنجاز جديدة عبّر إتقانه لصنعتة والسير بها نحو الكمال.

إن الحمراء مجموعة من المباني شُيّدت على نتوء من السيرا نيغادا، (جبال الثلج) تطل على مدينة غرناطة. ومثّل غيرها من القصور الإسلامية، كانت أيضاً ما يمكن تسميته بمبانٍ حكومية. كما كانت إلى جانب ذلك قلعةً منيعة. غير أن الاهتمام يَنصَبُ، من الوجهة الفنية، على القصر بالمعنى الحضري للكلمة، والمؤلف من عدد قليل نسبياً من الغرف والقاعات التي تحيط بباحتين فسيحتين وباحاتٍ أخرى أقل اتساعاً. شُيّد معظم هذه المباني خلال الثلثين الأخيرين من القرن الرابع عشر. وقد أطلق العنان للرغبة في تغطية كل المساحات بزخرف مُعقّد دقيق الصنع فحققت نتائج خلافة. كما استغلت، إلى أقصى حد، المياه التي كانت متيسرة بوفرة من أعالي الجبال في إنشاء نوافير وبرك اصطناعية وحدائق في الباحات. وهي مصدر عظيم للمتعة في المناخ الحار. غير أن التأثير الرئيس هو ذلك الذي يولده الزخرف الذي بلغ درجة الكمال والفتنة القصوى المستريحة برفق على الأعمدة الرشيقية وكذلك المتدلّية عليها.

كان هذا فناً بُنيَ في أوج عطائه من أجل متعة الحاضر، ولم يفكر في خلق آثار تبقى على الزمن. استعمل موادّ سريعة العطب تركب على هيكل أساسي في منتهى الهشاشة. ولقد حفظت لنا الحمراء، بصورة رئيسية، عبر سلسلة من الصدف الحسنة الطالع، وعبر العناية المستمرة من قِبَل أجيالٍ متعاقبة. إلا أنه، قرابة القرن الخامس عشر، بدأ الاندفاع

الفني لدى فناني غرناطة يَضْعُفُ نتيجة تحوّل الموقف الداخلي في المملكة وانحطاطها السياسي. وقبل سقوط غرناطة النصرية نهائياً كان فناها المميز قد انتهى بالفعل.

هكذا كانت نهاية فن إسبانيا الإسلامية، تَأَلَّبُ عليه عاملان: أفعال البشر (المسيحيين) من ناحية وسُنَّةُ النمو والانحطاط من ناحية أخرى. ولقد مال إسبانيُّو العصور الحديثة الى اعتبار ماضي البلاد الإسلامي غريباً عنهم. ومع ذلك ما يزال الفنان والحِرْفِي اليوم يستمدان، في رأي من لهم عيون ترى، بعضاً من إلهامهما من المصادر الإسلامية.



## الفصل الحادي عشر

### أهمية إسبانيا الإسلامية

#### ١ - العرب والمستعمرة الإسلامية

من بين الاتجاهات الفكرية المقدمة في بداية هذا الكتاب، حول إسبانيا الإسلامية، اتجاهٌ يعتبرها جزءاً من جماعة المسلمين الكبرى. فقد كانت طرفاً أو عضواً من الجسم الحضاري والديني الضخم الذي امتدت أقاليمه من شواطئ إسبانيا وشمال إفريقية الأطلسية إلى سمرقند والبنجاب في بادئ الأمر، ثم إلى الأرخبيل الهندي الشرقي بعد ذلك. ماذا جرى لروح الجسم عندما تدفقت في الطرف القُصبيّ المعزول؟ هل كانت أنماط الحياة الإسلامية تتلاءم مع ظروف شبه جزيرة إيبيرية، أم أن الحاجة دعت إلى تدابير تكيفٍ إضافية؟ هل كان لدى حضارة الأندلس شيء تقدمه لحضارة المشرق؟ هذه طائفة من الأسئلة ينبغي أن ينظر فيها الآن أيضاً بعد الفراغ من هذا البحث في تاريخ إسبانيا الإسلامية. وفي الوقت نفسه يجب أن يكون واضحاً أنه حيثما لا تزال فجوات كثيرة من معرفتنا، فإن أيّ أجوبة تُقدّم لا يمكن إلا أن تكون مؤقّنة.

إن أهم سمة من سمات المجتمع الإسلامي المشرقي، بالنسبة إلى دارس الحضارة، هي الطريقة التي قدم بها العرب المسلمون، عبر لغتهم ودينهم، قالباً أمكن أن يصبّ فيه القسم الأوفر من التراث الحضاري للهلل الخصب والمناطق المجاورة. فقد جاء العرب من الصحراء ومن بلدان اعتمدت على الصحراء إلى حد بعيد، ولهذا قلّ نصيبهم من الحضارة الماديّة، مع أنهم، كما يمكن الزعم، قد بلغوا درجة عليا من رهافة الطبع والدراية

في العلاقات الشخصية. أما الشعوب التي أخضعوها في العراق وسورية ومصر، فكانت تتمتع، على مدى قرون، بمستوى عالٍ من الحضارة المادية والفكرية، وكان هذا الشق الأخير يتضمن الفلسفة الإغريقية واللاهوت المسيحي المعتمد عليها. ومع ذلك، كانت حضارة العرب هي التي عدت بونقة المدنية الإسلامية الجديدة وكل ما كان هو الأفضل في الحضارة السابقة الأرقى تمثلته الحضارة الجديدة.

ينبغي أن نتذكر، ونحن بصدد إسبانيا، أن صلاتها الرئيسة بالمشرق قد قامت على عهد الخلافة الأموية (حتى زوال هذه الخلافة عام ٧٥٠م). ثم انقطعت بعد ذلك التاريخ إسبانيا الإسلامية، من بعض الوجوه، عن مراكز الحياة الإسلامية الرئيسة، منذ أن دخلت هذه المراكز في طاعة العباسيين الذين أدلوا من الأمويين، وبقيت لمدة تزيد على مائتين وخمسين عاماً تحت حكم فرع من الأسرة الأموية. لقد تميزت الخلافة الأموية في المشرق بتقديم ما هو عربي على ما هو إسلامي خالص. وكان الأمويون مسلمين يقيمون الشعائر لكنهم لم يظهروا الإجلال عينه الذي أظهره العباسيون للذين أقاموا من أنفسهم ممثلين للدين والشرع الإسلامي. وقد حاولوا في حقل الإدارة، على الرغم مما واجهوه من صعوبات متزايدة، أن يكييفوا الأفكار السياسية العربية (المستمدة من المؤسسات القبلية) لاستخدامها في إدارة إمبراطورية، بينما اعتمد العباسيون صراحة على التقاليد الإمبراطورية الفارسية. ابتداءً تمثل المسلمين للفكر الهليني في ظل الأمويين، غير أن هذا حدث في العراق وحده تقريباً ولم تتأثر به سورية.

هكذا كانت حضارة المسلمين الأوائل في الأندلس، عربية أكثر مما كانت إسلامية، وبقيت سيطرة العنصر العربي صفة مميزة. يبرهن على ذلك الاهتمام بالشعر العربي والنحو، وكتابة الشروح على مؤلفات عربية نموذجية مثل مقامات الحريري، والاهتمام بتفاصيل الأنساب العربية، واعتماد المذهب المالكي مذهباً رسمياً يصب في الاتجاه نفسه، لأن هذا المذهب كان المذهب العربي الأكثر أصالة. أما المذاهب الرئيسة الأخرى، فقد نشأت في العراق حيث كانت البيئة الفكرية مُشربةً بالأفكار الهلينية. كذلك لم يكن لعلم الكلام (الالهيات الفلسفية) موطىء قدم حقيقي في إسبانيا. وهذه الغلبة التي كانت للعرب والعنصر المجافي للفكر تجعل ازدهار الفلسفة كالتالي ظهرت في ظل الموحدين من أكثر الأمور لفتاً للنظر، والأسباب التي سبق أن قدمناها لا تحل اللغز.

إن البرهان الذي أجمل في متن الكتاب يفضي إلى الاستنتاج بأن العنصر العربي بقي مسيطراً حتى القرن الحادي عشر، وأن العنصر الإسلامي لم يمارس تأثيره الكامل، إلا في ظل المرابطين والموحدين. وهذا لم يحدث بسبب انقطاع الأندلس انقطاعاً كاملاً عن المشرق، بل على العكس كانت الرحلة سهلة، وفي بعض العهود كان مألوفاً بالنسبة إلى علماء الأندلس أن يتلقوا علومهم في مراكز التعليم الإسلامي الكبرى مثل المدينة وبغداد. ولا يبدو أن إدخال قواعد الذوق البغدادي على يدي زرياب في القرن التاسع أثر كثيراً في الحياة الفكرية والدينية. بل كان أهم من ذلك إنشاء الحكم مكتبة كبرى والتشجيع الذي بذله في الحقبة ذاتها لعلماء من المشرق كي يقيموا في الأندلس. فقد أوجد هذا الأساس الذي أمكن أن يشاد عليه بنيان أكثر شمولاً لتعليم إسلامي خالص. ثم إن نمو الفكر والإحساس الإسلاميين الخالصين الذي جعله عمل الحكم ممكناً رعاه كل من المرابطين والموحدين بسبب نظرتهما الدينية.

لم يكن للأفكار الإسلامية الخالصة بعد منتصف القرن الأول، أو نحو ذلك، كبير أثر في حقل الإدارة بصورة عامة، في أي جزء من العالم الإسلامي. كانت فكرة الجهاد قادرة على أن تثير حماسة الجماهير من آن لآخر، وتملأ صفوف الجيش. ولهذا السبب أقاد منها السياسيون. لكن في أغلب الأحوال، وجد حكام الدول الإسلامية الفعليون من الضروري اتباع التقاليد الدنيوية في ممارسة الحكم. وقد ترسم العباسيون في ممارستهم له خطى فارس ما قبل الإسلام إلى حد بعيد، وتسرب شيء من هذا إلى حياة البلاط وإلى الإدارة في الأندلس. غير أن ثاني انحراف لافت للنظر، للأندلس عن المبادئ الإسلامية يتمثل في التدابير التي جرى العمل بها، وحتى بكثرة، وسوغت لحكام محليين غير مسلمين أن يدخلوا في ولاء مسلمين، ولحكام محليين مسلمين أن يدخلوا في ولاء مسيحيين. ويبدو هذا قبولا من المسلمين بأعراف محلية، ربما كانت تتناسب بخاصة مع الظروف الجغرافية.

في إطار هذا المخطط الموجز الذي رُسم للتطورات الحضارية في الأندلس، يبدو أن هذه التطورات قد حدتُها (باستثناء ما جرى على الصعيد السياسي) الحضارة المشرقية بصورة تكاد تكون شاملة، وإن كان ذلك عبّر روافد مختلفة وصلت من أزمان متفاوتة. ومع ذلك، فإن حالاً كهذه تكون المظاهر فيها خادعة، والتأثيرات الإيبيرية في الواقع أعظم

مما تبدو للوهلة الأولى. هناك نقطة واحدة جلية، وهي أن لا شيء من الثقافة المسيحية التي عرفتها إسبانيا قبل الفتح الإسلامي حقق إسهاماً حقيقياً على الرغم من المستوى الرفيع الذي بلغته تلك الثقافة على يدي إيزودورو الاشبيلي ومدرسته. على العكس، اعتنق عددٌ كبير من أهل البلاد الإسلام وذابوا في القسم العربي من السكان. بل وثمة ما هو أكثر من ذلك مثاراً للدهشة - وهذه نقطة تستحق التأمل العميق: إنه اجتذاب الثقافة العربية للسكان الأصليين الذين ظلوا على النصرانية، وسُموا، لذلك، بالمستعربين. وقد يظن المرء أنهم ربما تأثروا، بطريقة أو بأخرى، بالتراث القرطاجي في هذا السبيل. لا شك في أن جانباً كبيراً من حضارة الأندلس (بصرف النظر عن المعتقدات الدينية المحضة) قد شارك فيه كافة سكان الأندلس إلى أي عرق أو معتقد ديني انتموا. ومن صور شعبية لهذا الخليط (على ما يبدو) نشأ الفنّان الشعريان الجديدان اللذان كانا واحداً من الإسهامات الأصيلة الرئيسية التي قدمتها الأندلس لبلاد المشرق (مع أن العلماء العاملين في ميدان العلوم التقليدية حققوا إسهامات ذات قيمة).

الحقيقة أننا كلما أنعمنا النظر في هذه القضايا، اتضح لنا أن تواصلاً أصيلاً قد تحقق بين عناصر من أهل البلاد وطارئيين عليهم شاركت فيه حضارة كل من الفريقين.

لقد قدّم العرب الكثير من (أنماط) صور الحضارة المادية التي يدركها العالم المحدث بمزيد من السهولة، كما قدموا شيئاً من الدفع المعنوي. ومع ذلك يبدو أن الطاقات الخلاقة التي أعطت المنجزات الفنية العظيمة في العمارة والأدب، وغيرهما من الفنون، جاءت بالقدر نفسه على الأقل من العنصر الإيبيري أو أحد فروعها. وهنا نجد أنفسنا أمام واحد من أعظم الألغاز. إذ يبدو أن حال الإيبيريين مع الإسلام شابته تماماً حال العبقريّة الفارسية التي وجدت في الإسلام شيئاً أخصبها ومكنها من الإزدهار والتألق.

بعد هذا ينبغي أيضاً ألا يغيب عن بالنا أنه ربما ضم الخليط الحضاري إسهامات بربرية لكن يصعب الكشف عنها. وقد يكون أوضحها التمسك بتبجيل الولي أو الزعيم ذي الهالة الدينية الذي كان طوال حقبة مديدة سمة من سمات الدين الإفريقي الشمالي. إلا أن هذا، كما شرحنا آنفاً، قد لا يكون له تأثير كبير في إسبانيا بسبب خضوع البربر للحكام المسلمين. لقد أسهم في إرساء الأفكار التي استندت إليها حركتا المرابطين والموحدين،

لكن انتشار الحضارة الأندلسية في افريقية الشمالية إبان حكم هاتين الحركتين يوحي بأن البربر لم يكن لديهم إلا القليل ليقدموه. وعلى أي حال، فإن بحث قضية البربر ربما كانت أكثر صلة بدراسة عن شمال إفريقيا.

## ٢ - إيقاظ إسبانيا المسيحية وأوروبا

تتناول مجموعة ثانية من الأسئلة علاقة إسبانيا الإسلامية بإسبانيا المسيحية، وبصورة أشمل بأوروبا المسيحية. فيما يتعلق بإسبانيا المسيحية بخاصة، ليس هناك مجال للشك في الأمر. فبطريقة أو بأخرى، كانت ضرورة الصراع ضد المسلمين من أجل البقاء هي التي جعلت إسبانيا المسيحية أمة عظيمة. فقد حققت إسبانيا ذاتها في حرب الاسترداد. غير أن الصعوبة تكمن في شرح كيفية حدوث ذلك. الرأي السائد هو أنه كان هناك استمرار جوهري بين إسبانيا العصور القوطية الكاثوليكية وإسبانيا فرناندو وإيسابلا. غير أن الصعوبة التي تواجه هذا الرأي نابعة من أن اشتوريش التي كانت المركز الذي انطلقت منه حرب الاسترداد لم تكن جزءاً من إسبانيا القوطية بأي معنى هام، بل كانت بالأحرى مملكة متمردة على حدودها. ويبدو أن رأي أميركوكاسترو الذي أورده في كتابه «بنية التاريخ الإسباني» (\*) أقرب إلى الحقيقة بكثير. وهو يلخص بالكلمات الآتية: «لقد أصبحت إسبانيا المسيحية - خرجت إلى حيز الوجود - وهي تندمج وتتطمع خلال مسار حياتها، أصبحت ما فرض عليها أن تكون بتفاعلها مع العالم الإسلامي.

إضطرمت نار الاسترداد في اشتوريش أولاً من غير شك، ثم في سائر الممالك الشمالية الصغيرة. غير أنها لم تبلغ في البداية مستوى أمل في الاسترداد تبلور بمجرد رغبة ضارية في الحرية؛ ولا نشأت نشأة واعية من حماسة لنشر المسيحية والدفاع عنها ضد المسلمين». (ص ٩٦). ينبغي الحذر من أن نُسقط على الماضي ما ينتمي إلى قرون تلته. لقد رأينا المرة بعد المرة من بأيديهم زمام الأمور لا يكثرثون لفوارق الدين. ويبدو أن ذلك كان واقع الأمر في منتصف القرن الحادي عشر قبل أن يصبح توسع الممالك الشمالية

---

(\*) العنوان الدقيق للكتاب باللغة الإسبانية، وهي اللغة التي كتب بها أميركوكاسترو مؤلفه، هو: La realidad historica de Espana أي واقع التاريخ الإسباني.

توسعاً للعالم المسيحي بصورة واعية. ثم كان بعد ذلك بقليل أن وعى المسلمون أنهم يدافعون عن الأراضي التي ترفرف فوقها راية الإسلام.

بيد أن أهل الشمال، خلال كفاحهم المرير في سبيل الحرية أولاً، ثم من أجل مد حدود سلطانهم، قد تمسكوا أكثر فأكثر بالدين المسيحي، ووجدوا، في تقديس شانته ياقب بخاصة، مصدر قوة خارقة تشد أزرهم في المحن وتهبهم أملاً في نصرٍ نهائي. وفي الوقت نفسه، لم يسعهم إهمال الأسس المادية لنصرٍ عسكري؛ فاقتبسوا، ما أمكنهم، السلاح والتقنيات التي بدا أنها كانت تمنح المسلمين التفوق. وتبنوا، بالإضافة إلى ذلك، جوانب أخرى عديدة من المدنية الأرقى التي كانوا على صلة وثيقة بها. لقد عجل في عملية الاستيعاب توطين المستعربين النازحين من المناطق الإسلامية في المناطق الخالية على تخوم المناطق المسيحية بدءاً من القرن العاشر. ثم كَوَّن هؤلاء الناس، مع حضارتهم، شيئاً فشيئاً، جزءاً متكاملًا مع الممالك المسيحية. بعد ذلك، دَفَع عملية التمثُّل، في مرحلة لاحقة، خطوةً إلى الأمام، عاملٌ ثانٍ هو وجود جماعات كبيرة من المسلمين أي المدجنين في الدول النصرانية. ولما أَلَف النصارى القادمون من الشمال الحياة في طليطلة (بعد عام ١٠٨٥)، وقرطبة (بعد عام ١٢٣٦)، وإشبيلية (بعد عام ١٢٤٨)، وغيرهما من المدن الإسلامية الأصغر، تقبلوا نمط الحياة الذي كان قد نشأ في الأندلس، باستثناء وجوهه الدينية. وهكذا فإن رغبة إسبانيا في الاسترداد - أي رغبتها في أن تكون إسبانيا المسيحية - وَجَدَتْ في حضارة الأندلس العناصر التي منحتها، مجتمعةً، صورتها الخارجية. لكن هذه العناصر لم تكن غريبة عنها لأنها استمدت من التكامل بين المجتمعين العربي - الإسلامي، والإيبيري.

إن هذا التعقيد في العلاقات الحضارية يكمن أيضاً وراء ظاهرة التروبادور وبعض المفاهيم المتصلة بالفروسية. إذ من المستحيل الجزم بأن أي سمة معينة مردها إلى الشرق أو إلى أوروبا؛ لأن الرافدين امتزجا إلى حد لم يعد معه من الممكن التمييز بينهما تمييزاً كاملاً. ومع ذلك، فقد كان في هذه الوحدة الجديدة، بطريقة أو بأخرى، شعلة خلاقة أضرمت نيراناً لاحقة. كذلك أمكن للفلسفة اليونانية - ترجمات الكتب اليونانية والمؤلفات الأصلية التي وضعها المفكرون المسلمون بالعربية - أن تصل إلى أوروبا المسيحية عبر التواصل أو الانصهار الحضاري. لم يكن هناك «ستار حديدي» بين طليطلة المسيحية وقرطبة الإسلامية في أواخر القرن الثاني عشر، عندما كان ابن رشد في أوج سلطانه؛ وقد

تسرب فكر الفيلسوف الأرسططاليسي الكبير إلى أوروبا المسيحية بسهولة تفوق السهولة التي تسرب بها إلى المشرق الإسلامي، وكوّن جانباً كبيراً من الحافظ الذي أحدث اضخم إنجاز فكري حققه العالم المسيحي في العصر الوسيط، ألا وهو فلسفة القديس توما الأكويني.

مع أن بالإمكان وضع قائمة طويلة بالأشياء المفردة التي تدين بها أوروبا المسيحية للأندلس - وهي قائمة تبدأ بشذرات من المعرفة العلمية والمفاهيم الفلسفية، فتقنيات علوم تطبيقية لتصل إلى نواح شكلية في الأدب والفنون المرئية - فإن من المهم ألا نغفل نظرة شاملة إلى الوضع العام. إن الحضارة الإسلامية كانت الحضارة الرئيسة الأرقى التي كان الغرب المسيحي على اتصال مباشر بها خلال القسم الأكبر من الحقبة التي ندرسها؛ ووراء هذه الحضارة كان يقف أقوى نظام سياسي خَبِره العالم المسيحي الغربي. وفي الواقع لم يكن هناك أي اتصال وثيق بالعالم المسيحي الشرقي (بيزنطة) إلا في مرحلة الحروب الصليبية. والمفهوم الحقيقي للحروب الصليبية يدين على الأرجح بالكثير لمفهوم الجهاد أو الحرب المقدسة لدى المسلمين. وبسبب علاقة المسيحية الغربية الخاصة هذه وحدها بالعالم الإسلامي - وهي علاقة كانت إسبانيا مركزها - كان من الطبيعي أن يشعر المسيحيون بانجذاب قوي ونفور شديد معاً. كان الإسلام، في الوقت ذاته، العدو الكبير والمصدر الضخم لحضارة مادية وفكرية أسمى. أقمن الوهم أن نرى في هذا نظيراً لعلاقة أوروبا المعاصرة بالأمم الناشئة في آسيا وإفريقية؟ إذا كان هناك وجه للمقارنة، فالأوروبي القادر على العودة بخياله إلى تاريخه الخاص يستطيع أن يجرب شيئاً يشبه ما يشعر به فرد من أمة من هذه الأمم الحديثة.

### ٣ - عظمة إسبانيا الإسلامية الذاتية

إن المجموعة الثالثة، والأصعب، من الأسئلة، هي التي تتعلق بإسبانيا الإسلامية ذاتها. وبصورة خاصة هناك سؤال يقول: هل كان لإسبانيا الإسلامية عظمة ذاتية، أو أن شهرتها صدى تردد عبر القرون، لروعها الظاهرية، التي أثرت في نصارى القرون الوسطى المتأخرين بعض الشيء؟

قد لا يكون هناك شك في أن الأوروبيين تأثروا بهذه الطريقة. وقد وصفنا الآن بعضاً

مما قدمته الأندلس لحياة أوروبا. والقضية عرضها أميركو كاسترو ص ٨٧ بطريقة أقرب إلى الوصف كما يلي: «تلك الجيوش المظفرة لم تستطع كبح دَهْشَتها عند رؤيتها إشبيلية (أي في عام ١٢٤٨)، فالمسيحيون لم يملكوا قط شيئاً مماثلاً في الفن والازدهار الاقتصادي والنظام المدني والتقنية والإبداع العلمي والأدبي».

إلا أنه، عندما يؤخذ كل ذلك بعين الاعتبار، وعندما نعترف بأننا ما نزال، إلى حد ما، تحت تأثير نكري حضارية من إعجاب سابق بتurf مادي وسمو فكري، هل تبقى تساؤلات حول اعتبار الحقبة الإسلامية من تاريخ إسبانيا من بين عصور الجنس البشري العظمى؟

ربما كان هناك اختبار، يقضي بأن نسأل: كم من كتاب الأندلس ومفكريها يستحقون مكاناً بين كلاسيكيي العالم الواحد «الذي نعيش فيه (هذا طبعا اختبار شاق وفي المتناول ويستدعي كثيراً من الأسئلة). هناك من غير شك قليل من الأسماء التي تطرح نفسها للحال على أنها ممكنة. وقد يكون الأبرز بينها ابن رشد بسبب تأثيره في الفلسفة المسيحية، مع أنه يستحق مكاناً استناداً إلى قيمته الذاتية. وعلى الرغم من أن روعة حي بن يقظان، لابن طفيل، روعة ضئيلة، إلى حد ما، فإنها تخوله المطالبة بأن يكون بين الخالدين. وإذا كان بالإمكان اعتبار ابن خلدون منتبياً إلى التراث الأندلسي فله مكان أيضاً؛ غير أن ابن حزم أقرب إلى أن يحتل مكاناً وسطاً لأن مؤلفاته مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالوسط الفكري المتمتت (الدوغماتي) ولا تبلغ المستوى العالمي. إنه لمن المشكوك فيه القول بأن بين الشعراء من له جاذبية عالمية؛ لكن ربما ضم بعض المتصوفة، من أمثال محي الدين بن العربي، إلى بانتيون العالم الخاص بالقديسين الصوفيين. وهكذا، فإن الأندلس كان لها رجال قلائل من المرتبة الأولى الحقة؛ ووراء هؤلاء بإمكان المرء أن يرى كثيرين آخرين في المرتبة الثانية. قليلون منهم معروفون جداً. كانت إنجازاتهم في مغامرة الحياة الغربية غير قليلة القيمة. إن حياة الأندلس تمثل في الواقع جانباً من تجربة الجنس البشري الشاملة.

بصرف النظر عن الأدب، هناك روعة المباني الإسلامية الباقية. هناك شيء ما ذو قيمة سامية ماثل في شيء جميل؛ ويمكن أن نحتج بأن مدنية قادرة على إعطاء أشياء مثل

هذه ينبغي أن تكون لها ميزة من ميزات العظمة. وعلى العموم، يمكن الجهر بهذه الحجة. لكن من المفيد، مع ذلك، أن نقارن موقفنا من البارتنون بموقفنا من الحمراء. كثيرون من الناس الذين يعجبون بالاثنين كليهما قد يميلون إلى القول بأنهم يرون في البارتنون شيئاً من الجمال هو في الوقت نفسه تعبير عن الروح الإغريقية، بينما تمثل الحمراء شيئاً جميلاً في ذاته، من دون أي إشارة إلى الحضارة التي ابتدعتها.

هذا الاختلاف يستحق أن ينظر إليه من مسافة أقرب. وفي الواقع أنه لمن الطبيعي أن نعجب بالحضارة اليونانية أكثر من إعجابنا بالحضارة الأندلسية. فالأولى - أو على الأقل جزء منها - تمثل جزءاً من تراثنا الخاص، جزءاً من التقليد الذي نندمج فيه؛ في حين أن الأخرى، على الرغم من كل الذي قدمته لحضارة أوروبا، كانت، في جوهرها، شيئاً غريباً، كانت العدو الأكبر الذي يُخاف منه حتى في لحظات الإعجاب به. إن صورة الإسلام التي ورثناها تكونت خلال القرنين الثاني عشر والثالث عشر تحت وطأة ذلك الفزع من السراسان (المسلمين)؛ وحتى الآن فإن قليلاً من الأوروبيين الغربيين يستطيعون النظر إلى الإسلام بتجرد. أو من الضروري، مع ذلك، أن يتأثر تقديرنا لشيء جميل بعدم تقديرنا للحضارة التي انبثق عنها؟ أليس من الممكن أن يحدث العكس فيكون تقديرنا لشيء جميل قادراً على أن يفتح السبيل إلى تقدير الحضارة الغربية؟ بل أليس من الممكن أن يكون الشيء الجميل المعيار لهذه الحضارة والشاهد عليها؟ ألا ينبغي لحضارة إسبانيا الإسلامية أن تكون حضارة عظيمة بسبب ما أبدعته من مبانٍ رائعة كمسجد قرطبة الجامع وحمراء غرناطة؟

هذه النقطة سوف تحتمل توسعاً. هناك فرق جلي بين البارتنون والحمراء. عندما نعجب بالبارتنون نفعل ذلك من الخارج بصورة رئيسية، بينما لا يسعنا الإعجاب بالحمراء إلا من الداخل. هذا لا علاقة له بالتعارض بين الأهداف الدينية والأهداف الدنيوية، لأن من الحق أيضاً أن أمجاد مسجد قرطبة الجامع داخلة في هذا الإطار بصورة رئيسية. لقد رُعم، علاوة على ذلك، أن أعمدة الحمراء الرشيقة، مع الكسوة الزخرفية الكثيفة والمتقنة، إنما تعبر عن الهبوط من عالم علوي له قيمة ومغزى أبدي بينما تعبر أبنية غيرها عن محاولة الإنسان الصعود إلى السماء.

بعد هذا، قد تتعدد آراء من هذا النوع وتشرح شرحاً وافياً. وبعضها سيلقى من غير

شك قبولاً أوسع من بعضها الآخر. ولكن، أفضلها ذاته مقضي عليه بأن يبقى غير دقيق إلى حد بعيد، لأن تقدير الجمال لا يمكن أبداً أن يختصر في عبارات مجردة. لكن إذا كان هناك شيء من الرأي السابق يقارب، حتى عن بعد، جوهر الجمال الذي نعجب به، عندئذ يغدو الرجل المنتمي إلى التراث الأوروبي الغربي، الذي يحس أن جمال الحمراء يعزف على وتر حساس في نفسه، معترفاً بالقيمة الذاتية الكبرى لهذا التعبير عن روح إسبانيا الإسلامية، ومزوداً بمفتاح يفهم به هذه الحضارة بكاملها فهماً أعمق.

## عرض المصادر والمراجع

### أ- تاريخ مفصل

يمكن القول، بالنسبة إلى المرحلة الممتدة حتى العام ١٠٣١، بأن هناك تقليدا تاريخيا نموذجيا وضعه راينهارت دوزي Reinhart Dozy وأكمله إيفارست ليفي بروفنسال Evariste Lévi-provençal. لقد أنجزا كلاهما قدراً كبيراً من العمل بوضعهما في المتناول المصادر الأساسية ومن ضمنها المصادر المتعلقة بالمرحلة التالية.

نشر كتاب دوزي Dozy تاريخ مسلمي إسبانيا *Histoire des musulmans d'Espagne* لأول مرة في لندن ١٨٦١، وترجم إلى الإنكليزية بعنوان: *Spanish islam* (London 1913).

أخرج ليفي بروفنسال طبعة منقحة في العام ١٩٣٢ لكنه رأى، فيما بعد، أن الحاجة تدعو إلى كتاب جديد شامل. ولسوء الحظ، لم يُصدر قبل موته سوى ثلاثة أجزاء من مؤلفه: تاريخ إسبانيا الإسلامية *Histoire de l'Espagne musulmane* وهي تتناول هذا التاريخ حتى العام ١٠٣١ وتتسخ كليا المؤلفات السابقة التي أشرنا إليها. إن مراجعها كلها ضرورية بالنسبة إلى الطالب الجاد وتجعل من غير الضروري إيراد مراجع في القسم الأول من البحث الراهن. وبما أن الرؤية السائدة عن المرحلة الأولى من تاريخ إسبانيا الإسلامية هي من عمل رجلين لهما اهتمامات متقاربة جداً، فمن الممكن أن يتغير المنحى العام للمعالجة عندما يتألف عالم له رؤية مختلفة مع المادة بأكملها.

بالنسبة إلى المرحلة التي تلت العام ١٠٣١، ليس هناك من تقليد تاريخي ولا كتاب بمفرده يغطيها بأي قدر من التفصيل. وهذا نقص خطير في الدراسات التاريخية الحديثة يُلقى بظلاله على الفصول التي تتناول هذه المرحلة في كتبٍ مطولة متعددة الموضوعات، وفي الكتب الشعبية الأصغر حجماً المقتصرة على إسبانيا الإسلامية. فيما يختص بما تبقى من القرن الحادي عشر لدينا الجزء الثالث من نشرة ليفي بروفنسال لتاريخ دوزي، لكن ربما كان من المرجح أن يغير ليفي بروفنسال معالجته للموضوع كثيراً في المجلد الرابع من تاريخه الذي كان ينوي وضعه. لقد عالج أمبروسيو هويثي ميرندا Ambrosio Huici Miranda عصر الموحدين بشيء من التفصيل في كتابه تاريخ امبراطورية الموحدين السياسي Historia politica de limperis Almohade تطوان ١٩٥٦-٥٧.

وهناك مؤلفات عديدة بالإسبانية في موضوعات مفردة، وضعت من وجهة نظر مسيحية محضة؛ مثل المجلدات الأربعة التي وضعها جنثالث بالنتيا في موضوع مستعربي طليطلة في القرنين الثاني عشر والثالث عشر Los Mozorabes de Toledo en Los siglos XII y XIII, Madrid 1926-1930.

ومن أفضل المؤلفات المبسطة (الشعبية)، والأصغر حجماً، كتاب وضعه هذا المؤلف بعنوان: تاريخ إسبانيا الإسلامية Historia de la Espanâ musulmana، النشرة الرابعة المنقحة برشلونة ١٩٤٥؛ غير أن الزمن بدأ يتخطاه في الوقت الحاضر.

أما كتاب: في تاريخ إسبانيا الإسلامية السياسي (داكا ١٩٦١) الذي وضعه عالم باكستاني هو س. م عماد الدين فله قيمته، غير أنه ظاهر الاعتماد على سابقه، كتاب ليفي بروفنسال، ويقصر عن الغاية نوعاً ما حيث يتوقف ذلك الكتاب.

وأفضل بكثير من أي من هذه الكتب، مع أنه ليس تاريخاً بالمعنى الدقيق هو كتاب: الاسلام الاسباني Islam d'Espagne لمؤلفه هنري ترأس Henri Terrasse (سيرد ذكره في القسم ب).

يكرس فيليب حتي القسم الأكبر من الجزء الرابع (أكثر من مائة صفحة) في كتابه تاريخ العرب (لندن ١٩٣٧ إلخ طبعات متعددة) لإسبانيا وهو هام بخاصة في ما يقدمه على الصعيد الفكري.

أما المجلدان الرابع والخامس من تاريخ إسبانيا الضخم والجامع الذي يشرف عليه رامون ميندث بيدال فليسا سوى ترجمة لكتاب ليفي بروفنسال والمجلدات الأخيرة لم تنشر بعد.

هناك أيضا طريقتان يمكن بهما أحيانا تلافي النقص الذي لم يملأ بعد. فهناك مقالات عديدة في الموسوعة الإسلامية: أربعة مجلدات وتكملة، ليدن ١٩١٣-٤٢؛ الطبعة الثانية المجلد الأول، ليدن ولندن، ١٩٦٠ مستمرة، تتناول إسبانيا الإسلامية وأحيانا تتضمن مادة غير متيسرة بشكل آخر في اللغات الأوروبية. وقد أعيد طبع مقالات ذات أهمية دينية من الطبعة الأولى، مع شيء من التنقيح غالبا، في مجلد مستقل مثل Handwörterbuch des islam (1941)

Asharter Eneyclapoedia of islam (1953)

وبالطبع هناك اتجاه لاعتبار أن المقالات القديمة قد فات أوانها.

ثم يأتي في الدرجة الثانية عدد ضخم من المقالات في صحف من كل صنف؛ ويمكن العثور على لائحة مبيوبة لها في فهرسة ج.د.

بيرسن (J.D Pearson's index islamicus (Cambridge, 1958) وفي التكملة الأولى

XXXV (history) و XXXVII, h (literature)

## ب - شروح عامة

لقد قام جدل حاد، داخل إسبانيا وخارجها، حول التفسير العام لتاريخ إسبانيا ومغزى المرحلة الإسلامية بوجه عام. ويبدو أن الوجه الرومانسي من إسبانيا الإسلامية استأثر بخيال أوروبا نتيجة نشر كتاب حكايات الحمراء Tales of the Alhambra لواشنطن إيرفنج Washington Irving في عام ١٨٣٢.

وفي هذه الأجواء تصور ستانلي لان - پول Stanley Lane-Pool الذي أعجب بالعرب، لكنه كره الإسبان المعاصرين، أن إسبانيا مدينة بعظمتها للمسلمين، وأن انحطاطها بدأ عندما طردتهم (المسلمون في اسبانيا 1888 London The Moors in Spain).

أما الإسبان الكاثوليك فمالوا من الناحية الأخرى إلى اعتبار مرحلة السيطرة

الإسلامية مجرد انقطاع في حياة مستمرة لكيان واحد هو إسبانيا الكاثوليكية. وهذه هي الفكرة التي تستند إليها كتابات سانشيث البورنوث Sanchez Albornoz مع كثير من التشذيب.

أما معالجة أميركو كاسترو Américo Castro للمسائل المعقدة موضع الجدل في كتابه *The Structure of Spanish History* (tr. by E.L. King Princeton 1954) بنية التاريخ الإسباني وهو صورة معدلة عن كتابه: إسبانيا في تاريخها: مسيحيون ومسلمون ويهود *Espanâ* *insu historia: Cristianos, moros y judios* (Buenos Ayres, 1948) وأكثر اتزاناً على ما يبدو، وهي معالجة أكثر اتفاقاً مع المتعاطفين مع الإسلام. إن فرضيته العامة هي أنه لم يكن هناك استمرار بين إسبانيا القوطية وإسبانيا المسيحية المتأخرة، بل إن إسبانيا هذه كانت شيئاً جديداً وُلِدَ ونما في الحضارة المختلطة (العربية إلى حد بعيد) التي تطورت في ظل المسلمين.

من الكتب المكرسة لإسبانيا الإسلامية خاصة كتاب واحد بارز هو: الإسلام الإسباني، لقاء بين الشرق والغرب لهنري ترأس *Islam d'Espagne, une rencontre de l'Orient et de l'Occident*, Henri Terrasse Paris 1958. ينصب اهتمام المؤلف الأساسي على تاريخ الفن وعلم الآثار، وهو يفيد إفادة كاملة من المواد المستمدة من هذا الميدان في تقديم صورة لإسبانيا الإسلامية هي عموماً صورة أميركو كاسترو. وكذلك هي قيمة المحاضرات الثلاث التي ألقاها ليثي بروفنسال أولاً في مصر عام ١٩٢٨ وأسهم فيها بملاحظاته العامة في الموضوع الذي وقف عليه حياته: الحضارة العربية في إسبانيا، نظرة عامة (طبعة جديدة باريس ١٩٤٨) *La civilisation arabe en Espagne, Vue générale* (new edition Paris 1948).

## ج - الأدب

إن الإحالات الواردة في القسم «أ» إلى الموسوعة الإسلامية وإلى الفهرسة الإسلامية لـ«ج. د. بيرسُن» صالحة هنا أيضاً. كما أن هنالك إسهامات هامة في فهم الأدب الأندلسي مبعثرة في المؤلفات التاريخية لدوزي وليثي بروفنسال، وفي كتاب خوليان ريبيرا إي ترأجو *Disertaciones y apusculos*, 2 vols Madrid 1928, Julián Ribera y Tarrago ومباحث.

إن المؤلف الأساسي المتعلق بكل المصادر الإسلامية الموضوعة باللغة العربية هو كتاب كارل بروكلمان تاريخ الأدب العربي Carl Brockelmann Geschichte der Arabischen Literatur المكوّن من مجلدين أصليين (الطبعة الثانية ليدن ١٩٤٣، ١٩٤٩) وثلاثة مجلدات ملحقة (١٩٣٧-٤٢). ينظم هذا المؤلف ثبوتا بكل مخطوطات المؤلفات العربية الإسلامية المعروفة لدى العلماء الغربيين حتى تاريخ نشره، وكذلك بالنشر المطبوعة. كما يقدم تاريخ ولادة كل مؤلف ووفاته حيث يكون ذلك معروفا وبعض التفاصيل المتعلقة بحياته، مع إحالات على معلومات في كتب تراجم عربية وعلى كتب حديثة. ومقالات. إن التقسيم الأساسي تقسيم زمني بحسب العصور. وفي كل عصر أقسام متفرعة حسب الموضوع غير أن كل مؤلف يذكر في مكان واحد فقط.

ينبغي ألا تغفل الأقسام المتعلقة بإسبانيا في تواريخ الأدب العربي العامة وبخاصة كتاب نيكلسون Reynold A. Nicholson, Literary History of the Arabs (second edition Cambridge 1930) PP.405-41 ومقدمة هاملتون جب Sir Hamilton Gibb في كتاب: الأدب العربي Arabic literature, an introduction; PP.108-117,136-141 (second edition Oxford 1963) وكتاب فرنسيسكو غابرييلي تاريخ الأدب العربي Francisco Gabrieli Storia della letteratura arabe (Milan 1951) PP.163-76,236-8, 247-54,; 262-269 وكتاب ج.م عبد الجليل: تاريخ الأدب العربي J.M. Abd-el-Jalil, Histoire de la littérature arabe (second édition, Paris 1960) P.P. 191-203.

أما الكتاب الشامل في موضوع الأدب العربي الإسباني فهو: تاريخ الأدب العربي - الإسباني لـ أنخل جنثالث بالنثيا (الطبعة الثانية مدريد ١٩٤٥) Angel Gonzalez Palencia, Historia de la literatura arábigo-espanola وهو يجمع بشكل مناسب النتائج التي حصل عليها علماء غالبيتهم إسبان وفرنسيون حتى عشرين سنة خلت.

في ما يختص بالشعر غدا كتاب أدولف فريدرش فون شاك Adolf Fridrich Von Schack: Poesie und kunst der Araber in Spanien und Sicilien (Berlin 1865; second edition, Stuttgart, 1877) قديماً إلى حد بعيد، لكنه يبقى مفيداً بفضل ترجماته الشعرية الوفيرة.

إن أكثر دراسي الشعر الأندلسي المعاصرين نشاطاً هو إميليو غرثيه غومث Emilio Garcia Gamez الذي نشر وترجم عدداً من النصوص الهامة ووضع دراسات دقيقة متيسر منها في شكل كتب: الشعر العربي الأندلسي (Poesia árabigoandaluza (Madrid 1952) وخمسة شعراء مسلمين (Cinco poetas musulmanes (Madrid 1944) كما درس مجمل تطور الشعر الأندلسي في مقدمته لكتابه: قصائد عربية أندلسية (Poemas árabigoandaluces (Madrid, 1930, 1943). لقد مال هنري پيريس Henri Pérès في كتاب: الشعر الأندلسي الفصيح في القرن الحادي عشر (La poésie andalouse en arabe classique au XIe siècle (Paris, 1937, 1953) إلى المبالغة في أثر العناصر غير العربية وغير الإسلامية، وتصنيفه لأغراض الشعر الذي بذل فيه أقصى الجهد قد يحتاج إلى التصحيح في بعض النقاط بسبب آثار التقليد المتبع من ناحية، وبسبب خصوصيات بعض الشعراء من ناحية أخرى؛ إلا أنه انتقى فعلاً وقدم في شكل بارع كمية ضخمة من مادة تنتمي إلى مرحلة رئيسة.

إن معظم كتاب أ.ر. نيكل: الشعر العربي الإسباني وعلاقته بقدامى التروبادور البرفنتسيين (A.R. Nyki Hispano-Arabic Poetry and its relations with the old Pravençal Troubadaur (Baltimore 1946). هو بحث في الشعر الأندلسي مرحلةً مرحلةً مع تراجع لعدد كبير من الشعراء وترجمات لمقاطع مختارة. ومما يثير الدهشة أن ترجمات نيكل عن العربية هي غالباً غير صحيحة مع أنه يقدم أدلة وافرة على اطلاع واسع. كما يبدو أن مختاراته متأثرة بميله ونفوره الشخصي القوي، وباهتمامه الجامح بعلاقة تربطها بشعر التروبادور. انظر أيضاً: دراسات في التروبادور (Troubadaur Studies (Cambridge Mass., 1944) ومع ذلك فإن في هذا المؤلف وفرة في المعلومات ليس أقلها الحواشي المتعلقة بالمصادر والمراجع.

كتاب مارتن هارتمن: الموشحات (Martin Hartmann: Das Arabische Straphengedicht, Das Muwassah (Weimar, 1897) I: هو مؤلف رائد حول الشعر المضمّر.

كتاب س.م. سترن: الأغاني المستعربة (بلرم ١٩٥٣) (S.M. Stern: Les chansons mozarabes (Palermo 1953) محاولة لفك مغالق كل المعروف من الخرجات المنظومة من

خليط من الرومانسية والعربية. هو واحد من إسهامات عديدة هامة قدمها هذا الكاتب لدراسة الموشح، وقد أعلن عن نيته نشر مؤلف شامل في الموضوع.

بيدي العلماء العرب المحدثون اهتماما متزايدا بالأندلس. ومن بين كتبهم التي تتناول الأدب بخاصة يمكن أن يذكر: الزجل في الأندلس - مجموعة المحاضرات لعبد العزيز الأهواني (القاهرة ١٩٥٧)؛ أدباء العرب في الأندلس وعصر الانبعاث لبطرس البستاني (بيروت ١٩٤٧)؛ الأدب الأندلسي من الفتح إلى سقوط الخلافة لأحمد هيكل (القاهرة ١٩٥٨)؛ تاريخ الأدب الأندلسي - عصر سيادة قرطبة لإحسان عباس (بيروت ١٩٦٠)؛ في الأدب الأندلسي (دمشق ١٩٥٧) والطبيعة في الشعر الأندلسي (دمشق ١٩٥٩)؛ لجودت الركابي. الجزء الثالث من كتاب أحمد أمين ظهر الإسلام (القاهرة ١٩٥٥) مكرس للأندلس.

من أكثر المؤلفات الأدبية الأندلسية المترجمة فائدة واحد هو عبارة عن مختارات بعنوان (رايات المبرزين) اختارها ابن سعيد في عام ١٢٣١. وعلى الرغم من أن القصائد ليست متساوية من حيث القيمة الفنية، ومع أن قرابة النصف فقط من نظم الأندلسيين، فإنها تمثل ذوق العصر. وهذا المؤلف يشكل أساس كتاب غرثيه غومث قصائد عربية - أندلسية (Poemas arabigoandaluces (Madrid 1930, 1743) وقد ترجمها A.J. Arberry. أُربري إلى الإنكليزية شعرا بكفاءة بالغة بعنوان «الشعر الأندلسي» Moorish Poetry (Cambridge 1953).

هناك أيضا ترجمات عديدة لرسالة ابن حزم في الحب: طوق الحمامة. في الألفه والالاف، من بينها ترجمتان باللغة الإنكليزية واحدة ل«نيكل» في العام ١٩٣١، وأخرى أفضل منها ل«أربري» (لندن ١٩٥٣) كما ترجم أوغست كور Auguste Cour في كتاب: شاعر عربي من الأندلس Un poète arabe d'Andalousie (Canstantine 1920) ما يقرب من خمسين قصيدة ورسالة واحدة لابن زيدون. أما قصائد ابن الزقاق، فقد نشرها وترجمها غرثيه غومث (مدريد ١٩٥٦). ترجم مكسيميليانو ألكون Maximiliano Alarcón كتاب أبي بكر الطرطوشي: سراج الملوك بعنوان Lámpara de los principes (مجلدان مدريد ١٩٣٠)؛ وكذلك ترجم رسالة الشقندي غرثيه غومث بعنوان Elogio del islam Espanol (Granada, 1334) وأ. لويّا A. luyá في مجلة Hesperis, xxii (1936). ترجم رسالة حي بن يقظان لابن طفيل إلى الإنكليزية أولا س. أوكلي S.Ockley بعنوان ترقّي العقل البشري The improvment

A.S. Fulton of human reason (London 1708) وأعاد النظر في هذه الترجمة أ.س فولتن  
The (London 1923) وهناك ترجمة شعبية مختصرة بعنوان: يقظة الروح لـبول برونلي،  
Awakening of the saul: Paul Brannle نشرت لأول مرة في عام ١٩٠٤. وقد ترجمت إلى  
الإسبانية بعنوان: El filósofo autodicto ترجمها جنثالث بالنتيا (مدريد ١٩٣٤) وإلى  
الفرنسية ترجمها ليون غوتيه Léon Gauthier (بيروت ١٩٣٦).

وهناك أيضا قصة شعبية تراثية نشرها وترجمها غرثيه غومث بعنوان: نص عربي  
مغربي حول أسطورة الإسكندر Un texto arabe occidental de la Legenda de Alejandro  
(Madrid, 1929).

## الغهرس

٥	مقدمة المترجم .....
٩	الفصول الأدبية .....
١٥	تمهيد .....
١٧	مقدمة: أهمية إسبانيا الإسلامية .....
٢١	الفصل الأول: الفتح الإسلامي: .....
٢١	١- الفتح مرحلة من التوسع العربي .....
٢٥	٢- انحلال إسبانيا القوطية .....
٢٨	٣- مسار الفتح .....
٣٣	الفصل الثاني: الولاية التابعة للخلافة في دمشق .....
٣٣	١- تنظيم الولاية .....
٣٧	٢- نهاية التقدم .....
٤٠	٣- أزمات الولاية الداخلية .....
٤٥	الفصل الثالث: الإمارة الأموية المستقلة: .....
٤٥	١- تأسيس الإمارة .....
٥٠	٢- أزمة الإمارة .....

الفصل الرابع : عظمة الخلافة الأموية: ..... ٥٢

١- إسبانيا الإسلامية في أوجها ..... ٥٣

٢- الأساس الاقتصادي ..... ٦٠

٣- الحركات الاجتماعية والدينية ..... ٦٢

٤- نظام الحكم ..... ٦٨

الفصل الخامس: الإنجازات الحضارية في ظل الأمويين: ..... ٧٣

١- الحياة الفكرية: العلوم الدينية ..... ٧٣

٢- الحياة الفكرية: الشعر والأدب ..... ٨٠

٣- الفن ..... ٨٨

٤- مصادر الثقافة الأندلسية ..... ٩٠

الفصل السادس: انهيار الحكم العربي: ..... ٩٣

١- الدكتاتورية العامرية والانحلال ..... ٩٣

٢- أسباب الإنهيار ..... ٩٧

٣- ملوك الطوائف ..... ١٠٢

الفصل السابع: الإمبراطوريات البربرية: المرابطون ..... ١٠٧

١- أسس الدولة المرابطية ..... ١٠٧

٢- المرابطون في إسبانيا ..... ١٠٩

الفصل الثامن : الامبراطوريات البربرية: الموحدون: ..... ١١٥

١- ابن تومرت وحركة الموحدين ..... ١١٥

١١٧.....	٢- إسبانيا في ظل الموحدين حتى العام ١٢٢٣.....
١٢١.....	٣- تقدم الاسترداد من العام ١٢٢٣-١٢٤٨.....
١٢٣.....	<b>الفصل التاسع : العظمة الحضارية إبان الانحطاط السياسي:</b>
١٢٣.....	١- الشعر.....
١٣٣.....	٢- الأدب النثري والفيلولوجيا (اللغة).....
١٣٩.....	٣- العلوم الدينية والتاريخ.....
١٤٨.....	٤- الفلسفة والتصوف.....
١٥٥.....	٥- الفن في القرنين الحادي عشر والثاني عشر.....
١٥٧.....	<b>الفصل العاشر: خاتمة اسبانيا الإسلامية:</b>
١٥٧.....	١- نصيرو في غرناطة.....
١٥٩.....	٢- المسلمون في ظل الحكم المسيحي.....
١٦٣.....	٣- الأدب في عهد الانحطاط.....
١٧١.....	٤- فن القرنين الثالث عشر والرابع عشر.....
١٧٥.....	<b>الفصل الحادي عشر: أهمية اسبانيا الإسلامية</b>
١٧٥.....	١- العرب والمستعمرة الإسلامية.....
١٧٩.....	٢- إيقاظ إسبانيا المسيحية وأوروبا.....
١٨١.....	٣- عظمة إسبانيا الإسلامية الذاتية.....
١٨٥.....	<b>بيبلوغرافيا: عرض المصادر والمراجع</b>